# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 3 个章节

1. Quo Vadimus(quo Vadimus) 000001

2. Quo Vadimus(quo Vadimus) 000002

3. Quo Vadimus(quo Vadimus) 000003

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# Quo vadimus(Quo vadimus)
# 第1/3页

[kwoʊ] [vædɪməs] ?
**QUO VADIMUS ?**
如此 瓦迪姆斯 ?

QUO VADIMUS?

[tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['sɪriːz]
**TO - DAY AND TO - MORROW SERIES**
到 - 天 和 到 - 明天 系列

今日与明日系列

- , [ɔːr] ['saɪəns] [ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃər]
**DÆDALUS , or Science and the Future**
- , 或者 科学 和 这 未来

《代达罗斯，或科学与未来》

[baɪ][dʒeɪ] . [biː] . [es] . [ 'hɔːldein ]
**By J . B . S . Haldane**
经过 J . B . S . 霍尔丹

作者：JBS Haldane

['ɪkərəs] , [ɔːr][ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv] ['saɪəns]
**ICARUS , or The Future of Science**
伊卡洛斯 , 或者 这 未来 的 科学

伊卡洛斯，或科学的未来

[baɪ][ðə; ði] [ɑːn] . ['b\\:trənd] ['rʌsl] , [ef] . [ɑːr] . [es] .
**By the Hon . Bertrand Russell , F . R . S .**
经过 这 尊敬的 . 伯特兰 罗素 , F . 拉 . S .

由尊敬的伯特兰·罗素（FRS）撰写

[ðə; ði] ['mɑːŋgəl] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [mɪdst]
**THE MONGOL IN OUR MIDST**
这 蒙古人 在 我们的 中间

我们中间的蒙古人

[baɪ][ef] . [dʒiː] . ['krʊkʃæŋk] , [em] . [diː] . ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd]
**By F . G . Crookshank , M . D . Fully Illustrated**
经过 F . G . 弯腿 , M . D . 完全 插图

作者：FG Crookshank，医学博士，全彩插图

['waɪərləs] [ˌpɔsə'bilitiz]
**WIRELESS POSSIBILITIES**
无线的 可能性

无线可能性

[baɪ][prɑːf] . [ə; eɪ] . [em] . [loʊ] .
**By Prof . A . M . Low .**
经过 教授 . 一个 . M . 低的 .

作者：AM Low教授。

[wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['daiəgræmz]
**With four Diagrams**
和 四 图表

包含四张图表

[nɑːr'sɪsəs] , [ɔːr][æn; ən] [ə'nætəmi] [ʌv; əv] [kloʊðz]

| NARCISSUS | , | or | An | Anatomy | of | Clothes |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 水仙花 | , 或者 | | 一个 | 解剖学 | 的 | 衣服 |

水仙花，或服装的解剖

[baɪ]['dʒerəld] [hɜːrd] .

| By | Gerald | Heard | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 杰拉尔德 | 听到 | . |

作者：杰拉尔德·赫德。

['ɪləstreɪtɪd]

| Illustrated |
|---|
| 插图 |

插图

['tæntləs] , [ɔːr][ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv][mæn]

| TANTALUS | , | or | The | Future | of | Man |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 坦塔罗斯 | , 或者 | | 这 | 未来 | 的 | 男人 |

坦塔罗斯，或人类的未来

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ef] . [siː] . [es] . ['ʃɪlər]

| By | Dr | . | F | . | C | . | S | . | Schiller |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 博士 | . | F | . | C | . | S | . | 席勒 |

作者：FCS Schiller 博士

[ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæntəmz]

| THE | PASSING | OF | THE | PHANTOMS |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 通过 | 的 | 这 | 幻影 |

幽灵的消逝

[baɪ][prɑːf] . [siː] . [dʒeɪ] . ['pætn] , [em] . [ə; eɪ] . , [em] . [diː] . , [ˌɛs'siː] . [diː] . , [ef] . [ɑːr] . [ə; eɪ] . [aɪ] .

| By | Prof | . | C | . | J | . | Patten | , | M | . | A | . | , | M | . | D | . | , | Sc | . | D | . | , | F | . | R | . | A | . | I | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 教授 | . | C | . | J | . | 帕滕 | , | M | . | 一个 | . | , | M | . | D | . | , | Sc | . | D | . | , | F | . | 拉 | . | 一个 | . | 我 | . |

作者：CJ Patten 教授，文学硕士、医学博士、科学博士、FRAI

- , [ə; eɪ] [dɪ'fens] [ʌv; əv] ['kemɪk(ə)l] ['wɔːrfer]

| CALLINICUS | , | A | Defence | of | Chemical | Warfare |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 一个 | 防御 | 的 | 化学 | 战争 |

卡利尼库斯，《化学战辩护》

[baɪ][dʒeɪ] . [biː] . [es] . [ 'hɔːldein ]

| By | J | . | B | . | S | . | Haldane |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | J | . | B | . | S | . | 霍尔丹 |

作者：JBS Haldane

[kwoʊ] [vædɪməs] ?

| QUO | VADIMUS | ? |
|---|---|---|
| 如此 | 瓦迪姆斯 | ? |

QUO VADIMUS?

[sʌm; səm] [glimpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər]

| Some | Glimpses | of | the | Future |
|---|---|---|---|---|
| 一些 | 惊鸿一瞥 | 的 | 这 | 未来 |

未来展望

[baɪ][iː] . [iː] . ['fɔrˌniːɚ] - , [diː] . [ˌɛs'siː] . , [ef] . [ɪnst] .

| By | E | . | E | . | Fournier | d'Albe | , | D | . | Sc | . | , | F | . | Inst | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | E | . | E | . | 福尼尔 | - | , | D | . | Sc | . | , | F | . | 研究所 | . |

作者：EE Fournier d'Albe，理学博士，英国皇家学会会员

[piː] .

| P | . |
|---|---|
| P | . |

P.

[ðə; ði] ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv] ['kænsər]
**THE CONQUEST OF CANCER**
这 征服 的 癌症

战胜癌症

[baɪ][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [es] . [raɪt] , [em] . [es] . , [ef] . [ɑːr] . [siː] . [es] .
**By H . W . S . Wright , M . S . , F . R . C . S .**
经过 H . W . S . 赖特 , M . S . , F . 拉 . C . S .

作者：HWS Wright，理学硕士，英国皇家外科医师学会会员

[ haiˈpeiʃjə ] , [ɔːr] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ]
**HYPATIA , or Woman and Knowledge**
海帕提亚 , 或者 女士 和 知识

海帕提亚，或女人与知识

[baɪ]['dɔːrə] ['rʌsl] ( [ɑːn] .
**By Dora Russell ( Hon .**
经过 多拉 罗素 ( 尊敬的 .

作者：多拉·罗素（荣誉）

['mɪsɪz] . ['b\\:trənd] ['rʌsl] )
**Mrs . Bertrand Russell )**
太太 . 伯特兰 罗素 )

伯特兰·罗素夫人）

[ˌlaɪsɪ'strɑːtə] , [ɔːr] ['wʊmənz] ['fjuːtʃər][ænd; ənd]['fjuːtʃər] ['wʊmən]
**LYSISTRATA , or Woman's Future and Future Woman**
溶层 , 或者 女性的 未来 和 未来 女士

《吕西斯特拉忒》，或《女人的未来与未来女人》。

[baɪ][ə; eɪ] . [em] . [luːˈdɑːvɪˌtʃi]
**By A . M . Ludovici**
经过 一个 . M . 卢多维奇

作者：AM Ludovici

[wʌt] [aɪ] [bɪ'liːv]
**WHAT I BELIEVE**
什么 我 相信

我的信念

[baɪ][ðə; ði] [ɑːn] . ['b\\:trənd] ['rʌsl] , [ef] . [ɑːr] . [es] .
**By the Hon . Bertrand Russell , F . R . S .**
经过 这 尊敬的 . 伯特兰 罗素 , F . 拉 . S .

由尊敬的伯特兰·罗素（FRS）撰写

[ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n]
**In Preparation**
在 准备

准备中

[ 'pəːsjuːs; -siəs ] , [ʌv; əv]['drægənz]
**PERSEUS , of Dragons**
珀尔修斯 , 的 龙

珀尔修斯，龙之神

[baɪ][eɪtʃ] . [ef] . [ skɔt ] [stoʊks] , [em] . [ə; eɪ] .
**By H . F . Scott Stokes , M . A .**
经过 H . F . 斯科特 斯托克斯 , M . 一个 .

作者：HF Scott Stokes，马萨诸塞州

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ʌv; əv][seks]
**THE FUTURE OF SEX**
这 未来 的 性别

性的未来

[baɪ] [rɪ'bekə] [west]
**By** **Rebecca** **West**
经过 丽贝卡 西方

作者：丽贝卡·韦斯特

[ðə; ði] [ˌi:voʊ'keɪʃn] [ʌv; əv] ['dʒi:niəs]
**THE** **EVOCATION** **OF** **GENIUS**
这 招魂 的 天才

唤起天才

[baɪ]['ælən] ['potər]
**By** **Alan** **Porter**
经过 艾伦 搬运工

作者：艾伦·波特

[ ,i:skju'leipiəs ] , [ɔ:r] [dɪ'zi:z] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn]
**AESCULAPIUS** **,** **or** **Disease** **and** **The** **Man**
阿斯克勒庇俄斯 ，或者 疾病 和 这 男人

阿斯库拉庇俄斯，或疾病与人

[baɪ][ef] . [dʒi:] . ['krʊkʃæŋk] , [em] . [di:] .
**By** **F** **.** **G** **.** **Crookshank** **,** **M** **.** **D** **.**
经过 F . G . 弯腿 , M . D .

作者：FG Crookshank，医学博士

['ʌðər] ['vɑ:ljəmz] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n]
**Other** **Volumes** **in** **Preparation**
其他 卷 在 准备

其他卷册正在筹备中

[i:] . [pi:] . ['dʌtən] & ['kʌmpəni]
**E** **.** **P** **.** **DUTTON** **&** **COMPANY**
E . P . 达顿 & 公司

EP DUTTON & COMPANY

[kwoʊ] [vædɪməs] ?
**QUO** **VADIMUS** **?**
如此 瓦迪姆斯 ?

QUO VADIMUS?

[sʌm; səm] [glimpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði]
**SOME** **GLIMPSES** **OF** **THE**
一些 惊鸿一瞥 的 这

一些片段

['fju:tʃər]
**FUTURE**
未来

未来

[baɪ]
**BY**
经过

经过

[i:] . [i:] . ['fɔrˌni:ɚ] -
**E** **.** **E** **.** **FOURNIER** **d'ALBE**
E . E . 福尼尔 -

EE FOURNIER d'ALBE

[di:] . [ˌɛs'si:] . ,
**D** **.** **Sc** **.** **,**
D . Sc . ,

理学博士

[ef] . [ɪnst] .
**F** . **Inst** .
F . 研究所 .

F.Inst.

[piː] .
**P** .
P .

P.

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][sɜːr] ['wɪljəm] [krʊks] , [ðə; ði]
**Author** **of** **The** **Life** **of** **Sir** **William** **Crookes** , **The**
作者 的 这 生活 的 先生 威廉 克鲁克斯 , 这

《威廉·克鲁克斯爵士传》的作者

[ɪ'lektrɑːn] ['θiːəri] , [ðə; ði] [muːn] - ['elɪmənt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**Electron** **Theory** , **The** **Moon** - **Element** , **etc** .
电子 理论 , 这 月亮 - 元素 , ETC .

电子理论、月亮元素等等。

[nuː] [jɔːk]
**NEW** **YORK**
新的 约克

纽约

[iː] . [piː] . ['dʌtən] & ['kʌmpəni]
**E** . **P** . **DUTTON** **&** **COMPANY**
E . P . 达顿 & 公司

EP DUTTON & COMPANY

- [fɪfθ] ['ævənuː]
**681** **Fifth** **Avenue**
- 第五 大街

第五大道681号

['kɑːpiraɪt] -
**Copyright** **1925**
版权 -

版权所有 1925 年

[baɪ][iː] . [piː] . ['dʌtən] & ['kʌmpəni]
**By** **E** . **P** . **Dutton** **&** **Company**
经过 E . P . 达顿 & 公司

由 EP Dutton & Company 提供

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
**All** **Rights** **Reserved**
全部 权利 预订的

版权所有

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
**Printed** **in** **the** **United**
打印 在 这 团结的

美国印刷

[steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ [wʌn] ]
**States** **of** **America** **[** **1** **]**
各州 的 美国 [ 1 ]

美利坚合众国[1]

[kwoʊ] [vædɪməs] ?
**QUO** **VADIMUS** **?**
如此 瓦迪姆斯 ?

QUO VADIMUS?

['sɪtɪŋ] [æt; ət][maɪ][desk][baɪ][ə; eɪ]['koʊzi][ænd; ənd][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [gæs]['faɪər][ɑːn][ə; eɪ] ['fɑːgi] [deɪ] ,

| Sitting | at | my | desk | by | a | cosy | and | up | - | to | - | date | gas | fire | on | a | foggy | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 坐着 | 在 | 我的 | 桌子 | 经过 | 一个 | 舒适 | 和 | 向上 | - | 到 | - | 日期 | 气体 | 火 | 在 | 一个 | 雾蒙蒙的 | 天 | , |

在一个雾蒙蒙的日子里，我坐在办公桌前，旁边是舒适又现代化的燃气壁炉。

[wɪð; wɪθ] [tʌfts] [ʌv; əv] [mɪst] ['stedəli] ['roʊlɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði]['swoʊlən]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði][waɪz]

| with | tufts | of | mist | steadily | rolling | up | from | the | swollen | waters | of | the | wise |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 簇绒 | 的 | 薄雾 | 稳步 | 滚动 | 向上 | 从 | 这 | 肿 | 水 | 的 | 这 | 明智的 |

[oʊld] [temz] ,

| old | Thames | , |
|---|---|---|
| 老的 | 泰晤士河 | , |

缕缕薄雾从古老而睿智的泰晤士河汹涌的河面上缓缓升腾而起。

[aɪ][traɪ][tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['trævəlɪŋ] [θruː] [speɪs] [æt; ət][ə; eɪ] [reɪt] [ʌv; əv]['oʊvər][ə; eɪ]

| I | try | to | realize | that | I | am | travelling | through | space | at | a | rate | of | over | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 尝试 | 到 | 意识到 | 那 | 我 | 是 | 旅行 | 通过 | 空间 | 在 | 一个 | 速度 | 的 | 超过 | 一个 |

['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,

| thousand | miles | a | minute | , |
|---|---|---|---|---|
| 千 | 英里 | 一个 | 分钟 | , |

我努力意识到，我正以每分钟超过一千英里的速度在太空中旅行。

[ɑːn] [bɔːrd] [ə; eɪ]['maɪnər]['plænɪt][ɪn] [fɔːrst] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [raʊnd] [ə; eɪ][væst] [waɪt] - [hɑːt][gloʊb] ['nɪrli]

| on | board | a | minor | planet | in | forced | revolution | round | a | vast | white | - | hot | globe | nearly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 木板 | 一个 | 次要的 | 行星 | 在 | 强制 | 革命 | 圆形的 | 一个 | 广阔的 | 白色的 | - | 热的 | 地球 | 几乎 |

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [maɪlz] [ə'weɪ] .

| a | hundred | million | miles | away | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 百 | 百万 | 英里 | 离开 | . |

在一颗围绕着近亿英里外的巨大炽热星球被迫公转的小行星上。

['sʌmbɑːdi] [hæz; həz] [kɔːld] [ə'strɑːnəmi] [ðə; ði]['fjuːt(ə)l] ['saɪəns] ,

| Somebody | has | called | astronomy | the | Futile | Science | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 某人 | 有 | 称为 | 天文学 | 这 | 徒劳 | 科学 | , |

有人称天文学为徒劳的科学。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['epɪθet] [ɪz] ['hoʊlli] [ˌʌndɪ'zɜːrvd] .

| and | I | am | not | at | all | sure | that | the | epithet | is | wholly | undeserved | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 是 | 不是 | 在 | 全部 | 当然 | 那 | 这 | 别名 | 是 | 完全 | 不应得的 | . |

我完全不确定这个绰号是否完全名副其实。

[wʌt] [duː][ðə; ði][stɑːrz] ['mætər] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ?

| What | do | the | stars | matter | to | us | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 做 | 这 | 明星 | 事情 | 到 | 我们 | ? |

星星对我们有什么意义?

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðeɪ] [ [ˌtuː'tuː] ]

| There | was | a | time | when | they | [ | 2 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 时间 | 什么时候 | 他们 | [ | 2 | ] |

曾几何时，他们[2]

[wɜːr; wər] [bi'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɪnfluəns] [ɑːn]['hjuːmən] [ə'ferz] , [pər'tɪkjələrli] [ðoʊz] [ʌv; əv]

| were | believed | to | have | an | influence | on | human | affairs | , | particularly | those | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 相信 | 到 | 有 | 一个 | 影响 | 在 | 人类 | 事务 | , | 特别 | 那些 | 的 |

[kɪŋz] [ænd; ənd] ['empərəz] .

| kings | and | emperors | . |
|---|---|---|---|
| 国王 | 和 | 皇帝们 | . |

人们认为它们对人类事务，特别是对国王和皇帝的事务，具有影响力。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [speks] [æt; ət][æn; ən] [ɪ'mens] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] ,

| To | - | day | they | are | insignificant | specks | at | an | immense | distance | from | us | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | - | 天 | 他们 | 是 | 微不足道 | 斑点 | 在 | 一个 | 巨大 | 距离 | 从 | 我们 | , |

如今，它们只是距离我们遥远处微不足道的小点。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [soʊ] [greɪt] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [ɔ:l][wɜ:r; wər] ['ʌtərli] [ə'naɪəleɪtɪd] ['ni:ðər] [wi:; wi][nɔ:r]

| a | distance | so | great | that | if | they | all | were | utterly | annihilated | neither | we | nor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 距离 | 所以 | 伟大的 | 那 | 如果 | 他们 | 全部 | 是 | 完全地 | 彻底消灭 | 两者都不 | 我们 | 也不 |

['aʊər; ɑ:r][rɪ'moʊtəst][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] [mə'tɪriəl] [ɪ'fekt] .

| our | remotest | descendants | should | experience | the | smallest | material | effect | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 最远 | 后代 | 应该 | 经验 | 这 | 最小 | 材料 | 影响 | . |

如此遥远的距离，即使它们全部彻底毁灭，我们和我们最远的后代也不会受到任何物质上的影响。

[ðə; ði]['oʊnli] [ə'saɪnəbl] ['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði][stɑ:rz][tu:; tə][ˌju: 'es] , [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

| The | only | assignable | value | of | the | stars | to | us | , | beyond | the | general |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 仅有的 | 可分配 | 价值 | 的 | 这 | 明星 | 到 | 我们 | , | 超过 | 这 | 一般的 |

[ɪn'lɑ:rdʒmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['ment(ə)l][hə'raɪz(ə)n] ,

| enlargement | of | our | mental | horizon | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 放大 | 的 | 我们的 | 精神的 | 地平线 | , |

除了拓展我们的思维视野之外，星辰对我们而言唯一可赋予的价值是：

[ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [sɜ:rv] [æz; əz][æn; ən] ['ækjərət] ['meʒər] [ʌv; əv] [taɪm] .

| is | that | they | serve | as | an | accurate | measure | of | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 那 | 他们 | 服务 | 作为 | 一个 | 准确的 | 措施 | 的 | 时间 | . |

它们可以作为精确的时间计量单位。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [ðæt] [ju:z][ɪz] [naʊ] ['ɔ:lmoʊst] [su:'pɜ:rfluəs] , [sɪns] ['ʌðər] ['æbsəlu:t] ['stændərdz][ʌv; əv]

| But | even | that | use | is | now | almost | superfluous | , | since | other | absolute | standards | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 甚至 | 那 | 使用 | 是 | 现在 | 几乎 | 多余 | , | 自从 | 其他 | 绝对 | 标准 | 的 |

[taɪm] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə'veɪləb(ə)l] ,

| time | have | become | available | , |
|---|---|---|---|---|
| 时间 | 有 | 变得 | 可用的 | , |

但现在这种用法也几乎是多余的了，因为已经有了其他绝对的时间标准。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [reɪts] [ʌv; əv] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['reɪdioʊ] - ['æktɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] .

| such | as | the | rates | of | disintegration | of | the | radio | - | active | elements | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | 这 | 利率 | 的 | 解体 | 的 | 这 | 收音机 | - | 积极的 | 元素 | . |

例如放射性元素的衰变速率。

[haʊ] , [ðen] , [kæn; kən][aɪ] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][pər'petʃuəl][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n]

| How | , | then | , | can | I | account | for | the | fact | that | there | is | a | perpetual | fascination |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | , | 然后 | , | 能 | 我 | 帐户 | 为了 | 这 | 事实 | 那 | 那里 | 是 | 一个 | 永久 | 魅力 |

[ə'baʊt] “ [ðə; ði] [ 'hevəns ] ,

| about | “ | the | heavens | , |
|---|---|---|---|---|
| 关于 | “ | 这 | 天 | , |

那么，我该如何解释人们对“天空”始终抱有的这种迷恋呢？

” [ðæt] [bʊks] [ [θri:] ]

| ” | that | books | [ | 3 | ] |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那 | 图书 | [ | 3 | ] |

”那些书[3]

[ɑ:r; ər] ['kɑ:nstəntli] ['bi:ɪŋ] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt][ðem; ðəm] , [sə'saiətiz] ['faʊndɪd] [tu:; tə] ['stʌdi] [ðem; ðəm] ,

| are | constantly | being | written | about | them | , | societies | founded | to | study | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不断地 | 存在 | 书面 | 关于 | 他们 | , | 社会 | 创立 | 到 | 学习 | 他们 | , |

关于它们的著述层出不穷，研究它们的学会也相继成立。

[ænd; ənd][væst] [əb'zɜ:vəˌtɔ:ri:z] [bɪlt] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðem; ðəm] ?

| and | vast | observatories | built | to | watch | them | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 广阔的 | 天文台 | 建造 | 到 | 手表 | 他们 | ? |

以及为了观测它们而建造的大型天文台？

[ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t][bi:; bi] ['sɪmpli] [ðə; ði] [θɜ:rst][fɔ:r; fər] ['nɑ:lɪdʒ] .

| It | cannot | be | simply | the | thirst | for | knowledge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 不能 | 是 | 简单地 | 这 | 口渴 | 为了 | 知识 | . |

这不可能仅仅是对知识的渴望。

['nɑ:lɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['æbstrækt][hæz; həz][bʌt; bət][fju:] [ˌdevə'ti:z] .

| **Knowledge** | **in** | **the** | **abstract** | **has** | **but** | **few** | **devotees** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 知识 | 在 | 这 | 抽象的 | 有 | 但 | 很少 | 信徒 | . |

抽象知识的拥护者寥寥无几。

[fɔ:r; fər] ['evri] [wʌn]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['wɒnts][ðə; ði] [tru:θ] [æt; ət][ɔ:l][kɔ:sts][ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]

| **For** | **every** | **one** | **person** | **who** | **wants** | **the** | **Truth** | **at** | **all** | **costs** | **there** | **are** | **a** | **thousand** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 每一个 | 一 | 人 | WHO | 想要 | 这 | 真相 | 在 | 全部 | 成本 | 那里 | 是 | 一个 | 千 |

[hu:] [wɑ:nt][æn; ən][ɪ'lu:ʒ(ə)n][æt; ət][ɔ:l][kɔ:sts] ,

| **who** | **want** | **an** | **Illusion** | **at** | **all** | **costs** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 想 | 一个 | 错觉 | 在 | 全部 | 成本 | , |

每一个不惜一切代价追求真相的人背后，都有成千上万个不惜一切代价追求幻象的人。

['i:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv]['ment(ə)l] ['bæləns] .

| **even** | **at** | **the** | **cost** | **of** | **mental** | **balance** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 在 | 这 | 成本 | 的 | 精神的 | 平衡 | . |

即使以牺牲心理平衡为代价。

[let] [ə; eɪ][mæn][goʊ][ə'baʊt] [prə'kleimɪŋ] [trʊθs] [ æsə'teind ] [baɪ] ['ri:sɜ:rtʃ] [ænd; ənd][ɪk'sperɪmənt] ,

| **Let** | **a** | **man** | **go** | **about** | **proclaiming** | **truths** | **ascertained** | **by** | **research** | **and** | **experiment** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 一个 | 男人 | 去 | 关于 | 宣告 | 真相 | 已确定 | 经过 | 研究 | 和 | 实验 | , |

让一个人四处宣扬通过研究和实验所确定的真理，

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [bɔ:r] [baɪ][ɔ:l] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [fju:] ['speʃəlɪst] .

| **and** | **he** | **will** | **be** | **considered** | **a** | **bore** | **by** | **all** | **except** | **a** | **few** | **specialists** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 将要 | 是 | 经过考虑的 | 一个 | 钻孔 | 经过 | 全部 | 除了 | 一个 | 很少 | 专家 | . |

除了少数专家之外，所有人都会认为他很无趣。

[bʌt; bət][let][hɪm; ɪm]['boʊldli] [ə'sɜ:rt] [æn; ən][əb'sɜ:rdəti][ɔ:r][ə; eɪ]['pærədɑ:ks] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [əb'teɪn]

| **But** | **let** | **him** | **boldly** | **assert** | **an** | **absurdity** | **or** | **a** | **paradox** | **,** | **and** | **he** | **will** | **obtain** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 让 | 他 | 大胆地 | 断言 | 一个 | 荒谬 | 或者 | 一个 | 悖论 | , | 和 | 他 | 将要 | 获得 |

['mɪljənz] [ʌv; əv][əd'hɪərənts] ,

| **millions** | **of** | **adherents** | **,** |
|---|---|---|---|
| 百万 | 的 | 信徒 | , |

但如果他大胆地提出荒谬或悖论，他就能获得数百万的追随者。

[ɔ:l]['ænɪmeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [wɪl] [tu:; tə] [bɪ'li:v] .

| **all** | **animated** | **by** | **the** | **Will** | **to** | **Believe** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 动画 | 经过 | 这 | 将要 | 到 | 相信 | . |

一切都源于信念。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] [əb'sɜ:rd][hɪz; ɪz] [ə'sɜ:ʃnz] , [ðə; ði] [mɔ:r] [self] - [ə'ʃʊrd] [ænd; ənd] [fə'nætɪkl] [wɪl]

| **And** | **the** | **more** | **absurd** | **his** | **assertions** | **,** | **the** | **more** | **self** | **-** | **assured** | **and** | **fanatical** | **will** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 更多的 | 荒诞 | 他的 | 断言 | , | 这 | 更多的 | 自己 | - | 保证 | 和 | 狂热的 | 将要 |

[bi:; bi][hɪz; ɪz] [ 'fɔ:ləuəz ] . [ [fɔ:r] ]

| **be** | **his** | **followers** | **.** | **[** | **4** | **]** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 他的 | 追随者 | . | [ | 4 | ] |

他的断言越是荒谬，他的追随者就越是自信和狂热。[4]

[noʊ] , [ðə; ði]['pɑ:pjələr] ['ɪntrəst] [ɪn] [ə'strɑ:nəmi] [ɪz][nɑ:t] [du:] [tu:; tə][ə; eɪ][θɜ:rst][fɔ:r; fər] ['ækjərət]

| **No** | **,** | **the** | **popular** | **interest** | **in** | **astronomy** | **is** | **not** | **due** | **to** | **a** | **thirst** | **for** | **accurate** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | , | 这 | 受欢迎的 | 兴趣 | 在 | 天文学 | 是 | 不是 | 到期的 | 到 | 一个 | 口渴 | 为了 | 准确的 |

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

| **information** | **.** |
|---|---|
| 信息 | . |

不，人们对天文学的浓厚兴趣并非源于对准确信息的渴望。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['vestɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ˌæstrə'lɑːdʒɪkl] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv]

| It | is | due | to | a | vestige | of | the | old | astrological | belief | in | the | significance | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 到期的 | 到 | 一个 | 痕迹 | 的 | 这 | 老的 | 占星术 | 信仰 | 在 | 这 | 意义 | 的 |

[ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .

| the | constellations | . |
|---|---|---|
| 这 | 星座 | . |

这是由于古代占星术中关于星座意义的信仰遗留下来的。

[wiː; wi] [stɪl] [traɪ][tuː; tə] “ [riːd] ['aʊər; ɑːr] [feɪt] [ɪn][ðə; ði][stɑːrz] .

| We | still | try | to | “ | read | our | fate | in | the | stars | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 仍然 | 尝试 | 到 | “ | 读 | 我们的 | 命运 | 在 | 这 | 明星 | . |

我们仍然试图“从星象中解读我们的命运”。

” [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔːr; fər] [wʌt] [ðeɪ] [kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es][ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər]

| ” | They | are | of | interest | to | us | for | what | they | can | tell | us | of | the | future |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 是 | 的 | 兴趣 | 到 | 我们 | 为了 | 什么 | 他们 | 能 | 告诉 | 我们 | 的 | 这 | 未来 |

,

,

,

“它们之所以对我们有意义，是因为它们能告诉我们一些关于未来的事情。”

['prɑːksɪmət][ɔːr] [rɪ'moʊt] .

| proximate | or | remote | . |
|---|---|---|---|
| 邻近的 | 或者 | 偏僻的 | . |

近的或远的。

[wiː; wi] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [ 'hevəns ] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] “ ['wɪðər] ? ” — [kwoʊ]

| We | search | the | heavens | for | an | answer | to | the | question | “ | Whither | ? | ” | — | Quo |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 搜索 | 这 | 天 | 为了 | 一个 | 回答 | 到 | 这 | 问题 | “ | 往哪里去 | ? | ” | — | 如此 |

[vædɪməs] ?

| vadimus | ? |
|---|---|
| 瓦迪姆斯 | ? |

我们仰望苍穹，寻找“何去何从？”这个问题的答案——Quo vadimus?

[ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [wiː; wi][mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['geɪdʒɪŋ]

| In | trying | to | predict | the | fate | of | the | human | race | we | must | begin | by | gauging |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 尝试 | 到 | 预测 | 这 | 命运 | 的 | 这 | 人类 | 种族 | 我们 | 必须 | 开始 | 经过 | 测量 |

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['pɜːrmənəns] [pə'zest] [baɪ]['aʊər; ɑːr]['hæbɪtəb(ə)l] [gloʊb] .

| the | chances | of | permanence | possessed | by | our | habitable | globe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 机会 | 的 | 永久性 | 拥有 | 经过 | 我们的 | 适宜居住 | 地球 | . |

要预测人类的命运，我们必须首先评估我们这个适宜居住的星球能够永久存在的可能性。

[ɪts]['prɑːbəb(ə)l][eɪdʒ][hæz; həz] [bɪn] [pʊt][æt; ət][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljən] ['jɪrz] .

| Its | probable | age | has | been | put | at | a | hundred | million | years | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 可能 | 年龄 | 有 | 到过 | 放 | 在 | 一个 | 百 | 百万 | 年 | . |

它的年龄可能约为一亿年。

[prɪ'dɪkʃnz] [æz; əz][tuː; tə] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [siːs] [tuː; tə][biː; bi]['hæbɪtəb(ə)l] ['veri] [ɪ'nɔːrməsli] ,

| Predictions | as | to | when | it | will | cease | to | be | habitable | vary | enormously | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 预测 | 作为 | 到 | 什么时候 | 它 | 将要 | 停止 | 到 | 是 | 适宜居住 | 各不相同 | 非常 | , |

关于它何时不再适宜居住的预测差异很大。

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪtɪst] ['fɪgjərz] [goʊ]['ɪntuː] ['meni] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,

| but | the | latest | figures | go | into | many | millions | of | years | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 最新的 | 数据 | 去 | 进入 | 许多 | 百万 | 的 | 年 | , |

但最新的数据表明，时间跨度长达数百万年。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv]['reɪdioʊ] - [æk'tɪvəti][hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ [faɪv] ]

| and | the | discovery | of | radio | - | activity | has | had | the | effect | of | [ | 5 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 发现 | 的 | 收音机 | - | 活动 | 有 | 有 | 这 | 影响 | 的 | [ | 5 | ] |

放射性的发现产生了以下影响[5]

['greɪtli] [ 'pəust'pəuniŋ ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['friːzɪŋ] [ʌp][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['plænɪt] .

| greatly | postponing | the | general | freezing | up | of | our | planet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 非常 | 推迟 | 这 | 一般的 | 冷冻 | 向上 | 的 | 我们的 | 行星 | . |

大大延缓了地球整体冻结的进程。

['aʊər; ɑːr] ['ɜːrθli] [ˌhæbɪ'teɪʃn] , [ðen] , [siːmz] [ə'ʃʊrd] [fɔːr; fər] ['meni] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

| Our | earthly | habitation | , | then | , | seems | assured | for | many | millions | of | years | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 尘世的 | 居住地 | , | 然后 | , | 似乎 | 保证 | 为了 | 许多 | 百万 | 的 | 年 | . |

因此，我们在地球上的生存似乎可以得到保障，至少可以持续数百万年。

[bʌt; bət] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ɑːr; ər] , ['æftər][ɔːl] , [bʌt; bət] ['relətɪv] ,

| But | millions | of | years | are | , | after | all | , | but | relative | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 百万 | 的 | 年 | 是 | , | 后 | 全部 | , | 但 | 相对的 | , |

但数百万年毕竟只是相对的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['vænɪʃ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][væst][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['stelər] ['juːnɪvɜːrs] [ [wʌn] ] [ænd; ənd][ðə; ði]

| and | they | vanish | before | the | vast | age | of | the | stellar | universe | [ | 1 | ] | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 消失 | 前 | 这 | 广阔的 | 年龄 | 的 | 这 | 恒星 | 宇宙 | [ | 1 | ] | 和 | 这 |

[ɪ'nɔːrməs] ['vɪstəz][ʌv; əv][taɪm] [jet] [tuː; tə] [kʌm] . [ [wʌn] ]

| enormous | vistas | of | time | yet | to | come | . | [ | 1 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巨大的 | 景色 | 的 | 时间 | 然而 | 到 | 来 | . | [ | 1 | ] |

它们在浩瀚的宇宙恒星年龄[1]和未来漫长的时间视野[1]面前消失了。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒiːnz] , [ɑːn] ['veri] ['mɑːdərn]['deɪtə] , [pʊts] [ðɪs] [eɪdʒ][æt; ət]['sev(ə)n] ['mɪljən] ['mɪljən] ['jɪrz]

| Dr | . | Jeans | , | on | very | modern | data | , | puts | this | age | at | seven | million | million | years |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 博士 | . | 牛仔裤 | , | 在 | 非常 | 现代的 | 数据 | , | 放置 | 这 | 年龄 | 在 | 七 | 百万 | 百万 | 年 |

.

:

.

根据最新的数据，吉恩斯博士将这个年龄定为七百万亿年。

[haʊ] [fɑːr][kæn; kən]['aʊər; ɑːr] [geɪz] ['penətreɪt] [ðə; ði] [fɑːg] [wɪtʃ] [əb'skjuəz] ['aʊər; ɑːr]['fjuːtʃər] ?

| How | far | can | our | gaze | penetrate | the | fog | which | obscures | our | future | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 远的 | 能 | 我们的 | 目光 | 穿透 | 这 | 多雾路段 | 哪个 | 模糊不清 | 我们的 | 未来 | ? |

我们的目光究竟能穿透笼罩未来的迷雾多远?

[kæn; kən][wiː; wi] [bɪld] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] ?

| Can | we | build | for | eternity | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 我们 | 建造 | 为了 | 永恒 | ? |

我们能否建造永恒之作?

[mʌst; məst][wiː; wi] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kə'tæstrəfi] [ɔːr][æn; ən][ɪn'evɪtəb(ə)l] [dɪ'keɪ] ?

| Must | we | prepare | for | a | catastrophe | or | an | inevitable | decay | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 我们 | 准备 | 为了 | 一个 | 灾难 | 或者 | 一个 | 不可避免的 | 衰变 | ? |

我们必须为灾难或不可避免的衰败做好准备吗?

[kæn; kən][wiː; wi] [ə'ʃʊr] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][æn; ən] [ɪn'defɪnətli] [prə'lɔːŋd] ['fjuːtʃər]

| Can | we | assure | to | our | descendants | an | indefinitely | prolonged | future |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 我们 | 保证 | 到 | 我们的 | 后代 | 一个 | 无限期 | 延长 | 未来 |

[ʌv; əv][pər'petʃuəl] ['prɑːgres] [ænd; ənd]['evər] - [ɪn'kriːsɪŋ] ['hæpinəs] ?

| of | perpetual | progress | and | ever | - | increasing | happiness | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 永久 | 进步 | 和 | 曾经 | - | 增加 | 幸福 | ? |

我们能否向子孙后代保证，未来将无限期地持续进步，幸福与日俱增?

[ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] [ðiːz] ['kwestʃənz] [ɪz] ['ʌltɪmətli] [beɪst] [ə'pɑːn][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ [sɪks] ]

| The | answer | to | these | questions | is | ultimately | based | upon | psychological | [ | 6 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 回答 | 到 | 这些 | 问题 | 是 | 最终 | 基于 | 之上 | 心理 | [ | 6 | ] |

这些问题的答案最终取决于心理学[6]

['fæktərz] .

| factors | . |
|---|---|
| 因素 | . |

因素。

['hju:mən][laɪf] [rɪ'kwaɪrz] ['sɜ:rt(ə)n] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz][fɔ:r; fər][ɪts] ['meɪntənəns] .

| **Human** | **life** | **requires** | **certain** | **physical** | **conditions** | **for** | **its** | **maintenance** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人类 | 生活 | 需要 | 肯定 | 身体的 | 状况 | 为了 | 它是 | 维护 | . |

人类生命维持需要一定的物理条件。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] ['pæsɪv] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] ['meni] [fɔ:rmz][ʌv; əv]['ænɪm(ə)l][laɪf][ænd; ənd]

| **It** | **also** | **requires** | **the** | **passive** | **assistance** | **of** | **many** | **forms** | **of** | **animal** | **life** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 还 | 需要 | 这 | 被动的 | 协助 | 的 | 许多 | 表格 | 的 | 动物 | 生活 | 和 |

[plænt][laɪf] .

| **plant** | **life** | **.** |
|---|---|---|
| 植物 | 生活 | . |

它还需要许多动物和植物的被动帮助。

[bʌt; bət][mæn][ɪz] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] , [ðə; ði][moʊst][ə'dæptəb(ə)l][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv] [ðɪs] [gloʊb] ,

| **But** | **Man** | **is** | **,** | **without** | **exception** | **,** | **the** | **most** | **adaptable** | **inhabitant** | **of** | **this** | **globe** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 男人 | 是 | , | 没有 | 例外 | , | 这 | 最多 | 适应性强 | 居民 | 的 | 这 | 地球 | , |

但毫无疑问，人类是地球上适应能力最强的生物。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [fɪr] [ʌv; əv] ['eni] ['fɪzɪk(ə)l] [ɔ:r][ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l]['fæktərz] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt][hɪz; ɪz]

| **and** | **there** | **is** | **little** | **fear** | **of** | **any** | **physical** | **or** | **biological** | **factors** | **bringing** | **about** | **his** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 小的 | 害怕 | 的 | 任何 | 身体的 | 或者 | 生物 | 因素 | 带来 | 关于 | 他的 |

[ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] ,

| **extinction** | **,** |
|---|---|
| 灭绝 | , |

人们几乎不用担心任何物理或生物因素会导致他的灭绝。

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [sə'fɪʃntli] ['grædʒuəli] .

| **provided** | **they** | **change** | **sufficiently** | **gradually** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 假如 | 他们 | 改变 | 足够 | 逐步地 | . |

前提是它们的变化足够缓慢。

[ɪf] [laɪf][ɪz][ˌædæp'teɪʃ(ə)n][tu:; tə] [sə'raʊndɪŋz] ,

| **If** | **life** | **is** | **adaptation** | **to** | **surroundings** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 生活 | 是 | 适应 | 到 | 周围环境 | , |

如果生命是适应环境的体现，

[ðen] [mæn][hæz; həz] [mɔ:r] [tʃæns] [ʌv; əv] [sər'vaɪvɪŋ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [fɔ:rm]

| **then** | **Man** | **has** | **more** | **chance** | **of** | **surviving** | **changing** | **conditions** | **than** | **any** | **other** | **form** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 男人 | 有 | 更多的 | 机会 | 的 | 幸存 | 变化 | 状况 | 比 | 任何 | 其他 | 形式 |

[ʌv; əv] [tə'restriəl] [laɪf] .

| **of** | **terrestrial** | **life** | **.** |
|---|---|---|---|
| 的 | 陆地 | 生活 | . |

那么，人类比任何其他形式的陆地生物都更有可能在不断变化的环境中生存下来。

[wʌt] ['ʌðər] ['spi:ʃi:z] [kæn; kən] [θraɪv] ['i:kwəli] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rktɪk][ænd; ənd]['ʌndər][ðə; ði][ɪ'kweɪtər] ?

| **What** | **other** | **species** | **can** | **thrive** | **equally** | **in** | **the** | **Arctic** | **and** | **under** | **the** | **Equator** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 其他 | 物种 | 能 | 蓬勃发展 | 同样地 | 在 | 这 | 北极 | 和 | 在下面 | 这 | 赤道 | ? |

还有哪些物种既能在北极也能在赤道附近繁衍生息？

[ðə; ði][dɔ:g][ɪz]['mænz]['oʊnli]['raɪv(ə)l][ɪn] [ðæt] [rɪ'spekt] , [ænd; ənd][ɪz][bʌt; bət]['sekənd] [best] .

| **The** | **dog** | **is** | **man's** | **only** | **rival** | **in** | **that** | **respect** | **,** | **and** | **is** | **but** | **second** | **best** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 狗 | 是 | 男人的 | 仅有的 | 竞争对手 | 在 | 那 | 尊重 | , | 和 | 是 | 但 | 第二 | 最好的 | . |

在这方面，狗是人类唯一的对手，但狗也只是次佳选择。

[wi:; wi] [ni:d] , ['ðerfɔ:r] ,

| **We** | **need** | **,** | **therefore** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 需要 | , | 所以 | , |

因此，我们需要.....

[nɑːt][biː; bi] ['æŋkʃəs] [lest][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪn'vaɪrənmənt] [brɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [reɪs]

| not | be | anxious | lest | a | change | in | general | physical | environment | bring | our | race |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 是 | 焦虑的 | 免得 | 一个 | 改变 | 在 | 一般的 | 身体的 | 环境 | 带来 | 我们的 | 种族 |

[tuː; tə][æn; ən][end] . [ ['sɛvən] ]

| to | an | end | . | [ | 7 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 一个 | 结尾 | . | [ | 7 | ] |

不要担心环境的变化会导致人类灭绝。[7]

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] , [ɪf] ['evər][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] ,

| The | end | of | the | human | race | , | if | ever | it | comes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结尾 | 的 | 这 | 人类 | 种族 | , | 如果 | 曾经 | 它 | 来 | , |

人类的终结，如果真有那么一天的话，

[wɪl] [biː; bi] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [ɪt'self] .

| will | be | due | to | the | human | race | itself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 是 | 到期的 | 到 | 这 | 人类 | 种族 | 本身 | . |

这完全是人类自身的问题。

[ɪf] [ðə; ði] [reɪs] [daɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [daɪ][baɪ]['suːɪsaɪd] .

| If | the | race | dies | , | it | will | die | by | suicide | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 种族 | 死亡 | , | 它 | 将要 | 死 | 经过 | 自杀 | . |

如果这个种族消亡，那将是自杀式消亡。

[ænd; ənd]['suːɪsaɪd][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [saɪ'kɑːlədʒi] .

| And | suicide | is | a | matter | of | psychology | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 自杀 | 是 | 一个 | 事情 | 的 | 心理学 | . |

自杀是一个心理学问题。

[let] [ˌjuː 'es] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɑːlənteri] [ˌjuːθə'neɪʒə] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .

| Let | us | examine | the | possibility | of | a | voluntary | euthanasia | of | the | human | race | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 检查 | 这 | 可能性 | 的 | 一个 | 自愿 | 安乐死 | 的 | 这 | 人类 | 种族 | . |

让我们来探讨一下人类自愿安乐死的可能性。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði]['oʊnli][sɔːrt][ʌv; əv]['suːɪsaɪd] [ðæt] [ɪz][æt; ət][ɔːl] [kən'siːvəb(ə)l] .

| It | seems | the | only | sort | of | suicide | that | is | at | all | conceivable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 这 | 仅有的 | 种类 | 的 | 自杀 | 那 | 是 | 在 | 全部 | 可以想象的 | . |

这似乎是唯一一种可以想象的自杀方式。

[kæn; kən][wiː; wi][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɜ'aɪzɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lidər] [wɪl] [seɪ] :

| Can | we | imagine | a | state | of | things | arising | in | which | the | leaders | will | say | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 我们 | 想象 | 一个 | 状态 | 的 | 事物 | 产生 | 在 | 哪个 | 这 | 领导人 | 将要 | 说 | : |

我们能否想象这样一种局面：领导人会说：

“ [wiː; wi][hæv; həv] [lɪvd] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] .

| “ | We | have | lived | long | enough | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 有 | 居住地 | 长的 | 足够的 | . |

“我们已经活得够久了。”

['aʊər; ɑːr] [reɪs] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [let][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [end] .

| Our | race | has | had | a | glorious | history | , | let | it | have | a | glorious | end | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 种族 | 有 | 有 | 一个 | 辉煌 | 历史 | , | 让 | 它 | 有 | 一个 | 辉煌 | 结尾 | . |

我们的民族拥有辉煌的历史，愿它也拥有辉煌的结局。

[wiː; wi]['kænɑːt][ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪm'poʊzd][baɪ] ['neɪtʃər] .

| We | cannot | and | will | not | bow | to | the | new | conditions | imposed | by | Nature | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 不能 | 和 | 将要 | 不是 | 弓 | 到 | 这 | 新的 | 状况 | 强加 | 经过 | 自然 | . |

我们不能也不会向大自然施加的新条件屈服。

[wiː; wi] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ænd; ənd][end][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

| We | would | rather | die | and | end | it | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 会 | 相当 | 死 | 和 | 结尾 | 它 | 全部 | . |

我们宁愿死去，结束这一切。

[let] [ˌjuː ˈes][ɔːl] ['perɪʃ] [tə'geðər] .
**Let us all perish together .**
让 我们 全部 沦 一起 .

让我们一起灭亡吧。

" [sʌtʃ] [æn; ən] ['ætɪtuːd] [wʊd] [ɪn'diːd] [biː; bi][ə; eɪ] [nuː] [fə'nɑːmɪnən] .
**" Such an attitude would indeed be a new phenomenon .**
" 这样的 一个 态度 会 的确 是 一个 新的 现象 .

"这种态度确实是一种新现象。"

['piːp(ə)l][hæv; həv][daɪd] ['ræðər] [ðæn; ðən] [sə'rendər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt]
**People have died rather than surrender , but it was with the thought**
人们 有 死亡 相当 比 投降 , 但 它 曾是 和 这 想法
[ʌv; əv][ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər] [ [eɪt] ]
**of the approval of their [ 8 ]**
的 这 赞同 的 他们的 [ 8 ]

人们宁愿牺牲也不愿投降，因为他们想得到他们的[8]的认可。

['fɛloʊz] [ænd; ənd][ðə; ði][pər'petʃuəl] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [neɪmz] .
**fellows and the perpetual honour of their names .**
伙伴们 和 这 永久 荣誉 的 他们的 姓名 .

同伴们以及他们名字的永恒荣耀。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] ['kɑːntəmˌpleɪtɪd][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [sʌtʃ] [ɪn'duːsmənt] [tuː; tə]['heroʊɪzəm] .
**In the case contemplated there would be no such inducement to heroism .**
在 这 案件 思考 那里 会 是 不 这样的 诱导 到 英雄主义 .

在所设想的情况下，不会有这种促使人们做出英雄行为的因素。

[ðə; ði] [sə'rendər] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌn'krɑːnɪkəld] [ænd; ənd] [ˌʌn'sʌŋ] .
**The surrender would be unchronicled and unsung .**
这 投降 会 是 未被记录的 和 无名英雄 .

这次投降将不被记录，也不被歌颂。

[ə; eɪ][rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə][ə'dæpt][ɪt'self][tuː; tə] [nuː] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɪz][nɑːt] [ˌʌn'noʊn] [ə'mʌŋ] ['sævɪdʒ]['reɪsɪz] ,
**A refusal to adapt itself to new conditions is not unknown among savage races ,**
一个 拒绝 到 适应 本身 到 新的 状况 是 不是 未知 之中 野蛮的 种族 ,

野蛮种族拒绝适应新环境的情况并不少见。

[nɔːr] [ə'mʌŋ] ['klæsɪz] [ʌv; əv]['sɪvəlaɪzd][sə'saɪəti] .
**nor among classes of civilized society .**
也不 之中 课程 的 文明 社会 .

文明社会的各个阶层之间也不存在这种情况。

[traɪbz] [hæv; həv] ['perɪʃt] [ɔːf][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
**Tribes have perished off the face of the earth ,**
部落 有 遇难 离开 这 脸 的 这 地球 ,

一些部落已经从地球上消失，

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['vɑːlənteri] [rɪ'fjuːz(ə)l][ɔːr][tuː; tə][ˌɪnə'bɪlətɪ][tuː; tə][ə'dæpt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [nuː]
**owing to a voluntary refusal or to inability to adapt themselves to new**
欠款 到 一个 自愿 拒绝 或者 到 无力 到 适应 他们自己 到 新的
[kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][laɪf] .
**conditions of life .**
状况 的 生活 .

由于自愿拒绝或无法适应新的生活条件。

[bʌt; bət] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][wiː; wi] [noʊ] ,
**But , so far as we know ,**
但 , 所以 远的 作为 我们 知道 ,

但就我们目前所知，

[ðɪs] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['reɪsɪz] [ʌv; əv] [suː'pɪrɪər] [əˌdæptə'bɪlətɪ] .

| this | has | always | taken | place | in | the | presence | of | races | of | superior | adaptability | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 有 | 总是 | 已采取 | 地方 | 在 | 这 | 在场 | 的 | 种族 | 的 | 优越的 | 适应性 | . |

这种情况总是发生在适应能力更强的种族面前。

[sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] [hæv; həv] ['perɪʃt] .

| Civilizations | have | perished | . |
|---|---|---|---|
| 文明 | 有 | 遇难 | . |

文明已经消亡。

[wiː; wi] [duː] [nɑːt] [noʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [haʊ] ['meni] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt]

| We | do | not | know | , | of | course | , | how | many | civilizations | have | disappeared | without |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 做 | 不是 | 知道 | , | 的 | 课程 | , | 如何 | 许多 | 文明 | 有 | 消失 | 没有 |

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs] .

| leaving | a | trace | . |
|---|---|---|---|
| 离开 | 一个 | 痕迹 | . |

我们当然不知道有多少文明消失得无影无踪。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [duː] [noʊ] [ðæt] ['reɪsɪz] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] , ['iːv(ə)n] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['aɪləndz] ,

| But | we | do | know | that | races | have | existed | , | even | in | our | own | islands | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 做 | 知道 | 那 | 种族 | 有 | 存在 | , | 甚至 | 在 | 我们的 | 自己的 | 岛屿 | , |

但我们确实知道种族一直存在，即使在我们自己的岛屿上也是如此。

[huː] [wɜːr; wər] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [ 'trænspɔːtiŋ ] [ænd; ənd] [ [naɪn] ]

| who | were | capable | of | transporting | and | [ | 9 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 有能力的 | 的 | 运输 | 和 | [ | 9 | ] |

能够运输和[9]

['bɪldɪŋ] [ʌp] [greɪt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [rɑːk] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [æn; ən]

| building | up | great | pieces | of | rock | , | and | of | arranging | them | in | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 建筑 | 向上 | 伟大的 | 件 | 的 | 岩石 | , | 和 | 的 | 安排 | 他们 | 在 | 一个 |

[ˌæstrə'nɑːmɪklɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] ['mænər] .

| astronomically | significant | manner | . |
|---|---|---|---|
| 天文上 | 重要的 | 方式 | . |

堆积巨大的岩石，并以具有天文意义的方式排列它们。

[dɪd] [ðiːz] ['reɪsɪz] ['perɪʃ] ['ʌndər] [ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv] [æn; ən] ['enəmi] ?

| Did | these | races | perish | under | the | attacks | of | an | enemy | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做过 | 这些 | 种族 | 沦 | 在下面 | 这 | 攻击 | 的 | 一个 | 敌人 | ? |

这些种族是在敌人的攻击下灭亡的吗?

[ɔːr] [dɪd] [ðeɪ] [daɪ] [ɔːf] ['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [vaɪ'tælətɪ] ?

| Or | did | they | die | off | owing | to | the | exhaustion | of | their | own | vitality | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 做过 | 他们 | 死 | 离开 | 欠款 | 到 | 这 | 疲惫 | 的 | 他们的 | 自己的 | 活力 | ? |

还是因为自身生命力耗尽而死亡?

[wiː; wi] [meɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['lætər] [ɔːl'tɜːrnətɪv] .

| We | may | suppose | that | it | was | the | former | rather | than | the | latter | alternative | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 认为 | 那 | 它 | 曾是 | 这 | 以前的 | 相当 | 比 | 这 | 后者 | 选择 | . |

我们可以推测，实际情况是前者而不是后者。

[fɔːr; fər] [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] [wiː; wi]

| For | in | view | of | the | great | and | increasing | power | of | the | human | race | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 在 | 看法 | 的 | 这 | 伟大的 | 和 | 增加 | 力量 | 的 | 这 | 人类 | 种族 | 我们 |

['hɑːrdlɪ] [niːd] [fɪr] ['eni] ['enəmi] [frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] .

| hardly | need | fear | any | enemies | from | without | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 需要 | 害怕 | 任何 | 敌人 | 从 | 没有 | . |

鉴于人类的力量日益强大，我们几乎无需惧怕任何外敌。

['aʊər; ɑːr] [dɪ'strʌkʃn] , [ɪf] ['evər] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] , [wɪl] [kʌm] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .

| Our | destruction | , | if | ever | it | comes | , | will | come | from | within | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 破坏 | , | 如果 | 曾经 | 它 | 来 | , | 将要 | 来 | 从 | 之内 | . |

我们的毁灭，如果真的到来，也将来自内部。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [ɪf] [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] [wɪl] [tuː; tə] [daɪ] .

| It | will | come | if | and | when | we | develop | a | Will | to | Die | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 来 | 如果 | 和 | 什么时候 | 我们 | 发展 | 一个 | 将要 | 到 | 死 | . |

当我们萌生赴死的意愿时，它就会到来。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɪl] [tuː; tə] [daɪ] [hæz; həz] [bɪn] [əb'zɜːrvd] [ɑːn] [ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] [ɪn] [ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv]

| Such | a | Will | to | Die | has | been | observed | on | a | small | scale | in | the | wave | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 一个 | 将要 | 到 | 死 | 有 | 到过 | 观察到 | 在 | 一个 | 小的 | 规模 | 在 | 这 | 海浪 | 的 |

['suːɪsaɪd] ['swiːpɪŋ] ['oʊvər] ['sentrəl] ['jʊrəp] ['æftər] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːr] .

| suicide | sweeping | over | Central | Europe | after | the | Great | War | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自杀 | 扫荡 | 超过 | 中央 | 欧洲 | 后 | 这 | 伟大的 | 战争 | . |

这种求死的意志在一战后席卷中欧的自杀浪潮中曾小规模出现过。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['sɪmptəm] [ʌv; əv] [ˌriːə'dʒʌstmənt] .

| But | it | was | only | a | symptom | of | readjustment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 曾是 | 仅有的 | 一个 | 症状 | 的 | 调整 | . |

但这只是重新适应过程中的一个症状。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['pɑːrʃ(ə)l] , [ænd; ənd] ['præktɪkli] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [klæs] [baʊnd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['soʊʃ(ə)l]

| It | was | partial | , | and | practically | confined | to | the | class | bound | up | with | social |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 部分的 | , | 和 | 几乎 | 受限 | 到 | 这 | 班级 | 边界 | 向上 | 和 | 社会的 |

[ænd; ənd] [ˌgʌvərn'mentl] [ - ]

| and | governmental | [ | 10 | ] |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 政府 | [ | - | ] |

它具有局部性，实际上仅限于与社会和政府有联系的阶层[10]

[stə'bɪlәti] , [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [ˌædæp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['rædɪkli] [tʃeɪndʒd] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

| stability | , | and | incapable | of | adaptation | to | radically | changed | conditions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 稳定 | , | 和 | 无法 | 的 | 适应 | 到 | 根本 | 已更改 | 状况 | . |

稳定性差，无法适应剧烈变化的环境。

[ə; eɪ] [mɔːr] ['ɑːmɪnəs] [fə'nɑːmɪnən] [ɪz] [ðə; ði] [fɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [bɜːrθ] - [reɪt] [ʌv; əv] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| A | more | ominous | phenomenon | is | the | fall | in | the | birth | - | rate | of | most | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 更多的 | 不祥的 | 现象 | 是 | 这 | 落下 | 在 | 这 | 出生 | - | 速度 | 的 | 最多 | 的 | 这 |

['ɪnsələr] [traɪbz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ,

| insular | tribes | of | the | Pacific | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 岛屿 | 部落 | 的 | 这 | 太平洋 | , |

更令人担忧的现象是太平洋大多数岛屿部落的出生率下降。

[wɪtʃ] [ɪn] [sʌm; səm] ['keɪsɪz] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['toʊt(ə)l] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] .

| which | in | some | cases | has | led | to | their | total | extinction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 在 | 一些 | 案例 | 有 | 引领 | 到 | 他们的 | 全部的 | 灭绝 | . |

在某些情况下，这导致了它们的彻底灭绝。

[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːl] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ['fʊli] [klɪrd] [ʌp] .

| The | causes | of | this | fall | have | never | been | fully | cleared | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 原因 | 的 | 这 | 落下 | 有 | 绝不 | 到过 | 完全 | 已清除 | 向上 | . |

这次坠落事件的原因至今仍未完全查明。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'ziːzɪz] [baɪ] ['ɪndoʊ] - [ˌjʊrə'piːən] [dʒɜːrm] ['kæriərz] ,

| If | it | is | due | to | the | introduction | of | diseases | by | Indo | - | European | germ | carriers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 是 | 到期的 | 到 | 这 | 介绍 | 的 | 疾病 | 经过 | 印尼 | - | 欧洲的 | 细菌 | 承运人 | , |

如果这是由于印欧语系人群携带病菌引入疾病所致，

[ɔːr] [ðə; ði] [ə'dɑːpʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɑːdərn] ['kloʊðɪŋ] ,

| or | the | adoption | of | modern | clothing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 采用 | 的 | 现代的 | 衣服 | , |

或者采用现代服装，

[ɔːr][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] ['stændərdz][ʌv; əv][mə'rælətɪ][baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌeɪʒɪ'ætɪk]
**or** **the** **destruction** **of** **native** **standards** **of** **morality** **by** **the** **introduction** **of** **Asiatic**
或者 这 破坏 的 本国的 标准 的 道德 经过 这 介绍 的 亚洲
[riːˈlɪdʒənz] ,
**religions** **,**
宗教 ,

或者说，亚洲宗教的传入破坏了本土的道德标准。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kɔːz] [fɔːr; fər][ə'lɑːrm] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [æz; əz][ə; eɪ]
**there** **is** **no** **cause** **for** **alarm** **concerning** **the** **future** **of** **the** **human** **race** **as** **a**
那里 是 不 原因 为了 警报 有关 这 未来 的 这 人类 种族 作为 一个
[hoʊl] .
**whole** **.**
所有的 .

就整个人类的未来而言，无需感到恐慌。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [mɪr] [dɪs'kɜːrɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [wen] [feɪst] [wɪð; wɪθ] [nuː] [kən'dɪʃ(ə)nz]
**But** **if** **the** **mere** **discouragement** **of** **the** **tribe** **when** **faced** **with** **new** **conditions**
但 如果 这 仅仅 沮丧 的 这 部落 什么时候 面对 和 新的 状况
[kæn; kən][ækt][də'rektli; daɪ'rektli][ə'pɑːn][ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv] [ˌproʊkri'eɪʃn] ,
**can** **act** **directly** **upon** **the** **instinct** **of** **procreation** **,**
能 行为 直接地 之上 这 本能 的 生殖 ,

但是，如果部落在面对新情况时仅仅是感到沮丧，就能直接影响其繁衍的本能，

[ænd; ənd] [ə'fekt] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] , [ðə; ði][eɪ'lɑːn] ['vaɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ - ]
**and** **affect** **,** **so** **to** **speak** **,** **the** **élan** **vital** **of** **[** **11** **]**
和 影响 , 所以 到 说话 , 这 埃兰 必不可少的 的 [ - ]

可以说，影响了[11]的生命活力

[ðə; ði][dʒɜːrm] - ['plæzəm] ,
**the** **germ** **-** **plasm** **,**
这 细菌 - 血浆 ,

种质，

[ðen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [feɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['grævəst]['deɪndʒər][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [kæn; kən]
**then** **we** **are** **faced** **with** **the** **gravest** **danger** **to** **which** **the** **human** **race** **can**
然后 我们 是 面对 和 这 最严重的 危险 到 哪个 这 人类 种族 能
[biː; bi][ɪk'spoʊzd] .
**be** **exposed** **.**
是 裸露 .

那么，我们就面临着人类所能面临的最严重的危险。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'fekt] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [ɪn'sɪdiəs] [tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ][baɪ]['pʌblɪk]
**For** **such** **an** **effect** **would** **be** **too** **insidious** **to** **be** **dealt** **with** **by** **public**
为了 这样的 一个 影响 会 是 也 阴险 到 是 已处理 和 经过 民众
['meʒərz] .
**measures** **.**
措施 .

因为这种影响太过阴险，无法通过公共措施来应对。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['feɪt(ə)l][ænd; ənd] ['vɪrələnt] [kaɪnd] .
**It** **would** **be** **a** **psychological** **disease** **of** **the** **most** **fatal** **and** **virulent** **kind** **.**
它 会 是 一个 心理 疾病 的 这 最多 致命的 和 剧毒的 种类 .

那将是一种最致命、最具传染性的心理疾病。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ə'fekt] [ðə; ði] [hoʊl] ['hjuːmən] [reɪs] ['dʊrɪŋ] [sʌm; səm]['kraɪsɪs][ɪn][ɪts] ['fɔːtʃənz] ,
**It** **might** **affect** **the** **whole** **human** **race** **during** **some** **crisis** **in** **its** **fortunes** **,**
它 可能 影响 这 所有的 人类 种族 期间 一些 危机 在 它是 财富 ,

在人类命运遭遇危机时，它可能会影响整个人类。

[ænd; ənd] [maɪt] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ɪts] [dɪ'strʌkʃn] [baɪ][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði][seks]['ɪnstɪŋkt] .

| and | might | bring | about | its | destruction | by | the | failure | of | the | sex | instinct | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | 带来 | 关于 | 它是 | 破坏 | 经过 | 这 | 失败 | 的 | 这 | 性别 | 本能 | . |

并可能因性本能的丧失而导致其毁灭。

[ɔ:l'ðoʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feɪljər] [mʌst; məst]['ɔ:lweɪz] [bi:; bi][ə; eɪ] ['menəsɪŋ] [ˌpɑ:sə'bɪləti] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]

| Although | such | a | failure | must | always | be | a | menacing | possibility | , | it | is | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 这样的 | 一个 | 失败 | 必须 | 总是 | 是 | 一个 | 威胁 | 可能性 | , | 它 | 是 | 一个 |

[rɪ'moʊt] [wʌn] ,

| remote | one | , |
|---|---|---|
| 偏僻的 | 一 | , |

虽然这种失败始终是一种令人担忧的可能性，但它发生的可能性很小。

[ænd; ənd][æt; ət][noʊ][taɪm][hæz; həz][ˌaɪ 'ti:] ['θretnd] [ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] .

| and | at | no | time | has | it | threatened | the | human | race | as | a | whole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 不 | 时间 | 有 | 它 | 威胁 | 这 | 人类 | 种族 | 作为 | 一个 | 所有的 | . |

它从未对整个人类构成威胁。

['hʌŋgər] [ænd; ənd] [lʌv] [hæv; həv] [kept] ['aʊər; ɑ:r] [reɪs] ['goʊɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] [naʊ] , [ænd; ənd] , ['bɑ:rɪŋ]

| Hunger | and | Love | have | kept | our | race | going | up | to | now | , | and | , | barring |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 饥饿 | 和 | 爱 | 有 | 保留 | 我们的 | 种族 | 去 | 向上 | 到 | 现在 | , | 和 | , | 禁止 |

[ˌʌnfɔ:r'si:n] [ di'veləpmənts ] ,

| unforeseen | developments | , |
|---|---|---|
| 意外 | 发展 | , |

饥饿和爱一直支撑着我们的种族延续至今，而且，除非发生不可预见的变故，

[ðeɪ] [wɪl] [du:][soʊ][ɪn] - - .

| they | will | do | so | in | sœcula | sœculorum | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 做 | 所以 | 在 | - | - | . |

他们将这样做 in sœcula sœculorum.

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ʌðər] ['deindʒəz] .

| But | there | are | other | dangers | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 其他 | 危险 | . |

但还有其他危险。

[ə; eɪ] [nu:] [dʒɜ:rm] [maɪt] [bi:; bi] [ɪ'vɑ:lvd] [wɪtʃ] , [laɪk][ðə; ði] [ - ]

| A | new | germ | might | be | evolved | which | , | like | the | [ | 12 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 新的 | 细菌 | 可能 | 是 | 进化 | 哪个 | , | 喜欢 | 这 | [ | - | ] |

可能会进化出一种新的细菌，就像[12]

[ˌgɑ:nə'kɑ:kəs] , [maɪt] [ə'tæk] [ðə; ði][dʒɜ:rm]['plæzəm] , [ænd; ənd] [prə'du:s] ['dʒen(ə)rəl] [stə'rɪləti] .

| gonococcus | , | might | attack | the | germ | plasm | , | and | produce | general | sterility | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 淋球菌 | , | 可能 | 攻击 | 这 | 细菌 | 血浆 | , | 和 | 生产 | 一般的 | 无菌 | . |

淋球菌可能会侵袭生殖质，导致普遍不育。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['deindʒəz] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [fɔ:t] [baɪ][haɪ'dʒenɪkˌhaɪ'dʒi:nɪk][ænd; ənd]

| This | is | one | of | the | dangers | that | can | be | fought | by | hygienic | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一 | 的 | 这 | 危险 | 那 | 能 | 是 | 战斗 | 经过 | 卫生 | 和 |

['sænəteri] ['meʒərz] ,

| sanitary | measures | , |
|---|---|---|
| 卫生 | 措施 | , |

这是可以通过采取卫生措施来对抗的危险之一。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪlz] [ænd; ənd] [ 'intrikəsiz ] [ʌv; əv] [bækˌtɪriə'lɑ:dʒɪkl] ['nɔvəltiz] [meɪ] [bi:; bi] ['seɪfli] [left]

| and | the | wiles | and | intricacies | of | bacteriological | novelties | may | be | safely | left |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 诡计 | 和 | 错综复杂 | 的 | 细菌学 | 新奇 | 可能 | 是 | 安全 | 左边 |

[tu:; tə][ðə; ði]['evər] - [ɪn'kri:sɪŋ] ['ri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][bækˌtɪri'ɑ:lədʒi][ɪt'self] .

| to | the | ever | - | increasing | resources | of | bacteriology | itself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 曾经 | - | 增加 | 资源 | 的 | 细菌学 | 本身 | . |

细菌学新发现的各种诡计和复杂性，完全可以交给细菌学本身不断增长的资源来处理。

[ə'gen] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] [nuː] “ ['reɪz] .

| Again | , | there | is | the | danger | of | new | “ | rays | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | , | 那里 | 是 | 这 | 危险 | 的 | 新的 | “ | 射线 | . |

同样，也存在出现新的“射线”的危险。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [fækt] [ðæt] [eks] - ['reɪz] [prə'duːs] [stə'rɪləti] [wen] ['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði]

| ” | It | is | now | a | well | - | known | fact | that | X | - | rays | produce | sterility | when | penetrating | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 是 | 现在 | 一个 | 出色地 | - | 已知 | 事实 | 那 | X | - | 射线 | 生产 | 无菌 | 什么时候 | 渗透 | 这 |

['hjuːmən]['bɑːdi][ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l] [streŋθ] [ɔːr][fɔːr; fər]['eni][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm] .

| human | body | in | considerable | strength | or | for | any | length | of | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人类 | 身体 | 在 | 大量 | 力量 | 或者 | 为了 | 任何 | 长度 | 的 | 时间 | . |

“现在众所周知，X射线以相当大的强度或任何时间穿透人体都会导致不育。”

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [kæn; kən][biː; bi] ['gɑːrdɪd] [ə'genst] [baɪ][æn; ən] ['ɑːrmər] [ʌv; əv] [liːd] [skriːnz] .

| The | effect | can | be | guarded | against | by | an | armour | of | lead | screens | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 影响 | 能 | 是 | 守卫 | 反对 | 经过 | 一个 | 盔甲 | 的 | 带领 | 屏幕 | . |

可以用铅幕层来抵御这种影响。

[eks] - ['reɪz][ɑːr; ər][kʌt] [ɔːf][baɪ][ə; eɪ] [θɪn] [ʃiːt] [ʌv; əv] [liːd] .

| X | - | rays | are | cut | off | by | a | thin | sheet | of | lead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| X | - | 射线 | 是 | 切 | 离开 | 经过 | 一个 | 薄的 | 床单 | 的 | 带领 | . |

X射线被一层薄薄的铅片阻挡。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['reɪz] , [noʊn] [æz; əz] ['gæmə] - ['reɪz] , [wɪtʃ] [kæn; kən] ['penətreɪt] ['sevrəl]

| There | are | other | rays | , | known | as | gamma | - | rays | , | which | can | penetrate | several |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 其他 | 射线 | , | 已知 | 作为 | 伽马 | - | 射线 | , | 哪个 | 能 | 穿透 | 一些 |

[ɪntʃɪz] [ʌv; əv] [liːd] .

| inches | of | lead | . |
|---|---|---|---|
| 英寸 | 的 | 带领 | . |

还有一种射线，称为伽马射线，可以穿透几英寸厚的铅。

[ænd; ənd] ['haɪər] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['ætməsfɪr] , [ə'baʊt]['sev(ə)n][maɪlz][ʌp] ,

| And | higher | up | in | the | atmosphere | , | about | seven | miles | up | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 更高 | 向上 | 在 | 这 | 气氛 | , | 关于 | 七 | 英里 | 向上 | , |

在更高的大气层中，大约七英里高的地方，

[ə'nʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv][ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n][ɪz] [faʊnd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ - ]

| another | kind | of | radiation | is | found | from | which | [ | 13 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 种类 | 的 | 辐射 | 是 | 成立 | 从 | 哪个 | [ | - | ] |

另一种辐射是从[13]中发现的

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [liːd] [faɪv] [fiːt] [θɪk] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [prə'tekʃn] .

| even | a | plate | of | lead | five | feet | thick | would | be | no | protection | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 一个 | 盘子 | 的 | 带领 | 五 | 脚 | 厚的 | 会 | 是 | 不 | 保护 | . |

即使是五英尺厚的铅板也无法提供保护。

[ɪf] [ðə; ði][sʌn] , ['entərɪŋ] [æn; ən] [ˌʌn'noʊn] [pɑːrt][ʌv; əv] [speɪs] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['dɛnsɚ] ['mætər] ,

| If | the | sun | , | entering | an | unknown | part | of | space | filled | with | denser | matter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 太阳 | , | 进入 | 一个 | 未知 | 部分 | 的 | 空间 | 已填 | 和 | 密度更高 | 事情 | , |

如果太阳进入充满高密度物质的未知太空区域，

[wɜːr; wər][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv][ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪn'kriːs]

| were | to | develop | a | form | of | radiation | leading | to | a | considerable | increase |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 到 | 发展 | 一个 | 形式 | 的 | 辐射 | 领导 | 到 | 一个 | 大量 | 增加 |

[ɪn][ðə; ði] ['penətreɪtɪŋ] [ˌætməs'fɪrɪk] ['reɪz] ,

| in | the | penetrating | atmospheric | rays | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 渗透 | 大气 | 射线 | , |

要开发一种辐射形式，导致穿透大气射线的数量大幅增加，

[ðə; ði] [pər'sɪstənt] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] ['reɪz][ə'pɑ:n][ðə; ði]['hju:mən][dʒɜ:rm]['plæzəm] [maɪt] [brɪŋ] [ə'baʊt]

| the | persistent | action | of | these | rays | upon | the | human | germ | plasm | might | bring | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 执着的 | 行动 | 的 | 这些 | 射线 | 之上 | 这 | 人类 | 细菌 | 血浆 | 可能 | 带来 | 关于 |

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [baɪ][ ri'dju:siŋ ][ɪts][bɜ:rθ] - [reɪt] [tu:; tə]['zɪroʊ] .

| the | total | destruction | of | the | human | race | by | reducing | its | birth | - | rate | to | zero | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 全部的 | 破坏 | 的 | 这 | 人类 | 种族 | 经过 | 减少 | 它是 | 出生 | - | 速度 | 到 | 零 | . |

这些射线持续作用于人类生殖细胞，可能会使人类的出生率降至零，从而导致人类彻底灭绝。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [maɪt] [nɑ:t]['i:v(ə)n][bi:; bi] [dɪ'skʌvərd] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] ['reɪmədi] [ˌaɪ 'ti:]

| The | effect | might | not | even | be | discovered | until | it | was | too | late | to | remedy | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 影响 | 可能 | 不是 | 甚至 | 是 | 发现 | 直到 | 它 | 曾是 | 也 | 晚的 | 到 | 补救 | 它 |

.

:

.

这种影响可能要到为时已晚、无法补救时才会被发现。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][taɪm] ,

| And | even | if | it | were | discovered | in | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 甚至 | 如果 | 它 | 是 | 发现 | 在 | 时间 | , |

即使及时发现了，

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪz][ə'pɑ:n][ɔ:l][laɪf][ɑ:n][ðə; ði] ['ɝ:θs] ['sɜ:rfɪs] [maɪt] [hæv; həv] [prə'du:st]

| the | action | of | the | rays | upon | all | life | on | the | earth's | surface | might | have | produced |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 行动 | 的 | 这 | 射线 | 之上 | 全部 | 生活 | 在 | 这 | 地球的 | 表面 | 可能 | 有 | 生产 |

['hævək] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][stɑ:p][ɔ:l] [fu:d] - [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [prə'du:s] [ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][stɑ:r'veɪʃ(ə)n] .

| havoc | enough | to | stop | all | food | - | supplies | and | produce | universal | starvation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 混乱 | 足够的 | 到 | 停止 | 全部 | 食物 | - | 补给品 | 和 | 生产 | 普遍的 | 饥饿 | . |

这些射线对地球表面所有生命的影响可能会造成足以切断所有食物供应并导致全球饥荒的破坏。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [si:] [haʊ] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['gretɪst] ['ri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] ['saɪəns] [kʊd; kəd] [mi:t]

| It | is | difficult | to | see | how | even | the | greatest | resources | of | science | could | meet |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 难的 | 到 | 看 | 如何 | 甚至 | 这 | 最 | 资源 | 的 | 科学 | 可以 | 见面 |

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'mɜ:rdʒənsi] [æz; əz] [ðæt] .

| such | an | emergency | as | that | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 一个 | 紧急情况 | 作为 | 那 | . |

很难想象，即便拥有最强大的科学资源，又该如何应对这样的紧急情况。

[bʌt; bət] , [ - ]

| But | , | [ | 14 | ] |
|---|---|---|---|---|
| 但 | , | [ | - | ] |

但是，[14]

[ʃɔ:rt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nu:] ['deɪndʒər] ,

| short | of | such | a | new | danger | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 短的 | 的 | 这样的 | 一个 | 新的 | 危险 | , |

如果没有这种新的危险，

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['ri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][hju:'mænəti] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [mi:t] [ɔ:l]

| there | is | little | doubt | that | the | resources | of | humanity | will | be | able | to | meet | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 小的 | 怀疑 | 那 | 这 | 资源 | 的 | 人类 | 将要 | 是 | 有能力的 | 到 | 见面 | 全部 |

[kən'si:vəb(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [wɪtʃ] [meɪ] ['θret(ə)n] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [dɪ'strʌkʃn] .

| conceivable | situations | which | may | threaten | it | with | destruction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可以想象的 | 情况 | 哪个 | 可能 | 威胁 | 它 | 和 | 破坏 | . |

毫无疑问，人类的资源能够应对所有可能威胁人类生存的局面。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [ɪn'defɪnət] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [ɑ:n] [ɜ:rθ] , [ˌaɪ 'ti:]

| In | order | to | ensure | the | indefinite | continuance | of | the | human | race | on | earth | , | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 确保 | 这 | 不定 | 继续 | 的 | 这 | 人类 | 种族 | 在 | 地球 | , | 它 |

[ɪz] ['nesəseri]

| is | necessary |
|---|---|
| 是 | 必要的 |

为了确保人类在地球上无限延续，有必要

( [wʌn] ) [tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['ædɪkwət] [fuːd] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] ( [ˌtuː'tuː] ) [tuː; tə] [kən'sɜːrv] [ðə; ði]

| ( | 1 | ) | to | maintain | adequate | food | supplies | and | ( | 2 | ) | to | conserve | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 1 | ) | 到 | 维持 | 足够的 | 食物 | 补给品 | 和 | ( | 2 | ) | 到 | 养护 | 这 |

['proʊkriˌeɪtɪv] ['ɪmpʌls] .

| procreative | impulse | . |
|---|---|---|
| 生育 | 冲动 | . |

（1）维持充足的食物供应；（2）保持生育冲动。

[ðə; ði] ['lætər] [kən'dɪʃ(ə)n] [maɪt] , [ɪn'diːd] , [biː; bi] [pʊt] [fɜːrst] [ɑːn] [ðə; ði] [lɪst] .

| The | latter | condition | might | , | indeed | , | be | put | first | on | the | list | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 后者 | 状况 | 可能 | , | 的确 | , | 是 | 放 | 第一的 | 在 | 这 | 列表 | . |

后一个条件或许应该放在首位。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ber] [ɪg'zɪstəns] .

| These | are | the | conditions | of | bare | existence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 是 | 这 | 状况 | 的 | 裸 | 存在 | . |

这就是生存的条件。

['prɑːgres] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɑːr; ər] , [æz; əz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [bɪn] , ['sekənderi]

| Progress | and | happiness | are | , | as | they | always | have | been | , | secondary |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进步 | 和 | 幸福 | 是 | , | 作为 | 他们 | 总是 | 有 | 到过 | , | 次要 |

[kənsɪdə'reɪʃnz] .

| considerations | . |
|---|---|
| 考虑因素 | . |

进步和幸福一如既往，都是次要的考虑因素。

['meni] [maɪndz] [hæv; həv] [rɪ'gɑːrdɪd] [wʌn] [ɔːr] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ˌʌnə'senʃəl] .

| Many | minds | have | regarded | one | or | both | of | them | as | unessential | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 思想 | 有 | 认为 | 一 | 或者 | 两个都 | 的 | 他们 | 作为 | 不必要的 | . |

许多人认为其中之一或两者都不重要。

[ðʌs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] ['nesəseri] [tuː; tə] ['kɑːntəmpleɪt] [æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

| Thus | , | it | is | not | at | all | necessary | to | contemplate | an | increasing | population | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 它 | 是 | 不是 | 在 | 全部 | 必要的 | 到 | 沉思 | 一个 | 增加 | 人口 | 的 |

[ðə; ði] [gloʊb] .

| the | globe | . |
|---|---|---|
| 这 | 地球 | . |

因此，完全没有必要考虑全球人口不断增长的问题。

[ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ - ]

| The | leadership | [ | 15 | ] |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 领导 | [ | - | ] |

领导层[15]

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] [kæn; kən] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪ'fektɪvli] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [baɪ] ['edʒukeɪtɪŋ]

| of | the | human | race | can | much | more | effectively | be | maintained | by | educating |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 人类 | 种族 | 能 | 很多 | 更多的 | 有效地 | 是 | 维持 | 经过 | 教育 |

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðæn; ðən] [baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] .

| individuals | than | by | increasing | their | numbers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 个人 | 比 | 经过 | 增加 | 他们的 | 数字 | . |

通过教育个人来维持人类文明，比增加人口数量要有效得多。

[ænd; ənd] [æz; əz] [rɪ'gɑːrdz] ['hæpinəs] , [ðæt] [kæn; kən] ['seɪfli] [biː; bi] [left] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ɪt'self] .

| And | as | regards | happiness | , | that | can | safely | be | left | to | take | care | of | itself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 问候 | 幸福 | , | 那 | 能 | 安全 | 是 | 左边 | 到 | 拿 | 关心 | 的 | 本身 | . |

至于幸福，那就顺其自然吧。

[ɔːl] ['prɑːgres] [ɪz] ['prɑːgres] [tɔːrdz] ['greɪtər] ['hæpinəs] .

| All | progress | is | progress | towards | greater | happiness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 进步 | 是 | 进步 | 向 | 更大的 | 幸福 | . |

所有的进步都是朝着更大幸福迈进的进步。

['i:v(ə)n] [mɪr] [ɪg'zɪstəns] [kæn; kən][bi:; bi][ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [su'pri:m] ['hæpinəs] ,

| Even | mere | existence | can | be | a | source | of | supreme | happiness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 仅仅 | 存在 | 能 | 是 | 一个 | 来源 | 的 | 最高 | 幸福 | , |

即使仅仅是存在本身，也能成为至高幸福的源泉。

[æz; əz] [wen] [ə; eɪ] [greɪt] ['deɪndʒər][hæz; həz] [bɪn] [sək'sesfəli] [ ə'və:tid ] .

| as | when | a | great | danger | has | been | successfully | averted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 什么时候 | 一个 | 伟大的 | 危险 | 有 | 到过 | 成功地 | 避免了 | . |

例如，当一场重大危险被成功化解时。

[wʌns] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [hæz; həz][ə; eɪ]['ri:z(ə)nəb(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv]

| Once | we | are | sure | that | the | human | race | has | a | reasonable | chance | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 我们 | 是 | 当然 | 那 | 这 | 人类 | 种族 | 有 | 一个 | 合理的 | 机会 | 的 |

[ɪn'defɪnət] [sər'vaɪv(ə)l] ,

| indefinite | survival | , |
|---|---|---|
| 不定 | 生存 | , |

一旦我们确信人类有合理的机会无限期地生存下去，

[wi:; wi][kæn; kən][proʊ'si:d][tu:; tə] ['kɑ:ntəmpleɪt] [ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] , [ɪf] ['eni] ,

| we | can | proceed | to | contemplate | the | changes | , | if | any | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 能 | 继续 | 到 | 沉思 | 这 | 变化 | , | 如果 | 任何 | , |

我们可以继续考虑可能出现的变化，如果有的话。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['laɪkli] [tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] [æz; əz][ðə; ði] ['sentʃəriz] [ænd; ənd] [mɪ'leniə] [roʊl][ɑ:n] .

| which | are | likely | to | take | place | as | the | centuries | and | millennia | roll | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 可能 | 到 | 拿 | 地方 | 作为 | 这 | 几个世纪 | 和 | 数千年 | 卷 | 在 | . |

随着世纪和千年的流逝，这些事情很可能会发生。

[ˌænθrə'pɒlədʒɪsts] [pʊt][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] ['rʌfli] [æt; ət][hæf][ə; eɪ] ['mɪljən] ['jɪrz] .

| Anthropologists | put | the | age | of | the | human | race | roughly | at | half | a | million | years | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人类学家 | 放 | 这 | 年龄 | 的 | 这 | 人类 | 种族 | 大致 | 在 | 一半 | 一个 | 百万 | 年 | . |

人类学家估计人类的历史大约在五十万年前。

[ɪn] [ðæt] [kəm'pærətɪvli] [lɔ:ŋ] ['pɪriəd] — [lɔ:ŋ] [æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ - ]

| In | that | comparatively | long | period | — | long | as | compared | with | history | , | [ | 16 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 比较 | 长的 | 时期 | — | 长的 | 作为 | 比较的 | 和 | 历史 | , | [ | - | ] |

在这段相对较长的时期内——与历史相比很长，[16]

[bʌt; bət] [ʃɔ:rt] [æz; əz] ['rekənd] [baɪ][dʒi'ɑ:lədʒi] — [mæn][hæz; həz] [ɪ'vɑ:lvd] [frʌm; frəm][æn; ən] [eɪp] - [laɪk]

| but | short | as | reckoned | by | geology | — | man | has | evolved | from | an | ape | - | like |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 短的 | 作为 | 估计 | 经过 | 地质学 | — | 男人 | 有 | 进化 | 从 | 一个 | 猿 | - | 喜欢 |

, [tri:] - ['dwelɪŋ] [nʌt] - ['i:tər] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['plɑ:dɪŋ] ,

| , | tree | - | dwelling | nut | - | eater | into | a | plodding | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| , | 树 | - | 住宅 | 坚果 | - | 食客 | 进入 | 一个 | 缓慢地 | , |

但从地质学角度来看，人类的历史很短——人类从一种类似猿猴、栖息在树上吃坚果的动物进化成了一种步履蹒跚的.....

[ɪ'lɪtərət] , [ˌmɑ:nəsɪ'læbɪk] ['tɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ,

| illiterate | , | monosyllabic | tiller | of | the | soil | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 文盲 | , | 单音 | 耕耘机 | 的 | 这 | 土壤 | , |

不识字、只会说单音节词的耕耘者，

( [aɪ] [teɪk] [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][mæn'kaɪnd][æz; əz] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ɪts] [steɪt] [ʌv; əv] ['prɑ:gres]

| ( | I | take | the | majority | of | mankind | as | representative | of | its | state | of | progress |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 我 | 拿 | 这 | 多数 | 的 | 人类 | 作为 | 代表 | 的 | 它是 | 状态 | 的 | 进步 |

['ræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪ'li:t] ) .

| rather | than | the | élite | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 相当 | 比 | 这 | 精英 | ) | . |

（我认为大多数人比精英阶层更能代表人类的发展水平。）

[ðə; ði] - [mɪ'leniə] [ʌv; əv]['hju:mən][ˌevə'lu:ʃ(ə)n][hæv; həv][hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] [ɑ:n][ðə; ði]

| The | 500 | millennia | of | human | evolution | have | had | but | little | effect | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 数千年 | 的 | 人类 | 进化 | 有 | 有 | 但 | 小的 | 影响 | 在 | 这 |

['hju:mən][fɔ:rm][ænd; ənd][ðə; ði]['ævərɪdʒ]['hju:mən] ['kærəktər] .

| human | form | and | the | average | human | character | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人类 | 形式 | 和 | 这 | 平均的 | 人类 | 特点 | . |

50万年的人类进化对人类的形态和平均性格几乎没有产生任何影响。

[ðə; ði][breɪn][ɪz] ['sʌmwʌt] ['lɑ:rdʒər]['dʒen(ə)rəli][ænd; ənd][ðə; ði] [maʊθ] ['ræðər] [les] [prə'tru:dɪŋ] .

| The | brain | is | somewhat | larger | generally | and | the | mouth | rather | less | protruding | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 脑 | 是 | 有些 | 更大的 | 一般来说 | 和 | 这 | 嘴 | 相当 | 较少的 | 突出 | . |

大脑总体上稍大一些，嘴巴也相对不那么突出。

[ðə; ði]['ment(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [mæn] — [ðə; ði][mæn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]

| The | mental | equipment | of | the | representative | man | — | the | man | representing | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 精神的 | 设备 | 的 | 这 | 代表 | 男人 | — | 这 | 男人 | 代表 | 这 |

[mə'dʒɔ:rəti] — [ɪz][ɪn] ['meni] [weɪz] [ɪn'fɪriər] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔ:g][ɔ:r][ðə; ði][ænt] .

| majority | — | is | in | many | ways | inferior | to | that | of | the | dog | or | the | ant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 多数 | — | 是 | 在 | 许多 | 方式 | 下 | 到 | 那 | 的 | 这 | 狗 | 或者 | 这 | 蚂蚁 | . |

代表大多数人的代表人物的思维能力在很多方面都不如狗或蚂蚁。

[hi:; hi][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [gri:d] [ænd; ənd] [lʌsts] [ænd; ənd] [ˌsju:pə'stiʃənz] [wɪtʃ] [pleɪs] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ə; eɪ]

| He | is | full | of | greeds | and | lusts | and | superstitions | which | place | him | on | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 满的 | 的 | 贪婪 | 和 | 欲望 | 和 | 迷信 | 哪个 | 地方 | 他 | 在 | 一个 |

['lev(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['haɪər] ['ænɪm(ə)l][laɪf] ,

| level | with | the | higher | animal | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 等级 | 和 | 这 | 更高 | 动物 | 生活 | , |

他充满贪婪、欲望和迷信，这使他与高等动物处于同一水平。

[ɔ:r]['i:v(ə)n] [bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'ti:] .

| or | even | below | it | . |
|---|---|---|---|---|
| 或者 | 甚至 | 以下 | 它 | . |

甚至更低。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌpɔsə'bilitiz] ['rædər] [ðæn; ðən][ɪn][hɪz; ɪz]['æktʃuəl] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ðæt] [

| It | is | in | his | possibilities | rather | than | in | his | actual | state | of | development | that | [ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 在 | 他的 | 可能性 | 相当 | 比 | 在 | 他的 | 实际的 | 状态 | 的 | 发展 | 那 | [ |

- ]

| 17 | ] |
|---|---|
| - | ] |

是他的可能性，而不是他实际的发展状态[17]

[mæn][ɪz][ə; eɪ][su:'pɪriər] ['bi:ɪŋ] .

| man | is | a | superior | being | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 是 | 一个 | 优越的 | 存在 | . |

人类是高等生物。

[ðoʊz] [ˌpɔsə'bilitiz] [hæv; həv][tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] [bɪn] ['ri:əlaɪzd][ɪn][ðə; ði]['edʒukeɪtɪd][fju:] .

| Those | possibilities | have | to | some | extent | been | realized | in | the | educated | few | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 可能性 | 有 | 到 | 一些 | 程度 | 到过 | 已实现 | 在 | 这 | 受过教育 | 很少 | . |

这些可能性在少数受过良好教育的人身上已经在一定程度上得以实现。

[wen] [wi:; wi] [spi:k] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , [ʌv; əv]['mɑ:dərn][laɪf][ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk][æd'væns] ,

| When | we | speak | of | civilization | , | of | modern | life | and | scientific | advance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 说话 | 的 | 文明 | , | 的 | 现代的 | 生活 | 和 | 科学 | 进步 | , |

当我们谈到文明、现代生活和科学进步时，

[wi:; wi] [fɪks] ['aʊər; ɑ:r] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪk'sklu:sɪvli] [ɑ:n][ðə; ði]['edʒukeɪtɪd] [ɪ'li:t] .

| we | fix | our | attention | exclusively | on | the | educated | élite | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 使固定 | 我们的 | 注意力 | 只 | 在 | 这 | 受过教育 | 精英 | . |

我们只关注受过良好教育的精英阶层。

[ɪn] [ə'sə:tɪŋ] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ðæt] ['naʊədeɪz] ['noʊbɑ:di] [dauts] [ðæt] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz] [raʊnd] ,

| In | asserting | , | for | instance | , | that | nowadays | nobody | doubts | that | the | earth | is | round | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 断言 | , | 为了 | 实例 | , | 那 | 如今 | 无人 | 疑虑 | 那 | 这 | 地球 | 是 | 圆形的 | , |

例如，断言如今没有人怀疑地球是圆的，

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [maɪ'nɔ:rəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hju:mən] [reɪs] ,

| we | are | referring | to | a | very | small | minority | of | the | human | race | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 指 | 到 | 一个 | 非常 | 小的 | 少数民族 | 的 | 这 | 人类 | 种族 | , |

我们指的是人类中极少数的人。

[kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [pər'hæps] [hæf] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [ɔ:'streɪliə] ,

| composed | of | perhaps | half | the | adults | of | Europe | and | America | and | Australia | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 由 | 的 | 也许 | 一半 | 这 | 成年人 | 的 | 欧洲 | 和 | 美国 | 和 | 澳大利亚 | , |

可能占欧洲、美洲和澳大利亚成年人口的一半

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['sprɪŋklɪŋ] [ʌv; əv] ['æfrɪkənz] [ænd; ənd] [ˌeɪʒi'ætɪk] , [ɪn] [ɔ:l] [pər'hæps] - [pər] [sent] .

| with | a | small | sprinkling | of | Africans | and | Asiatics | , | in | all | perhaps | 10 | per | cent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 小的 | 洒 | 的 | 非洲人 | 和 | 亚洲人 | , | 在 | 全部 | 也许 | - | 每 | 中心 | . |

其中还夹杂着少量非洲人和亚洲人，总共可能占10%。

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .

| of | the | total | population | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 全部的 | 人口 | . |

总人口。

[ɪf] [ə; eɪ] [voʊt] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] [ʌv; əv] ['evri] [mæn] , ['wʊmən] ,

| If | a | vote | were | taken | of | every | man | , | woman | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一个 | 投票 | 是 | 已采取 | 的 | 每一个 | 男人 | , | 女士 | , |

如果对所有男性、女性进行投票，

[ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz] [flæt] [ɔ:r] [raʊnd] ,

| and | child | in | the | world | to | decide | whether | the | earth | is | flat | or | round | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 孩子 | 在 | 这 | 世界 | 到 | 决定 | 无论 | 这 | 地球 | 是 | 平坦的 | 或者 | 圆形的 | , |

让世界上一个孩子来决定地球是平的还是圆的。

[ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [mə'dʒɔ:rəti] [ʌv; əv] [pər'hæps] [naɪn] [tu:; tə] [wʌn] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [flæt] [ɜ:rθ] .

| there | would | be | a | majority | of | perhaps | 9 | to | 1 | in | favour | of | a | flat | earth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 会 | 是 | 一个 | 多数 | 的 | 也许 | 9 | 到 | 1 | 在 | 偏爱 | 的 | 一个 | 平坦的 | 地球 | . |

支持地球是平的这一观点的人可能以9比1的绝对优势获胜。

[ə'gen] , “ ['evribɑ:di; 'evribʌdi] ” [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tu:; tə] [ - ]

| Again | , | “ | everybody | ” | is | supposed | to | [ | 18 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | , | “ | 大家 | ” | 是 | 据称 | 到 | [ | - | ] |

再次强调，“每个人”都应该[18]

[noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [weɪl] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [fɪʃ] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [spɑ:n] [ɔ:r] [leɪ] [egz] ,

| know | that | a | whale | is | not | a | fish | , | that | it | does | not | spawn | or | lay | eggs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 知道 | 那 | 一个 | 鲸 | 是 | 不是 | 一个 | 鱼 | , | 那 | 它 | 做 | 不是 | 生成 | 或者 | 躺 | 鸡蛋 | , |

要知道鲸鱼不是鱼，它不会产卵。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['sʌklz] [ɪts] [jʌŋ] [laɪk] ['eni] ['ʌðər] [mə'meɪliən] .

| but | that | it | suckles | its | young | like | any | other | mammalian | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 它 | 吸吮 | 它是 | 年轻的 | 喜欢 | 任何 | 其他 | 哺乳动物 | . |

但它像其他哺乳动物一样哺育幼崽。

[wʌt] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hju:mən] [reɪs] ['æktʃuəli] [dʌz] [noʊ] [ðæt] ['sɪmp(ə)l] [fækt] ?

| What | proportion | of | the | human | race | actually | does | know | that | simple | fact | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 部分 | 的 | 这 | 人类 | 种族 | 实际上 | 做 | 知道 | 那 | 简单的 | 事实 | ? |

究竟有多少人真正了解这个简单的道理?

[haʊ] ['meni] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ['iːv(ə)n] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['lɑːrdʒər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [muːn] ?

| **How** | **many** | **human** | **beings** | **even** | **know** | **that** | **the** | **sun** | **is** | **larger** | **than** | **the** | **moon** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 许多 | 人类 | 生物 | 甚至 | 知道 | 那 | 这 | 太阳 | 是 | 更大的 | 比 | 这 | 月亮 | ? |

有多少人知道太阳比月亮大?

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] , [noʊ] [daʊt] , [bʌt; bət] [haʊ] ['meni] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] [reɪs] ?

| **A** | **great** | **many** | **,** | **no** | **doubt** | **,** | **but** | **how** | **many** | **out** | **of** | **the** | **whole** | **race** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 伟大的 | 许多 | , | 不 | 怀疑 | , | 但 | 如何 | 许多 | 出去 | 的 | 这 | 所有的 | 种族 | ? |

无疑有很多，但占整个种族的多少呢?

[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] [ðə; ði] ['bɜːrθraɪt] [ʌv; əv] ['evri] ['hjuːmən] [tʃaɪld] .

| **Scientific** | **knowledge** | **is** | **the** | **birthright** | **of** | **every** | **human** | **child** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 科学 | 知识 | 是 | 这 | 与生俱来的权利 | 的 | 每一个 | 人类 | 孩子 | . |

科学知识是每个孩子与生俱来的权利。

[bʌt; bət] [ɑːn] [ðæt] ['veri] [ə'kaʊnt] , [pər'hæps] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['niːðər] [praɪzd] [nɔːr] ['tʃerɪʃt] .

| **But** | **on** | **that** | **very** | **account** | **,** | **perhaps** | **,** | **it** | **is** | **neither** | **prized** | **nor** | **cherished** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 那 | 非常 | 帐户 | , | 也许 | , | 它 | 是 | 两者都不 | 珍贵的 | 也不 | 珍爱 | . |

但或许正因如此，它既不被珍视，也不被珍惜。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [wer] [θɔːts] [ɑːr; ər] [bɔːt] [ænd; ənd] [soʊld] ,

| **In** | **the** | **markets** | **where** | **thoughts** | **are** | **bought** | **and** | **sold** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 市场 | 在哪里 | 想法 | 是 | 买 | 和 | 卖 | , |

在思想买卖的市场里，

[æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [tʌn] [ʌv; əv] [fækt] .

| **an** | **ounce** | **of** | **illusion** | **is** | **worth** | **a** | **ton** | **of** | **fact** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 盎司 | 的 | 错觉 | 是 | 值得 | 一个 | 吨 | 的 | 事实 | . |

一盎司的幻想胜过一吨的事实。

[ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] [ˌdɪsprə'pɔːrʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði]

| **The** | **enormous** | **disproportion** | **between** | **the** | **amount** | **of** | **knowledge** | **accumulated** | **by** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 巨大的 | 不成比例 | 之间 | 这 | 数量 | 的 | 知识 | 积累 | 经过 | 这 |

['hjuːmən] [ɪnˌtelɪ'dʒentsiə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ʌv; əv] ['meni]

| **human** | **intelligentsia** | **and** | **the** | **general** | **level** | **of** | **knowledge** | **is** | **productive** | **of** | **many** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人类 | 知识分子 | 和 | 这 | 一般的 | 等级 | 的 | 知识 | 是 | 生产力 | 的 | 许多 |

['iːvəlz] [ænd; ənd] [ə'nɑːməliːz] .

| **evils** | **and** | **anomalies** | **.** |
|---|---|---|---|
| 罪恶 | 和 | 异常 | . |

人类知识分子积累的知识量与普通民众的知识水平之间存在巨大差距，这导致了许多弊端和异常现象。

[ˌaɪ 'tiː] [ - ]

| **It** | **[** | **19** | **]** |
|---|---|---|---|
| 它 | [ | - | ] |

它[19]

[ˌnesə'serəli] [briːdz] [æn; ən] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] [kən'temptʃuəs] [suːˌpɪri'ɔːrəti] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˌʌnɪn'fɔːrmd]

| **necessarily** | **breeds** | **an** | **attitude** | **of** | **contemptuous** | **superiority** | **towards** | **the** | **uninformed** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一定 | 品种 | 一个 | 态度 | 的 | 轻蔑的 | 优势 | 向 | 这 | 不知情 |

['mæsɪz] ,

| **masses** | **,** |
|---|---|
| 群众 | , |

这必然会滋生一种对不明真相的大众的蔑视和优越感。

[ænd; ənd] [sə'plaɪz] [ə; eɪ] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['prɑːfɪt] [baɪ] [ðæt] [suːˌpɪri'ɔːrəti] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] ['dɑːmɪneɪt]

| **and** | **supplies** | **a** | **temptation** | **to** | **profit** | **by** | **that** | **superiority** | **in** | **order** | **to** | **dominate** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 补给品 | 一个 | 诱惑 | 到 | 利润 | 经过 | 那 | 优势 | 在 | 命令 | 到 | 支配 |

[ænd; ənd] [ə'pres] [ðə; ði] [mə'dʒɔːrəti] .

| **and** | **oppress** | **the** | **majority** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 压迫 | 这 | 多数 | . |

这会诱使人们利用这种优势来支配和压迫大多数人。

['meni] ['wɔrz] , [straɪks] , [ˌrɛvə'luːʃənz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['soʊʃ(ə)l]['kraɪsiz][ɑːr; ər][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv]

| Many | wars | , | strikes | , | revolutions | , | and | other | social | crises | are | the | outcome | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 战争 | , | 罢工 | , | 革命 | , | 和 | 其他 | 社会的 | 危机 | 是 | 这 | 结果 | 的 |

[ðɪs] [ə'nɑːmələs] [kən'dɪʃ(ə)n] .

| this | anomalous | condition | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 异常的 | 状况 | . |

许多战争、罢工、革命和其他社会危机都是这种异常状况造成的。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

| On | the | other | hand | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 其他 | 手 | , |

另一方面，

[ðə; ði] ['veri] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]['ɛmpaɪɚz] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['sʌbstreɪtəm] [ʌv; əv]

| the | very | existence | of | empires | requires | the | presence | of | a | great | substratum | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 非常 | 存在 | 的 | 帝国 | 需要 | 这 | 在场 | 的 | 一个 | 伟大的 | 基质 | 的 |

[ðə; ði][hæf] - ['edʒukeɪtɪd][ɔːr] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ][ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd][ə'beɪ][ðə; ði] [bɪ'hests]

| the | half | - | educated | or | uncultivated | to | follow | the | lead | and | obey | the | behests |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一半 | - | 受过教育 | 或者 | 未开垦的 | 到 | 跟随 | 这 | 带领 | 和 | 服从 | 这 | 要求 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fjuː] .

| of | the | Imperial | few | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 帝国 | 很少 | . |

帝国的存在本身就需要大量未受过教育或未开化的民众追随少数帝国统治者的领导和命令。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪər] [di'raivz] [ɪts] [streŋθ] [frʌm; frəm][ðə; ði][nuː'merɪk(ə)l] [streŋθ] [ʌv; əv][ɪts] [ɪ'liːt] .

| The | British | Empire | derives | its | strength | from | the | numerical | strength | of | its | élite | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英国 | 帝国 | 衍生 | 它是 | 力量 | 从 | 这 | 数值 | 力量 | 的 | 它是 | 精英 | . |

大英帝国的实力源于其精英阶层的人数优势。

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['empaɪər][ænd; ənd][ɪts][də'rekt] [er] , [ðə; ði]['prez(ə)nt]['ɑːləgɑːrki,'oʊləgɑːrki] ,

| The | Russian | Empire | and | its | direct | heir | , | the | present | Oligarchy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 俄语 | 帝国 | 和 | 它是 | 直接的 | 继承人 | , | 这 | 展示 | 寡头政治 | , |

俄罗斯帝国及其直接继承者，即现在的寡头政治集团

[hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][smɔːl] [ɪ'liːt] [reɪzd] [ə'bʌv] [æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [mæs] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] ['prɑːbəbli]

| have | had | a | small | élite | raised | above | an | enormous | mass | of | what | is | probably |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 有 | 一个 | 小的 | 精英 | 提高 | 多于 | 一个 | 巨大的 | 大量的 | 的 | 什么 | 是 | 大概 |

[ðə; ði] [liːst] - ['edʒukeɪtɪd][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

| the | least | - | educated | population | in | the | world | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 至少 | - | 受过教育 | 人口 | 在 | 这 | 世界 | , |

一小撮精英阶层凌驾于庞大的人口之上，而这庞大的人口可能是世界上受教育程度最低的。

[ˌaʊt'saɪd]['æfrɪkə] .

| outside | Africa | . |
|---|---|---|
| 外部 | 非洲 | . |

非洲以外地区。

[ðə; ði] [frentʃ] ['æfrɪkən] [ - ]

| The | French | African | [ | 20 | ] |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 法语 | 非洲 | [ | - | ] |

法国非洲人[20]

['empaɪər] [dɪs'gaɪzɪz] [ðə; ði][hɪ'dʒeməni,'hedʒɪmoʊni][ʌv; əv]['pærɪs]['ʌndər][ðə; ði]['lɪbərəl] [kən'seʃ(ə)n] [ʌv; əv]

| Empire | disguises | the | hegemony | of | Paris | under | the | liberal | concession | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 帝国 | 伪装 | 这 | 霸权 | 的 | 巴黎 | 在下面 | 这 | 自由主义 | 让步 | 的 |

[ə; eɪ]['nɑːmɪn(ə)l] [frentʃ] ['sɪtɪzənʃɪp ] [tuː; tə][ɪts]['sʌbdʒekt][traɪbz] .

| a | nominal | French | citizenship | to | its | subject | tribes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 名义上的 | 法语 | 国籍 | 到 | 它是 | 主题 | 部落 | . |

帝国通过给予其统治部落名义上的法国公民身份这种自由让步，来掩盖巴黎的霸权。

[ðə; ði] [frentʃ] [ɪ'li:t] [ɪz] ['brɔ:dər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] , [æz; əz] [welθ] [ɪn] [fræns] [ɪz] [mɔ:r] ['i:vnli]
**The** **French** **élite** **is** **broader** **than** **the** **British** **,** **as** **wealth** **in** **France** **is** **more** **evenly**
这 法语 精英 是 更广泛 比 这 英国 , 作为 财富 在 法国 是 更多的 均匀地
[dɪ'strɪbju:tɪd] .
**distributed** **.**
分布式 .

法国精英阶层比英国精英阶层更为广泛，因为法国的财富分配更加均匀。

[ɪn]['dʒɜ:rməni] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ænd; ənd][ɪn]['sɜ:rt(ə)n] ['smɔ:lər] ['kʌntriz] , [laɪk] ['denmɑ:rk]
**In** **Germany** **,** **on** **the** **other** **hand** **,** **and** **in** **certain** **smaller** **countries** **,** **like** **Denmark**
在 德国 , 在 这 其他 手 , 和 在 肯定 较小的 国家 , 喜欢 丹麦
[ænd; ənd] ['fɪnlənd] ,
**and** **Finland** **,**
和 芬兰 ,

另一方面，在德国以及一些较小的国家，例如丹麦和芬兰，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['ræðər] [ðæn; ðən] [welθ] [wɪtʃ] [ɪz] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ɪm'pɑ:rʃəli] [dɪ'strɪbju:tɪd] .
**it** **is** **education** **rather** **than** **wealth** **which** **is** **more** **or** **less** **impartially** **distributed** **.**
它 是 教育 相当 比 财富 哪个 是 更多的 或者 较少的 秉公 分布式 .

教育而非财富，其分配相对更加公平公正。

[ðɪs] ['ɔ:lsoʊ] [tendz] [tu:; tə] ['brɔ:dn] [ðə; ði] [ɪ'li:t] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ( [æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
**This** **also** **tends** **to** **broaden** **the** **élite** **and** **make** **the** **nation** **(** **as** **distinguished**
这 还 倾向于 到 扩大 这 精英 和 制作 这 国家 ( 作为 杰出的
[frʌm; frəm][ðə; ði]['empaɪər] ) [mɔ:r] [ɪn'trɪnzɪkliˌɪn'trɪnsɪkli]['paʊərf(ə)l] .
**from** **the** **empire** **)** **more** **intrinsically** **powerful** **.**
从 这 帝国 ) 更多的 本质上 强大的 .

这也有助于扩大精英阶层，使国家（与帝国相对）拥有更强的内在实力。

[wi:; wi] [ðʌs] [get][æn; ən] [ɪ'li:t] [ə'mʌŋ] [ neiʃəns ][æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
**We** **thus** **get** **an** **élite** **among** **nations** **as** **well** **as** **individuals** **.**
我们 因此 得到 一个 精英 之中 国家 作为 出色地 作为 个人 .

因此，我们既在国家层面，也在个人层面上，产生了精英阶层。

[ðɪs] [ɪ'li:t] [ɪz] , [haʊ'evər] , [beɪst] [ə'pɑ:n] [fɔ:rs] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['li:dərʃɪp] ,
**This** **élite** **is** **,** **however** **,** **based** **upon** **force** **rather** **than** **intellectual** **leadership** **,**
这 精英 是 , 然而 , 基于 之上 力量 相当 比 知识分子 领导 ,

然而，这个精英阶层是建立在武力而非智力领导力之上的。

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][æn; ən]['ɔ:rgənɪzəm][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ]
**owing** **to** **the** **fact** **that** **a** **nation** **regarded** **as** **an** **organism** **is** **in** **a** **much**
欠款 到 这 事实 那 一个 国家 认为 作为 一个 生物 是 在 一个 很多
[mɔ:r] ['prɪmətɪv] [steɪdʒ][ʌv; əv][ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ðæn; ðən][ɪz][ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd] [ - ]
**more** **primitive** **stage** **of** **evolution** **than** **is** **a** **civilized** **[** **21** **]**
更多的 原始 阶段 的 进化 比 是 一个 文明 [ - ]

因为一个国家被视为一个有机体，其进化阶段比一个文明国家要原始得多[21]

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
**individual** **.**
个人 .

个人。

[ neiʃəns ][hæv; həv][noʊ][mə'rælәti] , [noʊ] [kə:bz] [ə'pɑ:n][ðer; ðər] [gri:d] , [ðer; ðər]['heɪtrɪd] , [ðer; ðər]
**Nations** **have** **no** **morality** **,** **no** **curbs** **upon** **their** **greed** **,** **their** **hatred** **,** **their**
国家 有 不 道德 , 不 路缘 之上 他们的 贪婪 , 他们的 仇恨 , 他们的
['dʒeləsi] [ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪvnəs] .
**jealousy** **and** **vindictiveness** **.**
妒忌 和 报复心 .

国家没有道德，没有约束自己的贪婪、仇恨、嫉妒和报复心。

[ðə; ði]['raɪv(ə)lri] [ə'mʌŋ] [ neiʃəns ] [meɪks] [fɔːr; fər] ['prɑːgres] ,

| The | rivalry | among | nations | makes | for | progress | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 对抗 | 之中 | 国家 | 制作 | 为了 | 进步 | , |

国家间的竞争促进进步。

[bʌt; bət][ɪts][moʊst]['æktɪv] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [meɪ] [prə'duːs] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [set] - [bæk] [ʌv; əv] [lɔːŋ]

| but | its | most | active | manifestations | may | produce | a | serious | set | - | back | of | long |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它是 | 最多 | 积极的 | 表现 | 可能 | 生产 | 一个 | 严肃的 | 放 | - | 后退 | 的 | 长的 |

[duˈreɪʃn] , [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ɪ'repərəb(ə)l] [lɔːs] .

| duration | , | involving | irreparable | loss | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | , | 涉及 | 无法弥补的 | 损失 | . |

但它最活跃的表现形式可能会造成长期的严重挫折，涉及不可挽回的损失。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [piːs] [ænd; ənd] [ˌgʊd'wɪl] [duː][nɑːt] [prɪ'veɪl] [ə'mʌŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][men][ˌaɪ 'tiː][ɪz][əb'sɜːrd]

| So | long | as | peace | and | goodwill | do | not | prevail | among | individual | men | it | is | absurd |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 长的 | 作为 | 和平 | 和 | 善意 | 做 | 不是 | 占上风 | 之中 | 个人 | 男人 | 它 | 是 | 荒诞 |

[tuː; tə][ɪk'spekt][ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪ'veɪl] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [biːsts] [ʌv; əv] [preɪ] [sʌtʃ] [æz; əz]

| to | expect | them | to | prevail | among | a | collection | of | beasts | of | prey | such | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 预计 | 他们 | 到 | 占上风 | 之中 | 一个 | 收藏 | 的 | 野兽 | 的 | 猎物 | 这样的 | 作为 |

[wiː; wi][hæv; həv][ɪn][ðə; ði][ neiʃəns ][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

| we | have | in | the | nations | of | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 在 | 这 | 国家 | 的 | 这 | 世界 | . |

只要人与人之间没有和平与善意，就不能指望它们在像世界各国这样充满掠食动物的群体中取得胜利。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɑːbviəsli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [gloʊb] [ʃʊd; ʃəd]

| Yet | it | is | obviously | desirable | that | the | human | population | of | the | globe | should |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 它 | 是 | 明显地 | 理想 | 那 | 这 | 人类 | 人口 | 的 | 这 | 地球 | 应该 |

[æd'væns] [æz; əz][wʌn][mæn] .

| advance | as | one | man | . |
|---|---|---|---|---|
| 进步 | 作为 | 一 | 男人 | . |

然而，全球人类作为一个整体共同进步，显然是可取的。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] , [ænd; ənd][wʌn] [θɪŋ] ['oʊnli] , [wɪtʃ] [kæn; kən][ju'naɪt][hjuː'mænəti]['ɪntuː][wʌn]

| There | is | one | thing | , | and | one | thing | only | , | which | can | unite | humanity | into | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一 | 事物 | , | 和 | 一 | 事物 | 仅有的 | , | 哪个 | 能 | 团结 | 人类 | 进入 | 一 |

['kloʊsli] - [nɪt] ['ɔːrgənɪzəm] ,

| closely | - | knit | organism | , |
|---|---|---|---|---|
| 密切 | - | 针织 | 生物 | , |

只有一件事，也只有一件事，能够将人类团结成一个紧密相连的整体。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][æn; ən][ɪk'stɜːrn(ə)l] ['enəmi] .

| and | that | is | an | external | enemy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 是 | 一个 | 外部的 | 敌人 | . |

这是外部敌人。

[ɪf] ['mɪstər] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['wɛlzɪz] [wɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [ - ]

| If | Mr | . | H | . | G | . | Wells's | War | of | the | [ | 22 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 先生 | . | H | . | G | . | 威尔斯的 | 战争 | 的 | 这 | [ | - | ] |

如果H·G·威尔斯先生的《战争》[22]

[wɜːrld] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [truː] ,

| Worlds | were | to | come | true | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 世界 | 是 | 到 | 来 | 真的 | , |

世界终将成真，

[ænd; ənd][æn; ən] [ˌekspə'dɪʃəneri] [fɔːrs] [ʌv; əv][ 'maːʃiənz ][wɜːr; wər][tuː; tə][lænd][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ]

| and | an | expeditionary | force | of | Martians | were | to | land | on | the | earth | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 探险家 | 力量 | 的 | 火星人 | 是 | 到 | 土地 | 在 | 这 | 地球 | 和 |

[ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][ɪts] [ˌænek'seɪʃn] ,

| a | view | to | its | annexation | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 看法 | 到 | 它是 | 吞并 | , |

一支火星远征军将登陆地球，意图吞并地球。

[ðen] [ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [maɪt] ['ɪnstəntli] [ju'naɪt][tu:; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði][ɪn'veɪdər] .

| then | the | human | race | might | instantly | unite | to | repel | the | invader | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 人类 | 种族 | 可能 | 即刻 | 团结 | 到 | 击退 | 这 | 侵略者 | . |

届时，人类或许会立即团结起来击退入侵者。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən][ɪn'spaɪərɪŋ] [saɪt] [tu:; tə] [si:] [ˌdʒæpə'ni:z][ænd; ənd] ['tɝ:ks] , [ ˌæbi'siniən ]

| It | would | be | an | inspiring | sight | to | see | Japanese | and | Turks | , | Abyssinians |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 是 | 一个 | 鼓舞人心 | 视线 | 到 | 看 | 日本人 | 和 | 土耳其人 | , | 阿比西尼亚人 |

[ænd; ənd]['zu:lu:z] ,

| and | Zulus | , |
|---|---|---|
| 和 | 祖鲁人 | , |

如果能看到日本人和土耳其人、阿比西尼亚人和祖鲁人在一起，那将是一幅令人振奋的景象。

['eskəˌməʊz][ænd; ənd] [swɪs] , [brə'zɪliənz] [ænd; ənd]['mɛksɪkənz][ænd; ənd] ['doʊˌbɔɪ] , [ tɑ:'hi:ʃən; tə-; -tiən ]

| Eskimos | and | Swiss | , | Brazilians | and | Mexicans | and | Doughboys | , | Tahitians |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 爱斯基摩人 | 和 | 瑞士 | , | 巴西人 | 和 | 墨西哥人 | 和 | 面团兵 | , | 塔希提人 |

[ænd; ənd] ['brɪtɪʃər] [ænd; ənd] ['rʌʃənz] ,

| and | Britishers | and | Russians | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 英国人 | 和 | 俄罗斯人 | , |

爱斯基摩人和瑞士人，巴西人、墨西哥人和美国大兵，塔希提人、英国人和俄罗斯人，

['aɪrɪʃ] [ænd; ənd] [i'dʒɪpʃnz] , ['pə:ʃənz] [ænd; ənd] [ˌtʃaɪ'ni:z] , [ɔ:l] ['vaɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɪn]

| Irish | and | Egyptians | , | Persians | and | Chinese | , | all | vying | with | each | other | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 爱尔兰 | 和 | 埃及人 | , | 波斯人 | 和 | 中国人 | , | 全部 | 竞争 | 和 | 每个 | 其他 | 在 |

[dɪ'voʊʃ(ə)n][ænd; ənd] ['breɪvəri] ,

| devotion | and | bravery | , |
|---|---|---|---|
| 虔诚 | 和 | 勇敢 | , |

爱尔兰人和埃及人，波斯人和中国人，都在忠诚和勇敢方面相互竞争。

['faɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['neɪtɪv] ['plænɪt] [ə'genst] [ə; eɪ] ['ru:θləs] [ænd; ənd] ['mɜ:rsɪləs] [ɪn'veɪdər] .

| fighting | for | their | native | planet | against | a | ruthless | and | merciless | invader | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斗争 | 为了 | 他们的 | 本国的 | 行星 | 反对 | 一个 | 无情 | 和 | 无情 | 侵略者 | . |

为了保卫自己的家园，他们与残暴无情的入侵者展开殊死搏斗。

[wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['deɪndʒər][frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] ,

| Without | such | a | danger | from | without | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 这样的 | 一个 | 危险 | 从 | 没有 | , |

如果没有来自外部的危险，

[ðə; ði][kloʊz][ˌfedə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ neiʃəns ][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][ɪz]['ɔ:lmoʊst] [ʌn'θɪŋkəbl] .

| the | close | federation | of | the | nations | of | the | world | is | almost | unthinkable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 关闭 | 联邦 | 的 | 这 | 国家 | 的 | 这 | 世界 | 是 | 几乎 | 不可思议 | . |

世界各国紧密结盟几乎是不可想象的。

[teɪk] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['aɪərlənd] .

| Take | the | case | of | Ireland | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 这 | 案件 | 的 | 爱尔兰 | . |

以爱尔兰为例。

[ðer; ðər][wi:; wi][hæv; həv] [tu:] [ˌnæʃə'nælɪti:z] [ɪn][wʌn]['aɪlənd] ,

| There | we | have | two | nationalities | in | one | island | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 我们 | 有 | 二 | 国籍 | 在 | 一 | 岛 | , |

那里一个岛上有两个民族，

[æz; əz] [ə'poʊzd] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] [æz; əz]['eni] [tu:] [ neiʃəns ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kɑ:ntɪnənt] .

| as | opposed | to | each | other | as | any | two | nations | in | the | same | continent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 反对 | 到 | 每个 | 其他 | 作为 | 任何 | 二 | 国家 | 在 | 这 | 相同的 | 大陆 | . |

就像同一大陆上的任何两个国家一样，彼此之间截然不同。

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [ə; eɪ]['hɑ:rdi] , [ - ]

| In | the | North | , | a | hardy | , | [ | 23 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 北 | , | 一个 | 耐寒的 | , | [ | - | ] |

在北方，耐寒的[23]

[stɜːrn] , [rʌf] [ænd; ənd] [ˌʌn'bendɪŋ] [taɪp] [ʌv; əv] ['skɑːtɪʃ] ['ɔːrɪdʒɪn] ,

| stern | , | rough | and | unbending | type | of | Scottish | origin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 船尾 | , | 粗糙的 | 和 | 不屈 | 类型 | 的 | 苏格兰 | 起源 | , |

严厉、粗犷、不屈不挠的苏格兰人类型

[huː] [dɪ'spaɪzɪz] [ðə; ði] “ ['neɪtɪvz] ” [ʌv; əv] ['aɪərlənd] [æz; əz] [æn; ən] [ɪn'fɪriər] [reɪs] ,

| who | despises | the | “ | natives | ” | of | Ireland | as | an | inferior | race | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 鄙视 | 这 | “ | 本地人 | ” | 的 | 爱尔兰 | 作为 | 一个 | 下 | 种族 | , |

他鄙视爱尔兰“土著”，认为他们是劣等种族。

[ænd; ənd] [meɪks] [gʊd] [baɪ] [ kən'vəːtiŋ ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [slaɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] “ [dɪ'stresfəl] ['kʌntri] ” ['ɪntuː]

| and | makes | good | by | converting | a | large | slice | of | the | “ | distressful | country | ” | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制作 | 好的 | 经过 | 转换 | 一个 | 大的 | 片 | 的 | 这 | “ | 令人痛苦的 | 国家 | ” | 进入 |

[ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti] .

| a | garden | of | prosperity | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 花园 | 的 | 繁荣 | . |

并将“饱受苦难的国土”的大片区域改造成了繁荣的花园，从而实现了这一目标。

[ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] , [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪndələnt] ['pez(ə)nt] [reɪs] ,

| In | the | South | , | a | graceful | and | indolent | peasant | race | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 南 | , | 一个 | 优美 | 和 | 懒惰的 | 农民 | 种族 | , |

在南方，有一个优雅而懒散的农民民族，

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪŋgld] ['dɪfɪdəns] [ænd; ənd] [brə'vɑːdoʊ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɔŋkəd] ['piːp(ə)l] ['lɑːrdʒli]

| with | all | the | mingled | diffidence | and | bravado | of | a | conquered | people | largely |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 混合 | 羞怯 | 和 | 虚张声势 | 的 | 一个 | 征服 | 人们 | 很大程度上 |

[pə'veɪdid] [baɪ] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [ɪts] ['kɔŋkərəz] ,

| pervaded | by | the | blood | of | its | conquerors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 弥漫 | 经过 | 这 | 血 | 的 | 它是 | 征服者 | , |

他们身上既有被征服民族特有的怯懦，又有被征服者鲜血浸染的虚张声势。

[ænd; ənd] [ɪm'bjuːd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] ['mɑːrtərdəm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [twɪn] [aɪ'diːəz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən]

| and | imbued | with | the | idea | of | martyrdom | for | the | twin | ideas | of | religion |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 注入 | 和 | 这 | 主意 | 的 | 殉道 | 为了 | 这 | 双 | 想法 | 的 | 宗教 |

[ænd; ənd] [ˌnæʃə'næləti] ( [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,

| and | nationality | ( | in | this | case | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 国籍 | ( | 在 | 这 | 案件 | , |

并融入了为宗教和民族这两个理念殉道的思想（在这种情况下，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] , [kwaɪt] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] ) .

| as | it | happens | , | quite | incompatible | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 发生 | , | 相当 | 不相容 | ) | . |

事实上，两者完全不兼容）。

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] [ɪk'spekt] [piːs] ['ʌndər] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ?

| How | can | anyone | expect | peace | under | such | conditions | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 能 | 任何人 | 预计 | 和平 | 在下面 | 这样的 | 状况 | ? |

在这种情况下，谁还能指望和平？

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] ['veri] [stʌf] [ðæt] ['ruːθləs] ['wɔrz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] .

| The | situation | is | the | very | stuff | that | ruthless | wars | are | made | of | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 情况 | 是 | 这 | 非常 | 东西 | 那 | 无情 | 战争 | 是 | 制成 | 的 | . |

这种情况正是残酷战争爆发的温床。

[ðə; ði] ['ʌlstəmən] [wɪl] [nɑːt] “ [goʊ] ['ʌndər] ” [ə; eɪ] ['dʌblɪn] ['pɑːrləmənt] [rʌn] [baɪ] [wʌt] [hiː; hi] [kən'sɪdəz]

| The | Ulsterman | will | not | “ | go | under | ” | a | Dublin | parliament | run | by | what | he | considers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 阿尔斯特人 | 将要 | 不是 | “ | 去 | 在下面 | ” | 一个 | 都柏林 | 议会 | 跑步 | 经过 | 什么 | 他 | 考虑 |

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɪgnərənt] .

| to | be | ignorant | cornerboys | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 无知 | 角卫 | . |

这位阿尔斯特人不会“屈服于”由他认为是无知的底层人士掌控的都柏林议会。

[ðə; ði] ['mʌnstɜ-mən] [lʊks] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ - ]
**The Munsterman looks upon the [ 24 ]**
这 芒斯特曼 看起来 之上 这 [ - ]

蒙斯特人看着[24]

“ - - ” [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [æz; əz][dɜ:rt] ,
**“ blaack Praatestant ” of the North as dirt ,**
“ - - ” 的 这 北 作为 污垢 ,

北方的“黑人普拉特斯坦特人”如同尘土，

[wɪtʃ] ['aɪərlənd][mʌst; məst][dɪs'gɔ:rdʒ] [bɪ'fɔ:r] [ʃi:; ʃi][kæn; kən][raɪz][tu:; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]
**which Ireland must disgorge before she can rise to the height of her**
哪个 爱尔兰 必须 吐出 前 她 能 上升 到 这 高度 的 她
['destəni] .
**destiny .**
命运 .

爱尔兰必须吐出这些负面情绪，才能登上她命运的巅峰。

['ɪŋglənd] , [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [gʊd] - ['neɪtʃərd] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] ['eθnɪkəl] ['tɑ:lərəns] , [ɪz] [dɪ'spaɪzd]
**England , with her good - natured religious and ethnical tolerance , is despised**
英格兰 , 和 她 好的 - 自然 宗教 和 民族 宽容 , 是 被鄙视的
[baɪ][bəuθ] ['pɑ:rtiz] ,
**by both parties ,**
经过 两个都 各方 ,

英国因其温和的宗教和种族宽容政策而受到两党的鄙视。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['ʌlstəmən] [klɪŋz] ['pæʃənətli] [tu:; tə][ðə; ði]['empaɪər] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [prə'vaidz] [wɪð; wɪθ]
**though the Ulsterman clings passionately to the empire , which he provides with**
尽管 这 阿尔斯特人 黏附 热情地 到 这 帝国 , 哪个 他 提供 和
[ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] [ʃɪps] [ə'floʊt] .
**the largest ships afloat .**
这 最大 船舶 漂浮 .

尽管阿尔斯特人对帝国充满热情，但他仍然为帝国提供了最大的船只。

[ðæt] [sɔ:rt][ʌv; əv] [θɪŋ] [meɪks] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][traɪ'bju:nəlz][ænd; ənd] [li:gz] [ʌv; əv] [ neiʃəns ] [lʊk]
**That sort of thing makes international tribunals and Leagues of Nations look**
那 种类 的 事物 制作 国际的 法庭 和 联赛 的 国家 看
[rɪ'dɪkjələs] .
**ridiculous .**
荒谬的 .

这种事让国际法庭和国际联盟看起来都显得荒谬可笑。

[hɪr] [ɑ:r; ər] [tu:] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['aɪlənd] ,
**Here are two populations in a small island ,**
这里 是 二 人口 在 一个 小的 岛 ,

这里是一个小岛上的两个族群，

['redi] [tu:; tə] [rend] [i:tʃ] ['ʌðər] [lɪm] [frʌm; frəm] [lɪm] [ɑ:n][ðə; ði] ['slaɪtəst] [ɪk'skju:s][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]
**ready to rend each other limb from limb on the slightest excuse because the**
准备好 到 撕裂 每个 其他 肢 从 肢 在 这 丝毫 原谅 因为 这
['kʌntri] [ɪz][nɑ:t][lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hoʊld][bəuθ] .
**country is not large enough to hold both .**
国家 是 不是 大的 足够的 到 抓住 两个都 .

因为国家不够大，容不下他们两个，所以只要一点小借口，他们就会互相残杀。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ʌn'daʊtɪd] [fækt] [ðæt] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [treɪd] , ['faɪnæns] ,
**On the other hand , it is an undoubted fact that international trade , finance ,**
在 这 其他 手 , 它 是 一个 毫无疑问 事实 那 国际的 贸易 , 金融 ,

另一方面，国际贸易、金融等领域的重要性是毋庸置疑的。

[ænd; ənd] ['ɪntərkɔ:rs] [hæz; həz] [ɪn'kri:st] [ɪ'nɔ:rməsli] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pru:vd] [mi:nz] [ʌv; əv]['trænspɔ:rt] .

| and | intercourse | has | increased | enormously | with | improved | means | of | transport | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 交往 | 有 | 增加 | 非常 | 和 | 改进 | 方法 | 的 | 运输 | . |

随着交通工具的改善，性交现象也大幅增加。

[ðə; ði]['poʊst(ə)l]['ju:niən][ɪz][ə; eɪ][faɪn] [ - ]

| The | Postal | Union | is | a | fine | [ | 25 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 邮政 | 联盟 | 是 | 一个 | 美好的 | [ | - | ] |

邮政联盟是一家优秀的[25]

[ə'tʃi:vmənt] [tɔ:rdz] [ðə; ði][ˌju:nɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['hju:mən]['fæməli] .

| achievement | towards | the | unification | of | the | whole | human | family | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 成就 | 向 | 这 | 统一 | 的 | 这 | 所有的 | 人类 | 家庭 | . |

为实现全人类大家庭的团结而取得的成就。

[ɪts] [sək'sesf(ə)l] ['wɜ:rkɪŋ] [ʃoʊz] [ðæt] ['entərˌpraɪz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['sɪvəlaɪzd][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n]

| Its | successful | working | shows | that | enterprises | covering | the | entire | civilized | population |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 成功的 | 在职的 | 演出 | 那 | 企业 | 覆盖 | 这 | 全部的 | 文明 | 人口 |

[ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb][kæn; kən] [naʊ] [bi:; bi] [ˌʌndər'teɪkən] [ænd; ənd] ['kærid] [θru:] .

| of | the | globe | can | now | be | undertaken | and | carried | through | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 地球 | 能 | 现在 | 是 | 已 | 和 | 携带 | 通过 | . |

它的成功运作表明，现在可以开展并完成覆盖全球所有文明人口的事业。

[ˌaɪ 'ti:][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['gretɪst] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ,

| It | so | happens | that | the | two | greatest | States | of | the | world | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 所以 | 发生 | 那 | 这 | 二 | 最 | 各州 | 的 | 这 | 世界 | , |

碰巧的是，世界上两个最强大的国家，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪər][ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,

| the | British | Empire | and | the | United | States | of | America | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英国 | 帝国 | 和 | 这 | 团结的 | 各州 | 的 | 美国 | , |

大英帝国和美利坚合众国，

[ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [steɪts] [hu:z] [hoʊm] ['kʌntriz] [ɑ:r; ər] ['fri:ɪst] [frʌm; frəm]['næʃ(ə)nəl] [ɪn'tɑ:lərəns]

| are | also | the | States | whose | home | countries | are | freest | from | national | intolerance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 还 | 这 | 各州 | 谁 | 家 | 国家 | 是 | 自由 | 从 | 国家的 | 不容忍 |

[ænd; ənd] [reɪs] ['predʒədɪs] ,

| and | race | prejudice | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 种族 | 偏见 | , |

这些国家也是其本国最不受民族不容忍和种族偏见影响的国家。

[bəuθ] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv] ['meni] [ˌnæʃə'nælɪti:z] .

| both | consisting | of | a | mixture | of | many | nationalities | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 由 | 的 | 一个 | 混合物 | 的 | 许多 | 国籍 | . |

两者都由多民族成员组成。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][ðem; ðəm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [fræns] ,

| It | is | to | them | , | as | well | as | France | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 到 | 他们 | , | 作为 | 出色地 | 作为 | 法国 | , |

对他们以及法国来说，

[ðæt] [wi:; wi][mʌst; məst] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gretɪst] [əd'vænsɪz] [tɔ:rdz] [ðə; ði][aɪ'di:əl][ʌv; əv][ə; eɪ]

| that | we | must | look | for | the | greatest | advances | towards | the | ideal | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我们 | 必须 | 看 | 为了 | 这 | 最 | 进展 | 向 | 这 | 理想的 | 的 | 一个 |

[wɜ:rld][ˌfedə'reɪʃ(ə)n] .

| world | federation | . |
|---|---|---|
| 世界 | 联邦 | . |

我们必须寻求朝着世界联邦的理想取得最大进步。

['dʒɜ:rməni] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][wɔ:r] ['tʃerɪʃt] [dri:mz] [ʌv; əv][wɜ:rld] [su:'preməsi] ,

| Germany | before | the | War | cherished | dreams | of | World | Supremacy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 德国 | 前 | 这 | 战争 | 珍爱 | 梦境 | 的 | 世界 | 霸权 | , |

战前德国怀揣着称霸世界的梦想。

[bʌt; bət] [lækt] [ðə; ði] ['skuːlɪŋ] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv][led][tuː; tə] [sək'ses] .

| but | lacked | the | schooling | which | might | have | led | to | success | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 缺乏 | 这 | 学校教育 | 哪个 | 可能 | 有 | 引领 | 到 | 成功 | . |

但他缺乏可能带来成功的教育。

[ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['ɛmpaɪɜ-z] — ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [ - ]

| The | two | great | Empires | — | British | and | [ | 26 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 伟大的 | 帝国 | — | 英国 | 和 | [ | - | ] |

两大帝国——大英帝国和[26]

[ˌdʒæpə'niːz] — [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [greɪt] [rɪ'pʌblɪk] — [fræns] [ænd; ənd][juː] . [es] . [ə; eɪ] . — [wɪl] , [ɪf]

| Japanese | — | and | the | two | great | Republics | — | France | and | U | . | S | . | A | . | — | will | , | if |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 日本人 | — | 和 | 这 | 二 | 伟大的 | 共和国 | — | 法国 | 和 | U | . | S | . | 一个 | . | — | 将要 | , | 如果 |

[ðeɪ] [kæn; kən] [ə'griː] ,

| they | can | agree | , |
|---|---|---|---|
| 他们 | 能 | 同意 | , |

日本人——以及法国和美国这两个伟大的共和国——如果能够达成一致，将会.....

[fɔːrm][ə; eɪ] [gʊd] ['nuːkliəs][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌfedə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

| form | a | good | nucleus | for | a | federation | of | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 形式 | 一个 | 好的 | 核 | 为了 | 一个 | 联邦 | 的 | 这 | 世界 | . |

为建立世界联邦奠定良好的核心基础。

[ðə; ði][wɜːrld] , [ɪn][ɪts]['prez(ə)nt] [steɪt] , [rɪ'kwaɪrz] ['liːdərʃɪp] ,

| The | world | , | in | its | present | state | , | requires | leadership | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 世界 | , | 在 | 它是 | 展示 | 状态 | , | 需要 | 领导 | , |

世界现状需要领导力。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['lidər] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['ɑːləgɑːrkiˌ'oʊləgɑːrki] ,

| and | if | the | leaders | are | a | representative | and | benevolent | oligarchy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 这 | 领导人 | 是 | 一个 | 代表 | 和 | 仁慈 | 寡头政治 | , |

如果领导人是具有代表性的仁慈寡头，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt][ðə; ði][best][wiː; wi][kæn; kən][hoʊp][fɔːr; fər] .

| it | is | about | the | best | we | can | hope | for | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 关于 | 这 | 最好的 | 我们 | 能 | 希望 | 为了 | . |

这已经是我们所能期望的最好结果了。

['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [stə'bɪlətɪ] ,

| Given | a | reasonable | degree | of | stability | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 鉴于 | 一个 | 合理的 | 程度 | 的 | 稳定 | , |

在具备一定稳定性的前提下，

[ˌgærən'tiːd] [baɪ][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [jet] [dɪ'vaɪzd]

| guaranteed | by | a | combination | of | the | best | instruments | of | government | yet | devised |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保证 | 经过 | 一个 | 组合 | 的 | 这 | 最好的 | 仪器 | 的 | 政府 | 然而 | 设计 |

,

,

,

由迄今为止设计出的最佳政府手段相结合所保障，

[wiː; wi] [meɪ] [ɪk'spekt][ə; eɪ] ['veri] ['ræpɪd] ['prɑːgres] .

| we | may | expect | a | very | rapid | progress | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 预计 | 一个 | 非常 | 迅速的 | 进步 | . |

我们可以预期会取得非常迅速的进展。

[wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wɪl] [ðɪs] ['prɑːgres] [teɪk] , [ænd; ənd] [wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]

| What | direction | will | this | progress | take | , | and | what | will | be | the | fruits | of | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 方向 | 将要 | 这 | 进步 | 拿 | , | 和 | 什么 | 将要 | 是 | 这 | 水果 | 的 | 它 |

?

?

?

这一进程将朝着哪个方向发展，又将取得哪些成果?

[duː][nɑːt]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðoʊz] ['fjuːt(ə)l]['piːp(ə)l] [huː] [seɪ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['prɑːgres] ,

| Do | not | listen | to | those | futile | people | who | say | there | is | no | progress | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 听 | 到 | 那些 | 徒劳 | 人们 | WHO | 说 | 那里 | 是 | 不 | 进步 | , |

不要听信那些徒劳无功的人说没有进步的话。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] “ ['nʌθɪŋ] [nuː] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] ” !

| and | that | there | is | “ | nothing | new | under | the | sun | ” | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 那里 | 是 | “ | 没有什么 | 新的 | 在下面 | 这 | 太阳 | ” | ! |

“太阳底下无新事！”

[soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðæt] [wʌt] [ɪz][hæz; həz] [bɪn] [ænd; ənd]['evər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][aɪ][ʃʊd; ʃəd]

| So | far | from | maintaining | that | what | is | has | been | and | ever | shall | be | I | should |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 远的 | 从 | 保持 | 那 | 什么 | 是 | 有 | 到过 | 和 | 曾经 | 将 | 是 | 我 | 应该 |

[ - ]
[ 27 ]
[ - ]

因此，我不仅不认为过去是现在还是将来是现在，我应该[27]

[ə'sɜːrt] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz][hæz; həz]['evər] [bɪn] [bɪ'fɔːr] , [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [nuː] [θɪŋz] [ɪ'vɑːlvd]

| assert | that | nothing | that | is | has | ever | been | before | , | that | there | are | new | things | evolved |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 断言 | 那 | 没有什么 | 那 | 是 | 有 | 曾经 | 到过 | 前 | , | 那 | 那里 | 是 | 新的 | 事物 | 进化 |

['evri] [deɪ] ,

| every | day | , |
|---|---|---|
| 每一个 | 天 | , |

断言现在存在的一切都是前所未有的，每天都有新的事物出现。

[ænd; ənd] [ðæt] ['evri] [tʃaɪld][bɔːrn][ɪz][ə; eɪ] [juˈniːk] [ˌpɜːrsə'næləti] , [ʌn'presɪdentɪd] [ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz]

| and | that | every | child | born | is | a | unique | personality | , | unprecedented | in | the | annals |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 每一个 | 孩子 | 出生 | 是 | 一个 | 独特的 | 性格 | , | 空前的 | 在 | 这 | 志 |

[ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] .

| of | creation | . |
|---|---|---|
| 的 | 创建 | . |

每个新生儿都是独一无二的，在造物史上前所未有。

[ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli][ɑːr; ər] [θɪŋz] [nuː] , [bʌt; bət][ðə; ði] [nuː] [θɪŋz] [ɑːr; ər] , [ɑːn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

| And | not | only | are | things | new | , | but | the | new | things | are | , | on | the | general |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 仅有的 | 是 | 事物 | 新的 | , | 但 | 这 | 新的 | 事物 | 是 | , | 在 | 这 | 一般的 |

['ævərɪdʒ] ,

| average | , |
|---|---|
| 平均的 | , |

不仅事物是新的，而且这些新事物总体平均而言是

[ə; eɪ][bɪt] [mɔːr] [əd'vænst] [ðæn; ðən][ðə; ði][læst] .

| a | bit | more | advanced | than | the | last | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 少量 | 更多的 | 先进的 | 比 | 这 | 最后的 | . |

比上一版稍微先进一些。

[əd'vænst] [tɔːrdz] [wʌt] ?

| Advanced | towards | what | ? |
|---|---|---|---|
| 先进的 | 向 | 什么 | ? |

朝着什么方向发展?

[tɔːrdz] [pər'fekʃ(ə)n] , [tɔːrdz] ['greɪtər] ['hæpinəs] , [ə; eɪ] [fʊlər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪn'dʊrɪŋ] [laɪf] .

| Towards | perfection | , | towards | greater | happiness | , | a | fuller | and | more | enduring | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向 | 完美 | , | 向 | 更大的 | 幸福 | , | 一个 | 更丰满 | 和 | 更多的 | 持久 | 生活 | . |

追求完美，追求更大的幸福，追求更充实、更持久的人生。

[huː] [wɪl] [der] [dɪ'naɪ] [ðæt] [laɪf][ɪn] ['ɪŋgləɴd] — [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['nɪrəst] [ɪg'zæmp(ə)l] — [ɪz] ['hæpiːɜ]

| Who | will | dare | deny | that | life | in | England | — | to | take | the | nearest | example | — | is | happier |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 将要 | 敢 | 否定 | 那 | 生活 | 在 | 英格兰 | — | 到 | 拿 | 这 | 最近的 | 例子 | — | 是 | 更快乐 |

[naʊ] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] ['fɪfti] ['jɪrz] [ə'goʊ] ?

| now | than | it | was | even | fifty | years | ago | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 比 | 它 | 曾是 | 甚至 | 五十 | 年 | 前 | ? |

谁敢否认，以英国为例，如今的生活比五十年前更加幸福?

[sʌm; səm]['piːp(ə)l] [wɪl] [saɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [oʊld][taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɪk'tɔːriən] [reɪn] ,

| Some | people | will | sigh | for | the | good | old | times | of | the | Victorian | reign | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 人们 | 将要 | 叹 | 为了 | 这 | 好的 | 老的 | 时代 | 的 | 这 | 维多利亚时代 | 在位 | , |

有些人会怀念维多利亚时代的美好时光。

[wen] ['mʌni] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪmənt] [wɜːr; wər]['plentɪf(ə)l] , [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['æmp(ə)l] ['liːʒər]

| when | money | and | employment | were | plentiful | , | when | there | was | ample | leisure |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 钱 | 和 | 就业 | 是 | 丰富 | , | 什么时候 | 那里 | 曾是 | 充足 | 闲暇 |

[fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪtʃ] ,

| for | the | rich | , |
|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 富有的 | , |

在金钱和就业机会充足的年代，在富人拥有大量闲暇时间的年代，

[wɪð; wɪθ] ['plez(ə)nt] [weɪz] [ʌv; əv] ['spendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wen] ['mæstərz][wɜːr; wər]['mæstərz] [ɪn'diːd] [ænd; ənd]

| with | pleasant | ways | of | spending | it | , | when | masters | were | masters | indeed | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 令人愉快的 | 方式 | 的 | 开支 | 它 | , | 什么时候 | 大师 | 是 | 大师 | 的确 | 和 |

['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['lɔɪəl] , [ - ]

| servants | were | loyal | , | [ | 28 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 仆人 | 是 | 忠诚 | , | [ | - | ] |

主人是真正的主人，仆人是忠诚的仆人，人们以愉快的方式度过时光[28]

[rɪ'spektfl] , [ænd; ənd]['duːtɪf(ə)l] .

| respectful | , | and | dutiful | . |
|---|---|---|---|---|
| 尊重 | , | 和 | 尽职尽责的 | . |

尊重他人，尽职尽责。

[bʌt; bət][ɪn]['riːs(ə)nt][taɪmz] , [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði]['trædʒədi][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɔːr] ,

| But | in | recent | times | , | apart | from | the | tragedy | of | the | Great | War | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 最近的 | 时代 | , | 除 | 从 | 这 | 悲剧 | 的 | 这 | 伟大的 | 战争 | , |

但近年来，除了第一次世界大战的悲剧之外，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [æn; ən] [ɪ'mens] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ]

| there | has | been | an | immense | improvement | in | the | life | of | the | average |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 有 | 到过 | 一个 | 巨大 | 改进 | 在 | 这 | 生活 | 的 | 这 | 平均的 |

['ɪŋglɪʃmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'pɛndənts] .

| Englishman | and | his | dependents | . |
|---|---|---|---|---|
| 英国人 | 和 | 他的 | 家属 | . |

英国普通民众及其家属的生活水平得到了极大的提高。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['lev(ə)l][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] ['rɪzn] , [ɪn'fekʃəs] [dɪ'ziːzɪz] [hæv; həv] [bɪn]

| The | general | level | of | education | has | risen | , | infectious | diseases | have | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一般的 | 等级 | 的 | 教育 | 有 | 升起 | , | 传染性 | 疾病 | 有 | 到过 |

[sək'sesfəli] [fɔːt] ,

| successfully | fought | , |
|---|---|---|
| 成功地 | 战斗 | , |

整体教育水平提高了，传染病得到了有效控制。

['skuːlɪŋ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [braitə] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] , ['kloʊðɪŋ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm]

| schooling | has | become | brighter | and | more | effective | , | clothing | has | become |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 学校教育 | 有 | 变得 | 更亮 | 和 | 更多的 | 有效的 | , | 衣服 | 有 | 变得 |

[mɔːr] ['ræʃ(ə)nəl] .

| more | rational | . |
|---|---|---|
| 更多的 | 合理的 | . |

教育变得更加光明高效，服装也变得更加理性。

[ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [freʃ] [er] [ænd; ənd] [les] ['drʌdʒəri] .

| There | is | more | fresh | air | and | less | drudgery | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 更多的 | 新鲜的 | 空气 | 和 | 较少的 | 苦役 | . |

空气更清新，工作更轻松。

[ðə; ði]['wɜːrkmən] [drɔːz] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʌkt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['efərt] ,

| The | workman | draws | a | larger | share | of | the | product | of | his | effort | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 工人 | 平局 | 一个 | 更大的 | 分享 | 的 | 这 | 产品 | 的 | 他的 | 努力 | , |

工人获得其劳动成果的更大份额。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n]['draɪvz][hɪz; ɪz]['moʊtər][kɑːr] [waɪl] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] [goʊz][baɪ][treɪn] .

| and | often | drives | his | motor | car | while | his | employer | goes | by | train | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经常 | 驱动 | 他的 | 发动机 | 车 | 尽管 | 他的 | 雇主 | 去 | 经过 | 火车 | . |

他经常开车，而他的雇主则乘火车。

[ðə; ði]['wɜːrkmən] [drɔːz] [hɪz; ɪz] ['bloʊtɪd] [weɪdʒ]['ʌndər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [treɪd] ['juːniən] ,

| The | workman | draws | his | bloated | wage | under | the | protection | of | his | trade | union | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 工人 | 平局 | 他的 | 腹胀 | 工资 | 在下面 | 这 | 保护 | 的 | 他的 | 贸易 | 联盟 | , |

工人在工会的保护下领取着高额工资。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] [laɪz] [ə'weɪk] [æt; ət] [naɪt] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [best][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][wɜːrks]

| while | the | employer | lies | awake | at | night | wondering | how | best | to | keep | the | works |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 雇主 | 谎言 | 醒 | 在 | 夜晚 | 好奇 | 如何 | 最好的 | 到 | 保持 | 这 | 作品 |

['rʌnɪŋ] [ænd; ənd][faɪnd] [nuː] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][fɔːr; fər][oʊld] .

| running | and | find | new | markets | for | old | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 跑步 | 和 | 寻找 | 新的 | 市场 | 为了 | 老的 | . |

而雇主则在夜里辗转反侧，思考如何才能最好地维持工厂的运转，并为旧产品找到新的市场。

[ðæt] [ɪz] ['nɪrli] [ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] , [sɪns] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [mɔːr] ['wɜkmən] [ - ]

| That | is | nearly | all | to | the | good | , | since | there | are | many | more | workmen | [ | 29 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 几乎 | 全部 | 到 | 这 | 好的 | , | 自从 | 那里 | 是 | 许多 | 更多的 | 工人 | [ | - | ] |

这几乎全是好事，因为这样一来，工人就多了起来[29]

[ðæn; ðən] [ɪmp'lɔɪəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['lev(ə)l][ʌv; əv] [kən'tentmənt] [ɪz] [reɪzd] .

| than | employers | , | and | the | general | level | of | contentment | is | raised | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 雇主 | , | 和 | 这 | 一般的 | 等级 | 的 | 满意 | 是 | 提高 | . |

比雇主更满意，而且总体满意度更高。

['iːv(ə)n][ðə; ði][eɪdʒd] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [θroʊn] [ɑːn][ðə; ði][skræp] [hiːp] ,

| Even | the | aged | , | instead | of | being | thrown | on | the | scrap | heap | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 这 | 老年人 | , | 反而 | 的 | 存在 | 抛掷 | 在 | 这 | 废料 | 堆 | , |

即使是老年人，也不会被抛弃，

[ɑːr; ər] ['gɑːrdɪd] [frʌm; frəm][ˌdestɪ'tuːʃ(ə)n][baɪ] ['penʃənz] ['ɑːnərəbli] [drɔːn] [frʌm; frəm][ə; eɪ][waɪz] ['gʌvərnmənt] .

| are | guarded | from | destitution | by | pensions | honourably | drawn | from | a | wise | government | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 守卫 | 从 | 赤贫 | 经过 | 养老金 | 光荣地 | 绘制 | 从 | 一个 | 明智的 | 政府 | . |

英明政府以体面的方式发放养老金，保障人民免于贫困。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [aɪ][hoʊp] ,

| It | will | , | I | hope | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | , | 我 | 希望 | , |

我希望如此。

[biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [maɪ] ['kredɪt] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv][nɑːt] ['kærəld] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪnəmə] ['θiːətər] [ɔːr]['iːv(ə)n][ʌv; əv]['waɪərləs] ['brɔːdkæstɪŋ] .

| be | put | to | my | credit | that | I | have | not | carolled | the | blessings | of | the | cinema | theatre | or | even | of | wireless | broadcasting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 放 | 到 | 我的 | 信用 | 那 | 我 | 有 | 不是 | 颂歌 | 这 | 祝福 | 的 | 这 | 电影 | 剧院 | 或者 | 甚至 | 的 | 无线的 | 广播 | . |

请允许我承认，我没有赞美电影院，甚至没有赞美无线电广播的便利。

[ðə; ði]['ɑ:ptɪmɪst] [hu:] [ 'emfəsaiz ] [ðiːz] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪ'plaɪ] [ðæt] [ðiːz] [du:]

| The | optimist | who | emphasizes | these | is | usually | met | with | the | reply | that | these | do |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乐天派 | WHO | 强调 | 这些 | 是 | 通常 | 遇见 | 和 | 这 | 回复 | 那 | 这些 | 做 |

[mɔ:r] [hɑ:rm][ðæn; ðən] [gʊd] ,

| more | harm | than | good | , |
|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 伤害 | 比 | 好的 | , |

强调这些的乐观主义者通常会得到这样的回应：这些弊大于利。

[ænd; ənd] [spɔɪl] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] [fɔ:r; fər]['ɔ:rd(ə)neri][laɪf] .

| and | spoil | young | people | for | ordinary | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 剧透 | 年轻的 | 人们 | 为了 | 普通的 | 生活 | . |

让年轻人无法适应普通生活。

[wət'evər] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [dʌl] [hɑ:tʃ] - ['pɔtʃ] [tɜ:rnd] [aʊt] “ [ɪn] [bʌlk] ” [baɪ][ðə; ði]

| Whatever | may | be | said | concerning | the | dull | hotch | - | potch | turned | out | “ | in | bulk | ” | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 可能 | 是 | 说 | 有关 | 这 | 乏味的 | 霍奇 | - | 波奇 | 转向 | 出去 | “ | 在 | 大部分 | ” | 经过 | 这 |

[ə'merɪkən] [fɪlm] ['ɪndəstri] ,

| American | film | industry | , |
|---|---|---|---|
| 美国人 | 电影 | 行业 | , |

无论人们对美国电影业“批量”生产的那些乏味的大杂烩作作何评价，

['noʊbɑ:di][kæn; kən][dɪ'naɪ] [ðæt] [æn; ən] ['elɪmənt] [ʌv; əv]['roʊmæns][hæz; həz] [bɪn] [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði]

| nobody | can | deny | that | an | element | of | romance | has | been | brought | into | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无人 | 能 | 否定 | 那 | 一个 | 元素 | 的 | 浪漫 | 有 | 到过 | 带来 | 进入 | 这 |

[laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['kaʊntləs] [pʊr] ['pi:p(ə)l] [baɪ] ['ɛdɪsənz] [ænd; ənd][bɜ'lɪnɜ-z, bɜ'laɪnɜ-z] [greɪt] [ɪn'venʃ(ə)n] . [

| lives | of | countless | poor | people | by | Edison's | and | Berliner's | great | invention | . | [ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生活 | 的 | 无数 | 贫穷的 | 人们 | 经过 | 爱迪生的 | 和 | 柏林人的 | 伟大的 | 发明 | . | [ |

- ]

| 30 | ] |
|---|---|

- ]

谁也不能否认，爱迪生和贝利纳的伟大发明给无数穷人的生活带来了浪漫的元素。[30]

[æz; əz][rɪ'gɑ:rdz] ['waɪərləs] ['brɔ:dkæstɪŋ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tu:] ['ɜ:rli] [tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv][ɪts] ['pɜ:rmənənt]

| As | regards | wireless | broadcasting | , | it | is | too | early | to | speak | of | its | permanent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 问候 | 无线的 | 广播 | , | 它 | 是 | 也 | 早期的 | 到 | 说话 | 的 | 它是 | 永恒的 |

[ɪ'fekts] .

| effects | . |
|---|---|
| 效果 | . |

至于无线广播，现在谈论其长期影响还为时过早。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [kʌm] [ə'pɑ:n][ju: 'es][laɪk][æn; ən] ['ævəlæntʃ] .

| It | has | come | upon | us | like | an | avalanche | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 来 | 之上 | 我们 | 喜欢 | 一个 | 雪崩 | . |

它像雪崩一样向我们袭来。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ɪn'lɪstɪd] [ju:θ] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪ'lektrɪkl] [ 'prɔ:bləms ]

| For | the | first | time | , | it | has | enlisted | youth | in | the | highest | electrical | problems |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 第一的 | 时间 | , | 它 | 有 | 入伍 | 青年 | 在 | 这 | 最高 | 电气 | 问题 |

.

:

.

这是它首次让青年人参与解决最高级别的电气问题。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [peɪvd] [ðə; ði] [wei] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'fju:ʒn] [ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɑ:lɪdʒ]

| It | has | paved | the | way | for | the | general | diffusion | of | scientific | knowledge |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 铺砌路面 | 这 | 方式 | 为了 | 这 | 一般的 | 扩散 | 的 | 科学 | 知识 |

[waɪl] [ɑ:'stensəbli] ['pɔpjələˌraɪzɪŋ] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv]['mju:zɪk] .

| while | ostensibly | popularizing | the | art | of | music | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 表面上 | 普及 | 这 | 艺术 | 的 | 音乐 | . |

它为科学知识的普遍传播铺平了道路，同时表面上也普及了音乐艺术。

[ɪn] ['eni] [keɪs] ,
**In any case ,**
在 任何 案件 ,

总之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['ænsər] [tuː; tə][ben][ə'kiːbə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt][ðer; ðər] ['biːɪŋ]
**it is a complete answer to Ben Akiba and his saying about there being**
它 是 一个 完全的 回答 到 本 秋叶 和 他的 说 关于 那里 存在
['nʌθɪŋ] [nuː] .
**nothing new .**
没有什么 新的 .

这是对 Ben Akiba 及其关于世上没有新事物的说法的彻底回应。

['mɪstər] . [dʒeɪ] . [biː] . [es] . [ 'hɔːldein ] [ [ˌtuː'tuː] ] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ðɪ]['sentər][ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ɪntrəst]
**Mr . J . B . S . Haldane [ 2 ] believes that the centre of scientific interest**
先生 . J . B . S . 霍尔丹 [ 2 ] 相信 那 这 中心 的 科学 兴趣
[naʊ] [laɪz][ɪn][baɪ'ɑːlədʒi] ,
**now lies in biology ,**
现在 谎言 在 生物学 ,

JBS Haldane先生[2]认为，现在科学研究的中心在于生物学，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [ɪn'veɪd] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['fɪzɪks] .
**and that physiology will eventually invade and destroy mathematical physics .**
和 那 生理 将要 最终 入侵 和 破坏 数学 物理 .

生理学最终会入侵并摧毁数学物理学。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ] [æd'væns] [ʌv; əv] [wʌt] ['fɪzɪsɪsts] ['sʌmtaɪmz] ['pleɪfəli] [kɔːl][ðə; ðɪ]
**It is quite possible that the advance of what physicists sometimes playfully call the**
它 是 相当 可能的 那 这 进步 的 什么 物理学家 有时 嬉戏地 称呼 这
“ [ˌɪnɪg'zækt] ” ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] [meɪ] [kæst] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['fɪzɪks] [ænd; ənd] ['kemɪstri] [ɪn'taɪərli][ɪn][ðə; ðɪ]
**“ inexact ” sciences may cast those of physics and chemistry entirely in the**
“ 不精确 ” 科学 可能 投掷 那些 的 物理 和 化学 完全 在 这
[ʃeɪd] ,
**shade ,**
阴影 ,

物理学家有时戏称这些科学为“不精确科学”，而这些科学的进步很可能会完全掩盖物理学和化学的光芒。

[bʌt; bət] [ - ]
**but [ 31 ]**
但 [ - ]

但是[31]

[ɔːl'ðoʊ] [baɪ'ɑːlədʒi][hæz; həz] [meɪd] [sʌm; səm] ['dɪfrəns] [tuː; tə]['hjuːmən][laɪf][ɪn][ðə; ðɪ][læst]
**although biology has made some difference to human life in the last**
虽然 生物学 有 制成 一些 不同之处 到 人类 生活 在 这 最后的
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
**generation ,**
一代 ,

虽然生物学在过去一代人的时间里对人类生活产生了一些影响，

[ɪts] [ɪ'fekts] ['kænɑːt] [rɪ'moʊtli] [kəm'per] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]['kemɪk(ə)l]
**its effects cannot remotely compare with those of physical and chemical**
它是 效果 不能 远程 比较 和 那些 的 身体的 和 化学
[dis'kʌvəriz] .
**discoveries .**
发现 .

它的影响根本无法与物理和化学发现的影响相提并论。

[ðə; ði] [mɪr] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [spiːd] [ɪn]['trænspɔːrt] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] - [kəm'bʌstʃən] ['endʒɪn]

| The | mere | increase | of | speed | in | transport | , | due | to | the | internal | - | combustion | engine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 仅仅 | 增加 | 的 | 速度 | 在 | 运输 | , 到期的 | | 到 | 这 | 内部的 | - | 燃烧 | 引擎 |

,

,

,

仅仅是内燃机带来的运输速度的提升，

[hæz; həz] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['spiːdɪŋ] - [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] [ænd; ənd][ə; eɪ]

| has | caused | a | speeding | - | up | of | the | whole | nervous | system | and | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 导致 | 一个 | 超速 | - | 向上 | 的 | 这 | 所有的 | 紧张的 | 系统 | 和 | 一个 |

['braɪtnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv][ɔːl][bʌt; bət][æn; ən] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt]['frækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

| brightening | of | the | intelligence | of | all | but | an | insignificant | fraction | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提亮 | 的 | 这 | 智力 | 的 | 全部 | 但 | 一个 | 微不足道 | 分数 | 的 | 这 |

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

| population | . |
|---|---|
| 人口 | . |

导致整个神经系统运转加速，除极少数人外，所有人的智力都得到提高。

[wen] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [laɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kwɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] ,

| When | the | choice | lies | between | the | Quick | and | the | Dead | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 选择 | 谎言 | 之间 | 这 | 快的 | 和 | 这 | 死的 | , |

当面临生死抉择时，

['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['slʌgɪʃ] ['temprəmənt] [wɪl] [pʊt][ɑːn][ə; eɪ][spɜːrt] ,

| even | the | most | sluggish | temperament | will | put | on | a | spurt | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 这 | 最多 | 迟缓 | 气质 | 将要 | 放 | 在 | 一个 | 喷 | , |

即使最懒散的人也会突然加速。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kən'tɪnjuːd] ['sprɪntɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['moʊtər]['træfɪk][hæz; həz] [prə'duːst] [ə; eɪ] [mɔːr]

| and | this | continued | sprinting | across | the | motor | traffic | has | produced | a | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 持续 | 短跑 | 穿过 | 这 | 发动机 | 交通 | 有 | 生产 | 一个 | 更多的 |

['ædʒ(ə)l][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

| agile | generation | . |
|---|---|---|
| 敏捷 | 一代 | . |

这种在车流中不断穿梭的奔跑造就了更加敏捷的一代人。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['dɪfrəns] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ɪn] ['twenti] [jɪrz] ,

| If | such | a | profound | difference | can | be | made | in | twenty | years | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这样的 | 一个 | 深刻的 | 不同之处 | 能 | 是 | 制成 | 在 | 二十 | 年 | , |

如果二十年内就能产生如此深远的影响，

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]['iːv(ə)n] - ['jɪrz] [ʌv; əv] [kən'tɪnjuəli] [ək'seləreɪtɪd] ['prɑːgres] ? [

| what | will | be | the | effect | of | even | 200 | years | of | continually | accelerated | progress | ? | [ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 将要 | 是 | 这 | 影响 | 的 | 甚至 | - | 年 | 的 | 持续 | 加速 | 进步 | ? | [ |

[ˌtuː'tuː] ]

| 2 | ] |
|---|---|
| 2 | ] |

即使持续加速发展 200 年，也会产生什么影响？[2]

- , [piː'piː] . - [ænd; ənd] - .

| Dædalus | , | pp | . | 10 | and | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | pp | . | - | 和 | - | . |

代达罗斯，第 10 页和第 16 页。

[ðə; ði][kən'tɪnjuəl][əkˌselə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ - ]

| The | continual | acceleration | of | the | [ | 32 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 持续的 | 加速度 | 的 | 这 | [ | - | ] |

[32] 的持续加速

[reɪt] [ʌv; əv] ['prɑ:gres] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi][lɔ:st] [saɪt] [ʌv; əv][ɪn] [ 'fɔ:ka:stiŋ ] [ðə; ði]['fju:tʃər] .

| rate | of | progress | must | not | be | lost | sight | of | in | forecasting | the | future | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 速度 | 的 | 进步 | 必须 | 不是 | 是 | 丢失的 | 视线 | 的 | 在 | 预测 | 这 | 未来 | . |

在预测未来时，绝不能忽视发展速度。

[ˌaɪ 'ti:] ['hæpənz] [tu:; tə][ˌkoʊɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪmələr] [ɪn'kri:s] [ɪn][ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv]

| It | happens | to | coincide | with | a | similar | increase | in | the | consumption | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 发生 | 到 | 重合 | 和 | 一个 | 相似的 | 增加 | 在 | 这 | 消耗 | 的 |

[ə'kju:mjəleɪtɪd] ['fju:əlz] ,

| accumulated | fuels | , |
|---|---|---|
| 积累 | 燃料 | , |

这种情况恰好与燃料消耗量的类似增长同时发生。

[laɪk] [koʊl][ænd; ənd][ɔɪl] ,

| like | coal | and | oil | , |
|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 煤炭 | 和 | 油 | , |

例如煤炭和石油

[ænd; ənd] [maɪt] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [sloʊ] [daʊn] [wen] [ðoʊz] [sə'plaɪz] [ʌv; əv] [prɪ'zɜ:rv] ['sʌnlaɪt]

| and | might | be | expected | to | slow | down | when | those | supplies | of | preserved | sunlight |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | 是 | 预期的 | 到 | 慢的 | 向下 | 什么时候 | 那些 | 补给品 | 的 | 保存完好 | 阳光 |

[kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end] .

| come | to | an | end | . |
|---|---|---|---|---|
| 来 | 到 | 一个 | 结尾 | . |

当这些被保存下来的阳光耗尽时，人们可能会预期这种现象会减缓。

[bʌt; bət][baɪ] [ðæt] [taɪm] ['ʌðər] [ə,kju:mjə'leɪʃənz] [wɪl] [noʊ] [daʊt] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd]

| But | by | that | time | other | accumulations | will | no | doubt | have | been | discovered | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 经过 | 那 | 时间 | 其他 | 累积 | 将要 | 不 | 怀疑 | 有 | 到过 | 发现 | 和 |

['ju:tə,laɪzd] .

| utilized | . |
|---|---|
| 利用 | . |

但到那时，其他储量无疑会被发现和利用。

[ən'les] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [blaɪt] [ɪk'stendz; ek'stendz]['oʊvər] ['jʊrəp] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] ,

| Unless | the | Russian | blight | extends | over | Europe | and | America | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除非 | 这 | 俄语 | 枯萎病 | 扩展 | 超过 | 欧洲 | 和 | 美国 | , |

除非俄罗斯的祸患蔓延到欧洲和美洲，

[wi:; wi] [meɪ] ['kɑ:nfɪdəntli] [lʊk] ['fɔ:rwərd][tu:; tə][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['ɪrə][ʌv; əv] ['stedəli] [ək'seləreɪtɪd] ['prɑ:gres] .

| we | may | confidently | look | forward | to | a | long | era | of | steadily | accelerated | progress | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 自信地 | 看 | 向前 | 到 | 一个 | 长的 | 时代 | 的 | 稳步 | 加速 | 进步 | . |

我们可以满怀信心地期待一个稳步加速发展的漫长时代。

[wʌt] [fɔ:rm] [ðæt] ['prɑ:gres] [wɪl] [teɪk] [ɪz] [noʊ'tɔ:riəsli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['fɔ:rkæst] .

| What | form | that | progress | will | take | is | notoriously | difficult | to | forecast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 形式 | 那 | 进步 | 将要 | 拿 | 是 | 臭名昭著 | 难的 | 到 | 预报 | . |

这一进程将以何种形式呈现，历来难以预测。

[ðə; ði][meɪn] ['dɪfɪkəlti] [ɜ'aɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] ['prɑ:mɪsɪŋ] [dis'kʌvəriz]

| The | main | difficulty | arises | from | the | fact | that | the | most | promising | discoveries |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主要的 | 困难 | 出现 | 从 | 这 | 事实 | 那 | 这 | 最多 | 有前途 | 发现 |

['sʌmtaɪmz] [tɜ:rn][aʊt][tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'præktɪkəbl] ,

| sometimes | turn | out | to | be | impracticable | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 转动 | 出去 | 到 | 是 | 不切实际 | , |

主要困难在于，最有希望的发现有时最终被证明是不切实际的。

[ɔ:r][æt; ət] [li:st] [ʌv; əv][kwaɪt] ['sekənderi] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .

| or | at | least | of | quite | secondary | importance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 在 | 至少 | 的 | 相当 | 次要 | 重要性 | . |

或者至少是次要的。

['noʊbɑːdi] ['prɔfɪˌsaɪd] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'veləpmənt] [ - ]
**Nobody** **prophesied** **the** **great** **development** **[** **33** **]**
无人 预言 这 伟大的 发展 [ - ]

没有人预言过这一伟大发展[33]

[ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtər][kɑːr] ,
**of** **the** **motor** **car** **,**
的 这 发动机 车 ,

汽车，

[nɔːr][ʌv; əv] [ðæt] [dʒaɪ'gæntɪk][tʃaɪld][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['zoʊɪˌtroʊp][ɔːr] “ [wiːl] [ʌv; əv] [laɪf] ” [wɪtʃ] [wiː; wi]
**nor** **of** **that** **gigantic** **child** **of** **the** **old** **Zoetrope** **or** **“** **Wheel** **of** **Life** **”** **which** **we**
也不 的 那 巨大 孩子 的 这 老的 走马灯 或者 “ 车轮 的 生活 ” 哪个 我们
[kɔːl][ðə; ði] ['pɪktʃər] ['θiːətər] .
**call** **the** **Picture** **Theatre** **.**
称呼 这 图片 剧院 .

也不是我们称之为电影院的那个古老的旋转木马或“生命之轮”的巨大产物。

[ə; eɪ]['dʒiːniəs][laɪk][eɪtʃ] . [dʒiː] . [welz] [kʊd; kəd] [ɪn'diːd] [raɪt] [ə; eɪ] ['mɑːrvələsli] ['ækjərət] ['fɔːrkæst]
**A** **genius** **like** **H** **.** **G** **.** **Wells** **could** **indeed** **write** **a** **marvellously** **accurate** **forecast**
一个 天才 喜欢 H . G . 威尔斯 可以 的确 写 一个 奇妙地 准确的 预报
[ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] [ə'tʃiːvmənts] ,
**of** **flying** **achievements** **,**
的 飞行 成就 ,

像H·G·威尔斯这样的天才确实能够对飞行成就做出极其准确的预测。

[bʌt; bət][ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bʊks] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brenən] ['mɑːnoʊ] -
**but** **in** **one** **of** **his** **books** **he** **makes** **a** **great** **deal** **of** **the** **Brennan** **mono** **-**
但 在 一 的 他的 图书 他 制作 一个 伟大的 交易 的 这 布伦南 单核细胞增多症 -
[reɪl] ,
**rail** **,**
轨 ,

但在他的一本书中，他大篇幅地介绍了布伦南单轨铁路。

[wɪtʃ] , ['æftər][ə; eɪ][sen'seɪʃən(ə)l] [bɪ'gɪnɪŋ] , [feɪld] [tuː; tə] [riːtʃ] [mə'tʃʊrəti] ,
**which** **,** **after** **a** **sensational** **beginning** **,** **failed** **to** **reach** **maturity** **,**
哪个 , 后 一个 轰动一时 开始 , 失败的 到 抵达 到期 ,

虽然开局惊艳，但最终未能走向成熟。

['prɑːbəbli] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tempəreri] ['feɪljər] [ʌv; əv] [ðæt] [mʌtʃ] - [mə'laɪnd] [bʌt; bət][kwaɪt]
**probably** **owing** **to** **the** **temporary** **failure** **of** **that** **much** **-** **maligned** **but** **quite**
大概 欠款 到 这 暂时的 失败 的 那 很多 - 受人诋毁 但 相当
[ɪ'senʃ(ə)l] ['fɜːrtəlaɪzər][ʌv; əv] [in'venʃənz] , ['kæpɪt(ə)l] .
**essential** **fertilizer** **of** **inventions** **,** **capital** **.**
基本的 肥料 的 发明 , 首都 .

这很可能是由于资本——这种备受诟病但又至关重要的发明创造的肥料——暂时失效所致。

['ʌðər] [in'venʃənz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['spiːkɪŋ] [fɪlm] ,
**Other** **inventions** **,** **such** **as** **the** **speaking** **film** **,**
其他 发明 , 这样的 作为 这 请讲 电影 ,

其他发明，例如会说话的胶片，

[ber] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] ['sɜːrt(ə)n] ['wiknəsɪz] [wɪtʃ] [meɪ] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ə'teinɪŋ]
**bear** **within** **themselves** **certain** **weaknesses** **which** **may** **prevent** **them** **from** **attaining**
熊 之内 他们自己 肯定 弱点 哪个 可能 防止 他们 从 达到
[greɪt] [ˌpɑːpju'lærəti] .
**great** **popularity** **.**
伟大的 人气 .

他们自身存在一些弱点，可能会阻碍他们获得广泛的人气。

[bʌt; bət] ['priːviəs] ['feɪljɚz] [tuː; tə] [piːp] ['ɪntuː][ðə; ði]['fjuːtʃər] [ɪ'fektɪvli] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][dɪ'tɜːr][ðə; ði] ['ɔːθər]

| But | previous | failures | to | peep | into | the | future | effectively | shall | not | deter | the | author |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 以前的 | 失败 | 到 | 窥视 | 进入 | 这 | 未来 | 有效地 | 将 | 不是 | 阻止 | 这 | 作者 |

[frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [ə'tempt] [tuː; tə] [pɪrs] [ðə; ði][veɪl]['haɪdɪŋ]['aʊər; ɑːr] [feɪt] .

| from | another | attempt | to | pierce | the | veil | hiding | our | fate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 其他 | 试图 | 到 | 刺穿 | 这 | 面纱 | 隐藏 | 我们的 | 命运 | . |

但以往对未来窥探的失败并不会阻止作者再次尝试揭开隐藏我们命运的面纱。

[hiː; hi] [wɪl] [ - ]

| He | will | [ | 34 | ] |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | [ | - | ] |

他将[34]

[proʊ'siːd][baɪ] “ [ɪk'stræpəleɪtɪŋ] ” [ðə; ði] ['kɜːvz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['prɑːgres] [meɪd] [ˌhɪðər'tuː] ,

| proceed | by | “ | extrapolating | ” | the | curves | representing | progress | made | hitherto | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 继续 | 经过 | “ | 推断 | ” | 这 | 曲线 | 代表 | 进步 | 制成 | 迄今为止 | , |

通过”外推”迄今为止所取得进展的曲线来进行后续工作，

[bʌt; bət] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [ə'laʊ] [fɔːr; fər] [ˌʌnɪk'spektɪd] [nuː] [ diː'paːtʃəz ] [ɪn] [wʌt] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [noʊn]

| but | will | always | allow | for | unexpected | new | departures | in | what | are | already | known |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 将要 | 总是 | 允许 | 为了 | 意外 | 新的 | 出港 | 在 | 什么 | 是 | 已经 | 已知 |

[tuː; tə][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][də'rekʃ(ə)nz] .

| to | be | possible | directions | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 可能的 | 方向 | . |

但它始终允许在已知的可能方向上出现意想不到的新方向。

['trænspɔːrt][ænd; ənd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] . — [ðə; ði][moʊst] [kən'spɪkjuəs] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn]['aʊər; ɑːr][moʊd]

| Transport | and | Communications | . | — | The | most | conspicuous | changes | in | our | mode |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 运输 | 和 | 通讯 | . | — | 这 | 最多 | 显眼的 | 变化 | 在 | 我们的 | 模式 |

[ʌv; əv][laɪf][hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [ə'baʊt][baɪ] [ɪm'pruːvd] [miːnz] [ʌv; əv]['trænspɔːrt] .

| of | life | have | been | brought | about | by | improved | means | of | transport | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 生活 | 有 | 到过 | 带来 | 关于 | 经过 | 改进 | 方法 | 的 | 运输 | . |

交通和通讯——我们生活方式中最显著的变化是由交通工具的改进带来的。

['reɪlweɪz] [ænd; ənd] ['stiːmʃɪp] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

| Railways | and | steamships | have | become | essential | to | Great | Britain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 铁路 | 和 | 蒸汽船 | 有 | 变得 | 基本的 | 到 | 伟大的 | 英国 | , |

铁路和轮船对英国来说已变得至关重要。

['lɑːrdʒli] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [fuːd] - [sə'plaɪz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ 'pəːtʃəst ] [ɪn]

| largely | owing | to | the | fact | that | food | - | supplies | have | to | be | purchased | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很大程度上 | 欠款 | 到 | 这 | 事实 | 那 | 食物 | - | 补给品 | 有 | 到 | 是 | 购买 | 在 |

[ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ɪk'spɔrtəd][ˌmænju'fæktʃərz] .

| exchange | for | exported | manufactures | . |
|---|---|---|---|---|
| 交换 | 为了 | 导出 | 制成品 | . |

这主要是因为粮食供应必须通过出口制成品来交换。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn][nɑːn] - [ɪn'dʌstriəl] ['kʌntriz] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [hæz; həz] ['entərd] ['veri] ['lɑːrdʒli] ['ɪntuː]

| But | even | in | non | - | industrial | countries | the | railway | has | entered | very | largely | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 甚至 | 在 | 非 | - | 工业的 | 国家 | 这 | 铁路 | 有 | 进入 | 非常 | 很大程度上 | 进入 |

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

| the | life | of | the | people | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 生活 | 的 | 这 | 人们 | . |

但即使在非工业化国家，铁路也已在很大程度上融入了人们的生活。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ʌv; əv][laɪf] [wɪtʃ] [siːks] [daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti]

| It | is | part | of | the | essential | attribute | of | life | which | seeks | diversity |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 部分 | 的 | 这 | 基本的 | 属性 | 的 | 生活 | 哪个 | 寻找 | 多样性 |

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊlər] [æk'tɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .

| and | a | fuller | activity | of | the | senses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 更丰满 | 活动 | 的 | 这 | 感官 | . |

这是生命的基本属性之一，即追求多样性和更充分的感官活动。

[laɪf] [ɪz] , [ɪn] [ɪ'fekt] , [prə'lɔːŋd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ - ]
**Life is , in effect , prolonged when it is made [ 35 ]**
生活 是 , 在 影响 , 延长 什么时候 它 是 制成 [ - ]

生命实际上可以通过以下方式延长[35]

[tuː; tə] [kən'teɪn] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['diːteɪl] .
**to contain more and more detail .**
到 包含 更多的 和 更多的 细节 .

包含越来越多的细节。

[ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['rʌfli] ['meʒərd] [baɪ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['piːp(ə)l]
**The social life of a person is roughly measured by the number of people**
这 社会的 生活 的 一个 人 是 大致 测量 经过 这 数字 的 人们
[wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [kən'vəːsiz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [deɪ] .
**with whom he converses in the course of a day .**
和 谁 他 匡威 在 这 课程 的 一个 天 .

一个人的社交生活大致可以用他一天中与多少人交谈来衡量。

[ɪm'pruːvd] ['trænspɔːrt] [miːnz] [fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər] [ɪk'stendɪŋ] [ðɪs] ['nʌmbər] .
**Improved transport means facilities for extending this number .**
改进 运输 方法 设施 为了 扩展 这 数字 .

交通运输条件的改善意味着可以增加这一数字。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [miːnz] [æn; ən] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɝːsənz] [sfɪr] [ʌv; əv] ['ɪnfluəns] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
**It also means an enlargement of a person's sphere of influence , of his**
它 还 方法 一个 放大 的 一个 人的 领域 的 影响 , 的 他的
“ ['eriə] [ʌv; əv][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] .
**“ area of effective occupation .**
“ 区域 的 有效的 职业 .

这也意味着一个人的影响范围，即他的“有效工作范围”的扩大。

” [ɪn] ['bɪznəs] , [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] ['tɜːrnoʊvər] , [ænd; ənd] [ðʌs]
**” In business , it gives an opportunity of increasing turnover , and thus**
” 在 商业 , 它 给予 一个 机会 的 增加 周转 , 和 因此
[ ri'djuːsiŋ ][kɔːsts] .
**reducing costs .**
减少 成本 .

“在商业领域，它提供了增加营业额的机会，从而降低成本。”

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [fə'siliteits] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] , [bəuθ][ɪn] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ,
**It also facilitates competition , both in buying and selling ,**
它 还 促进 竞赛 , 两个都 在 购买 和 销售 ,

它还有助于促进买卖双方的竞争。

[ænd; ənd] [ðʌs] [tendz] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] [ænd; ənd] [dɪ'mænd] [ænd; ənd] ['ʌðər]
**and thus tends to enforce the law of supply and demand and other**
和 因此 倾向于 到 执行 这 法律 的 供应 和 要求 和 其他
[en'æktmənts] [ʌv; əv] [wʌt] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['dɪzməl] ['saɪəns] ,
**enactments of what used to be called the “ dismal science ,**
法令 的 什么 用过的 到 是 称为 这 “ 惨淡 科学 ,

因此，它往往会强化供求规律以及其他过去被称为“沉闷科学”的规律。

” [bʌt; bət] [naʊ] [ræŋks][æz; əz][ðə; ði][moʊst] “ ['æktʃuəl] ” [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] .
**” but now ranks as the most “ actual ” of all the sciences .**
” 但 现在 排名 作为 这 最多 “ 实际的 ” 的 全部 这 科学 .

但现在它在所有科学领域中排名最高，被认为是“最实际的”。

['poʊst(ə)l][ænd; ənd] [ˌtelɪ'græfɪk] [fə'sɪlətiz] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [daɪ'və:sifaɪŋ]
**Postal** **and** **telegraphic** **facilities** **have** **the** **same** **general** **effect** **of** **diversifying**
邮政 和 电报 设施 有 这 相同的 一般的 影响 的 多元化
[ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [laɪf] .
**and** **extending** **life** **.**
和 扩展 生活 .

邮政和电报设施具有相同的总体效果，即使人们的生活方式多样化并延长寿命。

[ðə; ði] ['telɪfoʊn] [hæz; həz] [ - ]
**The** **telephone** **has** **[** **36** **]**
这 电话 有 [ - ]

电话有[36]

[prə'du:st] [æn; ən] [ɪn'taɪərli] [nu:] [fɔ:rm] [ʌv; əv] ['soʊʃ(ə)l] ['ɪntərkɔ:rs] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [nu:] ['prɪvəlɪdʒd]
**produced** **an** **entirely** **new** **form** **of** **social** **intercourse** **,** **and** **a** **new** **privileged**
生产 一个 完全 新的 形式 的 社会的 交往 , 和 一个 新的 特权
[klæs] .
**class** **.**
班级 .

它催生了一种全新的社会交往形式，以及一个新的特权阶级。

[baɪ] [ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɜ-ɪŋ] [ə; eɪ] ['telɪfoʊn] ['nʌmbər] ,
**By** **acquiring** **a** **telephone** **number** **,**
经过 收购 一个 电话 数字 ,

通过获取电话号码，

[wi:; wi] [əb'teɪn] ['entrəns] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [hɔ:l] [wer] ['ræpɪd] [ænd; ənd] ['verid] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [bɪ'kʌmz]
**we** **obtain** **entrance** **into** **a** **hall** **where** **rapid** **and** **varied** **communication** **becomes**
我们 获得 入口 进入 一个 大厅 在哪里 迅速的 和 多种多样 沟通 变成
[æn; ən] [ə'bʌndənt] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] ,
**an** **abundant** **source** **of** **activity** **,**
一个 丰富 来源 的 活动 ,

我们进入一个大厅，在那里，快速而多样的交流成为丰富多彩的活动源泉。

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'mju:zmənt] .
**information** **,** **and** **amusement** **.**
信息 , 和 娱乐 .

提供信息和娱乐。

[ɪn'kri:st] [fə'sɪlətiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ['ɔ:lsoʊ] [tend] [tu:; tə] [sɪ'ment] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌn] ['læŋgwɪdʒ]
**Increased** **facilities** **of** **this** **kind** **also** **tend** **to** **cement** **a** **nation** **of** **one** **language**
增加 设施 的 这 种类 还 趋向 到 水泥 一个 国家 的 一 语言
['ɪntu:][ə; eɪ] ['kloʊsli] ['ɔ:rgənaɪzd] [hoʊl] ,
**into** **a** **closely** **organized** **whole** **,**
进入 一个 密切 组织 所有的 ,

此类设施的增加也有助于将一个使用单一语言的国家凝聚成一个组织紧密的整体。

[soʊ] [ðæt] [ɪts] [koʊ'hi:ʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪts] ['ɪnfluəns] [ə'brɔ:d] [ɑ:r; ər] ['streŋθnd] .
**so** **that** **its** **cohesion** **and** **its** **influence** **abroad** **are** **strengthened** **.**
所以 那 它是 凝聚 和 它是 影响 国外 是 加强 .

从而增强其凝聚力和在海外的影响力。

[ðə; ði] “ ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ” [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [laɪf] [ɪz] [reɪzd] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn'kri:sɪz] [ɪn]
**The** **“** **temperature** **”** **of** **the** **national** **life** **is** **raised** **,** **and** **it** **increases** **in**
这 “ 温度 ” 的 这 国家的 生活 是 提高 , 和 它 增加 在
[prə'pɔ:rʃ(ə)n] .
**proportion** **.**
部分 .

国民生活的“温度”升高了，并且成比例地升高。

[æn; ən] [ɪn'kriːst] ['enərdʒi]['ɔːlsoʊ] [æk'seləreits] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['prɑːgres] ,

| An | increased | energy | also | accelerates | the | rate | of | progress | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 增加 | 活力 | 还 | 加速 | 这 | 速度 | 的 | 进步 | , |

能量的增加也会加快进展速度。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [tendz] [tuː; tə] [spred] [laɪk] [ə; eɪ]['faɪər] .

| so | that | it | tends | to | spread | like | a | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 它 | 倾向于 | 到 | 传播 | 喜欢 | 一个 | 火 | . |

所以它往往会像火一样蔓延。

[wʌt] [ðɪs] [əkˌselə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [miːn] [wiː; wi][kæn; kən][æz; əz] [jet] ['oʊnli] ['dɪmli] [sər'maɪz] .

| What | this | acceleration | will | mean | we | can | as | yet | only | dimly | surmise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 这 | 加速度 | 将要 | 意思是 | 我们 | 能 | 作为 | 然而 | 仅有的 | 依稀 | 推测 | . |

这种加速发展意味着什么，我们目前只能模糊地猜测。

[ə; eɪ] [taɪm] [wɪl] [kʌm] , [noʊ] [daʊt] ,

| A | time | will | come | , | no | doubt | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 时间 | 将要 | 来 | , | 不 | 怀疑 | , |

毫无疑问，那一天终会到来。

[wen] [wiː; wi] [meɪ] [kraʊd] ['ɪntuː][æn; ən]['aʊər][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [iks'piəriənsiz] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr]

| when | we | may | crowd | into | an | hour | a | variety | of | experiences | which | our |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 可能 | 人群 | 进入 | 一个 | 小时 | 一个 | 种类 | 的 | 经历 | 哪个 | 我们的 |

['ænsestərz] [wʊd] [ - ]

| ancestors | would | [ | 37 | ] |
|---|---|---|---|---|
| 祖先 | 会 | [ | - | ] |

当我们可以在一小时内体验到我们的祖先所能体验到的各种经历时[37]

[hæv; həv] [ɪk'stendɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .

| have | extended | over | a | lifetime | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 扩展 | 超过 | 一个 | 寿命 | . |

持续了一生。

[wiː; wi] [niːd] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [duː][soʊ] ,

| We | need | not | necessarily | do | so | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 需要 | 不是 | 一定 | 做 | 所以 | , |

我们未必一定要这样做。

[bʌt; bət][ðə; ði] [mɪr] [fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [zest] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɪtʃnəs]

| but | the | mere | fact | that | it | is | possible | will | add | a | zest | and | a | richness |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 仅仅 | 事实 | 那 | 它 | 是 | 可能的 | 将要 | 添加 | 一个 | 热情 | 和 | 一个 | 丰富 |

[tuː; tə][laɪf] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] ,

| to | life | such | as | we | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 生活 | 这样的 | 作为 | 我们 | , |

但仅仅是这种可能性本身，就会为我们这样的人的生活增添乐趣和丰富性。

[wɪð; wɪθ][ɔːl]['aʊər; ɑːr][æd'væntɪdʒɪz] , [kæn; kən][æz; əz] [jet] ['hɑːrdli] [kən'siːv] .

| with | all | our | advantages | , | can | as | yet | hardly | conceive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 我们的 | 优势 | , | 能 | 作为 | 然而 | 几乎 | 构想 | . |

即便我们拥有所有优势，也仍然难以想象。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'fekt] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [rɪ'duːs] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz]

| But | the | general | effect | will | be | to | reduce | more | and | more | the | limitations |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 一般的 | 影响 | 将要 | 是 | 到 | 减少 | 更多的 | 和 | 更多的 | 这 | 限制 |

[naʊ] [ɪm'poʊzd][ə'pɑːn][ˌjuː 'es][baɪ] [speɪs] .

| now | imposed | upon | us | by | space | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 强加 | 之上 | 我们 | 经过 | 空间 | . |

但总体而言，其结果将是不断减少空间目前对我们的限制。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [noʊ] [daʊt] [biː; bi] [ɪ'ventʃuəli] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get]['ɪntuː] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] ['enibɑːdi]

| It | will | no | doubt | be | eventually | possible | to | get | into | communication | with | anybody |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 不 | 怀疑 | 是 | 最终 | 可能的 | 到 | 得到 | 进入 | 沟通 | 和 | 任何人 |

[ɑːn] [ɜːrθ] [æt; ət][ə; eɪ]['moʊmənts]['noʊtɪs] ,

| on | earth | at | a | moment's | notice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 地球 | 在 | 一个 | 瞬间 | 注意 | , |

毫无疑问，最终我们将能够随时随地与地球上的任何人取得联系。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['wɪlɪŋ] .

| provided | that | person | is | willing | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 假如 | 那 | 人 | 是 | 愿意的 | . |

前提是这个人愿意。

['praɪvəsi] . — [ðə; ði][læst][prə'vaɪzoʊ][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

| Privacy | . | — | The | last | proviso | is | important | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 隐私 | . | — | 这 | 最后的 | 但书 | 是 | 重要的 | . |

隐私——最后一条规定很重要。

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] [nɑːt]['oʊnli] [meɪks] [ˌjuː 'es] [mɔːr] [ək'sesəb(ə)l][tuː; tə] [ðoʊz] [wiː; wi] [ə'priːʃieɪt] ,

| Civilization | not | only | makes | us | more | accessible | to | those | we | appreciate | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 文明 | 不是 | 仅有的 | 制作 | 我们 | 更多的 | 可访问 | 到 | 那些 | 我们 | 欣赏 | , |

文明不仅让我们更容易接近我们所珍视的人，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [meɪks] [ˌjuː 'es] [les] [ək'sesəb(ə)l][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [huːm] [wiː; wi] [ˌdɪsə'pruːv] .

| but | also | makes | us | less | accessible | to | those | of | whom | we | disapprove | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 还 | 制作 | 我们 | 较少的 | 可访问 | 到 | 那些 | 的 | 谁 | 我们 | 不赞成 | . |

但这同时也使我们更难与那些我们不认同的人接触。

[æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['eriə] [ʌv; əv] [tʃɔɪs] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['væljuː] [ɪf] ['evribɑːdi; 'evribʌdi]

| An | increase | in | our | area | of | choice | would | be | of | little | value | if | everybody |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 增加 | 在 | 我们的 | 区域 | 的 | 选择 | 会 | 是 | 的 | 小的 | 价值 | 如果 | 大家 |

[els] [kʊd; kəd] [tʃuːz] [tuː; tə] [ɪn'truːd] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es][æt; ət] ['eni] [taɪm][ɔːr] [pleɪs] .

| else | could | choose | to | intrude | upon | us | at | any | time | or | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 别的 | 可以 | 选择 | 到 | 侵入 | 之上 | 我们 | 在 | 任何 | 时间 | 或者 | 地方 | . |

如果其他人可以随时随地随意侵入我们，那么扩大我们的选择范围就没什么意义了。

[ə; eɪ][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] ['ɪntərkɔːrs] [ - ]

| A | limitation | of | social | intercourse | [ | 38 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 局限性 | 的 | 社会的 | 交往 | [ | - | ] |

社会交往受限[38]

[tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [fjuː] ,

| to | a | chosen | few | , |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 一个 | 选定 | 很少 | , |

仅限少数人，

[ɔːr][ɪts]['toʊt(ə)l] [se'seɪʃn] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][rest][ænd; ənd] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] [ɪn][ə; eɪ]

| or | its | total | cessation | for | the | time | required | for | rest | and | recuperation | in | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 它是 | 全部的 | 停止 | 为了 | 这 | 时间 | 必需的 | 为了 | 休息 | 和 | 恢复 | 在 | 一个 |

['strenjuəs] [laɪf][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [buːnz] [wʌn][kæn; kən][dɪ'zaɪər] .

| strenuous | life | is | one | of | the | greatest | boons | one | can | desire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 费力的 | 生活 | 是 | 一 | 的 | 这 | 最 | 恩惠 | 一 | 能 | 欲望 | . |

或者说，在忙碌的生活中，能够完全停止工作，进行必要的休息和恢复，是人们所能渴望的最大恩惠之一。

[ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd][faɪl][ɪz] [mɔːr] [grɪ'geriəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪ'liːt] [ænd; ənd] ,

| The | rank | and | file | is | more | gregarious | than | the | élite | and | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 秩 | 和 | 文件 | 是 | 更多的 | 群居 | 比 | 这 | 精英 | 和 | , |

普通员工比精英阶层更喜欢社交，而且

[æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'di:lz][ʌv; əv] ['prɑ:gres] [ɪz][tu:; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['mæsɪz] [tɔ:rdz] [ðə; ði]['lev(ə)l]

| as | one | of | the | ideals | of | progress | is | to | raise | the | masses | towards | the | level |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一 | 的 | 这 | 理想 | 的 | 进步 | 是 | 到 | 增加 | 这 | 群众 | 向 | 这 | 等级 |

['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði] [ɪ'li:t] ,

| occupied | by | the | élite | , |
|---|---|---|---|---|
| 占领 | 经过 | 这 | 精英 | , |

进步的理想之一就是将大众提升到精英阶层所处的水平，

[ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv] [fə'sɪlətiz] [fɔ:r; fər][sɪ'klu:ʒ(ə)n][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['prɑ:gres] .

| the | extension | of | facilities | for | seclusion | is | of | the | essence | of | progress | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 扩大 | 的 | 设施 | 为了 | 隔离 | 是 | 的 | 这 | 本质 | 的 | 进步 | . |

扩大隔离设施是进步的本质。

[hens] ['kɑ:mənz] [ænd; ənd]['oʊpən]['speɪsɪz][ɑ:r; ər][prə'vaɪdɪd][ɪn][ænd; ənd][ə'raʊnd] [wel] - [plænd]

| Hence | commons | and | open | spaces | are | provided | in | and | around | well | - | planned |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 公共领域 | 和 | 打开 | 空间 | 是 | 假如 | 在 | 和 | 大约 | 出色地 | - | 计划 |

['sɪtiz] .

| cities | . |
|---|---|
| 城市 | . |

因此，规划良好的城市及其周边地区都提供了公共空间和开放空间。

['haʊzɪz] [ɑ:r; ər][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][saʊnd] - [pru:f] [wɔ:lz] , [ænd; ənd] [ 'ga:dnz ] [ɑ:r; ər] [prə'tektɪd] [æz; əz]

| Houses | are | provided | with | sound | - | proof | walls | , | and | gardens | are | protected | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 房屋 | 是 | 假如 | 和 | 声音 | - | 证明 | 墙壁 | , | 和 | 花园 | 是 | 受保护 | 作为 |

[mʌtʃ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][frʌm; frəm] “ [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] .

| much | as | possible | from | “ | overlooking | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 作为 | 可能的 | 从 | “ | 俯瞰 | . |

房屋都设有隔音墙，花园也尽可能地避免被“窥视”。

” [ə; eɪ] ['veri] ['mɑ:dərn]['prɑ:bləm][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɪz][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv]['waɪərləs]

| ” | A | very | modern | problem | of | the | same | kind | is | the | protection | of | wireless |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一个 | 非常 | 现代的 | 问题 | 的 | 这 | 相同的 | 种类 | 是 | 这 | 保护 | 的 | 无线的 |

['lɪsənɝz, 'lɪsnɝz][frʌm; frəm] [ ˌɔsi'leiʃəns ] [prə'du:st] [ɪn] ['neɪbərɪŋ] [rɪ'si:vɪŋ] [sets] .

| listeners | from | oscillations | produced | in | neighbouring | receiving | sets | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 听众 | 从 | 振荡 | 生产 | 在 | 邻接 | 接收 | 套 | . |

“一个非常现代的同类问题是保护无线收听者免受相邻接收装置产生的振荡的影响。

['kloʊðɪŋ] . — [ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɪvəlaɪzd][hju:'mænəti]['dʒʌstli][praɪdz] [ - ]

| Clothing | . | — | The | present | generation | of | civilized | humanity | justly | prides | [ | 39 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 衣服 | . | — | 这 | 展示 | 一代 | 的 | 文明 | 人类 | 公正地 | 骄傲 | [ | - | ] |

服装——当代文明人类理所当然地引以为豪[39]

[ɪt'self][ɑ:n][ɪts]['sensəb(ə)l] [staɪl] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .

| itself | on | its | sensible | style | of | clothing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 本身 | 在 | 它是 | 明智的 | 风格 | 的 | 衣服 | . |

它以其朴素的着装风格而闻名。

[ɔ:l'ðoʊ] ['mæskjəlɪn] ['kloʊðɪŋ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] “ [ve'stɪdʒiəl] ” ['elɪmənts; 'eləmənts] [wɪtʃ]

| Although | masculine | clothing | contains | a | number | of | “ | vestigial | ” | elements | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 男性 | 衣服 | 包含 | 一个 | 数字 | 的 | “ | 残余的 | ” | 元素 | 哪个 |

[ɑ:r; ər][əb'sɜ:rd] [sə'vaivəlz] [ʌv; əv]['fɔ:rmər] [nɪ'sesɪtɪz] ,

| are | absurd | survivals | of | former | necessities | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 荒诞 | 幸存者 | 的 | 以前的 | 必需品 | , |

尽管男装包含许多“遗留”元素，这些元素是过去必需品荒谬的遗存，

[ðə; ði] ['præktɪs] , [əb'zɜ:rvd] [mɔ:r] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

| the | practice | , | observed | more | especially | in | Great | Britain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 实践 | , | 观察到 | 更多的 | 尤其 | 在 | 伟大的 | 英国 | , |

这种做法，尤其在英国更为常见。

[ʌv; əv] ['werɪŋ] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [ə'pærəl] ['su:tɪd] [tu:; tə]['speʃ(ə)l] [ə'keiʒənz] [ænd; ənd] [ˌɑ:kjə'peɪʃənz]

| of | wearing | a | variety | of | apparel | suited | to | special | occasions | and | occupations |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 穿着 | 一个 | 种类 | 的 | 服饰 | 适合 | 到 | 特别的 | 场合 | 和 | 职业 |

[ædz] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][ˌi:læ'stɪsəti][tu:; tə] ['fæʃənz] [wɪtʃ] ['ʌðərwaɪz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lmoʊst] ['kɑ:mɪkli] ['rɪdʒɪd] .

| adds | a | certain | elasticity | to | fashions | which | otherwise | are | almost | comically | rigid | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 添加 | 一个 | 肯定 | 弹性 | 到 | 时尚 | 哪个 | 否则 | 是 | 几乎 | 滑稽地 | 死板的 | . |

根据特殊场合和职业穿着各种服装，为原本几乎滑稽僵化的时尚增添了一定的弹性。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [wɔ:r] [ə; eɪ] [ri:θ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ][hæt][hi:; hi]

| If | a | man | wore | a | wreath | of | flowers | round | his | head | instead | of | a | hat | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一个 | 男人 | 穿着 | 一个 | 花圈 | 的 | 花朵 | 圆形的 | 他的 | 头 | 反而 | 的 | 一个 | 帽子 | 他 |

[wʊd] [nɑ:t] [wɔ:k] ['fɪfti] [ ja:dz ][ɪn] ['eni] ['lʌndən] [stri:t] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [ə'restɪd] [fɔ:r; fər] “ [ɪn'sʌltɪŋ]

| would | not | walk | fifty | yards | in | any | London | street | without | being | arrested | for | “ | insulting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 不是 | 走 | 五十 | 码 | 在 | 任何 | 伦敦 | 街道 | 没有 | 存在 | 被捕 | 为了 | “ | 侮辱 |

[bɪ'heɪvjər] ” [ɔ:r] “ [kən'dʌkt] ['laɪkli] [tu:; tə] [kɔ:z] [ə; eɪ] [bri:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pi:s] .

| behaviour | ” | or | “ | conduct | likely | to | cause | a | breach | of | the | peace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 行为 | ” | 或者 | “ | 执行 | 可能 | 到 | 原因 | 一个 | 违反 | 的 | 这 | 和平 | . |

如果一个男人头上戴着花环而不是帽子，他在伦敦的任何一条街道上走不到五十码就会因“侮辱性行为”或“可能扰乱治安的行为”而被捕。

” [jet] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kʊd; kəd][du:][soʊ][wɪð; wɪθ][ɪm'pju:nəti] [ɪf] [ʃi:; ʃi][dɪd][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nesəseri]

| ” | Yet | a | woman | could | do | so | with | impunity | if | she | did | it | with | the | necessary |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然而 | 一个 | 女士 | 可以 | 做 | 所以 | 和 | 免责 | 如果 | 她 | 做过 | 它 | 和 | 这 | 必要的 |

[er] [ʌv; əv] [ə'ʃʊrəns] .

| air | of | assurance | . |
|---|---|---|---|
| 空气 | 的 | 保证 | . |

“然而，如果一个女人能表现得足够自信，她就可以不受惩罚地这样做。”

[ðə; ði]['fju:tʃər][ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ɪz] ['lɑ:rdʒli] [ə'fektɪd] [baɪ]['soʊʃ(ə)l][ 'prɔ:bləms ] .

| The | future | of | clothing | is | largely | affected | by | social | problems | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 未来 | 的 | 衣服 | 是 | 很大程度上 | 做作的 | 经过 | 社会的 | 问题 | . |

服装行业的未来很大程度上受到社会问题的影响。

['mæskjəlɪn] ['kloʊðɪŋ] ['si:st] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'mɑ:nstrətɪv] [ɪn] [ - ]

| Masculine | clothing | ceased | to | be | demonstrative | in | [ | 40 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男性 | 衣服 | 停止 | 到 | 是 | 示范性的 | 在 | [ | - | ] |

男性的服装不再具有表现性[40]

['jʊrəp] ['ʃɔ:rtli] ['æftər][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] .

| Europe | shortly | after | the | French | Revolution | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 欧洲 | 不久 | 后 | 这 | 法语 | 革命 | . |

法国大革命后不久的欧洲。

[waɪl] [ˌærɪ'stɑ:krəsi] ['flʌrɪʃt] , [ˌaɪ 'ti:] [pə'reidid] [ɪt'self] [ə'gresɪvli] [ɪn] ['velvɪt] [ænd; ənd] ['rʌflz]

| While | aristocracy | flourished | , | it | paraded | itself | aggressively | in | velvet | and | ruffles |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 贵族 | 繁荣 | , | 它 | 游行 | 本身 | 咄咄逼人 | 在 | 天鹅绒 | 和 | 褶边 |

[ænd; ənd] ['paʊdərd] [wɪgz] .

| and | powdered | wigs | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 粉末状 | 假发 | . |

在贵族阶层繁荣昌盛时期，他们炫耀自己穿着天鹅绒、褶边和扑了粉的假发。

[ɪn]['mɑ:dərn] [taɪmz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][bæd][fɔ:rm][tu:; tə] [strʌt] [ænd; ənd] ['swægər] , [ɪk'sept] [ɑ:n] ['veri] ['speʃ(ə)l]

| In | modern | times | it | is | bad | form | to | strut | and | swagger | , | except | on | very | special |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 现代的 | 时代 | 它 | 是 | 坏的 | 形式 | 到 | 支撑 | 和 | 昂首阔步 | , | 除了 | 在 | 非常 | 特别的 |

[ə'keiʒənz] .

| occasions | . |
|---|---|
| 场合 | . |

在现代社会，除了非常特殊的场合外，趾高气扬、趾高气扬是一种失礼的行为。

[gʊd] ['kloʊðɪŋ] [ɪz][nɑːt] [ə'gresɪvli] [ɔːr'neɪt][ɔːr] [ɪk'spensɪv] .

| Good | clothing | is | not | aggressively | ornate | or | expensive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 好的 | 衣服 | 是 | 不是 | 咄咄逼人 | 华丽 | 或者 | 昂贵的 | . |

好的服装并不一定要华丽繁复或价格昂贵。

[ɪts]['kwɑːlətɪ][ɪz][ə; eɪ]['mætər] [ʌv; əv][laɪnz][ænd; ənd][kʌt][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] .

| Its | quality | is | a | matter | of | lines | and | cut | and | finish | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 质量 | 是 | 一个 | 事情 | 的 | 线条 | 和 | 切 | 和 | 结束 | . |

它的品质体现在线条、剪裁和做工上。

[ɪts] ['preʃəsnəs] [ɪz] [dɪs'gaɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] .

| Its | preciousness | is | disguised | from | the | uninitiated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 珍贵 | 是 | 伪装 | 从 | 这 | 新手 | . |

它的珍贵之处，不了解的人是无法察觉的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk][ðə; ðɪ]['soʊbər][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]['dɪndʒi] [taʊn] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][noʊ'bɪlətɪ] ,

| It | is | like | the | sober | and | almost | dingy | town | houses | of | the | nobility | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 喜欢 | 这 | 清醒 | 和 | 几乎 | 昏暗的 | 镇 | 房屋 | 的 | 这 | 贵族 | , |

它就像贵族们那些朴素而略显破旧的宅邸一样。

[huːz] ['splendər] [ɪz]['oʊnlɪ] [ʃoʊn] [tuː; tə] ['feɪvərd] [frendz] [ænd; ənd] ['trʌstɪd] ['sɜːrvənt] .

| whose | splendour | is | only | shown | to | favoured | friends | and | trusted | servants | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 辉煌 | 是 | 仅有的 | 所示 | 到 | 受青睐 | 朋友们 | 和 | 可信 | 仆人 | . |

它的辉煌只向受宠的朋友和值得信赖的仆人展示。

[ɪn] - [ðə; ðɪ] [dres] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] “ [ə'ristəj] ” [wʌz; wəz][ə; eɪ]['pæspɔːrt][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['gɪləti:n] .

| In | 1794 | the | dress | of | the | “ | aristo | ” | was | a | passport | to | the | guillotine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 这 | 裙子 | 的 | 这 | “ | 贵族 | ” | 曾是 | 一个 | 护照 | 到 | 这 | 断头台 | . |

1794年，“贵族”的着装成了通往断头台的通行证。

[ɪn]['leɪtər][ænd; ənd]['waɪzər] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪs'gaɪz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ðɪ][tæks] - [kə'lektər]

| In | later | and | wiser | days | it | is | a | disguise | to | deceive | the | tax | - | collector |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 之后 | 和 | 更明智 | 天 | 它 | 是 | 一个 | 伪装 | 到 | 欺骗 | 这 | 税 | - | 集电极 |

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['deməgɑːg] ,

| and | the | demagogue | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 煽动者 | , |

后来人们变得更加明智，这其实是一种伪装，用来欺骗税吏和煽动者。

[ænd; ənd][tuː; tə] [lʌl] [ðer; ðər] ['praɪɪŋ] [rə'pæsətɪ]['ɪntuː][ˌɪnæk'tɪvətɪ] .

| and | to | lull | their | prying | rapacity | into | inactivity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 麻痹 | 他们的 | 窥探 | 贪婪 | 进入 | 不活动 | . |

并安抚他们窥探的贪婪，使他们不再活跃。

['femənɪn] [ə'taɪər] ['fɑːloʊz] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ - ]

| Feminine | attire | follows | the | same | [ | 41 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 女性 | 服装 | 跟随 | 这 | 相同的 | [ | - | ] |

女性的着装也遵循同样的原则[41]

['prɪnsəp(ə)lz] , ['mɑːdɪfaɪd][baɪ][ðə; ðɪ] [ɪ'senʃ(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] .

| principles | , | modified | by | the | essential | differences | between | the | sexes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 原则 | , | 修改的 | 经过 | 这 | 基本的 | 差异 | 之间 | 这 | 性别 | . |

原则，并根据两性之间的本质差异进行调整。

[ðə; ðɪ][aɪ'diːəl][ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - [drest] ['wʊmən] ['veriz] ['waɪdlɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [sə'raʊndɪŋz] .

| The | ideal | of | a | well | - | dressed | woman | varies | widely | with | her | surroundings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 理想的 | 的 | 一个 | 出色地 | - | 穿着 | 女士 | 变化 | 广泛 | 和 | 她 | 周围环境 | . |

穿着得体的女性的理想形象会因所处环境而异。

[ɪn][bæd] ['weðər] [aʊt][ʌv; əv] [ dɔːz ] , [ɔːr][ɪn][æn; ən] [ˌʌnˌsɪmpə'θetɪk] [kraʊd] ,

| In | bad | weather | out | of | doors | , | or | in | an | unsympathetic | crowd | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 坏的 | 天气 | 出去 | 的 | 门 | , | 或者 | 在 | 一个 | 冷漠无情 | 人群 | , |

在恶劣天气下的户外，或者在冷漠的人群中，

[hɜːr; hər]['gɑːrmənts] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] ['ɑːrmər] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [æz; əz]['lɪt(ə)l][ʌv; əv]

| her | garments | will | be | a | defensive | armour | designed | to | reveal | as | little | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 服装 | 将要 | 是 | 一个 | 防守 | 盔甲 | 设计 | 到 | 揭示 | 作为 | 小的 | 的 |

[hɜːr; hər][ˌpɜːrsə'næləti][æz; əz][ɪz][kəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['pɜːrpəs] .

| her | personality | as | is | compatible | with | her | purpose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 性格 | 作为 | 是 | 兼容的 | 和 | 她 | 目的 | . |

她的服装将成为一件防御性的盔甲，旨在尽可能少地暴露她的个性，但又要与她的目的相符。

['ʌndər] [mɔːr] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

| Under | more | favourable | conditions | , |
|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 更多的 | 有利 | 状况 | , |

在更有利的条件下，

[ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['setɪŋ] [meɪd] [æz; əz]['suːtəb(ə)l][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][pɪ'kjuːliər]

| they | will | become | a | setting | made | as | suitable | as | possible | to | the | peculiar |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 变得 | 一个 | 环境 | 制成 | 作为 | 合适的 | 作为 | 可能的 | 到 | 这 | 奇特 |

['kwɑːlətiz][ænd; ənd] [ət'rækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒuːəl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][kən'teɪn] .

| qualities | and | attractions | of | the | jewel | they | are | supposed | to | contain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 品质 | 和 | 景点 | 的 | 这 | 宝石 | 他们 | 是 | 据称 | 到 | 包含 | . |

它们将成为尽可能适合衬托其所要承载的宝石的独特品质和魅力的镶嵌物。

[nɑːt] ['evri] ['wʊmən][kæn; kən] , ['ʌndər]['prez(ə)nt][kən'dɪʃ(ə)nz] , [biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kæn; kən]

| Not | every | woman | can | , | under | present | conditions | , | be | beautiful | , | but | she | can |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 每一个 | 女士 | 能 | , | 在下面 | 展示 | 状况 | , | 是 | 美丽的 | , | 但 | 她 | 能 |

[sə'dʒest] ['bjuːti] [æt; ət] ['evri] [tɜːrn] ,

| suggest | beauty | at | every | turn | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 建议 | 美丽 | 在 | 每一个 | 转动 | , |

在当今条件下，并非每个女人都能称得上漂亮，但她可以处处展现美感。

[rɪ'maɪnd][ˌjuː 'es][ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] ,

| remind | us | of | beautiful | things | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 提醒 | 我们 | 的 | 美丽的 | 事物 | , |

提醒我们美好的事物，

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv]['hoʊli][kɑːm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns]

| and | give | us | that | feeling | of | holy | calm | which | we | experience | in | the | presence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 给 | 我们 | 那 | 感觉 | 的 | 圣 | 冷静的 | 哪个 | 我们 | 经验 | 在 | 这 | 在场 |

[ʌv; əv] ['bjuːti] ,

| of | beauty | , |
|---|---|---|
| 的 | 美丽 | , |

并带给我们那种在美面前才能体验到的神圣平静之感。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [bʌt; bət] [dres] [ə'proʊpriətli] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ænd; ənd][tuː; tə][hɜːr; hər] [oʊn]

| if | she | will | but | dress | appropriately | to | the | occasion | and | to | her | own |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 她 | 将要 | 但 | 裙子 | 适当 | 到 | 这 | 场合 | 和 | 到 | 她 | 自己的 |

[ˌpɜːrsə'næləti] . [ - ]

| personality | . | [ | 42 | ] |
|---|---|---|---|---|
| 性格 | . | [ | - | ] |

如果她愿意的话，她可以穿着得体，符合场合和自己的个性。[42]

[ðiːz] [kənsɪdə'reɪʃnz] [mʌst; məst] [ə'fekt] ['aʊər; ɑːr] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'proʊpriət] [staɪlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] .

| These | considerations | must | affect | our | view | of | the | appropriate | styles | of | a | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 考虑因素 | 必须 | 影响 | 我们的 | 看法 | 的 | 这 | 合适的 | 风格 | 的 | 一个 | . |

[diː] . - .

| d | . | 2025 | . |
|---|---|---|---|
| d | . | - | . |

这些因素必然会影响我们对 2025 年广告风格的恰当看法。

[dres] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'keɪʒn] !

| Dress | appropriate | to | the | occasion | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| 裙子 | 合适的 | 到 | 这 | 场合 | ! |

着装要符合场合！

[dres] [ɪz] , ['æftər][ɔ:l] , [ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌpɜ:rsə'nælətɪ] .

| **Dress** | **is** | **,** | **after** | **all** | **,** | **a** | **sort** | **of** | **extension** | **of** | **the** | **physical** | **personality** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 裙子 | 是 | , | 后 | 全部 | , | 一个 | 种类 | 的 | 扩大 | 的 | 这 | 身体的 | 性格 | . |

毕竟，穿着打扮是个人外在形象的一种延伸。

[ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪkɪd][tʃaɪld][æt; ət] [pleɪ] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['pɜ:rfɪkt] [θɪŋ] [ɪn] ['bju:tɪ] [ðæt]

| **The** | **body** | **of** | **a** | **naked** | **child** | **at** | **play** | **is** | **the** | **most** | **perfect** | **thing** | **in** | **beauty** | **that** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 身体 | 的 | 一个 | 裸 | 孩子 | 在 | 玩 | 是 | 这 | 最多 | 完美的 | 事物 | 在 | 美丽 | 那 |

[kæn; kən][bi:; bi] [si:n] .

| **can** | **be** | **seen** | **.** |
|---|---|---|---|
| 能 | 是 | 已见 | . |

玩耍中赤裸孩童的身体是世间最完美的美。

[ɔ:l] [ɪts] ['mʌslz] [ə'dæpt] [ðəm'selvz] ['ɪnstəntlɪ] [tu:; tə][ɪts] [æk'tɪvətɪz] .

| **All** | **its** | **muscles** | **adapt** | **themselves** | **instantly** | **to** | **its** | **activities** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 它是 | 肌肉 | 适应 | 他们自己 | 即刻 | 到 | 它是 | 活动 | . |

它的所有肌肉都能立即适应它的活动。

['evrɪθɪŋ] [ɪz] [ə'proʊpriət] [ænd; ənd][hɑ:r'moʊnɪəs] .

| **Everything** | **is** | **appropriate** | **and** | **harmonious** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 一切 | 是 | 合适的 | 和 | 和谐 | . |

一切都恰到好处，和谐统一。

[ə; eɪ] [θɪn] [ænd; ənd] ['klɪŋɪŋ] ['kʌvərɪŋ] [wʊd] [dɪ'trækt][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][frʌm; frəm][ɪts] [greɪs] [ʌv; əv]

| **A** | **thin** | **and** | **clinging** | **covering** | **would** | **detract** | **but** | **little** | **from** | **its** | **grace** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 薄的 | 和 | 依恋 | 覆盖 | 会 | 减损 | 但 | 小的 | 从 | 它是 | 优雅 | 的 |

['mu:vmənt] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

| **movement** | **and** | **expression** | **,** |
|---|---|---|---|
| 移动 | 和 | 表达 | , |

一层薄薄的贴身外衣不会对它的动态和表现力造成太大影响。

[ænd; ənd] [maɪt] , [ɪn'di:d] ,

| **and** | **might** | **,** | **indeed** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | , | 的确 | , |

而且很可能，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# Quo vadimus(Quo vadimus)
# 第2/3页

[ˌeɪ diː 'diː] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [fɔːrs] [ænd; ənd] ['swɪftnəs] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [pər'siːvd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪr]
**add** **something** **of** **force** **and** **swiftness** **that** **cannot** **be** **perceived** **in** **the** **mere**
添加 某物 的 力量 和 速度 那 不能 是 感知 在 这 仅仅
[pleɪ] [ʌv; əv] ['mʌslz] .
**play** **of** **muscles** **.**
玩 的 肌肉 .

增加一些仅靠肌肉运动无法感受到的力量和速度。

[ðʌs] [ðə; ði] [pluːmz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [red] ['ɪndiən] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [spiːd] [ænd; ənd]
**Thus** **the** **plumes** **of** **a** **Red** **Indian** **add** **to** **the** **sense** **of** **speed** **and**
因此 这 羽流 的 一个 红色的 印度 添加 到 这 感觉 的 速度 和
['pɜːrpəs] [kən'veid] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ 'muːvmənts ] .
**purpose** **conveyed** **by** **his** **movements** **.**
目的 传递 经过 他的 移动 .

因此，印第安人的羽毛更增添了他动作所传达的速度感和目标感。

[aɪ] [duː] [nɑːt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . [welz] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [aɪ'diːəl] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ɪz]
**I** **do** **not** **agree** **with** **Mr** **.** **H** **.** **G** **.** **Wells** **that** **the** **final** **ideal** **of** **clothing** **is**
我 做 不是 同意 和 先生 . H . G . 威尔斯 那 这 最终的 理想的 的 衣服 是
[ɪts] [ - ]
**its** **[** **43** **]**
它是 [ - ]

我不同意 HG Wells 先生的观点，即服装的最终理想是它的[43]

['toʊt(ə)l] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] .
**total** **abolition** **.**
全部的 废除 .

彻底废除。

['kloʊðɪŋ] [hæz; həz] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] ['mænz] [sfɪr] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərz]
**Clothing** **has** **the** **effect** **of** **enlarging** **man's** **sphere** **of** **activity** **until** **it** **covers**
衣服 有 这 影响 的 扩大 男人的 领域 的 活动 直到 它 封面
[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [gloʊb] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [poʊlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'kweɪtər] .
**the** **entire** **globe** **from** **the** **poles** **to** **the** **equator** **.**
这 全部的 地球 从 这 杆子 到 这 赤道 .

服装的作用是扩大人类的活动范围，直至覆盖从两极到赤道的整个地球。

[ə'nʌðər] [əd'væntɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ 'emfəsaiz ] ['ment(ə)l] ['kwɑːlətiz] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['fɪzɪk(ə)l]
**Another** **advantage** **is** **that** **it** **emphasizes** **mental** **qualities** **rather** **than** **physical**
其他 优势 是 那 它 强调 精神的 品质 相当 比 身体的
['kwɑːlətiz] .
**qualities** **.**
品质 .

另一个优点是它更注重心理素质而不是生理素质。

[ɪf] [mɪr] ['fɪzɪk(ə)l] ['bjuːti] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [wʌn] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['hjuːmən] [wel] - ['biːɪŋ] ,
**If** **mere** **physical** **beauty** **were** **the** **one** **essential** **to** **human** **well** **-** **being** **,**
如果 仅仅 身体的 美丽 是 这 一 基本的 到 人类 出色地 - 存在 ,

如果仅仅外在美是人类幸福的必要条件，

['kaɪnd] [wʊd] [hæv; həv] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [ɪts] ['biːɪŋ] ['friːli] [dɪ'spleɪd] — [ænd; ənd] [dʒʌdʒd]
**mankind** **would** **have** **long** **ago** **insisted** **on** **its** **being** **freely** **displayed** **—** **and** **judged**
人类 会 有 长的 前 坚持 在 它是 存在 自由 显示 — 和 评判
— [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [dɪs'gaɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .
**—** **without** **the** **disguise** **of** **clothing** **.**
— 没有 这 伪装 的 衣服 .

人类早就坚持要让身体自由地展现出来，并接受评判，而不需要衣物的遮掩。

[ɪn'sted] ,
**Instead** **,**
反而 ,

反而，

[ə; eɪ] ['kɑːmən] [ə'griːmənt] [ə'mʌŋ] ['sɪvəlaɪzd] ['piːpəlz] [in'sists] [ðæt] [ɑːn] ['evrideɪ] [ə'keiʒənz] ['lɪt(ə)l]
**a** **common** **agreement** **among** **civilized** **peoples** **insists** **that** **on** **everyday** **occasions** **little**
一个 常见的 协议 之中 文明 人民 坚持 那 在 每天 场合 小的
[bʌt; bət][ðə; ði] [feɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['vɪzəb(ə)l] ,
**but** **the** **face** **is** **to** **be** **visible** **,**
但 这 脸 是 到 是 可见的 ,

文明国家普遍认为，在日常场合，除了脸以外，不应该露出太多其他部位。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪts] [fitʃər] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [gɪv] [ə; eɪ] [kluː] [tuː; tə][ðə; ði][men'tæləti][bɪ'haɪnd]
**because** **its** **features** **and** **expression** **give** **a** **clue** **to** **the** **mentality** **behind**
因为 它是 特征 和 表达 给 一个 线索 到 这 心理 在后面
[ðem; ðəm] .
**them** **.**
他们 .

因为它的特征和表达方式可以揭示其背后的心态。

[ɑːn]['speʃ(ə)l] [ə'keiʒənz] , [sʌtʃ] [æz; əz][bɔːlz][ænd; ənd] ['dɪnər] ['pɑːrtiz] , [mɔːr] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'viːld] [baɪ]
**On** **special** **occasions** **,** **such** **as** **balls** **and** **dinner** **parties** **,** **more** **may** **be** **revealed** **by**
在 特别的 场合 , 这样的 作为 球 和 晚餐 各方 , 更多的 可能 是 揭晓 经过
[ðə; ði]['dʒentlər][seks] ,
**the** **gentler** **sex** **,**
这 更温和 性别 ,

在舞会和晚宴等特殊场合，女性可能会展现出更多柔美的一面。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ði] ['eriə] [rɪ'viːld] [mʌst; məst][biː; bi][kən'faɪnd][tuː; tə] [wʌt] [ɪz] [ - ]
**but** **even** **then** **the** **area** **revealed** **must** **be** **confined** **to** **what** **is** **[** **44** **]**
但 甚至 然后 这 区域 揭晓 必须 是 受限 到 什么 是 [ - ]

但即便如此，所揭示的区域也必须限制在[44]范围内。

[liːst] ['laɪkli] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['diːfekts; dɪ'fekts][ænd; ənd][ɪz][ʌv; əv] [liːst] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]
**least** **likely** **to** **show** **defects** **and** **is** **of** **least** **physiological** **interest** **and**
至少 可能 到 展示 缺陷 和 是 的 至少 生理 兴趣 和
[ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,
**importance** **,**
重要性 ,

最不可能出现缺陷，且生理意义和重要性也最低。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [meɪ] [stɪl] [biː; bi][də'rektɪd] [tɔːrdz] ['ment(ə)l]['ræðər] [ðæn; ðən][ɪ'moʊʃən(ə)l]
**so** **that** **the** **attention** **may** **still** **be** **directed** **towards** **mental** **rather** **than** **emotional**
所以 那 这 注意力 可能 仍然 是 指导 向 精神的 相当 比 情绪
[ɔːr] ['fɪzɪk(ə)l] ['kwɑːlətiz] .
**or** **physical** **qualities** **.**
或者 身体的 品质 .

这样，人们的注意力仍然可以集中在心理方面，而不是情感或生理方面。

[ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [wɪl] , ['ðerfɔːr] , [biː; bi][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]
**The** **evolution** **of** **clothing** **will** **,** **therefore** **,** **be** **in** **the** **direction** **of**
这 进化 的 衣服 将要 , 所以 , 是 在 这 方向 的
[əˌdæptə'bɪlətiz][tuː; tə]['klaɪmət][ænd; ənd][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] .
**adaptability** **to** **climate** **and** **occupation** **.**
适应性 到 气候 和 职业 .

因此，服装的发展方向将是适应气候和职业。

[nuː] ['fæbrɪks] [wɪl] [noʊ] [daʊt] [biː; bi] [ɪn'ventɪd] ,
**New** **fabrics** **will** **no** **doubt** **be** **invented** **,**
新的 布料 将要 不 怀疑 是 发明 ,

毫无疑问，未来会发明出新的面料。

[kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:rmθ] [ʌv; əv][fɜ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɔ:ftnəs] [ænd; ənd][ˌfleksə'bɪləti][ʌv; əv][sɪlk]

| **combining** | **the** | **warmth** | **of** | **fur** | **with** | **the** | **softness** | **and** | **flexibility** | **of** | **silk** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结合 | 这 | 温暖 | 的 | 毛皮 | 和 | 这 | 柔软 | 和 | 灵活性 | 的 | 丝绸 |

[ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]['lɪnɪn] .

| **and** | **the** | **strength** | **of** | **linen** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 力量 | 的 | 亚麻布 | . |

结合了皮草的保暖性、丝绸的柔软性和弹性以及亚麻的强度。

[dres] [wɪl] [bi:; bi] [laɪt] ,

| **Dress** | **will** | **be** | **light** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 裙子 | 将要 | 是 | 光 | , |

着装会比较轻便。

[soʊ] [ðæt] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['tʃeɪndʒɪz][ʌv; əv]['kɑ:stu:m][kæn; kən][bi:; bi] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ]['hændbæg] ,

| **so** | **that** | **half** | **a** | **dozen** | **changes** | **of** | **costume** | **can** | **be** | **carried** | **in** | **a** | **handbag** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 一半 | 一个 | 打 | 变化 | 的 | 戏服 | 能 | 是 | 携带 | 在 | 一个 | 手提包 | , |

这样一来，手提包里就可以装下六套换洗的衣服了。

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi][soʊ] [dɪ'zaɪnd] [ðæt] [i:tʃ] [tʃeɪndʒ] [wɪl] [ɪn'vɑ:lv] [noʊ] [mɔ:r] [ˌɪnkən'vi:niəns]

| **and** | **will** | **be** | **so** | **designed** | **that** | **each** | **change** | **will** | **involve** | **no** | **more** | **inconvenience** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 是 | 所以 | 设计 | 那 | 每个 | 改变 | 将要 | 涉及 | 不 | 更多的 | 不便 |

[ðæn; ðən] [dʌz] [ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['reɪnkoʊt] .

| **than** | **does** | **the** | **removal** | **of** | **a** | **raincoat** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 做 | 这 | 移动 | 的 | 一个 | 雨衣 | . |

并且其设计将确保每次更改带来的不便不会超过脱掉雨衣的程度。

[ænd; ənd][soʊ][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ɪ'ventʃuəli] [kəm'baɪn][ðə; ði] [gri:k] [aɪ'di:əl][ʌv; əv] [ɪk'spresɪv] ['dreɪpəri]

| **And** | **so** | **we** | **shall** | **eventually** | **combine** | **the** | **Greek** | **ideal** | **of** | **expressive** | **drapery** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 我们 | 将 | 最终 | 结合 | 这 | 希腊语 | 理想的 | 的 | 富有表现力的 | 布料 |

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪg'zæktɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['strenjuəs] ['mɑ:dərn][laɪf] . [ - ]

| **with** | **the** | **exacting** | **conditions** | **of** | **a** | **strenuous** | **modern** | **life** | **.** | **[** | **45** | **]** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 严格 | 状况 | 的 | 一个 | 费力的 | 现代的 | 生活 | . | [ | - | ] |

因此，我们最终会将古希腊富有表现力的服饰理想与现代紧张生活的严苛条件结合起来。[45]

['haʊzɪŋ] . — [mæn][ɪz][æn; ən]['ænɪm(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kjʊbɪkəl] [ʃel] .

| **Housing** | **.** | **—** | **Man** | **is** | **an** | **animal** | **with** | **a** | **cubical** | **shell** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 住房 | . | — | 男人 | 是 | 一个 | 动物 | 和 | 一个 | 立方体 | 壳 | . |

住房——人是一种拥有立方体外壳的动物。

[ɪf] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɜ:r; wər] [rɪ'djʊst] [tu:; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fʊtbɔ:l] [ænd; ənd][ɪts] ['sɜ:rfɪs]

| **If** | **the** | **earth** | **were** | **reduced** | **to** | **the** | **size** | **of** | **a** | **football** | **and** | **its** | **surface** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 地球 | 是 | 减少 | 到 | 这 | 尺寸 | 的 | 一个 | 足球 | 和 | 它是 | 表面 |

[wɜ:r; wər][ɪg'zæmɪnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l]['maɪkrəskoʊp] ,

| **were** | **examined** | **with** | **a** | **powerful** | **microscope** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 检查 | 和 | 一个 | 强大的 | 显微镜 | , |

如果将地球缩小到足球大小，并用强大的显微镜观察其表面，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [si:] [ˌaɪ 'ti:] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌɪnkrʌ'steɪʃn] [laɪk][draɪd][sɔ:lt] , [ɪ'speʃəli] [ə'baʊt][ðə; ði]

| **we** | **should** | **see** | **it** | **studded** | **with** | **incrustations** | **like** | **dried** | **salt** | **,** | **especially** | **about** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 应该 | 看 | 它 | 带钉的 | 和 | 结壳 | 喜欢 | 干燥 | 盐 | , | 尤其 | 关于 | 这 |

['rɪvər] [maʊðz] .

| **river** | **mouths** | **.** |
|---|---|---|
| 河 | 嘴 | . |

我们应该能看到河岸上布满像干盐一样的结壳，尤其是在河口附近。

[ði:z] [ˌɪnkrʌ'steɪʃn] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] ['sɪtiz] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]

| **These** | **incrustations** | **would** | **be** | **the** | **cities** | **,** | **consisting** | **of** | **thousands** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 结壳 | 会 | 是 | 这 | 城市 | , | 由 | 的 | 数千 | 的 |

[rek'tæŋgjələr][ɔ:r][kju:b] - [ʃeɪpt] [blɑ:ks] .

| **rectangular** | **or** | **cube** | **-** | **shaped** | **blocks** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 矩形的 | 或者 | 立方体 | - | 形状 | 积木 | . |

这些结壳就是城市，由成千上万个矩形或立方体形状的方块组成。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['greɪtər] [ˌmægnɪfɪ'keɪʃ(ə)n][wi:; wi] [maɪt] [si:] ['mɪnɪt] [speks] ['swɔ:rmɪŋ] [ə'baʊt] [ði:z]

| With | a | greater | magnification | we | might | see | minute | specks | swarming | about | these |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 更大的 | 放大 | 我们 | 可能 | 看 | 分钟 | 斑点 | 蜂拥而至 | 关于 | 这些 |

[ʃel] - [laɪk] ['haʊzɪz] ,

| shell | - | like | houses | , |
|---|---|---|---|---|
| 壳 | - | 喜欢 | 房屋 | , |

如果放大倍数更高，我们或许可以看到微小的黑点在这些贝壳状的房屋周围聚集。

[ɪ'lɔ:ŋgeɪtɪd] [speks] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][lɔ:ŋgər]['æksɪs]['vɜ:rtɪk(ə)l] ,

| elongated | specks | with | their | longer | axis | vertical | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 细长的 | 斑点 | 和 | 他们的 | 更长 | 轴 | 垂直的 | , |

长轴垂直的细长斑点

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɑ:rkt] ['tendənsi] [tu:; tə]['entər][ðə; ði] ['haʊzɪz] [æt; ət] ['naɪtfɔ:l] [ænd; ənd]

| and | with | a | marked | tendency | to | enter | the | houses | at | nightfall | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 一个 | 标记 | 趋势 | 到 | 进入 | 这 | 房屋 | 在 | 黄昏 | 和 |

[ɪ'mɜ:rdʒ] [ə'gen] ['æftər] ['deɪbreɪk] .

| emerge | again | after | daybreak | . |
|---|---|---|---|---|
| 出现 | 再次 | 后 | 拂晓 | . |

而且他们有明显的习惯，喜欢在夜幕降临时进入房屋，并在黎明后再次出来。

[ɪf] [ə; eɪ]['dʒaɪənt][hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ði:z] [ˌɪnkrʌ'steɪʃn] [fɔ:r; fər]

| If | a | giant | had | been | watching | the | development | of | these | incrustations | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一个 | 巨大的 | 有 | 到过 | 观看 | 这 | 发展 | 的 | 这些 | 结壳 | 为了 |

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ,

| several | thousand | years | , |
|---|---|---|---|
| 一些 | 千 | 年 | , |

如果一位巨人观察这些结壳的形成已有数千年之久，

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [si:n] [ðem; ðəm] [ 'spredɪŋ ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [ænd; ənd][sʌm; səm]

| he | would | have | seen | them | spreading | from | the | Mediterranean | and | some |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 有 | 已见 | 他们 | 传播 | 从 | 这 | 地中海 | 和 | 一些 |

[pɑ:rts][ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] [tɪl] [ðeɪ] [ - ]

| parts | of | Asia | till | they | [ | 46 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 的 | 亚洲 | 直到 | 他们 | [ | - | ] |

他本应看到它们从地中海和亚洲的一些地区蔓延开来，直到它们[46]

['stʌdɪd] [ðə; ði][ət'læntɪk]['rɪ:dʒənz] .

| studded | the | Atlantic | regions | . |
|---|---|---|---|---|
| 带钉的 | 这 | 大西洋 | 地区 | . |

遍布大西洋沿岸地区。

[ðens] , ['æftər][ə; eɪ][taɪm] , [ðeɪ] [wʊd] [spred] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] ,

| Thence | , | after | a | time | , | they | would | spread | to | the | other | side | of | the | Atlantic | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 后 | 一个 | 时间 | , | 他们 | 会 | 传播 | 到 | 这 | 其他 | 边 | 的 | 这 | 大西洋 | , |

之后，过了一段时间，它们便会扩散到大西洋的另一边。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [pər'tɪkjələrli] ['nu:mərəs] [ə'lɔ:ŋ] [ɪts] ['westərn] [ʃɔ:z] .

| and | become | particularly | numerous | along | its | western | shores | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 变得 | 特别 | 很多的 | 沿着 | 它是 | 西 | 海岸 | . |

并且在其西海岸一带尤其繁盛。

['wɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'gen] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] , [hi:; hi] [maɪt] [si:] [ði:z] [ˌɪnkrʌ'steɪʃn]

| Watching | them | again | for | several | thousand | years | , | he | might | see | these | incrustations |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 观看 | 他们 | 再次 | 为了 | 一些 | 千 | 年 | , | 他 | 可能 | 看 | 这些 | 结壳 |

['grædʒuəli] [dɪ'zɑ:lvd] ,

| gradually | dissolved | , |
|---|---|---|
| 逐步地 | 溶解 | , |

再观察它们几千年，他或许会看到这些结壳逐渐溶解。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'ziːz] — [hiː; hi] [wʊd] ['prɑːbəbli] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [dɪ'ziːz] — [bɪ'kʌm] “ ['dʒenrəlaɪzd]

| and | the | disease | — | he | would | probably | call | it | a | disease | — | become | “ | generalized |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 疾病 | — | 他 | 会 | 大概 | 称呼 | 它 | 一个 | 疾病 | — | 变得 | “ | 广义 |

” [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði]['plænɪt] ,

| ” | all | over | the | planet | , |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 全部 | 超过 | 这 | 行星 | , |

这种疾病——他可能会称之为疾病——在全球范围内“蔓延开来”。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ˌɪnkrʌ'steɪʃn] ['gɪvɪŋ] [weɪ] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][bʌt; bət]['oʊnli] ['slaɪtli] ['krʌstɪd]

| the | local | incrustations | giving | way | before | a | universal | but | only | slightly | crusted |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 当地的 | 结壳 | 给予 | 方式 | 前 | 一个 | 普遍的 | 但 | 仅有的 | 轻微地 | 结壳 |

[kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːθs] [ɪn'taɪər][lænd] ['sɜːrfɪs] .

| condition | of | the | earth's | entire | land | surface | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 状况 | 的 | 这 | 地球的 | 全部的 | 土地 | 表面 | . |

局部结壳逐渐消失，取而代之的是地球整个陆地表面普遍存在的、但仅有轻微结壳的状态。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['prɑːbəb(ə)l][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['haʊzɪŋ] ['prɑːbləm] .

| This | is | the | most | probable | solution | of | the | general | housing | problem | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 这 | 最多 | 可能 | 解决方案 | 的 | 这 | 一般的 | 住房 | 问题 | . |

这是解决住房问题的最可能方案。

['ɔːrd(ə)neri][ænd; ənd]['waɪərləs] [tə'lefəni] , [suːn] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌplɪmentɪd] [baɪ] “ ['telɪvɪʒ(ə)n] ,

| Ordinary | and | wireless | telephony | , | soon | to | be | supplemented | by | “ | television | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 普通的 | 和 | 无线的 | 电话 | , | 很快 | 到 | 是 | 补充 | 经过 | “ | 电视 | , |

普通电话和无线电话，很快将被“电视”所补充，

” [wɪl] ['grædʒuəli] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [ˌaɪsə'leɪʃn] [brɔːt] [ə'baʊt][baɪ] [mɪr] [speɪs] ,

| ” | will | gradually | reduce | the | isolation | brought | about | by | mere | space | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 将要 | 逐步地 | 减少 | 这 | 隔离 | 带来 | 关于 | 经过 | 仅仅 | 空间 | , |

这将逐渐减少单纯空间带来的隔阂，

[waɪl] [ˌʌndər'graʊnd] [ænd; ənd]['oʊvərgraʊnd]['trænspɔːrt][ʌv; əv] [gʊdz] [wɪl] ['rendər][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n]

| while | underground | and | overground | transport | of | goods | will | render | the | distribution |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 地下 | 和 | 地面 | 运输 | 的 | 商品 | 将要 | 使成为 | 这 | 分配 |

[ʌv; əv] [ - ]

| of | [ | 47 | ] |
|---|---|---|---|
| 的 | [ | - | ] |

而地下和地面货物运输将使货物的分配[47]

[sə'plaɪz] [les] [ænd; ənd] [les] [lə'bɔːriəs] .

| supplies | less | and | less | laborious | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 补给品 | 较少的 | 和 | 较少的 | 费力的 | . |

供应越来越少，也越来越不费力。

['haʊzɪz] [wɪl] , ['ðerfɔːr] , [biː; bi] [bɪlt] [mɔːr] ['waɪdli] [ə'pɑːrt][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] ['sɪtiz] ,

| Houses | will | , | therefore | , | be | built | more | widely | apart | than | they | are | in | cities | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 房屋 | 将要 | , | 所以 | , | 是 | 建造 | 更多的 | 广泛 | 除 | 比 | 他们 | 是 | 在 | 城市 | , |

因此，房屋之间的间距将比城市里更大。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wɪl] [hæv; həv][ɪts] [oʊn] ['praɪvət] [graʊndz] .

| and | each | will | have | its | own | private | grounds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每个 | 将要 | 有 | 它是自己的 | | 私人的 | 理由 | . |

每家都将拥有自己的私人场地。

[ðə; ði] ['strʌktʃər] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [ɪm'pɜːrviəs] [tuː; tə] [hiːt] [ænd; ənd][koʊld] ,

| The | structures | will | be | of | a | material | impervious | to | heat | and | cold | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结构 | 将要 | 是 | 的 | 一个 | 材料 | 不透水的 | 到 | 热 | 和 | 寒冷的 | , |

这些结构将采用不透热不透冷的材料制成。

[bʌt; bət][træns'pærənt][ɔːr][trænz'luːs(ə)nt][tuː; tə] [laɪt] ,

| but | transparent | or | translucent | to | light | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 透明的 | 或者 | 半透明 | 到 | 光 | , |

但对光透明或半透明，

[ðoʊ] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [miːnz] [ʌv; əv] ['dɑːrkənɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [haʊs] [ɪf] [dɪ'zaɪrd] .

| though | there | will | be | means | of | darkening | the | whole | house | if | desired | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 那里 | 将要 | 是 | 方法 | 的 | 变暗 | 这 | 所有的 | 房子 | 如果 | 想要的 | . |

不过，如果需要的话，也有办法让整栋房子都变暗。

[ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['laɪtɪŋ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][baɪ][læmps] , [bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ][kloʊz] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [dɪ'fjuːzd]

| Artificial | lighting | will | not | be | by | lamps | , | but | by | a | close | imitation | of | diffused |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人造的 | 灯光 | 将要 | 不是 | 是 | 经过 | 灯 | , | 但 | 经过 | 一个 | 关闭 | 模仿 | 的 | 扩散 |

['deɪlaɪt] ,

| daylight | , |
|---|---|
| 日光 | , |

人工照明将不再使用灯具，而是通过高度模仿漫射日光来实现。

[wɪtʃ] [ɪz] [kuːlɪst] [ænd; ənd][moʊst] ['restfl] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] .

| which | is | coolest | and | most | restful | to | the | eyes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 最酷 | 和 | 最多 | 宁静 | 到 | 这 | 眼睛 | . |

哪种最凉爽，最能让眼睛休息？

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [də'mestɪk] ['sɜːrvənt] .

| There | will | be | no | domestic | servants | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 将要 | 是 | 不 | 国内的 | 仆人 | . |

不会有家佣。

[ɔːl][ðə; ði] “ [wɜːrk] ” [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [mə'ʃiːnəri] [ri'kwaiərɪŋ][bʌt; bət][ðə; ði]

| All | the | “ | work | ” | of | the | house | will | be | done | by | machinery | requiring | but | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | “ | 工作 | ” | 的 | 这 | 房子 | 将要 | 是 | 完毕 | 经过 | 机械 | 需要 | 但 | 这 |

['tɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [swɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪmɪŋ] [ʌv; əv]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [rɪ'zemblɪŋ] ['mædʒɪk]

| turning | of | a | switch | and | the | aiming | of | implements | resembling | magic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 转弯 | 的 | 一个 | 转变 | 和 | 这 | 瞄准 | 的 | 实施 | 类似 | 魔法 |

[wɑːndz] .

| wands | . |
|---|---|
| 魔杖 | . |

房屋的所有“工作”都将由机器完成，只需要拨动开关，并瞄准类似魔杖的工具即可。

['kʊkɪŋ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [də'mestɪk] [ɑːrt] ,

| Cooking | will | be | a | pleasant | domestic | art | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 烹饪 | 将要 | 是 | 一个 | 令人愉快的 | 国内的 | 艺术 | , |

烹饪将成为一种令人愉悦的家庭艺术，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] ['biːɪŋ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [pə'veiəz] [ʌv; əv] [fuːd] [stʌfs] .

| most | of | the | preparations | being | made | by | the | purveyors | of | food | stuffs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 的 | 这 | 准备工作 | 存在 | 制成 | 经过 | 这 | 供应商 | 的 | 食物 | 东西 | . |

大部分准备工作都是由食品供应商完成的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði][ˌænə'tɑːmɪk(ə)l] [ - ]

| As | it | is | unlikely | that | the | anatomical | [ | 48 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 是 | 不太可能 | 那 | 这 | 解剖学 | [ | - | ] |

由于解剖学[48]不太可能

['strʌktʃər] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['fʌŋkʃnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [freɪm] [wɪl] [biː; bi]

| structure | and | the | physiological | functioning | of | the | human | frame | will | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结构 | 和 | 这 | 生理 | 功能 | 的 | 这 | 人类 | 框架 | 将要 | 是 |

[mə'tɪriəli] [tʃeɪndʒd] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [tuː; tə] [kʌm] ,

| materially | changed | for | thousands | of | years | to | come | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 重大 | 已更改 | 为了 | 数千 | 的 | 年 | 到 | 来 | , |

在未来数千年里，人体结构和生理功能将发生实质性改变。

[fuːd] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ,

| food | will | not | be | very | different | from | what | it | is | now | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 食物 | 将要 | 不是 | 是 | 非常 | 不同的 | 从 | 什么 | 它 | 是 | 现在 | , |

食物不会和现在有太大区别。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['naɪsər][dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] [fuːdz] , [ænd; ənd] [wʌt] ['kwɑːntəti]

| but | there | will | be | a | nicer | discrimination | of | what | foods | , | and | what | quantity |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 将要 | 是 | 一个 | 更漂亮 | 歧视 | 的 | 什么 | 食物 | , | 和 | 什么 | 数量 |

[ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

| of | them | , |
|---|---|---|
| 的 | 他们 | , |

但对食物种类和数量会有更细致的区分。

[ɑːr; ər] [best] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['pɜːrfɪkt] [helθ] .

| are | best | calculated | to | maintain | perfect | health | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 最好的 | 计算 | 到 | 维持 | 完美的 | 健康 | . |

经过精心计算，可以保持最佳健康状态。

['tʃɪldrən] . — [moʊst] ['prɔfits] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ['pɑːstʃəleɪt] ['meni]

| Children | . | — | Most | prophets | concerning | the | future | of | the | human | race | postulate | many |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子们 | . | — | 最多 | 先知 | 有关 | 这 | 未来 | 的 | 这 | 人类 | 种族 | 假定 | 许多 |

[ænd; ənd]['rædɪk(ə)l]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði][bɜːrθ][ænd; ənd] ['rɪrɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .

| and | radical | changes | in | the | birth | and | rearing | of | children | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 激进的 | 变化 | 在 | 这 | 出生 | 和 | 饲养 | 的 | 孩子们 | . |

儿童——大多数关于人类未来的预言家都认为，儿童的出生和抚养将会发生许多根本性的变化。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [əd'vænsɪŋ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['prɑːses] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][ɑːn]

| Some | say | that | advancing | civilization | will | make | the | present | process | impossible | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 说 | 那 | 前进 | 文明 | 将要 | 制作 | 这 | 展示 | 过程 | 不可能的 | 在 |

[ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stedəli] [ɪn'kriːsɪŋ] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [skʌl] ,

| account | of | the | steadily | increasing | size | of | the | human | skull | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 帐户 | 的 | 这 | 稳步 | 增加 | 尺寸 | 的 | 这 | 人类 | 颅骨 | , |

有人认为，随着文明的进步，人类头骨尺寸不断增大，目前的进化过程将变得不可能。

[wɪtʃ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [meɪk] ['nɔːrm(ə)l][bɜːrθ][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

| which | will | eventually | make | normal | birth | impossible | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 将要 | 最终 | 制作 | 普通的 | 出生 | 不可能的 | . |

最终将导致正常分娩成为不可能。

[prə'fesər] [ 'hɔːldein ] ['fɔː-kɑːsts] “ [ˌektə'dʒenəsɪs] ” [ɔːr][ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l]['raɪpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['embrioʊ]

| Professor | Haldane | forecasts | “ | ectogenesis | ” | or | the | artificial | ripening | of | the | embryo |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 教授 | 霍尔丹 | 预测 | “ | 外胚层发育 | ” | 或者 | 这 | 人造的 | 成熟 | 的 | 这 | 胚胎 |

[ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi] . [ - ]

| outside | the | human | body | . | [ | 49 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 外部 | 这 | 人类 | 身体 | . | [ | - | ] |

霍尔丹教授预言了“体外胚胎发育”，即在人体外人工促进胚胎成熟。[49]

[wət'evər] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ækt][ʌv; əv][bɜːrθ] — [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [noʊ] [daʊt] [biː; bi]

| Whatever | may | happen | to | the | physical | act | of | birth | — | it | will | no | doubt | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 可能 | 发生 | 到 | 这 | 身体的 | 行为 | 的 | 出生 | — | 它 | 将要 | 不 | 怀疑 | 是 |

[ə'liːviːˌeɪtɪd][ɪn] ['meni] [weɪz] — [wʌn][hoʊps] [ðæt] [ðə; ði] ['tendər] [dʒɔɪz][ʌv; əv] ['wɑtʃɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]

| alleviated | in | many | ways | — | one | hopes | that | the | tender | joys | of | watching | over | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 缓解 | 在 | 许多 | 方式 | — | 一 | 希望 | 那 | 这 | 投标 | 喜悦 | 的 | 观看 | 超过 | 这 |

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃaɪldz] ['bɑːdi][ænd; ənd][maɪnd] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es]

| development | of | a | child's | body | and | mind | will | not | be | taken | away | from | us |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发展 | 的 | 一个 | 孩子的 | 身体 | 和 | 头脑 | 将要 | 不是 | 是 | 已采取 | 离开 | 从 | 我们 |

.

:

.

无论分娩的生理过程会发生什么变化——毫无疑问，它会在许多方面得到缓解——人们希望，见证孩子身心发育的那种温柔喜悦不会被夺走。

[mʌtʃ] [mɔːr] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ker] [wɪl] , [noʊ] [daʊt] ,

| Much | more | enlightened | care | will | , | no | doubt | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 更多的 | 开明 | 关心 | 将要 | , | 不 | 怀疑 | , |

毫无疑问，更加开明的护理将会……

[biː; bi] [ biˈstəu ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈwelfer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪnfənt][ðæn; ðən][ɪz] [dʌn] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] .

| be | bestowed | upon | the | welfare | of | the | infant | than | is | done | at | present | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 授予 | 之上 | 这 | 福利 | 的 | 这 | 婴儿 | 比 | 是 | 完毕 | 在 | 展示 | . |

应该给予婴儿比现在更多的福利。

[haʊ] [ˈmeni] [kraɪmz] [ɑːr; ər] [ʌnˈwɪtɪŋli] [kəˈmɪtɪd] [əˈgenst] [ə; eɪ] [ˈtʃaɪldz] [menˈtæləti] [baɪ] [ˈɪgnərənt]

| How | many | crimes | are | unwittingly | committed | against | a | child's | mentality | by | ignorant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 许多 | 犯罪 | 是 | 不知不觉 | 坚定的 | 反对 | 一个 | 孩子的 | 心理 | 经过 | 无知 |

[ˈperənts] [ænd; ənd] [ˈnɜːrsɪz] !

| parents | and | nurses | ! |
|---|---|---|---|
| 父母 | 和 | 护士 | ! |

无知的父母和护士在不知不觉中对孩子的心智犯下了多少罪行!

[laɪz] [ænd; ənd] [prɪˌværɪˈkeɪʃənz] [ænd; ənd] [ɪˈveɪʒ(ə)n] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ˌreprɪˈhensəb(ə)l] ,

| Lies | and | prevarications | and | evasions | are | always | reprehensible | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谎言 | 和 | 含糊其辞 | 和 | 逃避 | 是 | 总是 | 应受谴责的 | , |

谎言、含糊其辞和逃避责任总是应受谴责的。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪldrən] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ˈfeɪt(ə)l][ænd; ənd][laɪf] - [lɔːŋ] [ɪˈfekt] .

| but | with | children | they | are | of | fatal | and | life | - | long | effect | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 和 | 孩子们 | 他们 | 是 | 的 | 致命的 | 和 | 生活 | - | 长的 | 影响 | . |

但对儿童来说，它们会造成致命的终身影响。

[wiː; wi] [oʊ] [ðə; ði] [truːθ] [tuː; tə][ə; eɪ][tʃaɪld] [mɔːr] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ˈeni] [əˈdʌlt; ˈædʌlt] .

| We | owe | the | truth | to | a | child | more | than | to | any | adult | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 欠 | 这 | 真相 | 到 | 一个 | 孩子 | 更多的 | 比 | 到 | 任何 | 成人 | . |

我们对孩子负有比对任何成年人更大的责任，要告诉他们真相。

[ˈaʊər; ɑːr][ ˈprɔmisiz ][tuː; tə][ə; eɪ][tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz]['baɪndɪŋ][æz; əz][æn; ən] [oʊθ] .

| Our | promises | to | a | child | should | be | as | binding | as | an | oath | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 承诺 | 到 | 一个 | 孩子 | 应该 | 是 | 作为 | 结合 | 作为 | 一个 | 誓言 | . |

我们对孩子的承诺应该像誓言一样具有约束力。

[tel] [ðem; ðəm] [ˈferi] [teɪlz; ˈteɪˌliz][baɪ][ɔːl] [miːnz] , [bʌt; bət] [tel] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vɔɪs] [ænd; ənd]

| Tell | them | fairy | tales | by | all | means | , | but | tell | them | with | a | voice | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 告诉 | 他们 | 仙女 | 故事 | 经过 | 全部 | 方法 | , | 但 | 告诉 | 他们 | 和 | 一个 | 嗓音 | 和 |

[ɪkˈspreʃ(ə)n] [ - ]

| expression | [ | 50 | ] |
|---|---|---|---|
| 表达 | [ | - | ] |

当然可以给他们讲童话故事，但要用声音和表情来讲[50]

[wɪtʃ] [ɪnˈevɪtəbli] [stæmps][ðem; ðəm][æz; əz] [sʌtʃ] , [ænd; ənd] [meɪks] [bɪˈliːf] [ˈɑːpʃən(ə)l] .

| which | inevitably | stamps | them | as | such | , | and | makes | belief | optional | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 不可避免地 | 邮票 | 他们 | 作为 | 这样的 | , | 和 | 制作 | 信仰 | 选修的 | . |

这必然会给他们贴上这样的标签，并使信仰成为可选项。

[aɪ][ˈkænɑːt] [siː] [ˈeni][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [ˈsʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][ˈfæməli][laɪf][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər]

| I | cannot | see | any | effective | substitute | for | family | life | so | long | as | there | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不能 | 看 | 任何 | 有效的 | 代替 | 为了 | 家庭 | 生活 | 所以 | 长的 | 作为 | 那里 | 是 |

[ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] .

| children | to | bring | up | . |
|---|---|---|---|---|
| 孩子们 | 到 | 带来 | 向上 | . |

只要还有孩子需要抚养，我就看不出有什么能有效替代家庭生活。

[ˈtʃɪldrən] [fiːd] [ɑːn] [lʌv] [æz; əz] [ðeɪ] [duː][ɑːn] [fuːd] [ænd; ənd] [freʃ] [er] ,

| Children | feed | on | love | as | they | do | on | food | and | fresh | air | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孩子们 | 喂养 | 在 | 爱 | 作为 | 他们 | 做 | 在 | 食物 | 和 | 新鲜的 | 空气 | , |

孩子们像需要食物和新鲜空气一样，也需要爱。

[ænd; ənd][noʊ] [vaɪ'keriəs] [lʌv] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twi:n]
**and** **no** **vicarious** **love** **can** **take** **the** **place** **of** **the** **natural** **affection** **between**
和 不 替代性的 爱 能 拿 这 地方 的 这 自然的 感情 之间
['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðer; ðər]['perənts] .
**children** **and** **their** **parents** **.**
孩子们 和 他们的 父母 .

任何替代性的爱都无法取代子女与父母之间自然的感情。

[ðə; ði][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [meɪ] [ˌʌndər'goʊ] ['meni] [ænd; ənd][fɑ:r] - [ri:tʃɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] [ [θri:] ] ,
**The** **institution** **of** **marriage** **may** **undergo** **many** **and** **far** **-** **reaching** **changes** **[** **3** **]** **,**
这 机构 的 婚姻 可能 经历 许多 和 远的 - 到达 变化 [ 3 ] ,

婚姻制度可能会经历许多深远的变化[3]，

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['pærəmaʊnt] [ - ]
**but** **nothing** **is** **likely** **to** **change** **the** **paramount** **[** **51** **]**
但 没有什么 是 可能 到 改变 这 派拉蒙 [ - ]

但没有什么能改变最重要的[51]

[nə'sesəti] [ʌv; əv][pə'rent(ə)l] [ker] [ʌv; əv] , [ænd; ənd][rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ][fɔ:r; fər] , ['tʃɪldrən] .
**necessity** **of** **parental** **care** **of** **,** **and** **responsibility** **for** **,** **children** **.**
必要性 的 父母 关心 的 , 和 责任 为了 , 孩子们 .

父母对子女的照顾和责任的必要性。

['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] ['ru:tɪd] [ɪn][ðer; ðər]['perənts] .
**Children** **are** **rooted** **in** **their** **parents** **.**
孩子们 是 根 在 他们的 父母 .

孩子依附于父母。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] , [ɪn][ə; eɪ] [sens] , [sə'vaivəlz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['perənts] - [ˌpɜ:rsə'nælətɪ] , [ænd; ənd] ['kɑ:nstɪtu:t]
**They** **are** **,** **in** **a** **sense** **,** **survivals** **of** **their** **parents** **'** **personality** **,** **and** **constitute**
他们 是 , 在 一个 感觉 , 幸存者 的 他们的 父母 - 性格 , 和 构成
[ðer; ðər] [tʃæns] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌɪmɔ:r'tælətɪ] .
**their** **chance** **of** **physical** **immortality** **.**
他们的 机会 的 身体的 不朽 .

从某种意义上说，他们是父母性格的延续，也是他们获得肉体永生的机会。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , ['ðerfɔ:r] ,
**It** **is** **,** **therefore** **,**
它 是 , 所以 ,

因此，

[əb'sɜ:rd][tu:; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [wɪl] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɪn][ɪts]['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ] [kən'sent]
**absurd** **to** **suppose** **that** **the** **human** **race** **will** **at** **any** **time** **in** **its** **history** **consent**
荒诞 到 认为 那 这 人类 种族 将要 在 任何 时间 在 它是 历史 同意
[tu:; tə][ðə; ði] “ [ˌnæʃnələ'zeɪʃn] ” [ʌv; əv][ɪts] ['tʃɪldrən] .
**to** **the** **“** **nationalization** **”** **of** **its** **children** **.**
到 这 “ 国有化 ” 的 它是 孩子们 .

认为人类历史上任何时期都会同意将其子女“国有化”的想法是荒谬的。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði][ˌsu:pər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ɪl] - [dɪ'spoʊzd][ɔ:r] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] ['perənts] [baɪ]
**On** **the** **other** **hand** **,** **the** **supervision** **of** **ill** **-** **disposed** **or** **incompetent** **parents** **by**
在 这 其他 手 , 这 监督 的 患病的 - 处置 或者 不称职的 父母 经过
[ðə; ði] [steɪt] [wɪl] ,
**the** **State** **will** **,**
这 状态 将要 ,

另一方面，国家对不良或无能父母的监管将.....

[noʊ] [daʊt] , [bɪ'kʌm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [strɪkt] . [ [θri:] ]
**no** **doubt** **,** **become** **more** **and** **more** **strict** **.** **[** **3** **]**
不 怀疑 , 变得 更多的 和 更多的 严格的 . [ 3 ]

毫无疑问，会变得越来越严格。[3]

[ɪts] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃoʊz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kən'traɪvəns] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪf] - [ 'gaːdɪŋ ]

| Its | early | history | shows | it | to | be | a | contrivance | for | the | safe | - | guarding |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 早期的 | 历史 | 演出 | 它 | 到 | 是 | 一个 | 装置 | 为了 | 这 | 安全的 | - | 守护 |

[ʌv; əv]['ɪnfənts][ɪn][ðer; ðər] ['ɜːrlɪɪst] ['jɪrz] [baɪ] ['ælәkeɪtɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][rɪˌspɑːnsə'bɪlәti]

| of | infants | in | their | earliest | years | by | allocating | a | large | proportion | of | responsibility |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 婴儿 | 在 | 他们的 | 最早 | 年 | 经过 | 分配 | 一个 | 大的 | 部分 | 的 | 责任 |

[tuː; tə][ðə; ðɪ]['fɑːðər] .

| to | the | father | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 父亲 | . |

其早期历史表明，这是一种保护婴儿早期安全的机制，它将很大一部分责任分配给了父亲。

[ə'mʌŋ] [seˈmɪtɪk][ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌeɪʒi'ætɪk][traɪbz] ,

| Among | Semitic | and | other | Asiatic | tribes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 闪米特语 | 和 | 其他 | 亚洲 | 部落 | , |

在闪米特人和其他亚洲部落中，

[ðɪs] [ˌælәˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][rɪˌspɑːnsəˈbɪlәti][wʌz; wəz][ 'fɔːtifaid ][baɪ][ðə; ðɪ] ['sʌmwʌt] [kruːd] [prɪ'kɔːʃn]

| this | allocation | of | responsibility | was | fortified | by | the | somewhat | crude | precaution |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 分配 | 的 | 责任 | 曾是 | 强化 | 经过 | 这 | 有些 | 原油 | 预防 |

[ʌv; əv] [sɪ'kluːdɪŋ] ['wɪmɪn] .

| of | secluding | women | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 隐蔽 | 女性 | . |

这种责任分配方式通过隔离女性这种略显粗糙的预防措施得到了加强。

['mærɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['ælәkeɪtɪŋ] [rɪˌspɑːnsə'bɪlәti] [wɪl] [bɪ'kʌm] [suː'pɜːrfluəs] [æz; əz] [suːn]

| Marriage | as | a | means | of | allocating | responsibility | will | become | superfluous | as | soon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 婚姻 | 作为 | 一个 | 方法 | 的 | 分配 | 责任 | 将要 | 变得 | 多余 | 作为 | 很快 |

[æz; əz] ['perәntɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'fæləbli] [treɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][eɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['maɪkrəskoʊp] ,

| as | parentage | can | be | infallibly | traced | with | the | aid | of | the | microscope | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 亲子关系 | 能 | 是 | 绝对正确 | 追踪 | 和 | 这 | 援助 | 的 | 这 | 显微镜 | , |

一旦借助显微镜可以准确无误地追溯亲子关系，婚姻作为分配责任的手段将变得多余。

[æz; əz][sʌm; səm][baɪ'ɔlәdʒɪsts] ['kɑːnfɪdәntli] [fɔːr'tel] .

| as | some | biologists | confidently | foretell | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一些 | 生物学家 | 自信地 | 预言 | . |

正如一些生物学家自信地预言的那样。

[ðə; ðɪ] [tʃiːf] ['reɪsɑːn] ['dɛtri] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [gɔːn] ,

| The | chief | raison | d'etre | of | marriage | will | then | be | gone | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 首席 | 理性 | 存在 | 的 | 婚姻 | 将要 | 然后 | 是 | 已消失 | , |

婚姻存在的根本理由将不复存在。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [noʊ] [daʊt] [kən'tɪnjuː] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][taɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk]

| but | it | will | no | doubt | continue | for | a | considerable | time | as | a | picturesque |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 将要 | 不 | 怀疑 | 继续 | 为了 | 一个 | 大量 | 时间 | 作为 | 一个 | 如画 |

[sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['kʌstəm] .

| survival | of | an | ancient | custom | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 生存 | 的 | 一个 | 古老的 | 风俗 | . |

但毫无疑问，它将作为古老习俗的一种生动体现，继续存在相当长一段时间。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] . — [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [prə'dɪdʒəs] [æd'væns] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['meθədz] [ɪn][ðə; ðɪ]

| Education | . | — | In | spite | of | the | prodigious | advance | in | educational | methods | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 教育 | . | — | 在 | 尽管如此 | 的 | 这 | 惊人 | 进步 | 在 | 教育 | 方法 | 在 | 这 |

[læst] [tuː] [ˌdʒɛnɜ-'eɪʃənz] ,

| last | two | generations | , |
|---|---|---|---|
| 最后的 | 二 | 几代人 | , |

教育——尽管过去两代人在教育方法上取得了巨大进步，

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz] [stɪl] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['prɪmətɪv] [bɑːr'bærәti] .

| education | is | still | in | a | state | of | primitive | barbarity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 教育 | 是 | 仍然 | 在 | 一个 | 状态 | 的 | 原始 | 野蛮 | . |

教育仍处于原始野蛮状态。

[wi:; wi] [meɪ] , [ðerfɔ:r] , [ɪk'spekt][sʌm; səm] ['veri] [prə'faʊnd] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sentʃəriz] [tu:; tə] [kʌm]

| We | may | , | therefore | , | expect | some | very | profound | changes | in | the | centuries | to | come |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | , | 所以 | , | 预计 | 一些 | 非常 | 深刻的 | 变化 | 在 | 这 | 几个世纪 | 到 | 来 |

.

:

.

因此，我们可以预见，在未来的几个世纪里，将会出现一些非常深刻的变化。

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [tu:] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʌmp] [ə'baʊt]['aʊər; ɑ:r][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] . [

| There | is | still | too | much | of | the | methods | of | the | pump | about | our | education | . | [ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 仍然 | 也 | 很多 | 的 | 这 | 方法 | 的 | 这 | 泵 | 关于 | 我们的 | 教育 | . | [ |

- ]

| 52 | ] |
|---|---|

- ]

我们的教育中仍然充斥着太多"泵"式的方法。[52]

[ðə; ði][aɪ'di:ə] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [drɔ:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wel] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ]

| The | idea | seems | to | be | that | the | teacher | draws | from | the | well | of | knowledge |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主意 | 似乎 | 到 | 是 | 那 | 这 | 老师 | 平局 | 从 | 这 | 出色地 | 的 | 知识 |

[ænd; ənd] [əd'mɪnɪstər] ['koʊpiəs] [dræfts] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['pju:p(ə)lz] ,

| and | administers | copious | draughts | to | his | pupils | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 管理 | 丰富 | 起草 | 到 | 他的 | 学生 | , |

这种理念似乎是，教师从知识的宝库中汲取养分，并将丰富的知识倾注给学生。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['swɑ:loʊd] [ði:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['edʒukeɪtɪd] !

| and | when | they | have | swallowed | these | they | are | educated | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他们 | 有 | 吞咽 | 这些 | 他们 | 是 | 受过教育 | ! |

当他们接受这些之后，他们就受过教育了！

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['betər] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kjʊriəs] [vju:] [ðæn; ðən][ðə; ði]['mɑ:dərn] ['meθəd] [ʌv; əv]

| There | is | no | better | illustration | of | this | curious | view | than | the | modern | method | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 更好的 | 插图 | 的 | 这 | 好奇的 | 看法 | 比 | 这 | 现代的 | 方法 | 的 |

[ɪm'pɑ:rtɪŋ] " ['haɪər] " [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

| imparting | " | higher | " | education | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 传授 | " | 更高 | " | 教育 | . |

现代高等教育的传授方式，正是这种奇特观点的最佳例证。

[ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:rsəti] ['lektʃər] [ɪz] , [ʌv; əv][ɔ:l] ['meθədz] [ʌv; əv] [ɪm'pɑ:rtɪŋ] ['nɑ:lɪdʒ] , [ə'baʊt][ðə; ði] [li:st]

| The | University | lecture | is | , | of | all | methods | of | imparting | knowledge | , | about | the | least |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大学 | 演讲 | 是 | , | 的 | 全部 | 方法 | 的 | 传授 | 知识 | , | 关于 | 这 | 至少 |

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

| effective | . |
|---|---|
| 有效的 | . |

在所有传授知识的方法中，大学讲座的效果是最差的。

[ðə; ði]['stu:d(ə)nt][sɪts][ɪn][ə; eɪ] [stɪf] ['ætɪtu:d] [ænd; ənd] [mein'teinz] [ə; eɪ][poʊz][ʌv; əv] [streɪnd] [ə'tenʃ(ə)n]

| The | student | sits | in | a | stiff | attitude | and | maintains | a | pose | of | strained | attention |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 学生 | 坐着 | 在 | 一个 | 僵硬的 | 态度 | 和 | 保持 | 一个 | 姿势 | 的 | 紧张 | 注意力 |

.

:

.

学生坐姿僵硬，一副全神贯注、紧张不已的样子。

[hi:; hi] [ɪn'devər] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz][maɪnd] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði][wɜ:rdz][ænd; ənd] ['mi:nɪŋ]

| He | endeavours | to | keep | his | mind | concentrated | on | the | words | and | meaning |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 努力 | 到 | 保持 | 他的 | 头脑 | 集中 | 在 | 这 | 字 | 和 | 意义 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [prə'fesər] .

| of | the | professor | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 教授 | . |

他努力集中注意力聆听教授的话语及其含义。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [sək'si:dz] ,
**Every** **now** **and** **then** **he** **succeeds** **,**
每一个 现在 和 然后 他 成功 ,

他偶尔会成功，

[bʌt; bət] [ðen] [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [pər'sɪst] [ɪn] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [treɪn] [ʌv; əv] [ə,soʊsɪ'eɪʃnz] [ænd; ənd]
**but** **then** **his** **thoughts** **persist** **in** **following** **their** **own** **train** **of** **associations** **and**
但 然后 他的 想法 坚持 在 下列的 他们的 自己的 火车 的 协会 和
[ðə; ði] [θred] [ɪz] ['broʊkən] .
**the** **thread** **is** **broken** **.**
这 线 是 破碎的 .

但随后他的思绪继续沿着自己的联想发展，线索就断了。

[hi:; hi] [dʒɑ:ts] [daʊn] [ˌdɪskə'nektɪd] [noʊts] , ['hoʊpɪŋ] [tu:; tə] [pi:s] [ðem; ðəm] [tə'geðər] ['æftərwərdz] .
**He** **jots** **down** **disconnected** **notes** **,** **hoping** **to** **piece** **them** **together** **afterwards** **.**
他 笔记 向下 断开连接 笔记 , 希望 到 片 他们 一起 然后 .

他记下一些零散的笔记，希望之后能把它们拼凑起来。

[ðɪs] ['pi:sɪŋ] [tə'geðər] [ɪz] ['ɔ:f(ə)n] [ðə; ði] ['oʊnli] [ - ]
**This** **piecing** **together** **is** **often** **the** **only** **[** **53** **]**
这 拼接 一起 是 经常 这 仅有的 [ - ]

这种拼凑往往是唯一的[53]

['prɑ:ses] [wɪtʃ] ['ri:əli] [əd'vænsɪz] [hɪz; ɪz] ['nɑ:lɪdʒ] .
**process** **which** **really** **advances** **his** **knowledge** **.**
过程 哪个 真的 进展 他的 知识 .

这个过程确实增进了他的知识。

[ˌaɪ 'ti:] [brɪŋz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪl] - ['paʊər] [ænd; ənd] ['fækltiz] ['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] .
**It** **brings** **his** **own** **will** **-** **power** **and** **faculties** **into** **action** **.**
它 带来 他的 自己的 将要 - 力量 和 学院 进入 行动 .

它激发了他自身的意志力和能力。

[ðə; ði] ['lektʃər] ['oʊnli] [rɪ'kwaɪrz] [wɪl] - ['paʊər] [fɔ:r; fər][ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɑ:n] ['sʌmbɑ:di] ['ɛlsɪz] [θɔ:t] ,
**The** **lecture** **only** **requires** **will** **-** **power** **for** **concentration** **on** **somebody** **else's** **thought** **,**
这 演讲 仅有的 需要 将要 - 力量 为了 专注 在 某人 其他人的 想法 ,

这场讲座只需要你集中精力去听别人的想法，这需要一定的意志力。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['efərt] [ɪz] ['negətɪv] [ænd; ənd] ['sterəl] .
**and** **this** **effort** **is** **negative** **and** **sterile** **.**
和 这 努力 是 消极的 和 无菌 .

而这种努力是消极的，毫无成效的。

[ɪf] ['lektʃərz] [mʌst; məst][bi:; bi] , [ðen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˌɪntə'rʌptɪd] ['æftər] ['evri] [ten] ['mɪnɪts] [ɔ:r]
**If** **lectures** **must** **be** **,** **then** **they** **should** **be** **interrupted** **after** **every** **ten** **minutes** **or**
如果 讲座 必须 是 , 然后 他们 应该 是 中断 后 每一个 十 分钟 或者
[soʊ] .
**so** **.**
所以 .

如果一定要讲课，那么应该每隔十分钟左右打断一次。

[ðə; ði]['lektʃərər] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [tu:; tə]
**The** **lecturer** **should** **then** **sit** **down** **and** **invite** **and** **encourage** **his** **students** **to**
这 讲师 应该 然后 坐 向下 和 邀请 和 鼓励 他的 学生 到
[æsk]['pɜ:rt(ə)nənt] ['kwestʃənz] [ɔ:r] [æd'væns] [saʊnd] ['krɪtɪsɪzəm] .
**ask** **pertinent** **questions** **or** **advance** **sound** **criticism** **.**
问 相关 问题 或者 进步 声音 批评 .

讲师随后应该坐下来，邀请并鼓励学生提出相关的问题或提出合理的批评意见。

[ɪn][ə; eɪ] [klæs] - [ru:m] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['iziə] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði]['pju:p(ə)lz][ə'laɪv] .
**In** **a** **class** **-** **room** **it** **is** **easier** **to** **keep** **the** **interest** **of** **the** **pupils** **alive** **.**
在 一个 班级 - 房间 它 是 更轻松 到 保持 这 兴趣 的 这 学生 活 .

在课堂上，更容易保持学生的兴趣。

['evri] ['efərt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][let][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pju:p(ə)lz]

| Every | effort | should | be | made | to | let | the | information | come | from | the | pupils |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 努力 | 应该 | 是 | 制成 | 到 | 让 | 这 | 信息 | 来 | 从 | 这 | 学生 |

['ræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ti:tʃər] .

| rather | than | the | teacher | . |
|---|---|---|---|---|
| 相当 | 比 | 这 | 老师 | . |

应该尽一切努力让信息来自学生而不是老师。

[ɪn] ['ti:tʃɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][hæv; həv][set]['lesnz; 'lesənz][æt; ət][ɔ:l] ,

| In | teaching | history | , | for | instance | , | I | should | not | have | set | lessons | at | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 教学 | 历史 | , | 为了 | 实例 | , | 我 | 应该 | 不是 | 有 | 放 | 课程 | 在 | 全部 | , |

例如，在教授历史时，我根本不应该布置课程。

[bʌt; bət][æsk][ðə; ði]['pju:p(ə)lz][tu:; tə] [kə'lekt] [fækts] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['pɪriəd] ,

| but | ask | the | pupils | to | collect | facts | within | a | certain | period | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 问 | 这 | 学生 | 到 | 收集 | 事实 | 之内 | 一个 | 肯定 | 时期 | , |

但要要求学生在规定的时间内收集事实，

[ænd; ənd] [rɪ'wɔ:rd] [ðem; ðəm][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [sək'ses] [ - ]

| and | reward | them | in | accordance | with | their | success | [ | 54 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 报酬 | 他们 | 在 | 根据 | 和 | 他们的 | 成功 | [ | - | ] |

并根据他们的成功给予奖励[54]

[ɪn] ['prezəntɪŋ] [ðə; ði][fækts][ænd; ənd] [lɪŋkɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .

| in | presenting | the | facts | and | linking | them | up | with | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 呈现 | 这 | 事实 | 和 | 链接 | 他们 | 向上 | 和 | 其他的 | . |

在陈述事实并将其与其他事实联系起来方面。

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər] [wɪl] [bi:; bi][laɪk][ðə; ði]['medɪs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər] .

| The | education | of | the | future | will | be | like | the | medicine | of | the | future | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 教育 | 的 | 这 | 未来 | 将要 | 是 | 喜欢 | 这 | 药品 | 的 | 这 | 未来 | . |

未来的教育将如同未来的医学。

[bəuθ] [wɪl] [eɪm][æt; ət] [ɪ'lɪsɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'listɪŋ] [ðə; ði] ['paʊɜ-z] [ʌv; əv][ðə; ði]['pju:p(ə)l] ( [ɔ:r]['peɪʃ(ə)nt] )

| Both | will | aim | at | eliciting | and | enlisting | the | powers | of | the | pupil | ( | or | patient | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 将要 | 目的 | 在 | 引发 | 和 | 入伍 | 这 | 权力 | 的 | 这 | 瞳孔 | ( | 或者 | 病人 | ) |

['ræðər] [ðæn; ðən][ 'dəusiŋ ][ðem; ðəm] .

| rather | than | dosing | them | . |
|---|---|---|---|---|
| 相当 | 比 | 剂量 | 他们 | . |

两者都旨在激发和利用学生（或患者）自身的能力，而不是给他们用药。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['ri:əl] ['lɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ri:əl] [kjʊr] [mʌst; məst] [kʌm] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

| For | the | real | learning | and | the | real | cure | must | come | from | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 真实的 | 学习 | 和 | 这 | 真实的 | 治愈 | 必须 | 来 | 从 | 他们 | . |

真正的学习和真正的治愈必须来自他们。

['evri] ['nɔ:rm(ə)l][tʃaɪld][ɪz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [lɜ:rn] ,

| Every | normal | child | is | anxious | to | learn | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 普通的 | 孩子 | 是 | 焦虑的 | 到 | 学习 | , |

每个正常的孩子都渴望学习，

[ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi] ['i:zəli] [brɔ:t] [tu:; tə] [fi:l] [ænd; ənd] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [dʒɔɪ]

| and | can | be | easily | brought | to | feel | and | appreciate | the | intellectual | joy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 能 | 是 | 容易地 | 带来 | 到 | 感觉 | 和 | 欣赏 | 这 | 知识分子 | 喜悦 |

[ʌv; əv] [ˌkɑ:mprɪ'henʃ(ə)n] .

| of | comprehension | . |
|---|---|---|
| 的 | 理解 | . |

并且很容易让人感受到理解带来的智力上的快乐。

[bʌt; bət][ɪn][moʊst] ['tʃɪldrən] [ðɪs] [dʒɔɪ][ɪz] ['mɑːrd] [ɪn] ['ɜːrli] ['ɪnfənsi] [baɪ] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]

| But | in | most | children | this | joy | is | marred | in | early | infancy | by | insufficient | attention | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 最多 | 孩子们 | 这 | 喜悦 | 是 | 受损 | 在 | 早期的 | 婴儿期 | 经过 | 不足的 | 注意力 | 到 |

[ðer; ðər] ['strʌglz] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld][ə'baʊt][ðem; ðəm] .

| their | struggles | to | understand | the | great | world | about | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 斗争 | 到 | 理解 | 这 | 伟大的 | 世界 | 关于 | 他们 | . |

但大多数孩子在婴儿早期，由于对他们理解周围这个大世界的努力缺乏足够的关注，这种快乐就被破坏了。

[ˌaɪ 'tiːz][ɪz][ðə; ði] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['ɪnfənsi] — [ðə; ði][prɪ] - [skuːl] ['jɪrz] — [wɪtʃ] [ɑːr; ər][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]

| It | is | the | years | of | infancy | — | the | pre | - | school | years | — | which | are | most | important |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 年 | 的 | 婴儿期 | — | 这 | 预 | - | 学校 | 年 | — | 哪个 | 是 | 最多 | 重要的 |

[ɪn] [ 'fɔːmiŋ ] ['hæbɪts][ʌv; əv] [θɔːt] .

| in | forming | habits | of | thought | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 成型 | 习惯 | 的 | 想法 | . |

婴儿时期——学前时期——是形成思维习惯最重要的时期。

[ðə; ði]['kloʊsɪst] [wɑːtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [fɔːr; fər] ['ɜːrli] ['efərts] [æt; ət] [treɪnz] [ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] .

| The | closest | watch | should | be | kept | for | early | efforts | at | trains | of | reasoning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最接近 | 手表 | 应该 | 是 | 保留 | 为了 | 早期的 | 努力 | 在 | 火车 | 的 | 推理 | . |

应密切关注早期推理尝试。

[ðiːz] ['efərts] [bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði] [ - ]

| These | efforts | begin | at | the | [ | 55 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 努力 | 开始 | 在 | 这 | [ | - | ] |

这些努力始于[55]

[eɪdʒ][ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [ˌðerə'baʊts] .

| age | of | three | or | thereabouts | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 年龄 | 的 | 三 | 或者 | 大约 | . |

三岁左右。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][əb'sɜːrd][ænd; ənd] ['luːdɪkrəs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]

| They | are | often | absurd | and | ludicrous | , | but | they | should | be | treated | with | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 经常 | 荒诞 | 和 | 荒谬 | , | 但 | 他们 | 应该 | 是 | 治疗 | 和 | 一个 |

[ɪn'dʌldʒənt][ænd; ənd]['helpf(ə)l] [rɪ'spekt] ,

| indulgent | and | helpful | respect | , |
|---|---|---|---|---|
| 放纵的 | 和 | 有帮助 | 尊重 | , |

它们往往荒谬可笑，但应该以宽容和友善的态度对待它们。

[ænd; ənd] [rɔːŋ] [kən'klʊʒənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['mɑːdɪfaɪd] , [nɑːt][baɪ] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] , [bʌt; bət][baɪ]

| and | wrong | conclusions | should | be | modified | , | not | by | contradiction | , | but | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 错误的 | 结论 | 应该 | 是 | 修改的 | , | 不是 | 经过 | 矛盾 | , | 但 | 经过 |

[kən'vɪkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntreri][baɪ][ɪg'zæmp(ə)l] .

| conviction | of | the | contrary | by | example | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 定罪 | 的 | 这 | 相反 | 经过 | 例子 | . |

错误的结论应该通过举例证明相反的观点，而不是通过反驳来修正。

[ɪf] [ðæt] [ɪz] [dʌn] , [ðə; ði][tʃaɪld] [wɪl] [lɜːrn] [tuː; tə] [trʌst] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['paʊɚz] [ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] .

| If | that | is | done | , | the | child | will | learn | to | trust | his | own | powers | of | reasoning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那 | 是 | 完毕 | , | 这 | 孩子 | 将要 | 学习 | 到 | 相信 | 他的 | 自己的 | 权力 | 的 | 推理 | . |

如果这样做，孩子就会学会相信自己的推理能力。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɪ'glektɪd] , [ðə; ði]['tʃaɪldz] [maɪnd] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['ʃæloʊ] [ænd; ənd] [ʌn'entərˌpraɪzɪŋ] .

| If | it | is | neglected | , | the | child's | mind | will | become | shallow | and | unenterprising | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 是 | 被忽视的 | , | 这 | 孩子的 | 头脑 | 将要 | 变得 | 浅的 | 和 | 缺乏进取心的 | . |

如果忽视这一点，孩子的思想就会变得肤浅、缺乏进取心。

[noʊ][tʃaɪld] [ðæt] [kæn; kən] [tɔːk] [ɪz] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə][biː; bi] [æskt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .

| No | child | that | can | talk | is | too | young | to | be | asked | for | his | opinion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 孩子 | 那 | 能 | 讲话 | 是 | 也 | 年轻的 | 到 | 是 | 问 | 为了 | 他的 | 观点 | . |

只要会说话的孩子，都不算太小，不应该征求他的意见。

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['steɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wɪl] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

| He | will | enjoy | stating | it | , | and | will | , | as | a | rule | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 享受 | 声明 | 它 | , | 和 | 将要 | , | 作为 | 一个 | 规则 | , |

他会乐于表达这一点，而且通常情况下，他会这么做。

[rɪ'siːv] ['prəutests][ɔːr]['kɑːntreri] [ə'pɪnjənz] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] .

| receive | protests | or | contrary | opinions | with | interest | and | amusement | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 收到 | 抗议活动 | 或者 | 相反 | 意见 | 和 | 兴趣 | 和 | 娱乐 | . |

以兴趣和幽默的态度接受抗议或相反意见。

[ɔːl] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] “ ['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] ” [tuː; tə] ['perənts] [huː] [ɑːr; ər] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə]

| All | this | may | be | a | “ | counsel | of | perfection | ” | to | parents | who | are | too | busy | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 可能 | 是 | 一个 | “ | 法律顾问 | 的 | 完美 | ” | 到 | 父母 | WHO | 是 | 也 | 忙碌的 | 到 |

[lʊk] ['æftər][ðer; ðər]['ɪnfənts] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ɑːr; ər]['kɑːntent][tuː; tə] [ɪn'trʌst] [ðer; ðər]['tendər]

| look | after | their | infants | themselves | and | are | content | to | entrust | their | tender |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 后 | 他们的 | 婴儿 | 他们自己 | 和 | 是 | 内容 | 到 | 委托 | 他们的 | 投标 |

[maɪndz][tuː; tə] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [ - ]

| minds | to | more | or | less | incompetent | [ | 56 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 思想 | 到 | 更多的 | 或者 | 较少的 | 不称职的 | [ | - | ] |

这一切或许是给那些忙于照顾婴儿而无暇顾及自身，并乐于将自己稚嫩的心灵托付给或多或少不称职的人的父母的“完美建议”。[56]

['nɜːrsɪz] .

| nurses | . |
|---|---|
| 护士 | . |

护士。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fjuːtʃər] [wɪl] ['riːəlaɪz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðə; ði] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]

| But | the | future | will | realize | more | and | more | the | great | importance | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 未来 | 将要 | 意识到 | 更多的 | 和 | 更多的 | 这 | 伟大的 | 重要性 | 的 | 这 |

['groʊɪŋ] [maɪndz][ʌv; əv]['ɪnfənts] .

| growing | minds | of | infants | . |
|---|---|---|---|---|
| 生长 | 思想 | 的 | 婴儿 | . |

但未来人们会越来越认识到婴儿心智发展的重要性。

[ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ɪk'stent][ðə; ði] [keɪs] [ɔːl'redi] ,

| In | the | United | States | this | is | to | a | large | extent | the | case | already | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 团结的 | 各州 | 这 | 是 | 到 | 一个 | 大的 | 程度 | 这 | 案件 | 已经 | , |

在美国，这种情况在很大程度上已经存在了。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːnsɪkwens] , [ðer; ðər]['ɪnfənts][ɑːr; ər][ðə; ði] ['braɪtəst] [ænd; ənd][moʊst]

| and | , | as | a | consequence | , | their | infants | are | the | brightest | and | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 作为 | 一个 | 结果 | , | 他们的 | 婴儿 | 是 | 这 | 最亮的 | 和 | 最多 |

[dɪ'laɪtf(ə)l] ['kriːtʃərz] [ɪ'mædʒɪnəbl] .

| delightful | creatures | imaginable | . |
|---|---|---|---|
| 愉快 | 生物 | 可以想象的 | . |

因此，他们的婴儿是你能想象到的最聪明、最可爱的生物。

['leɪbər] . — [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːrlɪɪst] [wɜːrks] , “ [ðə; ði] [taɪm] [mə'ʃiːn] ,

| Labour | . | — | In | one | of | his | earliest | works | , | “ | The | Time | Machine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 劳动 | . | — | 在 | 一 | 的 | 他的 | 最早 | 作品 | , | “ | 这 | 时间 | 机器 | , |

劳动。——在他早期的作品之一《时间机器》中，

” ['mɪstər] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . [welz] ['fɔː-kɑːsts] [ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪbər] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['veri]

| ” | Mr | . | H | . | G | . | Wells | forecasts | a | development | of | the | labour | situation | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 先生 | . | H | . | G | . | 威尔斯 | 预测 | 一个 | 发展 | 的 | 这 | 劳动 | 情况 | 非常 |

['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ['soʊʃəlɪst] [juː'toʊpiə] .

| different | from | that | of | the | ordinary | socialist | Utopia | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不同的 | 从 | 那 | 的 | 这 | 普通的 | 社会主义 | 乌托邦 | . |

“H·G·威尔斯先生预言，劳工状况的发展将与普通的社会主义乌托邦截然不同。”

[hiː; hi] ['fɪgjərz] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl] ['leɪbər] [ɪz] [dʌn] [ˌʌndər'graʊnd] ,

| He | figures | an | arrangement | by | which | all | labour | is | done | underground | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 数据 | 一个 | 安排 | 经过 | 哪个 | 全部 | 劳动 | 是 | 完毕 | 地下 | , |

他设想了一种将所有劳动都在地下进行的安排，

[ænd; ənd][ɪz] [dʌn] [baɪ] ['kriːtʃərz] ( [wʌn][kæn; kən]['hɑːrdli][kɔːl][ðem; ðəm] “ ['piːp(ə)l] ” ) [huːz] ['bɑːdɪz]

| and | is | done | by | creatures | ( | one | can | hardly | call | them | “ | people | ” | ) | whose | bodies |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 完毕 | 经过 | 生物 | ( | 一 | 能 | 几乎 | 称呼 | 他们 | “ | 人们 | ” | ) | 谁 | 身体 |

[ænd; ənd][maɪndz][ɑːr; ər] ['θɜːrəli] [ə'dæptɪd][tuː; tə][ðer; ðər][tæsk] .

| and | minds | are | thoroughly | adapted | to | their | task | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 思想 | 是 | 彻底 | 改编 | 到 | 他们的 | 任务 | . |

而完成这项工作的生物（很难称它们为“人”）的身体和思想都完全适应了这项工作。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][skɪt][ɑːn][ðə; ði] [vɪk'tɔːriən] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['fæməli] ”

| The | picture | seems | to | be | a | skit | on | the | Victorian | idea | of | the | “ | family | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 图片 | 似乎 | 到 | 是 | 一个 | 小品 | 在 | 这 | 维多利亚时代 | 主意 | 的 | 这 | “ | 家庭 | ” |

[ˌʌp'sterz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] ,

| upstairs | and | the | servants | in | the | basement | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 楼上 | 和 | 这 | 仆人 | 在 | 这 | 地下室 | , |

这幅画似乎是在讽刺维多利亚时代“一家人”在楼上、仆人在地下室的观念。

[bʌt; bət][ə; eɪ][grɪm][ænd; ənd]['nɑːv(ə)l] [tʌtʃ] [ɪz] [ - ]

| but | a | grim | and | novel | touch | is | [ | 57 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 严峻 | 和 | 小说 | 触碰 | 是 | [ | - | ] |

但阴郁而新颖的笔触是[57]

['ædɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['wɜːrkərz] ['æktʃuəli] [lɪv; laɪv][ɑːn] [ðoʊz] [ðæt] [dwel] [ɪn][ðə; ði]

| added | by | the | information | that | the | workers | actually | live | on | those | that | dwell | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 额外 | 经过 | 这 | 信息 | 那 | 这 | 工人 | 实际上 | 居住 | 在 | 那些 | 那 | 住 | 在 | 这 |

[laɪt] ,

| light | , |
|---|---|
| 光 | , |

补充信息是，工人们实际上生活在那些生活在光明中的人身上。

['kʌmɪŋ] [ʌp][æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [ɪn][ðer; ðər] [sliːp] .

| coming | up | at | night | to | take | them | away | in | their | sleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 未来 | 向上 | 在 | 夜晚 | 到 | 拿 | 他们 | 离开 | 在 | 他们的 | 睡觉 | . |

夜里上来把他们从睡梦中带走。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [drɔː] [sʌm; səm][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [biː] - [haɪv]

| Such | a | solution | , | though | it | may | draw | some | justification | from | the | bee | - | hive |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 一个 | 解决方案 | , | 尽管 | 它 | 可能 | 画 | 一些 | 理由 | 从 | 这 | 蜜蜂 | - | 蜂巢 |

[ɔːr][ðə; ði][ænt] - [hiːp] ,

| or | the | ant | - | heap | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 蚂蚁 | - | 堆 | , |

虽然这种解决方案或许可以从蜂巢或蚁丘中找到一些合理性，

[ɪz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ə'dɑːptɪd][baɪ][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

| is | not | at | all | likely | to | be | adopted | by | the | human | race | of | the | future | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 在 | 全部 | 可能 | 到 | 是 | 已采用 | 经过 | 这 | 人类 | 种族 | 的 | 这 | 未来 | . |

未来人类极不可能接受这种做法。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ,

| The | essential | service | of | Christianity | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 基本的 | 服务 | 的 | 基督教 | , |

基督教的基本服务

[ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l] [wɪtʃ] [wɪl] [rɪ'meɪn]['æftər][ðə; ði] [ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] [ænd; ənd][dɔ:g'mætɪk] [ək'ri:ʃnz]
**the kernel which will remain after the mythological and dogmatic accretions**
这 核心 哪个 将要 保持 后 这 神话 和 教条主义 增生
[hæv; həv] [bɪn] [ʃed] ,
**have been shed ,**
有 到过 棚 ,

去除神话和教条的附加物后，剩下的核心部分，

[ɪz][tu:; tə][prə'veɪd][mæn'kaɪnd][wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [kən'si:vɪŋ] [ænd; ənd]
**is to provide mankind with an imagination capable of conceiving and**
是 到 提供 人类 和 一个 想像力 有能力的 的 受孕 和
['ri:əlaɪzɪŋ][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l][ænd; ənd] ['kri:tʃərz] ,
**realizing the sufferings of other people and creatures ,**
意识到 这 苦难 的 其他 人们 和 生物 ,

目的是赋予人类想象力，使其能够体会和体会其他人类和生物的苦难。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [tu:; tə] ['remədi] [ɔ:r]['ɑ:bvieɪt][ðem; ðəm][æz; əz][fɑ:r][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .
**and the will to remedy or obviate them as far as possible .**
和 这 将要 到 补救 或者 避免 他们 作为 远的 作为 可能的 .

并有决心尽可能地补救或消除这些问题。

[θru:] ['sentʃəriz] [ʌv; əv][ə'bju:s] ,
**Through centuries of abuse ,**
通过 几个世纪 的 虐待 ,

几个世纪以来的虐待，

[nɪ'glekt] [ænd; ənd] [ˌmɪsɪntɜ:rprə'teɪʃn] [ðæt] [gɪft][hæz; həz]['grædʒuəli] [wɜ:rkt] ['ɪntu:][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv]
**neglect and misinterpretation that gift has gradually worked into the mass of**
忽视 和 误解 那 礼物 有 逐步地 工作 进入 这 大量的 的
['sɪvəlaɪzd][hju:'mænəti] .
**civilized humanity .**
文明 人类 .

对这份礼物的忽视和误解，已经逐渐渗透到文明人类的大众之中。

[ðə; ði][hju:ˌmænɪ'teriən][aɪ'di:əl][ɪz][ɪk'splɪsɪt][ænd; ənd] [ - ]
**The humanitarian ideal is explicit and [ 58 ]**
这 人道主义 理想的 是 显式 和 [ - ]

人道主义理想是明确的[58]

[ɑ:r'tɪkjuleɪt][ɪn] [fræns] ,
**articulate in France ,**
能言善辩 在 法国 ,

在法国能言善辩，

[waɪl] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪs'gaɪzd] ['ʌndər] [sʌtʃ] [ɪk'spreʃənz] [æz; əz] “ ['di:s(ə)nsi] ” [ænd; ənd] “
**while in England it is disguised under such expressions as “ decency ” and “**
尽管 在 英格兰 它 是 伪装 在下面 这样的 表达式 作为 “ 体面 ” 和 “
['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] ,
**playing the game ,**
玩耍 这 游戏 ,

而在英国，它则被伪装成“体面”和“按规矩办事”之类的表达方式。

” [ɔ:r] “ [lɪv; laɪv][ænd; ənd][let][lɪv; laɪv] .
**” or “ live and let live .**
” 或者 “ 居住 和 让 居住 .

或者“己所不欲，勿施于人”。

” [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [ˌri:'meɪd][ðə; ði][wɜ:rld][ɪz] [du:] ['meɪnli] [tu:; tə] [tu:] ['kɔ:zɪz] :
**” That it has not yet remade the world is due mainly to two causes :**
” 那 它 有 不是 然而 重制版 这 世界 是 到期的 主要 到 二 原因 :

“它尚未重塑世界，主要原因有二：

[ðə; ði] ['ærəgəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tu:; tə] [hu:m] ['mʌni] [ɔ:r]['soʊʃ(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] ['gɪvz] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ]

| the | arrogance | of | those | to | whom | money | or | social | position | gives | an | advantage |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 傲慢 | 的 | 那些 | 到 | 谁 | 钱 | 或者 | 社会的 | 位置 | 给予 | 一个 | 优势 |

['oʊvər] ['smɔ:lər] ['pi:p(ə)l] ,

| over | smaller | people | , |
|---|---|---|---|
| 超过 | 较小的 | 人们 | , |

那些因金钱或社会地位而凌驾于弱者之上的人所表现出的傲慢自大。

[ænd; ənd][ðə; ði]['heɪtrɪd][ænd; ənd][ˌmɪs'trʌst] [en'dʒendəd] [baɪ] [ðɪs] ['ærəgəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mæsɪz] .

| and | the | hatred | and | mistrust | engendered | by | this | arrogance | among | the | masses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 仇恨 | 和 | 不信任 | 产生的 | 经过 | 这 | 傲慢 | 之中 | 这 | 群众 | . |

以及这种傲慢在民众中引起的仇恨和不信任。

[ə; eɪ]['wɜ:rkmən][ɪn][ə; eɪ] ['fɪzɪkli] [fɪt][kən'dɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑ:t]['ɑ:bdʒekt][tu:; tə] ['wɜ:rkɪŋ] .

| A | workman | in | a | physically | fit | condition | does | not | object | to | working | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 工人 | 在 | 一个 | 身体 | 合身 | 状况 | 做 | 不是 | 目的 | 到 | 在职的 | . |

身体健康的工人不会拒绝工作。

[hi:; hi] ['sʌmtaɪmz] [fi:lz] [ðə; ði] ['drʌdʒəri] , ['bɔ:rdəm] , [ɔ:r] [dɪs'kʌmfərt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi]

| He | sometimes | feels | the | drudgery | , | boredom | , | or | discomfort | of | it | , | but | if | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有时 | 感觉 | 这 | 苦役 | , | 无聊 | , | 或者 | 不适 | 的 | 它 | , | 但 | 如果 | 他 |

[ɪz][ə; eɪ] [skɪld] ['kræftsmən] ,

| is | a | skilled | craftsman | , |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 熟练 | 工匠 | , |

他有时会感到工作的枯燥乏味或不适，但如果他是一位技艺精湛的工匠，

[hɪz; ɪz][praɪd][ɪn][hɪz; ɪz][wɜ:rk] ['gɪvz] [hɪm; ɪm][æn; ən] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['hɛlps]

| his | pride | in | his | work | gives | him | an | interest | and | satisfaction | which | helps |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 自豪 | 在 | 他的 | 工作 | 给予 | 他 | 一个 | 兴趣 | 和 | 满意 | 哪个 | 帮助 |

[hɪm; ɪm]['oʊvər] ['meni] ['aʊərz] [ʌv; əv] [tɔɪl] .

| him | over | many | hours | of | toil | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 超过 | 许多 | 小时 | 的 | 辛劳 | . |

他对工作的自豪感给他带来了兴趣和满足感，这帮助他克服了长时间的辛勤劳作。

[wʌt] [hi:; hi] [dʌz] ['ɑ:bdʒekt][tu:; tə][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['drɪvn] [ænd; ənd] ['bulid] [baɪ][æn; ən] [ˌʌnˌsɪmpə'θetɪk]

| What | he | does | object | to | is | to | be | driven | and | bullied | by | an | unsympathetic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 他 | 做 | 目的 | 到 | 是 | 到 | 是 | 驱动 | 和 | 被欺凌 | 经过 | 一个 | 冷漠无情 |

[ænd; ənd][pər'hæps][ˌʌn'dʒʌst] ['oʊvərsɪr] ,

| and | perhaps | unjust | overseer | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 也许 | 不公正 | 监工 | , |

他反对的是被一个冷酷无情、甚至可能不公正的监工驱赶和欺凌。

[hu:] [tɜ:rnz] [ - ]

| who | turns | [ | 59 | ] |
|---|---|---|---|---|
| WHO | 转弯 | [ | - | ] |

谁[59]

[aʊt][ðə; ði]['mæstər][ɑ:n] ['evri] [ə'keɪʒn] [ænd; ənd] [lets] [hɪm; ɪm] [fi:l] [hɪz; ɪz] ['paʊər] .

| out | the | master | on | every | occasion | and | lets | him | feel | his | power | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出去 | 这 | 掌握 | 在 | 每一个 | 场合 | 和 | 让我们 | 他 | 感觉 | 他的 | 力量 | . |

处处挑战主人，让他感受到自己的力量。

[hi:; hi]['wɒnts][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [əd'maiəz][ə; eɪ] ['li:dər] , [bʌt; bət][hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t][wɑ:nt][ə; eɪ] [sleɪv]

| He | wants | and | sometimes | admires | a | leader | , | but | he | does | not | want | a | slave |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想要 | 和 | 有时 | 钦佩 | 一个 | 领导者 | , | 但 | 他 | 做 | 不是 | 想 | 一个 | 奴隶 |

- ['draɪvər] .

| - | driver | . |
|---|---|---|
| - | 司机 | . |

他想要一个领导者，有时也很欣赏领导者，但他不想要一个奴隶主。

[ɪn][wɔːr] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] “ [kʌm] [ɑːn] ” ['ɑːfɪsər][ænd; ənd][ðə; ði] “
**In war , there is the same difference between the “ come on ” officer and the “**
在 战争 , 那里 是 这 相同的 不同之处 之间 这 “ 来 在 ” 官 和 这 “
[goʊ] - [ɑːn] ” ['ɑːfɪsər] ,
**go - on ” officer ,**
去 - 在 ” 官 ,

在战争中，就像“加油”军官和“冲锋”军官之间的区别一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [ɑːn] ['dɪsəplɪn] .
**and the same effect on discipline .**
和 这 相同的 影响 在 纪律 .

对纪律也有同样的效果。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt][ðə; ði][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['lɑːrdʒər]['ɔːrgənaɪzd] ['mæsɪz] [ʌv; əv][men] [wɪl] [nɑːt]
**I believe that the co - operation of larger organized masses of men will not**
我 相信 那 这 合作 - 手术 的 更大的 组织 群众 的 男人 将要 不是
['oʊnli][biː; bi][rɪ'kwaɪərd][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər][æz; əz][ɪn][ðə; ði][pæst] ,
**only be required in the future as in the past ,**
仅有的 是 必需的 在 这 未来 作为 在 这 过去的 ,

我认为，未来不仅像过去一样需要更大规模的、有组织的群众的合作，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪts] [skeɪl] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [ɪk'siːd] ['eniθɪŋ] [jet] [siːn] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['hɪstri; 'hɪstəri] .
**but that its scale will eventually exceed anything yet seen in our history .**
但 那 它是 规模 将要 最终 超过 任何事物 然而 已见 在 我们的 历史 .

但它的规模最终将超过我们历史上所见过的任何规模。

[ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [smuːð] ['wɜːrkɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
**The key to the smooth working of such organizations is the spirit in which the**
这 钥匙 到 这 光滑的 在职的 的 这样的 组织 是 这 精神 在 哪个 这
['entərpraɪz] [ɪz] [ˌʌndər'teɪkən] .
**enterprise is undertaken .**
企业 是 已 .

这类组织顺利运作的关键在于开展这项事业的精神。

[let] [juː 'es] [gɪv] [tuː] [ɪg'zæmpəlz] , [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ænd; ənd][wʌn][frʌm; frəm] ,
**Let us give two examples , one from the present day and one from ,**
让 我们 给 二 示例 , 一 从 这 展示 天 和 一 从 ,

让我们举两个例子，一个来自现在，一个来自过去。

[seɪ] , [ðə; ði] [jɪr] [ˌtuː'tuː] , - .
**say , the year 2 , 000 .**
说 , 这 年 2 , - .

比如说公元2000年。

( [wʌn] ) [ə; eɪ] . [diː] . - :
**( 1 ) a . d . 1925 :**
( 1 ) 一个 . d . - :

（1）公元1925年：

( [ə; eɪ] ) ['næviz] [rɪ'kwaɪərd] .
**( a ) Navvies required .**
( 一个 ) 土方工 必需的 .

（a）需要土方工。

[ə'plai] ['iːstərn] ['kauntiz] ['reɪlweɪ] [ˌsiː 'oʊ] . - [es]['diːpoʊ] . . . . [ - ]
**Apply Eastern Counties Railway Co . ' s Depot . . . . [ 60 ]**
申请 东 县 铁路 合作 . - s 仓库 . . . . [ - ]

申请加入东部郡铁路公司车站....[60]

( [biː] ) ['iːstərn] ['kauntiz] ['reɪlweɪ] [ˌsiː 'oʊ] . , ['limitid] .
**( b ) Eastern Counties Railway Co . , Ltd .**
( b ) 东 县 铁路 合作 . , 有限公司 .

（b）东部郡铁路有限公司

[ðə; ði] - , - [faɪv] % ['kju:mjəleɪtɪv] [pɑ:r'tɪsɪpeɪtɪŋ] ['prefrəns] ['ʃɛrz] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['ɔ:fərd] [fɔ:r; fər]

| The | 250 | , | 000 | 5 | % | Cumulative | Participating | Preference | Shares | are | now | offered | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | , | - | 5 | % | 累计 | 参与 | 偏爱 | 股票 | 是 | 现在 | 提供 | 为了 |

['pʌblɪk] [səb'skrɪpʃ(ə)n] , ['peɪəb(ə)l][æz; əz] ['fɑ:loʊz] . . . .

| public | subscription | , | payable | as | follows | . | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 民众 | 订阅 | , | 应付账款 | 作为 | 跟随 | . | . | . | . |

现公开发行250,000股5%累积参与优先股，付款方式如下.....

( [ˌtu:'tu:] ) [ə; eɪ] . [di:] . - :

| ( | 2 | ) | a | . | d | . | 2000 | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 2 | ) | 一个 | . | d | . | - | : |

（2）公元2000年：

['nɔ:rfək] ['wɔ:tər] [sə'plaɪ] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

| Norfolk | Water | Supply | Undertaking | . |
|---|---|---|---|---|
| 诺福克 | 水 | 供应 | 承诺 | . |

诺福克供水公司。

[ə; eɪ]['pʌblɪk] ['mi:tɪŋ] [wɪl] [bi:; bi][held][ɑ:n] . . . [æt; ət][ðə; ði] ['nɔrwɪtʃ] [ˌɔ:dɪ'tɔ:riəm] ,

| A | public | meeting | will | be | held | on | . | . | . | at | the | Norwich | Auditorium | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 民众 | 会议 | 将要 | 是 | 握住 | 在 | . | . | . | 在 | 这 | 诺维奇 | 礼堂 | , |

将于.....在诺维奇礼堂举行公开会议。

[tu:; tə] [ə'naʊns] [ænd; ənd][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ænd; ənd][plæn][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

| to | announce | and | explain | the | purpose | and | plan | of | this | Undertaking | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 宣布 | 和 | 解释 | 这 | 目的 | 和 | 计划 | 的 | 这 | 承诺 | . |

宣布并解释本行动的目的和计划。

['wɜ:rkərz] [ænd; ənd] [kənt'rɪbju:təz] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn'lɪstɪd] [ɑ:n][tɜ:rmz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'naʊnst] [æt; ət] [ðɪs]

| Workers | and | Contributors | will | be | enlisted | on | terms | to | be | announced | at | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 工人 | 和 | 贡献者 | 将要 | 是 | 入伍 | 在 | 条款 | 到 | 是 | 宣布 | 在 | 这 |

['mi:tɪŋ] .

| meeting | . |
|---|---|
| 会议 | . |

工作人员和贡献者的招募条款将在本次会议上宣布。

[ˌkwɑ:lɪfɪ'keɪʃ(ə)n]['pepərz] [meɪ] [bi:; bi][sent][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndərˌsaɪnd] . . . .

| Qualification | papers | may | be | sent | to | the | undersigned | . | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 资格 | 文件 | 可能 | 是 | 发送 | 到 | 这 | 下方签名 | . | . | . | . |

资格证书可寄送至下方署名者处.....

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɑ:bviəs] [ðæt] [ðə; ði] “ [kən'trɪbjətər] ” [hu:] ['pleɪsɪz][hɪz; ɪz] ['seɪvɪŋz] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l]

| It | is | obvious | that | the | “ | contributor | ” | who | places | his | savings | at | the | disposal |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 明显的 | 那 | 这 | “ | 贡献者 | ” | WHO | 地方 | 他的 | 节省 | 在 | 这 | 处理 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [mʌst; məst][nɑ:t]['oʊnli][nɑ:t] [lu:z] [ðem; ðəm] [ˌðer'baɪ] ,

| of | the | Undertaking | must | not | only | not | lose | them | thereby | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 承诺 | 必须 | 不是 | 仅有的 | 不是 | 失去 | 他们 | 从而 | , |

很显然，将积蓄交给企业的“出资人”不仅不能因此蒙受损失，

[bʌt; bət][mʌst; məst][bi:; bi] ['kɔmpenseitid] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][rɪsk][hi:; hi][rʌnz] .

| but | must | be | compensated | according | to | the | risk | he | runs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 必须 | 是 | 补偿 | 根据 | 到 | 这 | 风险 | 他 | 跑步 | . |

但必须根据他所承担的风险给予补偿。

[ɪn] [ɪ'fekt] , [hi:; hi] [prə'vaidz] [ðə; ði]['mænjuəl]['wɜ:rkər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fu:d] [hi:; hi] [rɪ'kwaɪrz] [tu:; tə][ɪg'zɜ:rt]

| In | effect | , | he | provides | the | manual | worker | with | the | food | he | requires | to | exert |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 影响 | , | 他 | 提供 | 这 | 手动的 | 工人 | 和 | 这 | 食物 | 他 | 需要 | 到 | 发挥 |

[hɪz; ɪz] [streŋθ] ,

| his | strength | , |
|---|---|---|
| 他的 | 力量 | , |

实际上，他为体力劳动者提供了维持体力所需的食物。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʌz] [soʊ] [ - ]
**and** **he** **does** **so** **[** **61** **]**
和 他 做 所以 [ - ]

他确实这么做了[61]

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪ'miːdiət] ['benɪfɪt] [tuː; tə][hɪm'self] .
**without** **any** **immediate** **benefit** **to** **himself** **.**
没有 任何 即时 益处 到 他自己 .

对他自己没有任何直接好处。

[ɪf] , ['æftər][ðə; ði] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [hæd; həd][gɑːt][tuː; tə][wɜːrk] , [hɪz; ɪz] " [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] " [wɜːr; wər]
**If** **,** **after** **the** **Undertaking** **had** **got** **to** **work** **,** **his** **"** **contribution** **"** **were**
如果 , 后 这 承诺 有 得到 到 工作 , 他的 " 贡献 " 是
['sɪmpli] [rɪ'fʌndɪd] ,
**simply** **refunded** **,**
简单地 已退款 ,

如果项目开始运作后，他的"贡献"只是被退还了，

[hiː; hi] [wʊd] [rɪ'siːv] [noʊ][rɪ'wɔːrd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['pʌblɪk] ['sɜːrvɪs] ,
**he** **would** **receive** **no** **reward** **for** **his** **public** **service** **,**
他 会 收到 不 报酬 为了 他的 民众 服务 ,

他不会因其公共服务而获得任何奖励。

[ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] [wɪtʃ] [ɪm'plaɪd][ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['riːsɔːrsɪz] .
**a** **service** **which** **implied** **a** **reduction** **in** **his** **own** **resources** **.**
一个 服务 哪个 暗示 一个 减少 在 他的 自己的 资源 .

这项服务意味着他自身资源的减少。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ˌʌn'dʒʌst][ænd; ənd] [wʊd] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]
**This** **would** **be** **unjust** **and** **would** **make** **his** **treatment** **worse** **than** **that** **of**
这 会 是 不公正 和 会 制作 他的 治疗 更糟 比 那 的
[ðə; ði][weɪdʒ] - ['ɜːrnər] .
**the** **wage** **-** **earner** **.**
这 工资 - 收入者 .

这很不公平，会让他受到比工薪阶层更差的待遇。

[tuː; tə] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [pliː] [ə; eɪ] ['kɑːmjənɪst] [wʊd] [ˌriː'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn] [ðæt] ['noʊbɑːdi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
**To** **this** **simple** **plea** **a** **Communist** **would** **rejoin** **that** **nobody** **should** **be**
到 这 简单的 恳求 一个 共产 会 重新加入 那 无人 应该 是
[ə'laʊd] [tuː; tə][hæv; həv] ['seɪvɪŋz] [ɔːr] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['riːsɔːrsɪz] [ɔːr] ['praɪvət] ['prɑːpərti] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd]
**allowed** **to** **have** **savings** **or** **accumulated** **resources** **or** **private** **property** **of** **any** **kind**
允许 到 有 节省 或者 积累 资源 或者 私人的 财产 的 任何 种类
.
**:**
.

对于这种简单的请求，共产党人会反驳说，任何人都不应该被允许拥有储蓄、积累的资源或任何类型的私有财产。

[ðə; ði][əb'sɜːrdəti][ʌv; əv] [ðɪs] [kən'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['veri] ['iːzəli] ['demənstreɪtɪd] ,
**The** **absurdity** **of** **this** **contention** **is** **very** **easily** **demonstrated** **,**
这 荒谬 的 这 争论 是 非常 容易地 已证明 ,

这种说法的荒谬之处很容易证明。

[bʌt; bət][let][ˌjuː 'es][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] [hɑːrd]['keɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl]['ɑːrgjuːmənts] : —
**but** **let** **us** **add** **a** **few** **hard** **cases** **to** **the** **usual** **arguments** **:** **—**
但 让 我们 添加 一个 很少 难的 案例 到 这 通常 论点 : —

但让我们在通常的论点之外，再补充一些棘手的情况：——

( [wʌn] ) [ə; eɪ][traɪb][ʌv; əv] ['ʃepərdz] [rɪ'kwaɪrz]['wɔːtər] .
**(** **1** **)** **A** **tribe** **of** **shepherds** **requires** **water** **.**
( 1 ) 一个 部落 的 牧羊人 需要 水 .

（1）一群牧羊人需要水。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn][mæn] [huː] [noʊz] [ðə; ði][loʊˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] .

| There | is | one | man | who | knows | the | location | of | a | well | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一 | 男人 | WHO | 知道 | 这 | 地点 | 的 | 一个 | 出色地 | . |

有一个人知道一口井的位置。

[hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['prɑːpərti] , [ - ]

| His | knowledge | is | his | private | property | , | [ | 62 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 知识 | 是 | 他的 | 私人的 | 财产 | , | [ | - | ] |

他的知识是他的私有财产，[62]

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɔfɝz] [tuː; tə] [sel] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kaʊz] .

| which | he | offers | to | sell | for | a | number | of | cows | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 优惠 | 到 | 卖 | 为了 | 一个 | 数字 | 的 | 牛 | . |

他提出用几头牛来换取这些牛。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] , [ɪf] [ðə; ði][mæn][ɪz] ( [ə; eɪ] ) [əkˈsesəb(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌndɪˈfendɪd] ; ( [biː] )

| What | should | be | done | , | if | the | man | is | ( | a | ) | accessible | and | undefended | ; | ( | b | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 应该 | 是 | 完毕 | , | 如果 | 这 | 男人 | 是 | ( | 一个 | ) | 可访问 | 和 | 未设防 | ; | ( | b | ) |

[ˌɪnəkˈsesəb(ə)l] .

| inaccessible | . |
|---|---|
| 无法进入 | . |

如果该男子（a）可以接近且没有防御；（b）无法接近，应该怎么办?

( [ˌtuːˈtuː] ) [ə; eɪ][gɜːrl][hæz; həz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [hed] [ʌv; əv] [her] ,

| ( | 2 | ) | A | girl | has | a | beautiful | head | of | hair | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 2 | ) | 一个 | 女孩 | 有 | 一个 | 美丽的 | 头 | 的 | 头发 | , |

（2）一个女孩有一头美丽的头发，

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi][soʊld] [əˈbrɔːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l][sʌm; səm] .

| which | could | be | sold | abroad | for | a | considerable | sum | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 可以 | 是 | 卖 | 国外 | 为了 | 一个 | 大量 | 和 | . |

这些物品可以以相当高的价格卖到国外。

[huːz] ['prɑːpərti] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

| Whose | property | is | it | ? |
|---|---|---|---|---|
| 谁 | 财产 | 是 | 它 | ? |

这是谁的财产?

( [θriː] ) [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [ænd; ənd]['aɪsəleɪtɪd] [taʊn] , - [pər] [sent] .

| ( | 3 | ) | In | a | small | and | isolated | town | , | 20 | per | cent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 3 | ) | 在 | 一个 | 小的 | 和 | 孤立 | 镇 | , | - | 每 | 中心 | . |

（3）在一个偏远的小镇，20%。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [hæv; həv] [gʊd] [sets] [ʌv; əv] [fɔːls] [tiːθ] .

| of | the | inhabitants | have | good | sets | of | false | teeth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 居民 | 有 | 好的 | 套 | 的 | 错误的 | 牙齿 | . |

当地居民都戴着一副不错的假牙。

[əˈnʌðər] - [pər] [sent] .

| Another | 20 | per | cent | . |
|---|---|---|---|---|
| 其他 | - | 每 | 中心 | . |

还有20%。

[rɪˈkwaɪər] [fɔːls] [tiːθ] , [bʌt; bət][hæv; həv][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðem; ðəm] .

| require | false | teeth | , | but | have | no | means | of | getting | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 要求 | 错误的 | 牙齿 | , | 但 | 有 | 不 | 方法 | 的 | 获得 | 他们 | . |

需要假牙，但没有办法获得假牙。

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['ækʃ(ə)n]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['kɑːmjənɪst] [mjuːˌnɪsɪˈpæləti] ?

| What | will | be | the | action | taken | by | the | Communist | municipality | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 将要 | 是 | 这 | 行动 | 已采取 | 经过 | 这 | 共产 | 市政当局 | ? |

共产党领导的市政府将采取什么行动?

[ðə; ði]['wɜːrkmən]['goʊɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrk][hæz; həz][kwaɪt][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]

| The | workman | going | to | his | work | has | quite | a | respectable | capital | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 工人 | 去 | 到 | 他的 | 工作 | 有 | 相当 | 一个 | 可敬 | 首都 | 到 |

[ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] .

| accompany | him | on | his | way | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 陪伴 | 他 | 在 | 他的 | 方式 | . |

这位工人上班时带着相当可观的现金。

[hiː; hi][hæz; həz] [kloʊðz] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][wɔːrm] , [buːts] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [fiːt] [frʌm; frəm]

| He | has | clothes | to | keep | him | warm | , | boots | to | save | his | feet | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 衣服 | 到 | 保持 | 他 | 温暖的 | , | 靴子 | 到 | 节省 | 他的 | 脚 | 从 |

['werɪŋ] [aʊt] ,

| wearing | out | , |
|---|---|---|
| 穿着 | 出去 | , |

他有保暖的衣服，有保护双脚免受磨损的靴子。

[ə; eɪ][set][ʌv; əv] [tuːlz] , [pər'hæps] , [ - ]

| a | set | of | tools | , | perhaps | , | [ | 63 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 放 | 的 | 工具 | , | 也许 | , | [ | - | ] |

或许是一套工具[63]

[ænd; ənd][ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['stɔrz] [ʌv; əv] [fuːd] [ɪn] ['evri] ['mʌs(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .

| and | accumulated | stores | of | food | in | every | muscle | of | his | body | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 积累 | 商店 | 的 | 食物 | 在 | 每一个 | 肌肉 | 的 | 他的 | 身体 | . |

他全身每一块肌肉都储存了食物。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ɪz] ['empti] , [hiː; hi][ɪz] [stɪl] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][wɜːrk] ,

| Even | if | his | stomach | is | empty | , | he | is | still | capable | of | work | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 如果 | 他的 | 胃 | 是 | 空的 | , | 他 | 是 | 仍然 | 有能力的 | 的 | 工作 | , |

即使饥肠辘辘，他仍然能够工作。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['prɑːbəbli][biː; bi][ʌv; əv] [ɪn'fɪriər] ['kwɑːləti] .

| although | it | will | probably | be | of | inferior | quality | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 它 | 将要 | 大概 | 是 | 的 | 下 | 质量 | . |

虽然它的质量可能较差。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kreɪz] [tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][læst] ['sentʃəri] [fɔːr; fər] ['lɪvɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] ,

| There | was | a | craze | towards | the | end | of | last | century | for | living | without | food | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 狂热 | 向 | 这 | 结尾 | 的 | 最后的 | 世纪 | 为了 | 活的 | 没有 | 食物 | , |

上世纪末曾出现过一股不吃食物的风潮。

[ðə; ði][aɪ'diːə] ['biːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz][nɑːt] ['nʌrɪʃt] [baɪ] [fuːd] [bʌt; bət][baɪ] “ [vaɪ'breɪʃnz] ”

| the | idea | being | that | the | body | was | not | nourished | by | food | but | by | “ | vibrations | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主意 | 存在 | 那 | 这 | 身体 | 曾是 | 不是 | 营养 | 经过 | 食物 | 但 | 经过 | “ | 振动 | ” |

[ʌv; əv][sʌm; səm] [mɪ'stɪriəs] [kaɪnd] .

| of | some | mysterious | kind | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 一些 | 神秘 | 种类 | . |

这种观点认为，人体不是通过食物获得营养，而是通过某种神秘的“振动”获得营养。

[ðə; ði] [kreɪz] , [fɔːr; fər] ['ɑːbviəs] ['riːz(ə)nz] , [dɪd][nɑːt][læst] [lɔːŋ] ,

| The | craze | , | for | obvious | reasons | , | did | not | last | long | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 狂热 | , | 为了 | 明显的 | 原因 | , | 做过 | 不是 | 最后的 | 长的 | , |

显而易见，这股热潮并没有持续太久。

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['prɔdidʒiz] [ʌv; əv] ['fæstɪŋ] [wɜːr; wər] [pər'fɔːrmd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː]['læstɪd] ,

| but | some | prodigies | of | fasting | were | performed | while | it | lasted | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一些 | 神童 | 的 | 禁食 | 是 | 执行 | 尽管 | 它 | 持续 | , |

但在此期间，人们也创造了一些禁食奇迹。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt] ['praɪdɪd] [ðəm'selvz] [ɑːn] ['duːɪŋ] [ðer; ðər] ['deɪli] [wɜːrk]
**and** **the** **leaders** **of** **the** **movement** **prided** **themselves** **on** **doing** **their** **daily** **work**
和 这 领导人 的 这 移动 自豪 他们自己 在 正在做 他们的 日常的 工作
[ænd; ənd] ['bɪznəs] [æz; əz]['juːʒuəl] .
**and** **business** **as** **usual** **.**
和 商业 作为 通常 .

该运动的领导人以照常开展日常工作和活动而自豪。

[ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz] [ðæt] , [laɪk] [ðə; ði]['bædʒər] ,
**The** **truth** **was** **that** **,** **like** **the** **badger** **,**
这 真相 曾是 那 , 喜欢 这 獾 ,

事实是，就像獾一样，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [fæt][ænd; ənd] [kən'suːmɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz] .
**they** **were** **living** **on** **their** **own** **fat** **and** **consuming** **their** **own** **tissues** **.**
他们 是 活的 在 他们的 自己的 胖的 和 消费 他们的 自己的 组织 .

它们靠自身的脂肪生存，并消耗自身的组织。

[ɪn][ðə; ði][end] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θɪnər] [ænd; ənd] ['sædɚ] , [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ðə; ði] [wɜːrs] ['ʌðərwaɪz] .
**In** **the** **end** **they** **were** **thinner** **and** **sadder** **,** **but** **little** **the** **worse** **otherwise** **.**
在 这 结尾 他们 是 更薄 和 更悲伤 , 但 小的 这 更糟 否则 .

最后他们变得更瘦更伤心了，但除此之外，情况并没有恶化多少。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn][ə; eɪ] ['fɪzɪkli] [fɪt] [kən'dɪʃ(ə)n] [ - ]
**Everybody** **in** **a** **physically** **fit** **condition** **[** **64** **]**
大家 在 一个 身体 合身 状况 [ - ]

身体健康状况良好的所有人[64]

[ɪz] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ]['kæpɪtəlɪst] .
**is** **necessarily** **a** **capitalist** **.**
是 一定 一个 资本家 .

必然是资本家。

[ðæt] [ɑːrtʃ] - ['kæpɪtəlɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] , [ðə; ði]['skwɜːrəl] ,
**That** **arch** **-** **capitalist** **among** **the** **animals** **,** **the** **squirrel** **,**
那 拱 - 资本家 之中 这 动物 , 这 松鼠 ,

动物界的资本家之王，松鼠，

[dʒʌmps][ɑːn][ðə; ði] [ 'ʃəuldəz ] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪmiəb(ə)l] ['kɔmjunists] [ 'strəuliŋ ][ɪn]['riːdʒənts][pɑːrk]
**jumps** **on** **the** **shoulders** **of** **the** **amiable** **Communists** **strolling** **in** **Regent's** **Park**
跳跃 在 这 肩膀 的 这 可亲 共产党 漫步 在 摄政王 公园
[ænd; ənd] [ðen] [goʊz][tuː; tə] “ ['ræt(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrd] [ʌv; əv]['eɪkɔːnz] .
**and** **then** **goes** **to** **“** **rattle** **in** **his** **hoard** **of** **acorns** **.**
和 然后 去 到 “ 嘎嘎作响 在 他的 囤 的 橡子 .

他跳到在摄政公园散步的和蔼可亲的共产党员的肩膀上，然后去“摇晃他的橡子收藏”。

” [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [dɪs'kɜːrɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['praɪvət] ['prɑːpərti] [ɪn][ðə; ði]
**”** **There** **will** **be** **no** **discouragement** **of** **the** **acquisition** **of** **private** **property** **in** **the**
” 那里 将要 是 不 沮丧 的 这 获得 的 私人的 财产 在 这
['sentʃəriz] [tuː; tə] [kʌm] ,
**centuries** **to** **come** **,**
几个世纪 到 来 ,

“在未来的几个世纪里，不会有人阻止人们获取私有财产。”

[bʌt; bət] [ker] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən] [ðæt] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ə'kruːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['oʊnər] [ɪz][nɑːt][set] [ɔːf]
**but** **care** **will** **be** **taken** **that** **the** **happiness** **accruing** **to** **the** **owner** **is** **not** **set** **off**
但 关心 将要 是 已采取 那 这 幸福 累积 到 这 所有者 是 不是 放 离开
[baɪ] ['mɪzəri] [in'fliktid] [ɑːn] ['ʌðər] .
**by** **misery** **inflicted** **on** **others** **.**
经过 苦难 造成的 在 其他的 .

但要小心，不要让主人获得的幸福被给他人带来的痛苦所抵消。

['mɪzəri] [duː] [tuː; tə] [mɪr] ['envi] [ɔːr] ['dʒeləsi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [kən'sɪdərd] , [bʌt; bət] , [æz; əz][ə; eɪ]

| **Misery** | **due** | **to** | **mere** | **envy** | **or** | **jealousy** | **will** | **not** | **be** | **considered** | **,** | **but** | **,** | **as** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 苦难 | 到期的 | 到 | 仅仅 | 嫉妒 | 或者 | 妒忌 | 将要 | 不是 | 是 | 经过考虑的 | , | 但 | , | 作为 | 一个 |

['mætər] [ʌv; əv][fækt] ,

| **matter** | **of** | **fact** | **,** |
|---|---|---|---|
| 事情 | 的 | 事实 | , |

仅仅因为嫉妒或羡慕而产生的痛苦不会被考虑在内，但事实上，

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [les] [ʌv; əv] [ðæt] [ðæn; ðən][ðer; ðər][ɪz] ['kɑːmənli] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

| **there** | **is** | **much** | **less** | **of** | **that** | **than** | **there** | **is** | **commonly** | **supposed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 很多 | 较少的 | 的 | 那 | 比 | 那里 | 是 | 通常 | 据称 | . |

实际情况远比人们通常认为的要少得多。

[ðə; ði][ spek'teitəs ][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] ['meɪɜ˞z] [ʃoʊ] [duː][nɑːt] ['envi] [ðə; ði][lɔːrd] ['meɪər] [hɪz; ɪz][pɑːmp]

| **The** | **spectators** | **of** | **the** | **Lord** | **Mayor's** | **Show** | **do** | **not** | **envy** | **the** | **Lord** | **Mayor** | **his** | **pomp** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 观众 | 的 | 这 | 主 | 市长的 | 展示 | 做 | 不是 | 嫉妒 | 这 | 主 | 市长 | 他的 | 盛大场面 |

[ænd; ənd] [mæg'nɪfɪsns] ,

| **and** | **magnificence** | **,** |
|---|---|---|
| 和 | 壮丽 | , |

观看市长巡游的观众并不羡慕市长的盛大场面和恢弘气势。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər][tuː; tə] [dɪ'laɪt] [ðer; ðər] [aɪz] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [dɪ'spleɪ] .

| **but** | **they** | **are** | **there** | **to** | **delight** | **their** | **eyes** | **with** | **an** | **unusual** | **display** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 是 | 那里 | 到 | 喜 | 他们的 | 眼睛 | 和 | 一个 | 异常 | 展示 | . |

但他们到那里是为了欣赏不同寻常的景象，让自己的眼睛感到愉悦。

[ðə; ði] [kraʊdz] [kə'lektɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ - ]

| **The** | **crowds** | **collecting** | **at** | **the** | **church** | **[** | **65** | **]** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人群 | 收集 | 在 | 这 | 教会 | [ | - | ] |

聚集在教堂的人群[65]

[dɔːr] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['blʌʃɪŋ] [braɪd][duː][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][tɜːrn] [griːn] [wɪð; wɪθ] ['envi] ,

| **door** | **to** | **see** | **the** | **blushing** | **bride** | **do** | **not** | **come** | **to** | **turn** | **green** | **with** | **envy** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 门 | 到 | 看 | 这 | 脸红 | 新娘 | 做 | 不是 | 来 | 到 | 转动 | 绿色的 | 和 | 嫉妒 | , |

进门去看娇羞的新娘，不要嫉妒得眼红。

[bʌt; bət][tuː; tə] [fiːst] [ðer; ðər] [aɪz] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] ['hɑːrtnɪŋ] [tuː; tə][bɪ'hoʊld] .

| **but** | **to** | **feast** | **their** | **eyes** | **on** | **something** | **exquisite** | **and** | **heartening** | **to** | **behold** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 盛宴 | 他们的 | 眼睛 | 在 | 某物 | 精美的 | 和 | 令人鼓舞 | 到 | 看哪 | . |

而是让他们大饱眼福，欣赏一些精美绝伦、令人振奋的景象。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] , [ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɑːn][ə; eɪ] [greɪt]

| **And** | **the** | **work** | **of** | **the** | **future** | **,** | **the** | **labour** | **of** | **thousands** | **on** | **a** | **great** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 工作 | 的 | 这 | 未来 | , | 这 | 劳动 | 的 | 数千 | 在 | 一个 | 伟大的 |

['entərpraɪz] ,

| **enterprise** | **,** |
|---|---|
| 企业 | , |

而未来的工作，是成千上万人为一项伟大事业付出的劳动，

[wɪl] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ænd; ənd] ['kɑːmrædʃɪp] , [laɪk][æn; ən]

| **will** | **be** | **accomplished** | **in** | **the** | **spirit** | **of** | **adventure** | **and** | **comradeship** | **,** | **like** | **an** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 是 | 完成 | 在 | 这 | 精神 | 的 | 冒险 | 和 | 同志情谊 | , | 喜欢 | 一个 |

['ɑːrktɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [let][ˌjuː 'es] [seɪ] ,

| **Arctic** | **expedition** | **,** | **let** | **us** | **say** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 北极 | 远征 | , | 让 | 我们 | 说 | , |

我们将本着冒险和友谊的精神完成这项任务，就像一次北极探险一样。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][rɪ'wɔːrdz] [wɪl] [biː; bi] [kən'dʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt][æz; əz][ðə; ði]

| and | the | distribution | of | rewards | will | be | conducted | in | the | same | spirit | as | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 分配 | 的 | 奖励 | 将要 | 是 | 实施 | 在 | 这 | 相同的 | 精神 | 作为 | 这 |

[praɪz] - ['gɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][spɔːrts] ['miːtɪŋ] .

| prize | - | giving | at | a | sports | meeting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 奖 | - | 给予 | 在 | 一个 | 运动的 | 会议 | . |

奖励的发放将秉承运动会颁奖的精神。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ɪz][ə; eɪ][moʊst]['væljuəb(ə)l] [ɪn'sentɪv] [tuː; tə][wɜːrk] ,

| The | spirit | of | adventure | is | a | most | valuable | incentive | to | work | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 精神 | 的 | 冒险 | 是 | 一个 | 最多 | 有价值的 | 激励 | 到 | 工作 | , |

冒险精神是工作中最重要的动力之一。

[æn; ən] [ɪn'sentɪv] [ðæt] [ɪz] [mʌtʃ] [nɪ'glektɪd] [æt; ət]['prez(ə)nt] .

| an | incentive | that | is | much | neglected | at | present | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 激励 | 那 | 是 | 很多 | 被忽视的 | 在 | 展示 | . |

目前这种激励措施常常被忽视。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːkmənz] ['griːvəns] [ə'genst] ['kæpɪt(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['kæpɪtəlɪst][hæz; həz]

| It | is | part | of | the | workman's | grievance | against | capital | that | the | capitalist | has |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 部分 | 的 | 这 | 工人的 | 不满 | 反对 | 首都 | 那 | 这 | 资本家 | 有 |

[ðə; ði] [æd'ventʃərəs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

| the | adventurous | part | of | the | undertaking | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 冒险的 | 部分 | 的 | 这 | 承诺 | . |

工人对资本不满的原因之一是，资本家承担了企业冒险的部分。

[ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] [əd'ventʃər] [ɪn] ['evrideɪ] [laɪf][ɪz] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] ['prevələns] [ - ]

| The | need | for | adventure | in | everyday | life | is | proved | by | the | enormous | prevalence | [ | 66 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 需要 | 为了 | 冒险 | 在 | 每天 | 生活 | 是 | 已证实 | 经过 | 这 | 巨大的 | 患病率 | [ | - | ] |

日常生活中对冒险的需求由其巨大的普遍性所证明[66]

[ʌv; əv] ['betɪŋ] [ɑːn]['hɔːrsɪz] ,

| of | betting | on | horses | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 投注 | 在 | 马匹 | , |

赛马博彩

[wɪtʃ] [ɪz][ə'baʊt][ðə; ði][moʊst]['stuːpɪd][wei] [ʌv; əv] [əd'ventʃə] ['mʌni] [ðæt][wʌn][kæn; kən] [kən'siːv] .

| which | is | about | the | most | stupid | way | of | adventuring | money | that | one | can | conceive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 关于 | 这 | 最多 | 愚蠢的 | 方式 | 的 | 冒险 | 钱 | 那 | 一 | 能 | 构想 | . |

这是你能想象到的最愚蠢的冒险赚钱方式。

[ðə; ði] ['prɔdidʒiz] [pər'fɔːrmd] ['ʌndər][sʌm; səm] [piːs] - [wɜːrk] [əg'riːmənts] [ʃoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]

| The | prodigies | performed | under | some | piece | - | work | agreements | show | that | it | is | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 神童 | 执行 | 在下面 | 一些 | 片 | - | 工作 | 协议 | 展示 | 那 | 它 | 是 | 不是 |

[ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv][wɜːrk] [ðæt] [ɪz][felt][æz; əz][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n] ,

| the | quantity | of | work | that | is | felt | as | a | burden | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 数量 | 的 | 工作 | 那 | 是 | 毛毡 | 作为 | 一个 | 负担 | , |

一些计件工作协议下创造的惊人成就表明，真正让人感到负担的并非工作量本身。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [baɪ][ə; eɪ] [wɪl] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [wʌnz] [oʊn] .

| but | the | consciousness | of | being | driven | by | a | will | other | than | one's | own | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 意识 | 的 | 存在 | 驱动 | 经过 | 一个 | 将要 | 其他 | 比 | 一个人的 | 自己的 | . |

但意识到自己受到自身意志之外的其他意志的驱使。

['meni] [skiːmz] [ʌv; əv]['prɑːfɪt] - ['ʃerɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [ˌɪntrə'duːs] [æn; ən] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [tʃæns] [wɪtʃ] [ɪz]

| Many | schemes | of | profit | - | sharing | also | introduce | an | element | of | chance | which | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 方案 | 的 | 利润 | - | 分享 | 还 | 介绍 | 一个 | 元素 | 的 | 机会 | 哪个 | 是 |

[moʊst] ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði]['wɜːrkər] ,

| most | welcome | to | the | worker | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 欢迎 | 到 | 这 | 工人 | , |

许多利润分享方案也引入了随机性因素，这对劳动者来说非常受欢迎。

[ðoʊ] ['lɑːdʒɪkli] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ʌndər][ə; eɪ][prə'vaɪzoʊ][ʌv; əv] [lɔːs] - ['ʃerɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

| though | logically | it | should | be | under | a | proviso | of | loss | - | sharing | in | the | same |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 逻辑上 | 它 | 应该 | 是 | 在下面 | 一个 | 但书 | 的 | 损失 | - | 分享 | 在 | 这 | 相同的 |

[prə'pɔːrʃ(ə)n] .

| proportion | . |
|---|---|
| 部分 | . |

但从逻辑上讲，应该规定按相同比例分担损失。

[ə; eɪ]['prɑːfɪt] - [ænd; ənd] - [lɔːs] - ['ʃerɪŋ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [bɪ'twiːn] [ɪmp'lɔɪəz] [ænd; ənd]['wɜːrkərz]

| A | profit | - | and | - | loss | - | sharing | understanding | between | employers | and | workers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 利润 | - | 和 | - | 损失 | - | 分享 | 理解 | 之间 | 雇主 | 和 | 工人 |

[wʊd] [meɪk] ['evri] ['wɜːrkər][ə; eɪ]['kæpɪtəlɪst] .

| would | make | every | worker | a | capitalist | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 制作 | 每一个 | 工人 | 一个 | 资本家 | . |

雇主和工人之间达成利润共享协议，将使每个工人都成为资本家。

[ɪn'diːd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['wɜːrkərz] ( [ɔːr][ðə; ði] [steɪt] ,

| Indeed | , | as | soon | as | the | workers | ( | or | the | State | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 作为 | 很快 | 作为 | 这 | 工人 | ( | 或者 | 这 | 状态 | , |

事实上，一旦工人（或国家），

[ˌaɪ 'tiː] ['mætərz] [nɑːt] [wɪtʃ] ) [ɑːr; ər] [sə'fɪʃntli] ['ɔːrgənaɪzd][tuː; tə] [gɑːrd] ['wɜːrkərz][frʌm; frəm]

| it | matters | not | which | ) | are | sufficiently | organized | to | guard | workers | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 事情 | 不是 | 哪个 | ) | 是 | 足够 | 组织 | 到 | 警卫 | 工人 | 从 |

[ˌʌndɪ'zɜːrvd] [ˌdestɪ'tuːʃ(ə)n] ,

| undeserved | destitution | , |
|---|---|---|
| 不应得的 | 赤贫 | , |

（无论哪个组织）只要有足够的组织来保护工人免遭不应有的贫困，就无关紧要了。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kwaɪt]['fiːzəb(ə)l][tuː; tə]['ɔːrgənaɪz]['pʌblɪk] [ - ]

| it | may | be | quite | feasible | to | organize | public | [ | 67 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 相当 | 可行的 | 到 | 组织 | 民众 | [ | - | ] |

组织公众[67]可能是完全可行的

['ʌndəˌteɪkɪŋz] [wɪ'ðaʊt] ['weɪdʒɪz][ʌv; əv]['eni] [kaɪnd] .

| undertakings | without | wages | of | any | kind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 事业 | 没有 | 工资 | 的 | 任何 | 种类 | . |

不支付任何形式工资的事业。

[iːtʃ] ['wɜːrkər] [wʊd] [kən'trɪbjuːt] “ ['kæpɪt(ə)l] ” [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]

| Each | worker | would | contribute | “ | capital | ” | in | the | form | of | a | certain | amount | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 工人 | 会 | 贡献 | “ | 首都 | ” | 在 | 这 | 形式 | 的 | 一个 | 肯定 | 数量 | 的 |

[wɜːrk] .

| work | . |
|---|---|
| 工作 | . |

每个工人都会以一定数量的劳动作为“资本”贡献出来。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['toʊt(ə)l] [lɔːs] [ɑːn][ðə; ði] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] , [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'siːv] [noʊ][rɪ'wɔːrd][ɔːr]

| In | case | of | a | total | loss | on | the | undertaking | , | he | would | receive | no | reward | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 案件 | 的 | 一个 | 全部的 | 损失 | 在 | 这 | 承诺 | , | 他 | 会 | 收到 | 不 | 报酬 | 或者 |

['weɪdʒɪz] [wət'evər] ,

| wages | whatever | , |
|---|---|---|
| 工资 | 任何 | , |

如果这项事业完全失败，他将得不到任何报酬或工资。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] [huː] [ɪn'geɪdʒ][ɪn][ə; eɪ] ['prɑːfɪtləs] [skiːm] .

| any | more | than | the | capitalist | who | engages | in | a | profitless | scheme | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 更多的 | 比 | 这 | 资本家 | WHO | 参与 | 在 | 一个 | 无利可图 | 方案 | . |

就像那些从事无利可图计划的资本家一样。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ]['pɜːrmənənt] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]

| If | the | undertaking | succeeded | , | he | would | have | a | permanent | interest | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 承诺 | 成功了 | , | 他 | 会 | 有 | 一个 | 永恒的 | 兴趣 | 在 | 这 |

['revənuː] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

| revenue | from | it | , |
|---|---|---|---|
| 收入 | 从 | 它 | , |

如果这项事业成功，他将永久享有由此产生的收益。

[ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk][kən'trɪbjuːtɪd] .

| in | proportion | to | the | work | contributed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 部分 | 到 | 这 | 工作 | 贡献 | . |

与所做工作成比例。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iziə] [tuː; tə] [ə'ses] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv]['mænjuəl] [piːs] - [wɜːrk][ðæn; ðən]['ment(ə)l] [wɜːrk] ,

| Since | it | is | easier | to | assess | the | value | of | manual | piece | - | work | than | mental | work | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 它 | 是 | 更轻松 | 到 | 评估 | 这 | 价值 | 的 | 手动的 | 片 | - | 工作 | 比 | 精神的 | 工作 | , |

由于评估体力劳动的价值比评估脑力劳动的价值更容易，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [wel] ['hæpən] [ðæt] , [ðoʊ] [noʊ]['weɪdʒɪz][wɜːr; wər] [peɪd] , ['sæləriz] [wʊd] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪzəz] ,

| it | might | well | happen | that | , | though | no | wages | were | paid | , | salaries | would | be | paid | to | organizers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 出色地 | 发生 | 那 | , | 尽管 | 不 | 工资 | 是 | 有薪酬的 | , | 薪资 | 会 | 是 | 有薪酬的 | 到 | 组织者 | , |

很有可能出现这种情况：虽然没有支付工资，但组织者却能获得薪水。

['ɑːkitekts] , ['əʊvəˌsiːəz] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [huː] [wʊd] [ðʌs] [biː; bi][ðə; ði]['oʊnli] “ [prəʊlɪ'teərɪənz] ” [ɪn][ðə; ði][kən'sɜːrn] !

| architects | , | overseers | , | and | the | like | , | who | would | thus | be | the | only | “ | proletarians | ” | in | the | concern | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 建筑师 | , | 监督者 | , | 和 | 这 | 喜欢 | , | WHO | 会 | 因此 | 是 | 这 | 仅有的 | “ | 无产阶级 | ” | 在 | 这 | 忧虑 | ! |

建筑师、监工等等，他们才是公司里唯一的“无产阶级”！

['gʌvərnmənt] . — “ [ðə; ði][fɜːrst]['duːti][ʌv; əv][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ɪz][tuː; tə]['gʌvərn] .

| Government | . | — | “ | The | first | duty | of | a | Government | is | to | govern | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 政府 | . | — | “ | 这 | 第一的 | 责任 | 的 | 一个 | 政府 | 是 | 到 | 治理 | . |

政府——“政府的首要职责是治理国家。

” [ðɪs] [ - ]

| ” | This | [ | 68 | ] |
|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | [ | - | ] |

“这[68]

['plætɪtuːd] [saʊndz] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm]['hɪd(ə)n] [pɜːrl] [ʌv; əv] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

| platitude | sounds | as | if | there | were | some | hidden | pearl | of | meaning | behind | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 老生常谈 | 声音 | 作为 | 如果 | 那里 | 是 | 一些 | 隐 | 珍珠 | 的 | 意义 | 在后面 | 它 |

.

:

.

老生常谈听起来好像蕴含着某种深刻的道理。

[bʌt; bət][ɑːn] [ˌetɪmə'lɑːdʒɪkl] [ə'næləsɪs][wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['duːti][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ɪz][tuː; tə][wɜːrk] [ðə; ði] ['rʌdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ʌv; əv] [steɪt] .

| But | on | etymological | analysis | we | find | that | the | duty | of | Government | is | to | work | the | rudder | of | the | ship | of | State | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 词源学 | 分析 | 我们 | 寻找 | 那 | 这 | 责任 | 的 | 政府 | 是 | 到 | 工作 | 这 | 舵 | 的 | 这 | 船 | 的 | 状态 | . |

但从词源学分析来看，政府的职责是掌舵国家这艘巨轮。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][tuː; tə][ðə; ði] [ækˈtɪvətiz] [ʌv; əv][ɪts] ['sɪtəznz] .

| It | is | to | give | a | general | direction | to | the | activities | of | its | citizens | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 到 | 给 | 一个 | 一般的 | 方向 | 到 | 这 | 活动 | 的 | 它是 | 公民 | . |

它的目的是为公民的活动提供总体方向。

[ðə; ði] [seɪm] [ɔːr][ə; eɪ]['sɪmələr][wɜːrd][ɪz] [juːst] [ɪn][ɔːl] ['kʌntriz] [beɪst] [əˈpɑːn]['roʊmən] [lɔː] [ænd; ənd]

| The | same | or | a | similar | word | is | used | in | all | countries | based | upon | Roman | law | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 或者 | 一个 | 相似的 | 单词 | 是 | 用过的 | 在 | 全部 | 国家 | 基于 | 之上 | 罗马 | 法律 | 和 |

['sɪtɪzənʃɪp ] .

| citizenship | . |
|---|---|
| 国籍 | . |

所有基于罗马法和公民身份的国家都使用相同或类似的词语。

[ðə; ði]['dʒɜːrmən] [ɪˈkwɪvələnt] , [reɪˈgɪərʊŋ] , [ɪz] ['dɪfrənt] .

| The | German | equivalent | , | Regierung | , | is | different | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 德语 | 相等的 | , | 政府 | , | 是 | 不同的 | . |

德语中的“Regierung”则有所不同。

[ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] ['reɪnɪŋ] [ɔːr]['duːɪŋ][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['rɔɪəlti] ,

| It | means | reigning | or | doing | the | business | of | royalty | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 方法 | 统治 | 或者 | 正在做 | 这 | 商业 | 的 | 皇室 | , |

它的意思是统治或从事皇室事务，

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] “ [reks] ” [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn]

| but | as | the | origin | of | the | word | “ | Rex | ” | is | the | same | as | that | of | the | main |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 这 | 起源 | 的 | 这 | 单词 | “ | 雷克斯 | ” | 是 | 这 | 相同的 | 作为 | 那 | 的 | 这 | 主要的 |

['sɪləb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz] “ ['rektər] ” [ænd; ənd] “ [dəˈrektər] ,

| syllable | of | the | words | “ | Rector | ” | and | “ | Director | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 音节 | 的 | 这 | 字 | “ | 校长 | ” | 和 | “ | 导演 | , |

但是，“Rex”一词的词源与“Rector”（校长）和“Director”（主任）这两个词的主要音节相同，

” [ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [ə; eɪ] “ [dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ] ” ['ækʃ(ə)n] .

| ” | it | comes | to | the | same | thing | , | a | “ | directing | ” | action | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 来 | 到 | 这 | 相同的 | 事物 | , | 一个 | “ | 导演 | ” | 行动 | . |

归根结底，都是同一件事，即“指导”行为。

[wɪl] [ðɪs] [dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ][ɔːr] [kənˈtroʊlɪŋ] ['ækʃ(ə)n]['evər] [bɪˈkʌm] [suːˈpɜːrfluəs] ?

| Will | this | directing | or | controlling | action | ever | become | superfluous | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 这 | 导演 | 或者 | 控制 | 行动 | 曾经 | 变得 | 多余 | ? |

这种指导或控制行为会变得多余吗?

[ɪts] [tʃiːf] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt][tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðə; ði]['pɑːləsi][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ægrɪgət]

| Its | chief | function | is | at | present | to | determine | the | policy | of | a | large | aggregate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 首席 | 功能 | 是 | 在 | 展示 | 到 | 决定 | 这 | 政策 | 的 | 一个 | 大的 | 总计的 |

[ʌv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

| of | human | beings | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 人类 | 生物 | . |

它目前的主要职能是决定广大民众的政策。

[ɪn][ˌdeməˈkrætɪk] [ - ]

| In | democratic | [ | 69 | ] |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 民主 | [ | - | ] |

在民主[69]

['kʌntriz] [ðɪs] [dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪz] ['setld] [baɪ][ə; eɪ][məˈdʒɔːrəti][voʊt] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz]

| countries | this | determination | is | settled | by | a | majority | vote | , | from | which | there | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 国家 | 这 | 决心 | 是 | 定居 | 经过 | 一个 | 多数 | 投票 | , | 从 | 哪个 | 那里 | 是 |

[noʊ]['liːg(ə)l] [əˈpiːl] ,

| no | legal | appeal | , |
|---|---|---|---|
| 不 | 合法的 | 上诉 | , |

在这些国家，这项决定由多数票决定，且不得上诉。

[ðoʊ] ['pæsɪv] [rɪ'zɪstəns] [ɔ:r][ðə; ði] [θret] [ʌv; əv] [rɪ'beljən] [ɑ:r; ər] ['wɛpənz] [wɪtʃ] [ə; eɪ][maɪ'nɔ:rəti]
**though** **passive** **resistance** **or** **the** **threat** **of** **rebellion** **are** **weapons** **which** **a** **minority**
尽管 被动的 反抗 或者 这 威胁 的 叛乱 是 武器 哪个 一个 少数民族
[kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [ju:z][wɪð; wɪθ] [ɪ'fekt] .
**can** **sometimes** **use** **with** **effect** **.**
能 有时 使用 和 影响 .

虽然消极抵抗或叛乱威胁是少数群体有时可以有效使用的武器。

[ə; eɪ][mə'dʒɔ:rəti][voʊt] [wʊd] [bi:; bi] ['præktɪkli] ['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [rɔ:ŋ] [ɑ:n][moʊst]['kwestʃənz]
**A** **majority** **vote** **would** **be** **practically** **certain** **to** **be** **wrong** **on** **most** **questions**
一个 多数 投票 会 是 几乎 肯定 到 是 错误的 在 最多 问题
[ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
**of** **the** **day** **,**
的 这 天 ,

在当今大多数问题上，多数投票几乎肯定是错误的。

[bʌt; bət] ['fɔ:rtʃənətli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [voʊt] [hæz; həz][noʊ] [ɪ'fekt] [ən'les] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][pʊt]['ɪntu:]['ækʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ]
**but** **fortunately** **such** **a** **vote** **has** **no** **effect** **unless** **it** **is** **put** **into** **action** **by** **a**
但 幸运的是 这样的 一个 投票 有 不 影响 除非 它 是 放 进入 行动 经过 一个
['bɑ:di][ʌv; əv]['ekspɜ:rt] [ˌpɑ:lə'tɪʃnz] [kəm'praizɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,
**body** **of** **expert** **politicians** **comprising** **the** **Ministry** **,**
身体 的 专家 政治家 包括 这 部 ,

但幸运的是，除非由内阁中的专家政治家组成的机构付诸行动，否则这样的投票结果不会产生任何效果。

[ænd; ənd] [ði:z] [ə'gen] [ɑ:r; ər] ['lɑ:rdʒli] ['gaɪdɪd] [baɪ]['ekspɜ:rts][ɪn][ðə; ði][pər'tɪkjələr] ['mætər] [wɪð; wɪθ]
**and** **these** **again** **are** **largely** **guided** **by** **experts** **in** **the** **particular** **matter** **with**
和 这些 再次 是 很大程度上 引导 经过 专家 在 这 特别的 事情 和
[wɪtʃ] [ðə; ði] [voʊt] [ɪn] ['kwestʃən] [ɪz] [kən'sɜ:rnd] .
**which** **the** **vote** **in** **question** **is** **concerned** **.**
哪个 这 投票 在 问题 是 担心的 .

而这些又主要由相关领域的专家指导。

[lɔ:z] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [meɪd] [baɪ] ['pɑ:rləmənt] .
**Laws** **are** **not** **made** **by** **Parliament** **.**
法律 是 不是 制成 经过 议会 .

法律并非由议会制定。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][bɔ:rn][ɪn] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz]['ʌndər]['ekspɜ:rt][əd'vaɪs] .
**They** **are** **born** **in** **Government** **offices** **under** **expert** **advice** **.**
他们 是 出生 在 政府 办公室 在下面 专家 建议 .

他们是在政府机关里，在专家指导下诞生的。

[ðə; ði]['kæbɪnət] , [ɑ:n][ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv][ɪts]['ekspɜ:rts] ,
**The** **Cabinet** **,** **on** **the** **advice** **of** **its** **experts** **,**
这 内阁 , 在 这 建议 的 它是 专家 ,

内阁根据专家的建议，

[di'saidz] [tu:; tə] [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [bɪl] [wɪtʃ] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv][sʌm; səm] ['benɪfɪt] ,
**decides** **to** **bring** **in** **a** **Bill** **which** **is** **likely** **to** **be** **of** **some** **benefit** **,**
决定 到 带来 在 一个 账单 哪个 是 可能 到 是 的 一些 益处 ,

决定提出一项可能带来一定益处的法案，

[wɪl] ['prɑ:bəbli][bi:; bi] [pæst] [baɪ] ['pɑ:rləmənt] , [ - ]
**will** **probably** **be** **passed** **by** **Parliament** **,** **[** **70** **]**
将要 大概 是 通过了 经过 议会 , [ - ]

很可能会被议会通过[70]

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪn'kaʊntər] [noʊ] ['sɪriəs] [rɪ'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
**and** **will** **encounter** **no** **serious** **resistance** **in** **the** **country** **.**
和 将要 遇到 不 严肃的 反抗 在 这 国家 .

而且在国内不会遇到任何严重的阻力。

['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt] [ɪz] [ðʌs] ['riːəli] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [baɪ]['ekspɜːrts] ,

| Our | Government | is | thus | really | a | Government | by | Experts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 政府 | 是 | 因此 | 真的 | 一个 | 政府 | 经过 | 专家 | , |

因此，我们的政府实际上是一个专家主导的政府。

[bʌt; bət][ɪz] ['klevərli] [dɪs'gaɪzd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz][tuː; tə] [ə'pɪr] “ ['brɔdˌbeɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði]

| but | is | cleverly | disguised | in | such | a | manner | as | to | appear | “ | broadbased | upon | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 巧妙地 | 伪装 | 在 | 这样的 | 一个 | 方式 | 作为 | 到 | 出现 | “ | 广泛的 | 之上 | 这 |

['piːpəlz] [wɪl] .

| People's | Will | . |
|---|---|---|
| 人们的 | 将要 | . |

但它巧妙地伪装成“以人民意志为基础”的样子。

” [ə; eɪ]['sɪmələr] ['kæməflɑːʒ] [maɪt] ['veri] ['prɑːpərli][biː; bi][ə'dɑːptɪd][ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv]

| ” | A | similar | camouflage | might | very | properly | be | adopted | in | the | management | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一个 | 相似的 | 伪装 | 可能 | 非常 | 适当地 | 是 | 已采用 | 在 | 这 | 管理 | 的 |

['fæktriz; 'fæktəriz][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['entərˌpraɪz] .

| factories | and | industrial | enterprises | . |
|---|---|---|---|---|
| 工厂 | 和 | 工业的 | 企业 | . |

“类似的伪装也完全可以应用于工厂和工业企业的管理中。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [steɪt] [ɪz]['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði]['fækt(ə)ri] , [ænd; ənd][hæz; həz] [lɜːrnt] [mɔːr] ['wɪzdəm] .

| But | the | State | is | older | than | the | Factory | , | and | has | learnt | more | wisdom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 状态 | 是 | 老 | 比 | 这 | 工厂 | , | 和 | 有 | 学会了 | 更多的 | 智慧 | . |

但是国家比工厂历史更悠久，也积累了更多的智慧。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['praɪmeri]['fʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ɪz][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv]['pʌblɪk]['ɔːrdər] — [ɪn]

| The | other | primary | function | of | government | is | the | maintenance | of | public | order | — | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 基本的 | 功能 | 的 | 政府 | 是 | 这 | 维护 | 的 | 民众 | 命令 | — | 在 |

['ʌðər] [wɜːrdz] ,

| other | words | , |
|---|---|---|
| 其他 | 字 | , |

政府的另一项主要职能是维护公共秩序——换句话说，

[ðə; ði] [ɪn'fɔːrsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [i'næktid] .

| the | enforcement | of | the | laws | it | has | enacted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 执法 | 的 | 这 | 法律 | 它 | 有 | 已颁布 | . |

执行其颁布的法律。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['miːdz] [ænd; ənd] ['pəːʃənz] , [huːz] [lɔːz] [wɜːr; wər]['nevər] ['ɔːltərd] , [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]

| Among | the | Medes | and | Persians | , | whose | laws | were | never | altered | , | this | was | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 这 | 梅德斯 | 和 | 波斯人 | , | 谁 | 法律 | 是 | 绝不 | 已修改 | , | 这 | 曾是 | 这 |

[meɪn] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] .

| main | function | of | government | . |
|---|---|---|---|---|
| 主要的 | 功能 | 的 | 政府 | . |

在米底人和波斯人中，由于他们的法律从未改变，这是政府的主要职能。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][nɑːn] - [prə'gresɪv] [wɜːrld][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] ['evriwʌn] “ [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] ”

| And | in | a | non | - | progressive | world | the | task | of | keeping | everyone | “ | in | his | place | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 一个 | 非 | - | 进步 | 世界 | 这 | 任务 | 的 | 保持 | 每个人 | “ | 在 | 他的 | 地方 | ” |

[ænd; ənd] [pri'ventɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ in'kraʊtʃɪŋ ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['neɪbərz] [ - ]

| and | preventing | him | from | encroaching | on | his | neighbours | [ | 71 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 预防 | 他 | 从 | 侵入 | 在 | 他的 | 邻居 | [ | - | ] |

在一个不进步的世界里，任务是让每个人都“各安其位”，防止他侵犯邻居[71]。

[maɪt] [wel] [fɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [sfɪr] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] .

| might | well | fill | the | whole | sphere | of | government | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 出色地 | 充满 | 这 | 所有的 | 领域 | 的 | 政府 | . |

很可能涵盖整个政府领域。

[ðə; ði] ['ænərkɪst] [aɪ'di:əl][ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l] ['gʌvərnmənt] [ɪz]['oʊnli]['pɑ:səb(ə)l] [ɪf] [wi:; wi]

| The | Anarchist | ideal | of | the | abolition | of | all | government | is | only | possible | if | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 无政府主义者 | 理想的 | 的 | 这 | 废除 | 的 | 全部 | 政府 | 是 | 仅有的 | 可能的 | 如果 | 我们 |

[kæn; kən] [ə'bɑ:lɪʃ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsi] [ʌv; əv][ɔ:l] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] [tu:; tə][ɪk'spænd][ænd; ənd][ɪk'stend]

| can | abolish | the | natural | tendency | of | all | living | things | to | expand | and | extend |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 取消 | 这 | 自然的 | 趋势 | 的 | 全部 | 活的 | 事物 | 到 | 扩张 | 和 | 延长 |

[ðer; ðər] [sfɪr] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] ;

| their | sphere | of | action | ; |
|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 领域 | 的 | 行动 | ; |

无政府主义者废除一切政府的理想只有在我们能够消除所有生物扩张和扩展其活动范围的自然倾向时才有可能实现；

[ɔ:r] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən] [ɪn'daʊ] [ɪts] ['neɪbərz] [wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [rɪ'zɜ:rvz] [ʌv; əv]['enərdʒi][tu:; tə]

| or | if | we | can | endow | its | neighbours | with | sufficient | reserves | of | energy | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 如果 | 我们 | 能 | 赋予 | 它是 | 邻居 | 和 | 充足的 | 储备 | 的 | 活力 | 到 |

[bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'poʊz] ['eni] [ˌʌn'du:] [ɪk'spænʃ(ə)n] .

| be | able | to | oppose | any | undue | expansion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 有能力的 | 到 | 反对 | 任何 | 过度 | 扩张 | . |

或者，如果我们能够赋予其邻国足够的能源储备，使其能够抵制任何过度扩张。

[ɪf] [ə; eɪ]['moʊtərɪst] [nɔks] [daʊn] [ə; eɪ] [pə'destriən] ,

| If | a | motorist | knocks | down | a | pedestrian | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一个 | 驾车者 | 敲门声 | 向下 | 一个 | 行人 | , |

如果机动车撞倒行人，

[wi:; wi] [dɪs'kɜ:rɪdʒ] [ðæt] [ˌʌn'du:] [ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sfɪr] [baɪ][ə; eɪ][faɪn][ɔ:r] [ɪm'prɪznmənt] .

| we | discourage | that | undue | extension | of | his | sphere | by | a | fine | or | imprisonment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 阻碍 | 那 | 过度 | 扩大 | 的 | 他的 | 领域 | 经过 | 一个 | 美好的 | 或者 | 监禁 | . |

我们通过罚款或监禁来阻止他过度扩张势力范围。

[ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd] [ɪn'daʊ] ['evri] [pə'destriən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv] ['stɑ:pɪŋ] [ə; eɪ]

| If | we | could | endow | every | pedestrian | with | the | physical | power | of | stopping | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 可以 | 赋予 | 每一个 | 行人 | 和 | 这 | 身体的 | 力量 | 的 | 停止 | 一个 |

[kɑ:r] ,

| car | , |
|---|---|
| 车 | , |

如果我们能赋予每个行人阻止汽车的物理能力，

[seɪ] , [baɪ] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] ; [ɔ:r] [ɪf] , [ɔ:l'tɜ:rnətɪvli] , [wi:; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm; ɪm][ɪn'vʌlnərəb(ə)l]

| say | , | by | raising | his | hand | ; | or | if | , | alternatively | , | we | could | make | him | invulnerable |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | , | 经过 | 提高 | 他的 | 手 | ; | 或者 | 如果 | , | 或者 | , | 我们 | 可以 | 制作 | 他 | 无敌的 |

,

| , |
|---|
| , |

比如说，他举起手；或者，如果我们能让他刀枪不入的话，

[ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌʌntrə'vɜ:rsəbl] , [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ˌprɔsɪ'kju:ʃənz] ,

| indestructible | , | and | untraversable | , | there | would | be | no | need | for | prosecutions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 坚不可摧 | , | 和 | 无法通行 | , | 那里 | 会 | 是 | 不 | 需要 | 为了 | 起诉 | , |

[ænd; ənd]['ænərkɪzəm] [wʊd] ,

| and | Anarchism | would | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 无政府主义 | 会 | , |

坚不可摧，无法逾越，也就无需起诉，无政府主义将会.....

[ɪn] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [keɪs] , [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['pɑ:səb(ə)l] ['sɪstəm] .

| in | that | particular | case | , | become | a | possible | system | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 特别的 | 案件 | , | 变得 | 一个 | 可能的 | 系统 | . |

在这种情况下，成为一个可能的系统。

[ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['bi:ɪŋ] [ - ]

| The | idea | of | a | government | being | [ | 72 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主意 | 的 | 一个 | 政府 | 存在 | [ | - | ] |

政府的概念[72]

['sʌmθɪŋ] [su:'pɪriər] [tu:; tə]['ɔ:rd(ə)neri][hju:'mænəti][ɪz] ['sʌmwʌt] ['lu:dɪkrəs] .

| something | superior | to | ordinary | humanity | is | somewhat | ludicrous | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 某物 | 优越的 | 到 | 普通的 | 人类 | 是 | 有些 | 荒谬 | . |

超越普通人性的东西多少有些荒谬。

[ɪn]['æktʃuəl] ['præktɪs] , ['gʌvərnmənt] [ɪz][ðə; ði]['sɜ:rvənt][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] , [ænd; ənd][nɑ:t][ɪts]['mæstər] .

| In | actual | practice | , | government | is | the | servant | of | the | public | , | and | not | its | master | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 实际的 | 实践 | , | 政府 | 是 | 这 | 仆人 | 的 | 这 | 民众 | , | 和 | 不是 | 它是 | 掌握 | . |

在实际操作中，政府是公众的公仆，而不是公众的主宰。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['kaʊntləs] ['keɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] [lɔ:] ['bi:ɪŋ] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['praɪvət] ['ɛndz] .

| There | are | countless | cases | of | the | process | of | law | being | used | for | private | ends | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 无数 | 案例 | 的 | 这 | 过程 | 的 | 法律 | 存在 | 用过的 | 为了 | 私人的 | 结束 | . |

利用法律程序谋取私利的案例不胜枚举。

[ðə; ði] [ru:l] [ʌv; əv] [kən'dʌkt] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm]['paʊərf(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz][ɪz][tu:; tə] “

| The | rule | of | conduct | among | some | powerful | individuals | and | corporations | is | to | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 规则 | 的 | 执行 | 之中 | 一些 | 强大的 | 个人 | 和 | 公司 | 是 | 到 | “ |

[goʊ][ɑ:n][ʌn'tɪl][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [stɑ:pt] ,

| go | on | until | you | are | stopped | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 在 | 直到 | 你 | 是 | 停止 | , |

一些有权势的个人和公司奉行的行为准则是“一直做下去，直到被阻止为止”。

” [ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , [tu:; tə][du:] [wʌt] [ju:; jʊ][laɪk] [ʌn'tɪl] ['sʌmbɑ:di] ['ɑ:bdʒekts] ,

| ” | in | other | words | , | to | do | what | you | like | until | somebody | objects | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 在 | 其他 | 字 | , | 到 | 做 | 什么 | 你 | 喜欢 | 直到 | 某人 | 对象 | , |

换句话说，只要有人反对，你就可以随心所欲。

[ɔ:r][ʌn'tɪl][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [stɑ:pt] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:] .

| or | until | you | are | stopped | by | the | law | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 直到 | 你 | 是 | 停止 | 经过 | 这 | 法律 | . |

或者直到你被法律制止为止。

[ðə; ði] [lɔ:] [ɪz] [ðʌs] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv]['ɪndɪkeɪtər][ɔ:r] “ [ˌɔ:tə'mætɪk] [kʌt] - [aʊt] ” [mʌtʃ] [æz; əz]

| The | law | is | thus | used | as | a | sort | of | indicator | or | “ | automatic | cut | - | out | ” | much | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 法律 | 是 | 因此 | 用过的 | 作为 | 一个 | 种类 | 的 | 指标 | 或者 | “ | 自动的 | 切 | - | 出去 | ” | 很多 | 作为 |

[æn; ən] [ɪ'lektrɪkl] [ˌendʒɪ'nɪr] [wʊd] [ju:z][ə; eɪ] ['seɪfti] - [fju:z] .

| an | electrical | engineer | would | use | a | safety | - | fuse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 电气 | 工程师 | 会 | 使用 | 一个 | 安全 | - | 保险丝 | . |

因此，法律被用作一种指示器或“自动切断装置”，就像电气工程师使用安全保险丝一样。

[ðə; ði][meɪn] ['dɪfrəns] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] “ ['bloʊɪŋ] ” [ʌv; əv][sʌm; səm][pər'tɪkjələr][fju:ziz] [li:dz] [tu:; tə]

| The | main | difference | is | that | the | “ | blowing | ” | of | some | particular | fuses | leads | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主要的 | 不同之处 | 是 | 那 | 这 | “ | 吹 | ” | 的 | 一些 | 特别的 | 保险丝 | 线索 | 到 |

[ɪksp'ləʊʒnz] [ænd; ənd] ['pɜ:rmənənt] ['dæmɪdʒ] ,

| explosions | and | permanent | damage | , |
|---|---|---|---|---|
| 爆炸 | 和 | 永恒的 | 损害 | , |

主要区别在于，某些特定保险丝的“熔断”会导致爆炸和永久性损坏。

[æz; əz] [wen] [ə; eɪ][kraɪm][ɪz] [kə'mɪtɪd] .

| as | when | a | crime | is | committed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 什么时候 | 一个 | 犯罪 | 是 | 坚定的 | . |

例如犯罪发生时。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ɪz][hɑ:rd][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['veri] [ɪg'zæktɪŋ] [wɜ:rk] . [ - ]

| The | business | of | government | is | hard | and | sometimes | very | exacting | work | . | [ | 73 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 商业 | 的 | 政府 | 是 | 难的 | 和 | 有时 | 非常 | 严格 | 工作 | . | [ | - | ] |

政府事务是一项艰苦且有时非常严苛的工作。[73]

[wʌn][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn][sʌm; səm] [ˌmɪsdɪ'minənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər] ['bi:ɪŋ] [kən'demd] [tu:; tə] ['kæri]
**One can imagine some misdemeanant of the future being condemned to carry**
一 能 想象 一些 轻罪 的 这 未来 存在 谴责 到 携带
[ɑ:n][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
**on the government ,**
在 这 政府 ,

人们可以想象，未来的一些不法之徒可能会被判处继续执掌政府。

[ɔ:r][sʌm; səm][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [fɔ:r; fər][soʊ] ['meni] [mʌnθs] ,
**or some important function of it , for so many months ,**
或者 一些 重要的 功能 的 它 , 为了 所以 许多 几个月 ,

或者它的某些重要功能，持续了好几个月。

[æz; əz][ðə; ði][moʊst][ɪg'zæktɪŋ][fɔ:rm][ʌv; əv][hɑ:rd] ['leɪbər] .
**as the most exacting form of hard labour .**
作为 这 最多 严格 形式 的 难的 劳动 .

作为最艰苦的体力劳动。

[ðɪs] [ˌelɪ'mentri] [fækt][hæz; həz][ʌv; əv] [leɪt] [bɪn] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][moʊst]['mɑ:dərn] ['pɑ:ləmənts] [ɪn]
**This elementary fact has of late been recognized by most modern parliaments in**
这 初级 事实 有 的 晚的 到过 认可 经过 最多 现代的 议会 在
[ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['membər] .
**the payment of their members .**
这 支付 的 他们的 成员 .

近年来，大多数现代议会在议员薪酬方面都认识到了这一基本事实。

['gʌvərnmənt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'feʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ri'wɔ:did] [æz; əz] [sʌtʃ] .
**Government should be recognized as a profession and rewarded as such .**
政府 应该 是 认可 作为 一个 职业 和 奖励 作为 这样的 .

政府工作应该被视为一种职业，并给予相应的奖励。

[ðə; ði] [leɪt] ['mɪstər] . ['dʌblju:] . [ti:] . - [ɔ:l'tɜ:rnətɪv] [tu:; tə] [dɪ'mɑ:krəsi] [wʌz; wəz][æn; ən] “
**The late Mr . W . T . Stead's alternative to Democracy was an “**
这 晚的 先生 . W . T . - 选择 到 民主 曾是 一个 “
[ɔ:'tɑ:krəsi] ['tempərd] [baɪ] [ə,sæsɪ'neɪʃ(ə)n] .
**Autocracy tempered by Assassination .**
专制 淬火 经过 暗杀 .

已故的 WT Stead 先生提出的民主替代方案是“以暗杀为手段的专制政体”。

” [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [ɔ:l'tɜ:rnətɪv] , [vɪz] . , [bjʊ'rɑ:krəsi] ['tempərd] [baɪ] [ˌemɪ'greɪʃn] .
**” There is another alternative , viz . , Bureaucracy tempered by Emigration .**
” 那里 是 其他 选择 , 即 . , 官僚 淬火 经过 移民 .

“还有另一种选择，即通过移民来缓和官僚主义。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['sɪstəm] ['præktɪst] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [æz; əz][prə'praɪəteri] [klʌbz] .
**It is the system practised in such institutions as Proprietary clubs .**
它 是 这 系统 已实践 在 这样的 机构 作为 所有权 俱乐部 .

这是私人俱乐部等机构所实行的制度。

['membər] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['wɜ:rid] [tu:; tə][ɪ'lekt] [ kə'mitiz ] [ænd; ənd] ['ɑ:nərəri] ['ɑ:fəsərz] .
**Members are not worried to elect committees and honorary officers .**
成员 是 不是 担心 到 选 委员会 和 名誉 警官 .

成员们并不担心选举委员会和荣誉官员。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][klʌb] .
**If they are satisfied with the management they remain in the club .**
如果 他们 是 使满意 和 这 管理 他们 保持 在 这 俱乐部 .

如果他们对管理层感到满意，他们就会留在俱乐部。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] , [ðeɪ] [dʒɔɪn] [ - ]
**If they are not , they join [ 74 ]**
如果 他们 是 不是 , 他们 加入 [ - ]

如果不是，他们就加入[74]

[sʌm; səm] ['ʌðər] [klʌb] .

| some | other | club | . |
|---|---|---|---|
| 一些 | 其他 | 俱乐部 | . |

其他俱乐部。

[ðə; ði] [seɪm] ['prɑːses] [ɑːn][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [skeɪl] [led][tuː; tə][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]

| The | same | process | on | a | larger | scale | led | to | the | foundation | of | the | American |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 过程 | 在 | 一个 | 更大的 | 规模 | 引领 | 到 | 这 | 基础 | 的 | 这 | 美国人 |

['kɑːləniz] [ænd; ənd][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] .

| colonies | and | the | United | States | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 殖民地 | 和 | 这 | 团结的 | 各州 | . |

同样的进程在更大范围内促成了美洲殖民地和美国的建立。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɑːrdʒli] [æt; ət][wɜːrk][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,

| It | is | largely | at | work | at | the | present | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 很大程度上 | 在 | 工作 | 在 | 这 | 展示 | 天 | , |

它目前仍在广泛应用。

[bʌt; bət][ɪz]['kɑːmplɪkeɪtɪd][baɪ][ɔːl]['sɔrts][ʌv; əv] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['dɪfəkəltɪz] ,

| but | is | complicated | by | all | sorts | of | restrictions | and | difficulties | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 复杂的 | 经过 | 全部 | 排序 | 的 | 限制 | 和 | 困难 | , |

但由于各种限制和困难，情况变得复杂。

[ðə; ði][daɪ'vɜːrdʒəns][ʌv; əv]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ['biːɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['sɪriəs] ['ɑːbstək(ə)lz] .

| the | divergence | of | languages | being | one | of | the | most | serious | obstacles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 发散 | 的 | 语言 | 存在 | 一 | 的 | 这 | 最多 | 严肃的 | 障碍 | . |

语言分化是最严重的障碍之一。

[æz; əz] [ˌɪntərkəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ɪn'kriːsɪz] , [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsi] [tuː; tə][goʊ] [wer] [wʌn][kæn; kən]

| As | intercommunication | increases | , | the | natural | tendency | to | go | where | one | can |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 相互沟通 | 增加 | , | 这 | 自然的 | 趋势 | 到 | 去 | 在哪里 | 一 | 能 |

[biː; bi] ['hæpiːəst] — ['uːbi] ['benɪ] ,

| be | happiest | — | ubi | bene | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 最快乐 | — | 育碧 | 好处 | , |

随着人际交流的增多，人们自然而然地倾向于去让自己最快乐的地方——ubi bene，

['ɪbɪ]['peɪtriə] — [wɪl] [noʊ] [daʊt] [kʌm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] ,

| ibi | patria | — | will | no | doubt | come | increasingly | into | action | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伊比 | 祖国 | — | 将要 | 不 | 怀疑 | 来 | 日益 | 进入 | 行动 | , |

ibi patria——无疑将越来越多地发挥作用，

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['hoʊlsəm] [tʃek] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪk'strævəgənsiz] [ʌv; əv]['kræŋki] ['ledʒɪˌsleɪtʃəz] .

| and | will | be | a | wholesome | check | upon | the | extravagances | of | cranky | legislatures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 是 | 一个 | 健康 | 查看 | 之上 | 这 | 奢侈 | 的 | 暴躁的 | 立法机构 | . |

这将对脾气暴躁的立法机构的铺张浪费起到良好的制约作用。

[bʌt; bət][aɪ] [daʊt] ['weðər] [ðer; ðər][ɪz]['eni] ['tendənsi] [æt; ət][ɔːl][ʌv; əv] ['gʌvərnmənts] [tuː; tə] [bɪ'kʌm]

| But | I | doubt | whether | there | is | any | tendency | at | all | of | governments | to | become |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 怀疑 | 无论 | 那里 | 是 | 任何 | 趋势 | 在 | 全部 | 的 | 政府 | 到 | 变得 |

[les] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

| less | effective | . |
|---|---|---|
| 较少的 | 有效的 | . |

但我怀疑政府是否存在任何效率下降的趋势。

['ɔːlmoʊst] ['evri] [æd'væns][ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɪn'venʃ(ə)n] [meɪks] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv]['pʌblɪk]

| Almost | every | advance | of | science | and | invention | makes | the | maintenance | of | public |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 每一个 | 进步 | 的 | 科学 | 和 | 发明 | 制作 | 这 | 维护 | 的 | 民众 |

['ɔːrdər][ænd; ənd][sɪ'kjʊrəti] ['iziə] .

| order | and | security | easier | . |
|---|---|---|---|---|
| 命令 | 和 | 安全 | 更轻松 | . |

几乎每一项科学和发明的进步都使维护公共秩序和安全变得更容易。

[ðə; ði] ['treɪsɪŋ] [ʌv; əv]['krɪmənəlz][baɪ]['waɪərləs] [tə'legrəfi] [ænd; ənd] ['brɔ:dkæstɪŋ] [ - ]

| The | tracing | of | criminals | by | wireless | telegraphy | and | broadcasting | [ | 75 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 追踪 | 的 | 罪犯 | 经过 | 无线的 | 电报 | 和 | 广播 | [ | - | ] |

利用无线电报和广播追踪罪犯[75]

[ɪz][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪd] ['saɪəns] [kæn; kən] [gɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'li:s] .

| is | a | striking | illustration | of | the | aid | science | can | give | to | the | police | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 引人注目 | 插图 | 的 | 这 | 援助 | 科学 | 能 | 给 | 到 | 这 | 警察 | . |

这是一个生动的例子，说明了科学可以为警方提供的帮助。

['ɔ:lmoʊst] ['evriwer] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɪn'venʃ(ə)n][ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt]

| Almost | everywhere | science | and | invention | are | on | the | side | of | the | established |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 到处 | 科学 | 和 | 发明 | 是 | 在 | 这 | 边 | 的 | 这 | 已确立的 |

['ɔ:rdər] .

| order | . |
|---|---|
| 命令 | . |

几乎在所有地方，科学和发明都站在既有秩序的一边。

[ɔ:l'ðoʊ] ['evri] ['ri:sɜ:rtʃər,rɪ'sɜ:rtʃər][ænd; ənd] [ɪn'ventər] [ɪz] , [ɪn][ə; eɪ] [sens] , [ə; eɪ] [ˌrevə'lu:ʃəneri] ,

| Although | every | researcher | and | inventor | is | , | in | a | sense | , | a | revolutionary | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 每一个 | 研究员 | 和 | 发明者 | 是 | , | 在 | 一个 | 感觉 | , | 一个 | 革命性的 | , |

虽然从某种意义上说，每一位研究人员和发明家都是革命者，

[ɪn] [ðæt] [hɪz; ɪz][wɜ:rk][ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə] [prə'du:s] [ɪ'mens] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn]['hju:mən][æk'tɪvəti] ,

| in | that | his | work | is | likely | to | produce | immense | changes | in | human | activity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 他的 | 工作 | 是 | 可能 | 到 | 生产 | 巨大 | 变化 | 在 | 人类 | 活动 | , |

因为他的工作很可能会对人类活动产生巨大的影响。

[hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] ['aʊtlʊk] [tendz] [tɔ:rdz] [ˌærɪ'stɑ:krəsi] ,

| his | general | outlook | tends | towards | aristocracy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 一般的 | 前景 | 倾向于 | 向 | 贵族 | , |

他总体上倾向于贵族思想。

[sɪns] [hi:; hi][ɪz][ɪm'bju:d][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mens] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði]['pɜ:rsən(ə)l]

| since | he | is | imbued | with | the | sense | of | the | immense | differences | in | the | personal |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 他 | 是 | 注入 | 和 | 这 | 感觉 | 的 | 这 | 巨大 | 差异 | 在 | 这 | 个人的 |

[ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

| equipment | of | individuals | , |
|---|---|---|---|
| 设备 | 的 | 个人 | , |

因为他深刻体会到个人装备之间存在的巨大差异，

[wɪtʃ] [noʊ][ɪˌkwɑ:lɪ'terɪən] [ˌsentɪmen'tæləti] [wɪl] ['evər] [waɪp] [aʊt] .

| which | no | equalitarian | sentimentality | will | ever | wipe | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 不 | 平等主义 | 感伤 | 将要 | 曾经 | 擦拭 | 出去 | . |

任何平等主义的感伤情怀都永远无法抹去这种现象。

[ðə; ði] ['fɑ:rðər] ['aʊtlʊk] . — [soʊ][fɑ:r] , [wi:; wi][hæv; həv] [lʊkt] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ə'hed] , [ə; eɪ] ['sentʃəri]

| The | Farther | Outlook | . | — | So | far | , | we | have | looked | but | little | ahead | , | a | century |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更远 | 前景 | . | — | 所以 | 远的 | , | 我们 | 有 | 看起来 | 但 | 小的 | 前方 | , | 一个 | 世纪 |

[æt; ət][moʊst] .

| at | most | . |
|---|---|---|
| 在 | 最多 | . |

更远的展望——到目前为止，我们对未来的展望还很有限，最多也就一个世纪而已。

[ðə; ði] ['prɑ:fəts] [tæsk] [bɪ'kʌmz] [mɔ:r] ['ɑ:rdʒuəs][æz; əz][ðə; ði][taɪm][ɪz] [ɪk'stendɪd] .

| The | prophet's | task | becomes | more | arduous | as | the | time | is | extended | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 先知的 | 任务 | 变成 | 更多的 | 艰巨 | 作为 | 这 | 时间 | 是 | 扩展 | . |

随着时间的推移，先知的任务变得越来越艰巨。

[hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['gaɪd(ə)ns] [feilz] [ˌju: 'es] .

| Historical | guidance | fails | us | . |
|---|---|---|---|---|
| 历史 | 指导 | 失败 | 我们 | . |

历史经验无法给我们提供指导。

[fə'mɪliər] ['lændmɑ:ks] [get] [blɜ:rd] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪr] .

| **Familiar** | **landmarks** | **get** | **blurred** | **and** | **disappear** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 熟悉的 | 地标 | 得到 | 模糊 | 和 | 消失 | . |

熟悉的标志性建筑变得模糊不清，最终消失。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['getɪŋ] [lɔ:st][ɪn][ə; eɪ] [ - ]

| **We** | **are** | **in** | **danger** | **of** | **getting** | **lost** | **in** | **a** | **[** | **76** | **]** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 在 | 危险 | 的 | 获得 | 丢失的 | 在 | 一个 | [ | - | ] |

我们有可能迷失在[76]

[bɑ:g][ʌv; əv][ˌʌn'ri:əl][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .

| **bog** | **of** | **unreal** | **speculation** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 沼泽 | 的 | 虚幻 | 推测 | . |

充斥着不切实际的猜测的泥潭。

[jet] [ðə; ði][tæsk][hæz; həz]['ɔ:f(ə)n] [bɪn] [ɛ'seɪd] ,

| **Yet** | **the** | **task** | **has** | **often** | **been** | **essayed** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 这 | 任务 | 有 | 经常 | 到过 | 尝试 | , |

然而，这项任务经常有人尝试去做。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [ɛ'seɪd] [naʊ] [ænd; ənd] [ə'gen] .

| **and** | **it** | **is** | **necessary** | **and** | **desirable** | **that** | **it** | **be** | **essayed** | **now** | **and** | **again** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 必要的 | 和 | 理想 | 那 | 它 | 是 | 尝试 | 现在 | 和 | 再次 | . |

而且时不时地进行尝试是必要且可取的。

[let] [ˌem 'i:] [meɪk] [maɪ] [oʊn] ['hʌmb(ə)l] [ə'tempt] ,

| **Let** | **me** | **make** | **my** | **own** | **humble** | **attempt** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 制作 | 我的 | 自己的 | 谦逊的 | 试图 | , |

请允许我尝试提出我微不足道的建议。

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [wʌt] ['nɑ:lɪdʒ] [aɪ][hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [ænd; ənd] [wʌt] [greɪt] [θɔ:ts] [aɪ]

| **in** | **the** | **light** | **of** | **what** | **knowledge** | **I** | **have** | **acquired** | **and** | **what** | **great** | **thoughts** | **I** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 光 | 的 | 什么 | 知识 | 我 | 有 | 获得 | 和 | 什么 | 伟大的 | 想法 | 我 |

[hæv; həv] [ɪn'kaʊntər] [ɪn] ['meni] [lændz][ænd; ənd]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,

| **have** | **encountered** | **in** | **many** | **lands** | **and** | **languages** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 遭遇 | 在 | 许多 | 土地 | 和 | 语言 | , |

鉴于我所获得的知识以及我在许多国家和语言中接触到的伟大思想，

[ænd; ənd][ɪn] [dɪs'kʌʃnz] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['θɪŋkəz] .

| **and** | **in** | **discussions** | **with** | **many** | **thinkers** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 讨论 | 和 | 许多 | 思想家 | . |

并与许多思想家进行了讨论。

[wi:; wi][mʌst; məst][ɪk'stend]['aʊər; ɑ:r][taɪm] [skeɪl] [frʌm; frəm] ['sentʃəriz] [tu:; tə] [mɪ'leniə] , [ænd; ənd]

| **We** | **must** | **extend** | **our** | **time** | **scale** | **from** | **centuries** | **to** | **millennia** | **,** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 必须 | 延长 | 我们的 | 时间 | 规模 | 从 | 几个世纪 | 到 | 数千年 | , | 和 |

[frʌm; frəm] [mɪ'leniə] [tu:; tə][ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['ɪrəz] .

| **from** | **millennia** | **to** | **geological** | **eras** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 数千年 | 到 | 地质 | 时代 | . |

我们必须将时间尺度从几个世纪扩展到几千年，再从几千年扩展到地质年代。

[ə'bʌv] [ɔ:l] , [wi:; wi][mʌst; məst] [teɪk] ['ɪntu:] [ə'kaʊnt] [nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði]['ræpɪd] [æd'væns] [ʌv; əv] ['saɪəns]

| **Above** | **all** | **,** | **we** | **must** | **take** | **into** | **account** | **not** | **only** | **the** | **rapid** | **advance** | **of** | **science** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 多于 | 全部 | , | 我们 | 必须 | 拿 | 进入 | 帐户 | 不是 | 仅有的 | 这 | 迅速的 | 进步 | 的 | 科学 |

[ænd; ənd] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

| **and** | **invention** | **,** |
|---|---|---|
| 和 | 发明 | , |

首先，我们不仅要考虑到科学和发明的快速发展，

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɑ:nstənt][əkˌselə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] [æd'væns] .

| **but** | **the** | **constant** | **acceleration** | **of** | **that** | **advance** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 持续的 | 加速度 | 的 | 那 | 进步 | . |

但这一进程却在不断加速。

[ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [ðæt] ['kɑ:nstənt][ək,selə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [nu:] [ di'veləpmənts ] [ænd; ənd]

| The | consequence | of | that | constant | acceleration | is | that | new | developments | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结果 | 的 | 那 | 持续的 | 加速度 | 是 | 那 | 新的 | 发展 | 和 |

[ə'tʃi:vmənts] [sək'si:d] [i:tʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [bɪ'wɪldərɪŋ] [rə'pɪdəti] .

| achievements | succeed | each | other | with | bewildering | rapidity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 成就 | 成功 | 每个 | 其他 | 和 | 扑朔迷离 | 快速 | . |

这种持续加速的结果是，新的发展和成就以惊人的速度接踵而至。

['hɑ:rdli] [ - ]

| Hardly | [ | 77 | ] |
|---|---|---|---|
| 几乎 | [ | - | ] |

几乎[77]

[hæv; həv][wi:; wi][gɑ:t] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [tə'legrəfi] [wɪ'ðaʊt] ['waɪɜ-z, 'waɪrz] [wen]

| have | we | got | accustomed | to | the | idea | of | telegraphy | without | wires | when |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 我们 | 得到 | 习惯 | 到 | 这 | 主意 | 的 | 电报 | 没有 | 电线 | 什么时候 |

['reɪdioʊ] - [tə'lefəni] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ə'kɑ:mplɪʃt] [fækt] ,

| radio | - | telephony | becomes | an | accomplished | fact | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 收音机 | - | 电话 | 变成 | 一个 | 完成 | 事实 | , |

当无线电话成为一项成熟的技术时，我们是否已经习惯了无线电报的概念?

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [krɑ:p][ʌv; əv]['lɪsənɜ-z, 'lɪsnɜ-z][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

| and | within | a | few | years | there | is | a | rich | crop | of | listeners | with | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 之内 | 一个 | 很少 | 年 | 那里 | 是 | 一个 | 富有的 | 庄稼 | 的 | 听众 | 和 | 他们的 |

['waɪərləs] [rɪ'si:vɪŋ] [sets] [kaʊntɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['mɪljən] .

| wireless | receiving | sets | counting | by | the | million | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无线的 | 接收 | 套 | 计数 | 经过 | 这 | 百万 | . |

短短几年内，无线接收设备的听众数量就达到了数百万。

[æn; ən] [ɪn'taɪərli] [nu:] [fɔ:rm][ʌv; əv] [pʌb'lɪsəti] [kʌmz] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] ,

| An | entirely | new | form | of | publicity | comes | into | being | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 完全 | 新的 | 形式 | 的 | 宣传 | 来 | 进入 | 存在 | , |

一种全新的宣传形式应运而生，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['spi:kər] [ɑ:n] [sə'vɔɪ] [hɪl] [ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][æn; ən] ['ɔ:diəns] [ʌv; əv]

| and | a | speaker | on | Savoy | Hill | is | able | to | speak | to | an | audience | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 扬声器 | 在 | 萨沃伊 | 爬坡道 | 是 | 有能力的 | 到 | 说话 | 到 | 一个 | 观众 | 的 |

['mɪljənz] [ænd; ənd] [sweɪ] [ðem; ðəm][baɪ][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [mɔ:r] [ɪ'fektɪvli] [ðæn; ðən][hi:; hi][kæn; kən][du:]

| millions | and | sway | them | by | his | voice | more | effectively | than | he | can | do |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 百万 | 和 | 摇摆 | 他们 | 经过 | 他的 | 嗓音 | 更多的 | 有效地 | 比 | 他 | 能 | 做 |

[baɪ][koʊld][prɪnt][ɪn][ðə; ði] ['nju:z,peɪpəz] .

| by | cold | print | in | the | newspapers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 寒冷的 | 打印 | 在 | 这 | 报纸 | . |

在萨沃伊山，一位演讲者能够向数百万听众发表演讲，并以其声音比在报纸上发表冷冰冰的文字更能有效地影响他们。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] .

| And | this | is | only | a | beginning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 是 | 仅有的 | 一个 | 开始 | . |

而这仅仅是个开始。

[kə,mju:nɪ'keɪʃn] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['kloʊzər][ænd; ənd] [mɔ:r] ['dʒen(ə)rəl] .

| Communication | will | become | closer | and | more | general | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沟通 | 将要 | 变得 | 更近 | 和 | 更多的 | 一般的 | . |

沟通将变得更加密切和普遍。

[ɔ:l'redi] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz][ə; eɪ]['netwɜ:rk][ʌv; əv][laɪnz][ænd; ənd]['keɪbəlz] , [lɪŋkɪŋ] ['kɑ:ntɪnənt][tu:; tə]

| Already | the | earth | is | a | network | of | lines | and | cables | , | linking | continent | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已经 | 这 | 地球 | 是 | 一个 | 网络 | 的 | 线条 | 和 | 电缆 | , | 链接 | 大陆 | 到 |

['kɑ:ntɪnənt] .

| continent | . |
|---|---|
| 大陆 | . |

地球本身就是一个由线路和电缆组成的网络，连接着各个大陆。

[suːn] [ə; eɪ] ['spiːkər] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ɜːrθ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['saʊndɪŋ] [bɔːrd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hɔːl]
**Soon** **a** **speaker** **will** **have** **the** **earth** **for** **his** **sounding** **board** **and** **his** **hall**
很快 一个 扬声器 将要 有 这 地球 为了 他的 听起来 木板 和 他的 大厅
[ʌv; əv] ['ɔːdiəns] ,
**of** **audience** **,**
的 观众 ,

不久之后，演讲者将以大地为共鸣箱，以大地为听众席。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [wɪl] [biː; bi] [praɪzd] [ə'bʌv] [ə; eɪ]
**and** **the** **privilege** **of** **addressing** **the** **human** **race** **will** **be** **prized** **above** **a**
和 这 特权 的 解决 这 人类 种族 将要 是 珍贵的 多于 一个
[ˌkɔːrə'neɪʃn] . [ - ]
**coronation** **.** **[** **78** **]**
加冕礼 . [ - ]

向全人类发表讲话的特权比加冕礼更受珍视。[78]

['hjuːmən] [saɪt] [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] [wɪl] [ɪk'stend][ɪts][reɪndʒ] [ɪ'nɔːrməsli] , [nɑːt]['oʊnli][ɪn] [speɪs] , [bʌt; bət]
**Human** **sight** **and** **hearing** **will** **extend** **its** **range** **enormously** **,** **not** **only** **in** **space** **,** **but**
人类 视线 和 听力 将要 延长 它是 范围 非常 , 不是 仅有的 在 空间 , 但
[ɪn] [taɪm] ['ɔːlsoʊ] .
**in** **time** **also** **.**
在 时间 还 .

人类的视觉和听觉范围将大大扩展，不仅在空间上，而且在时间上。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪnəmə] [fɪlm][ænd; ənd] [ɪmp'ruːvmənts] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'kɔːrdɪŋ] [ʌv; əv] [saʊnd] [wɪl] [meɪk]
**For** **the** **cinema** **film** **and** **improvements** **in** **the** **recording** **of** **sound** **will** **make**
为了 这 电影 电影 和 改进 在 这 记录 的 声音 将要 制作
[ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] ['rekərdz] [ʌv; əv][pæst] [saɪts] [ænd; ənd]
**it** **possible** **to** **make** **minute** **and** **comprehensive** **records** **of** **past** **sights** **and**
它 可能的 到 制作 分钟 和 综合的 记录 的 过去的 景点 和
[saʊndz] [fɔːr; fər]['fjuːtʃər] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] ,
**sounds** **for** **future** **reproduction** **,**
声音 为了 未来 生殖 ,

对于电影而言，胶片和录音技术的进步将使得对过去的视听内容进行细致而全面的记录，以便将来重现成为可能。

[soʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] ['vælјuː] [meɪ] [biː; bi] [lɔːst] .
**so** **that** **nothing** **of** **any** **value** **may** **be** **lost** **.**
所以 那 没有什么 的 任何 价值 可能 是 丢失的 .

这样就不会有任何有价值的东西损失。

['ʌðər] ['prɑːgres] [wɪl] [goʊ][hænd][ɪn][hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ræpɪd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] “ ['sɪgnəlɪŋ] ”
**Other** **progress** **will** **go** **hand** **in** **hand** **with** **the** **rapid** **development** **of** **“** **signalling** **”**
其他 进步 将要 去 手 在 手 和 这 迅速的 发展 的 “ 信号传导 ”
[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ,
**communications** **,**
通讯 ,

其他方面的进展也将与“信号”通信的快速发展齐头并进。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['telɪˌgræfs] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .
**such** **as** **telegraphs** **and** **the** **like** **.**
这样的 作为 电报 和 这 喜欢 .

例如电报等等。

[ðə; ði]['trænspɔːrt][ʌv; əv] [gʊdz] [ænd; ənd] ['pæsndʒə˞] [wɪl] ['ræpɪdli][geɪn][ɪn] [spiːd] , ['kʌmfərt] ,
**The** **transport** **of** **goods** **and** **passengers** **will** **rapidly** **gain** **in** **speed** **,** **comfort** **,**
这 运输 的 商品 和 乘客 将要 快速 获得 在 速度 , 舒适 ,
[ænd; ənd] ['seɪfti] ,
**and** **safety** **,**
和 安全 ,

货物和旅客运输的速度、舒适性和安全性将迅速提高。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [ɜːrθ] [bɪ'kʌmz] [ək'sesəb(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] .

| until | the | whole | earth | becomes | accessible | to | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 这 | 所有的 | 地球 | 变成 | 可访问 | 到 | 全部 | . |

直到整个地球对所有人开放。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt]['oʊnli] [bɪ'kʌm] [ək'sesəb(ə)l] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ]['hæbɪtəb(ə)l] .

| It | will | not | only | become | accessible | , | but | also | habitable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 不是 | 仅有的 | 变得 | 可访问 | , | 但 | 还 | 适宜居住 | . |

它不仅会变得交通便利，而且会变得适宜居住。

[ðə; ði]['trɑːpɪks] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['kreɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ,

| The | tropics | , | the | original | cradle | of | the | human | race | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 热带 | , | 这 | 原来的 | 摇篮 | 的 | 这 | 人类 | 种族 | , |

热带地区，人类的起源地，

[wɪl] [wʌns] [mɔːr] [biː; bi] [rɪ'kleɪmd] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr][moʊst]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] [ʌv; əv] [ - ]

| will | once | more | be | reclaimed | from | our | most | formidable | enemies | of | [ | 79 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 一次 | 更多的 | 是 | 回收 | 从 | 我们的 | 最多 | 强大 | 敌人 | 的 | [ | - | ] |

将会再次从我们最强大的敌人手中夺回[79]

[ðə; ði]['ɪnsekt] - [wɜːrld][ænd; ənd][ðə; ði]['evər] - ['prez(ə)nt] [bæk'tɪriəm] .

| the | insect | - | world | and | the | ever | - | present | bacterium | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 昆虫 | - | 世界 | 和 | 这 | 曾经 | - | 展示 | 细菌 | . |

昆虫世界和无处不在的细菌。

[ðə; ði] ['haɪər] ['ɔːrgənɪzəm] [wɪl] [ə'sɜːrt] [ɪts] [mʌtʃ] - [kən'testid] [suː'preməsi] ['oʊvər] [ðoʊz] ['mɪnɪt]

| The | higher | organism | will | assert | its | much | - | contested | supremacy | over | those | minute |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更高 | 生物 | 将要 | 断言 | 它是 | 很多 | - | 有争议的 | 霸权 | 超过 | 那些 | 分钟 |

['ɔrgən,ɪzəm] [wɪtʃ] [oʊ] [ðer; ðər] ['ɪnfluəns] [tuː; tə] [mɪr] [nuː'merɪk(ə)l][suːˌpɪri'ɔːrəti] .

| organisms | which | owe | their | influence | to | mere | numerical | superiority | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生物 | 哪个 | 欠 | 他们的 | 影响 | 到 | 仅仅 | 数值 | 优势 | . |

高等生物将确立其对那些仅仅依靠数量优势而获得影响力的微小生物的至高无上的统治地位。

['aʊər; ɑːr][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [wɪl] [peɪ] [æn; ən] [ˌæftɝ'nuːnz] ['vɪzɪt][tuː; tə] [ˌtɪmbʌk'tuː] [ɔːr] [maʊnt]

| Our | descendants | will | pay | an | afternoon's | visit | to | Timbuctoo | or | Mount |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 后代 | 将要 | 支付 | 一个 | 下午 | 访问 | 到 | 廷巴克图 | 或者 | 山 |

['ærəˌrɑːt] ,

| Ararat | , |
|---|---|
| 亚拉腊山 | , |

我们的后代会抽出一个下午的时间去廷巴克图或亚拉腊山游览。

[mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['vɪzɪt][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm][ɔːr][ðə; ði] [leɪk] ['dɪstrɪkt] .

| much | as | we | should | visit | the | British | Museum | or | the | Lake | District | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 作为 | 我们 | 应该 | 访问 | 这 | 英国 | 博物馆 | 或者 | 这 | 湖 | 区 | . |

就像我们应该去参观大英博物馆或湖区一样。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][gloʊb] - ['trɑːtər] , [bʌt; bət][ðə; ði] “ [gloʊb] ” [wɪl] [nɑːt][biː; bi][kən'faɪnd]

| Everybody | will | be | a | globe | - | trotter | , | but | the | “ | globe | ” | will | not | be | confined |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大家 | 将要 | 是 | 一个 | 地球 | - | 步态 | , | 但 | 这 | “ | 地球 | ” | 将要 | 不是 | 是 | 受限 |

[tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ['tʊrɪst] [rɪ'zɔrts, riː'zɔrts, riː'sɔrts] .

| to | the | ordinary | tourist | resorts | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 普通的 | 游客 | 度假村 | . |

每个人都将成为环球旅行家，但"环球旅行"的范围将不再局限于普通的旅游胜地。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'kluːd] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , ['iːv(ə)n][ðə; ði][poʊlz] .

| It | will | include | every | part | of | the | world | , | even | the | Poles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 包括 | 每一个 | 部分 | 的 | 这 | 世界 | , | 甚至 | 这 | 波兰人 | . |

它将涵盖世界各地，甚至包括极地地区。

[ænd; ənd] [wer'evər] [ðeɪ] [goʊ] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] ['frendli] ['vɔɪsɪz] ,

| And | wherever | they | go | they | will | find | friendly | voices | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 无论 | 他们 | 去 | 他们 | 将要 | 寻找 | 友好的 | 声音 | , |

无论他们走到哪里，都会听到友好的声音。

[lɔːŋ] [fə'mɪliər] [ɪn][ðə; ði] [hoʊm] [θruː] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv]['reɪdioʊ] - [tə'lefəni] .

| long | familiar | in | the | home | through | the | service | of | radio | - | telephony | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | 熟悉的 | 在 | 这 | 家 | 通过 | 这 | 服务 | 的 | 收音机 | - | 电话 | . |

通过无线电话服务，无线电话早已走进千家万户。

[ðer; ðər] [wɪl] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [biː; bi][æn; ən][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ɔːg'zɪliəri] ['læŋgwɪdʒ] , [ˌʌndər'stʊd]

| There | will | , | of | course | , | be | an | international | auxiliary | language | , | understood |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 将要 | , | 的 | 课程 | , | 是 | 一个 | 国际的 | 辅助的 | 语言 | , | 理解 |

['evriwer] ,

| everywhere | , |
|---|---|
| 到处 | , |

当然，会有一种国际通用的辅助语言，在世界各地都能被理解。

[ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l][ɪn][ɪts] ['strʌktʃər] — ['evri] ['lɪtəreri] ['læŋgwɪdʒ][ɪz] ['lɑːrdʒli] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] —

| a | language | artificial | in | its | structure | — | every | literary | language | is | largely | artificial | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 语言 | 人造的 | 在 | 它是 | 结构 | — | 每一个 | 文学 | 语言 | 是 | 很大程度上 | 人造的 | — |

[bʌt; bət] [ - ]

| but | [ | 80 | ] |
|---|---|---|---|
| 但 | [ | - | ] |

结构上是人为的语言——每一种文学语言在很大程度上都是人为的——但是[80]

['juːtəlaɪzɪŋ] [ðoʊz] [ruːts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [pɑːrt][ænd; ənd]['pɑːrs(ə)l][ʌv; əv][ɔːl] ['kʌltʃərd]

| utilizing | those | roots | which | have | already | become | part | and | parcel | of | all | cultured |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 利用 | 那些 | 根 | 哪个 | 有 | 已经 | 变得 | 部分 | 和 | 包裹 | 的 | 全部 | 有文化的 |

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

| languages | . |
|---|---|
| 语言 | . |

利用那些已经成为所有文明语言不可分割的一部分的词根。

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt] [miːn] [ðə; ði] [dɪs'pleɪsmənt] [ɔːr] [lɔːs] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [wɪtʃ]

| This | will | not | mean | the | displacement | or | loss | of | native | languages | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 将要 | 不是 | 意思是 | 这 | 位移 | 或者 | 损失 | 的 | 本国的 | 语言 | 哪个 |

[hæv; həv] [pruːvd] [ðer; ðər]['taɪt(ə)l][tuː; tə][sər'vaɪv(ə)l][baɪ][ðer; ðər]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

| have | proved | their | title | to | survival | by | their | literature | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 已证实 | 他们的 | 标题 | 到 | 生存 | 经过 | 他们的 | 文学 | . |

这并不意味着本土语言会被取代或消失，因为本土语言已经通过其文学作品证明了自己有权生存下去。

[wɔːr] [wɪl] [nɑːt] [siːs] [fɔːr; fər][pər'hæps][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɔːr] [mɔːr] .

| War | will | not | cease | for | perhaps | a | century | or | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 战争 | 将要 | 不是 | 停止 | 为了 | 也许 | 一个 | 世纪 | 或者 | 更多的 | . |

战争或许在一个世纪甚至更长时间内都不会停止。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['faɪnəli] [siːs] [wen] [ðə; ði] [truːθ] [hæz; həz] [sʌŋk] [ɪn] [ðæt] [wɔːr][ɪz][ə; eɪ] [lɔːs] [tuː; tə]

| But | it | will | finally | cease | when | the | truth | has | sunk | in | that | war | is | a | loss | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 将要 | 最后 | 停止 | 什么时候 | 这 | 真相 | 有 | 沉没 | 在 | 那 | 战争 | 是 | 一个 | 损失 | 到 |

['evri] [bə'lɪdʒərənt] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .

| every | belligerent | and | to | the | whole | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 好战的 | 和 | 到 | 这 | 所有的 | 世界 | . |

但当人们最终认识到战争对所有交战国和整个世界都是一种损失时，战争终将停止。

['hjuːmən]['raɪv(ə)lri][ænd; ənd][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪl] [teɪk] ['ʌðər] [fɔːrmz] .

| Human | rivalry | and | competition | will | take | other | forms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人类 | 对抗 | 和 | 竞赛 | 将要 | 拿 | 其他 | 表格 | . |

人类之间的竞争和对抗将以其他形式出现。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [weɪz] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [bɪ'saɪdz] ['sʌfəkeɪtɪŋ]

| There | are | many | ways | of | killing | men | , | women | and | children | , | besides | suffocating |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 许多 | 方式 | 的 | 杀 | 男人 | , | 女性 | 和 | 孩子们 | , | 除了 | 令人窒息的 |

[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['klɔːriːn] .

| them | with | chlorine | . |
|---|---|---|---|
| 他们 | 和 | 氯 | . |

除了用氯气窒息外，还有很多方法可以杀死男人、女人和儿童。

[ɪf] [ə; eɪ] [traɪb] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪkˈstɜːməˌneɪtɪd] , [ˈnoʊbɑːdi] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] ,

| If | a | tribe | is | to | be | exterminated | , | nobody | will | be | killed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一个 | 部落 | 是 | 到 | 是 | 灭绝 | , | 无人 | 将要 | 是 | 被杀 | , |

如果一个部落注定要被灭绝，那么就不会有人被杀。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ɪts] [ˈmembər] [wɪl] [biː; bi] [ˈpeɪnləsli] [ˈsterəlaɪzd] [baɪ] [eks] - [ˈreɪz] [ɔːr] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [ˈmɑːdərn]

| but | all | its | members | will | be | painlessly | sterilized | by | X | - | rays | or | some | such | modern |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 全部 | 它是 | 成员 | 将要 | 是 | 无痛 | 已灭菌 | 经过 | X | - | 射线 | 或者 | 一些 | 这样的 | 现代的 |

[miːnz] ,

| means | , |
|---|---|
| 方法 | , |

但所有成员都将通过X射线或其他类似的现代手段进行无痛绝育。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [nekst] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] [wɪl] [noʊ] [ðem; ðəm] [noʊ] [mɔːr] .

| so | that | the | next | generation | will | know | them | no | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 这 | 下一个 | 一代 | 将要 | 知道 | 他们 | 不 | 更多的 | . |

这样，下一代将不再认识他们。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [hjuːˈmeɪn] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈbɪblɪkl] [ - ]

| It | will | be | more | humane | than | the | Biblical | [ | 81 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 更多的 | 人道 | 比 | 这 | 圣经 | [ | - | ] |

它将比圣经[81]更人道

[ɪkˈspiːdiənt] [ʌv; əv] “ [ˈdæʃɪŋ] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [əˈgenst] [ə; eɪ] [stoʊn] .

| expedient | of | “ | dashing | their | children | against | a | stone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 权宜 | 的 | “ | 帅气 | 他们的 | 孩子们 | 反对 | 一个 | 石头 | . |

权宜之计是“将他们的孩子摔在石头上”。

” [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [ˌɪntɚkəˈnɛkʃənz] [bɪˈtwiːn] [ˈhjuːmən] [ neiʃəns ] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [wɪl] [biː; bi]

| ” | The | mass | of | interconnections | between | human | nations | and | individuals | will | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 大量的 | 的 | 互连 | 之间 | 人类 | 国家 | 和 | 个人 | 将要 | 是 |

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈkloʊsli] - [ˈwoʊv(ə)n] [ˈfæbrɪk] .

| like | a | closely | - | woven | fabric | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 一个 | 密切 | - | 编织 | 织物 | . |

“人类国家和个人之间错综复杂的相互联系，就像一张紧密编织的织物。”

[ˈiːv(ə)n] [naʊ] , [ðə; ði] [dɪgɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [roʊd] [rɪˈviːlz] [ə; eɪ] [ˈtæŋg(ə)ld] [ˈnetwɜːrk] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər]

| Even | now | , | the | digging | up | of | a | city | road | reveals | a | tangled | network | of | water |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 现在 | , | 这 | 挖掘 | 向上 | 的 | 一个 | 城市 | 路 | 揭示 | 一个 | 纠缠不清 | 网络 | 的 | 水 |

[paɪps] ,

| pipes | , |
|---|---|
| 管道 | , |

即使在今天，挖掘城市道路仍然会发现错综复杂的水管网络。

[ɪˈlektrɪk] [meɪnz] , [gæs] [paɪps] , [ænd; ənd] [dreɪn] [paɪps] [səˈdʒestɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪˈsekʃnˌdaɪˈsekʃn] [ʌv; əv]

| electric | mains | , | gas | pipes | , | and | drain | pipes | suggestive | of | the | dissection | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 电的 | 电源 | , | 气体 | 管道 | , | 和 | 流走 | 管道 | 暗示性的 | 的 | 这 | 解剖 | 的 |

[æn; ən] [ˈænɪm(ə)l] [ˈbɑːdi] .

| an | animal | body | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 动物 | 身体 | . |

电线、煤气管道和排水管暗示着对动物尸体的解剖。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [feɪnt] [fɔːˈʃædəʊɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [tuː; tə] [kʌm] .

| It | is | but | a | faint | foreshadowing | of | what | is | to | come | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 但 | 一个 | 头晕的 | 铺垫 | 的 | 什么 | 是 | 到 | 来 | . |

这只不过是未来将要发生的事情的一个微弱预兆。

[ðə; ði] ['sʌbstreɪtəm] [ʌv; əv] [laɪf] [wɪl] [bɪ'kʌm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [kəm'pli:t] [æz; əz] ['kɑ:nʃəs] [laɪf]

| The | substratum | of | life | will | become | more | and | more | complete | as | conscious | life |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 基质 | 的 | 生活 | 将要 | 变得 | 更多的 | 和 | 更多的 | 完全的 | 作为 | 有意识的 | 生活 |

[bɪ'kʌmz] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] .

| becomes | simpler | . |
|---|---|---|
| 变成 | 更简单 | . |

随着有意识的生活变得越来越简单，生命的基质也将变得越来越完整。

['noʊbɑ:di][ɪz] ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔ:lɪŋ] [kəm'pleksəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌænə'tɑ:mɪk(ə)l][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n]

| Nobody | is | conscious | of | the | appalling | complexity | of | his | anatomical | organization |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无人 | 是 | 有意识的 | 的 | 这 | 令人震惊 | 复杂 | 的 | 他的 | 解剖学 | 组织 |

[wen] ['ju:zɪŋ][hɪz; ɪz]['bɑ:di][æz; əz][ə; eɪ] [wel] - [pɔɪzd] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv] [θɔ:t] [ænd; ənd]

| when | using | his | body | as | a | well | - | poised | instrument | of | thought | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 使用 | 他的 | 身体 | 作为 | 一个 | 出色地 | - | 准备 | 乐器 | 的 | 想法 | 和 |

['ɪntərkɔ:rs] .

| intercourse | . |
|---|---|
| 交往 | . |

当人们将自己的身体作为思考和性交的良好工具时，没有人会意识到自己身体构造的惊人复杂性。

“ [ðə; ði]['sɪmp(ə)l][laɪf] ” [ɪz][nɑ:t][ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd] ['kʌntri] [laɪf][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ɔ:r][ðə; ði]

| “ | The | simple | life | ” | is | not | the | old | - | fashioned | country | life | of | England | or | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 简单的 | 生活 | ” | 是 | 不是 | 这 | 老的 | - | 造型 | 国家 | 生活 | 的 | 英格兰 | 或者 | 这 |

['prɪmətɪv] [laɪf][ʌv; əv]['sævɪdʒ][hju:'mænəti] .

| primitive | life | of | savage | humanity | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 原始 | 生活 | 的 | 野蛮的 | 人类 | . |

“简单的生活”既不是英国老式的乡村生活，也不是野蛮人类的原始生活。

['ri:əl] [sɪm'plɪsəti] [ɪz] ['kɔnstitju:tid] [baɪ][ðə; ði][laɪf] [ - ]

| Real | simplicity | is | constituted | by | the | life | [ | 82 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 真实的 | 简单 | 是 | 构成 | 经过 | 这 | 生活 | [ | - | ] |

真正的简朴是由生活构成的[82]

[ɪn] [wɪtʃ] [moʊst] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [dʌn] [baɪ] ['presɪŋ] [ə; eɪ]['bʌt(ə)n] ,

| in | which | most | things | are | done | by | pressing | a | button | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 最多 | 事物 | 是 | 完毕 | 经过 | 紧迫 | 一个 | 按钮 | , |

其中大部分事情都是通过按按钮完成的，

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][kæn; kən]['træv(ə)l] [ə'krɔ:s] [ə; eɪ]['kɑ:ntɪnənt][ɪn] [sʌtʃ] ['kʌmfərt] [ðæt] [ɑ:n][ə'raɪv(ə)l]

| and | a | man | can | travel | across | a | continent | in | such | comfort | that | on | arrival |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 男人 | 能 | 旅行 | 穿过 | 一个 | 大陆 | 在 | 这样的 | 舒适 | 那 | 在 | 到达 |

[æt; ət][hɪz; ɪz][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][ɔ:l] ['meməriz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] [ɑ:r; ər] [dɪmd] [ɔ:r][lɔ:st] ,

| at | his | destination | all | memories | of | his | journey | are | dimmed | or | lost | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 目的地 | 全部 | 回忆 | 的 | 他的 | 旅行 | 是 | 调暗 | 或者 | 丢失的 | , |

一个人可以非常舒适地穿越整个大陆，以至于到达目的地后，他对旅途中的所有记忆都会变得模糊或消失。

[ænd; ənd][hi:; hi][kæn; kən]['hɑ:rdli] [rɪ'kɔ:l] ['hævɪŋ] ['trævld] [æt; ət][ɔ:l] .

| and | he | can | hardly | recall | having | travelled | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 能 | 几乎 | 记起 | 拥有 | 旅行 | 在 | 全部 | . |

他几乎记不起自己曾经旅行过。

[wi:; wi] [meɪ] , ['ðerfɔ:r] , [ɪk'spekt] [ðæt] , [æz; əz] [fə'sɪlətiz] [fɔ:r; fər] ['ɪntərkɔ:rs] [bɪ'kʌm] [mɔ:r]

| We | may | , | therefore | , | expect | that | , | as | facilities | for | intercourse | become | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | , | 所以 | , | 预计 | 那 | , | 作为 | 设施 | 为了 | 交往 | 变得 | 更多的 |

['di:teɪld; dɪ'teɪld][ænd; ənd] [ˌwaɪd'spred] ,

| detailed | and | widespread | , |
|---|---|---|---|
| 详细的 | 和 | 广泛 | , |

因此，我们可以预期，随着性交设施变得更加完善和普及，

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɪl] [bi:; bi] , [nɑ:t][tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði][tæks][ɑ:n]['ɑʊər; ɑ:r] [nɜ:rv] [fɔ:rs] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:]

| the | effect | will | be | , | not | to | increase | the | tax | on | our | nerve | force | until | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 影响 | 将要 | 是 | , | 不是 | 到 | 增加 | 这 | 税 | 在 | 我们的 | 神经 | 力量 | 直到 | 它 |

[bɪ'kʌmz] [ʌn'berəb(ə)l] ,

| becomes | unbearable | , |
|---|---|---|
| 变成 | 难以忍受 | , |

其结果将是，不会增加我们神经系统的负担，直到它变得难以忍受。

[bʌt; bət][tu:; tə] [ɪn'kri:s] ['ɑʊər; ɑ:r] ['eriə] [ʌv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] .

| but | to | increase | our | area | of | selection | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 增加 | 我们的 | 区域 | 的 | 选择 | . |

但是为了扩大我们的选择范围。

[ðer; ðər] [wɪl] [ðʌs] [bi:; bi] [mɔ:r] [kən'sɪstənsi] [ɪn]['ɑʊər; ɑ:r]['æktʃuəl] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [æk'tɪvətiz]

| There | will | thus | be | more | consistency | in | our | actual | interests | and | activities |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 将要 | 因此 | 是 | 更多的 | 一致性 | 在 | 我们的 | 实际的 | 兴趣 | 和 | 活动 |

[ænd; ənd] [mɔ:r] ['ri:əl] ['hɑ:rməni] [ænd; ənd] ['li:ʒər] .

| and | more | real | harmony | and | leisure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 更多的 | 真实的 | 和谐 | 和 | 闲暇 | . |

这样一来，我们的实际兴趣和活动将更加一致，也会更加和谐，更加休闲。

[ðə; ði][ˌju:nɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['plænɪt] [wɪtʃ] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [ə'kɑ:mplɪʃt] [bɪ'fɔ:r] ['ɑʊər; ɑ:r] [aɪz] [wɪl]

| The | unification | of | the | planet | which | is | being | accomplished | before | our | eyes | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 统一 | 的 | 这 | 行星 | 哪个 | 是 | 存在 | 完成 | 前 | 我们的 | 眼睛 | 将要 |

[hæv; həv][sʌm; səm] [ə'staʊndɪŋ] ['kɑ:nsɪkwensɪz] .

| have | some | astounding | consequences | . |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 一些 | 惊人 | 结果 | . |

地球的统一正在我们眼前发生，这将产生一些惊人的后果。

[mæn'kaɪnd] [wɪl] [ə'su:m] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['mæstəri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊm][ɪn][ðə; ði]['soʊlər] ['sɪstəm] .

| Mankind | will | assume | a | definite | mastery | of | his | home | in | the | solar | system | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人类 | 将要 | 认为 | 一个 | 定 | 精通 | 的 | 他的 | 家 | 在 | 这 | 太阳的 | 系统 | . |

人类终将完全掌控他们在太阳系中的家园。

['ætlə] [kʊd; kəd][boʊst] [ðæt] [wen] [hi:; hi] [plʌndʒd] [hɪz; ɪz] [ - ]

| Attila | could | boast | that | when | he | plunged | his | [ | 83 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿提拉 | 可以 | 夸 | 那 | 什么时候 | 他 | 暴跌 | 他的 | [ | - | ] |

阿提拉可以吹嘘，当他投入[83]

[spɪr] ['ɪntu:][ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði] [hoʊl] [ɜ:rθ] ['trembld] .

| spear | into | the | ground | , | the | whole | earth | trembled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 矛 | 进入 | 这 | 地面 | , | 这 | 所有的 | 地球 | 颤抖 | . |

长矛插入地面，大地颤抖。

[ðə; ði] [ɜ:rθ] ['tremblz] ['i:v(ə)n] [naʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['signəlz] [ʌv; əv]['ɑʊər; ɑ:r]['paʊərf(ə)l] ['waɪərləs]

| The | earth | trembles | even | now | to | the | electric | signals | of | our | powerful | wireless |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地球 | 颤抖 | 甚至 | 现在 | 到 | 这 | 电的 | 信号 | 的 | 我们的 | 强大的 | 无线的 |

['steɪʃənz] .

| stations | . |
|---|---|
| 车站 | . |

即使现在，地球仍然会因为我们强大的无线电台发出的电信号而颤抖。

[wʌt] [wɪl] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔ:r][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ?

| What | will | it | be | in | a | hundred | or | a | thousand | years | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 将要 | 它 | 是 | 在 | 一个 | 百 | 或者 | 一个 | 千 | 年 | ? |

一百年后、一千年后会是什么样子?

[ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ðə; ði][ˌju:nɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [wɪl] [bi:; bi] [kəm'pli:t] .

| In | a | hundred | years | the | unification | of | the | human | race | will | be | complete | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 百 | 年 | 这 | 统一 | 的 | 这 | 人类 | 种族 | 将要 | 是 | 完全的 | . |

一百年后，人类将完全统一。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ˌðer'ʌv] [wɪl] [biː; bi]['ʌndər][ðə; ði] [fʊl] ['mæstəri] [ʌv; əv][mæn] .

| The | earth | and | the | fulness | thereof | will | be | under | the | full | mastery | of | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地球 | 和 | 这 | 充满 | 其中 | 将要 | 是 | 在下面 | 这 | 满的 | 精通 | 的 | 男人 | . |

地球及其上的万物都将完全处于人类的掌控之下。

[ɔːl]['ænɪm(ə)l] , ['vedʒtəb(ə)l][ænd; ənd] [bæk'tɪriəl] [laɪf] [wɪl] [biː; bi] [kept] [wɪ'ðɪn] [strɪkt] [baʊndz] [ɪn][ðə; ði]

| All | animal | , | vegetable | and | bacterial | life | will | be | kept | within | strict | bounds | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 动物 | , | 蔬菜 | 和 | 细菌 | 生活 | 将要 | 是 | 保留 | 之内 | 严格的 | 界限 | 在 | 这 |

['ɪntrəsts] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] .

| interests | of | humanity | . |
|---|---|---|---|
| 兴趣 | 的 | 人类 | . |

为了人类的利益，所有动物、植物和细菌的生命都将受到严格的限制。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪl] [biː; bi]['ʌndər][wʌn] ['gʌvərnmənt] , [ænd; ənd][wʌn]['læŋgwɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] ['rɪt(ə)n]

| The | earth | will | be | under | one | government | , | and | one | language | will | be | written |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地球 | 将要 | 是 | 在下面 | 一 | 政府 | , | 和 | 一 | 语言 | 将要 | 是 | 书面 |

[ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] ,

| and | understood | , |
|---|---|---|
| 和 | 理解 | , |

地球将由一个政府统治，一种语言将被书写和理解。

[ɔːr]['iːv(ə)n]['spoʊkən] , [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][gloʊb] .

| or | even | spoken | , | all | over | the | globe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 甚至 | 说 | , | 全部 | 超过 | 这 | 地球 | . |

甚至在世界各地都有人说。

[ðer; ðər] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz][ænd; ənd][pər'hæps]['ælaɪd][ neiʃəns ] ,

| There | will | still | be | different | races | and | perhaps | allied | nations | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 将要 | 仍然 | 是 | 不同的 | 种族 | 和 | 也许 | 盟军 | 国家 | , |

种族仍会存在差异，或许还会有盟国。

[bʌt; bət]['træv(ə)l][ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] [wɪl] [biː; bi] [friː] [ænd; ənd] [ʌn'fetərd] ,

| but | travel | and | commerce | will | be | free | and | unfettered | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 旅行 | 和 | 商业 | 将要 | 是 | 自由的 | 和 | 不受约束的 | , |

但旅行和商业活动将自由不受限制。

[ænd; ənd] [kə'læmitiz] [wɪl] [biː; bi][ə'liːviˌeɪtɪd][ænd; ənd]['deindʒəz][met][baɪ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]['fɔːrsɪz][ʌv; əv]

| and | calamities | will | be | alleviated | and | dangers | met | by | the | united | forces | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 灾难 | 将要 | 是 | 缓解 | 和 | 危险 | 遇见 | 经过 | 这 | 团结的 | 力量 | 的 |

[ɔːl][mæn'kaɪnd] . [ - ]

| all | mankind | . | [ | 84 | ] |
|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 人类 | . | [ | - | ] |

全人类团结起来，就能减轻灾难，应对危险。[84]

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] [biː; bi] [jʌŋ] .

| And | all | the | world | will | be | young | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 世界 | 将要 | 是 | 年轻的 | . |

世界将一片年轻。

[ðə; ði] [ədˈvænsɪz] [ʌv; əv]['medɪs(ə)n][ænd; ənd]['sɜːrdʒəri] [wɪl] [hæv; həv] [bɪn] [sʌtʃ] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]

| The | advances | of | medicine | and | surgery | will | have | been | such | that | most | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 进展 | 的 | 药品 | 和 | 外科手术 | 将要 | 有 | 到过 | 这样的 | 那 | 最多 | 的 | 这 |

['eilmənts] [ænd; ənd] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] [ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ] [wɪl] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .

| ailments | and | limitations | of | old | age | will | have | been | eliminated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 疾病 | 和 | 限制 | 的 | 老的 | 年龄 | 将要 | 有 | 到过 | 已淘汰 | . |

医学和外科手术的进步将使大多数老年疾病和身体限制得到消除。

[laɪf] [wɪl] [biː; bi] [prə'lɔːŋd] [æt; ət][ɪts]['mæksɪməm][ʌv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌn'tɪl] [deθ] [kʌmz] [laɪk] ['sʌnset] ,

| Life | will | be | prolonged | at | its | maximum | of | efficiency | until | death | comes | like | sunset | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生活 | 将要 | 是 | 延长 | 在 | 它是 | 最大限度 | 的 | 效率 | 直到 | 死亡 | 来 | 喜欢 | 日落 | , |

生命将以最高效率延续，直至死亡如日落般降临。

[ænd; ənd][ɪz][met] [wɪ'ðaʊt] [peɪn][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'lʌktəns] .

| and | is | met | without | pain | and | without | reluctance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 遇见 | 没有 | 疼痛 | 和 | 没有 | 不情愿 | . |

而且毫不痛苦，也毫不抗拒地接受了。

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] [deθ] [frʌm; frəm] [dɪ'zi:z] , [ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst]['eni][sɔ:rt][ʌv; əv]['ɪndʒəri] [wɪl] [bi:; bi] ['kjʊrəbl] .

| There | will | be | no | death | from | disease | , | and | almost | any | sort | of | injury | will | be | curable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 将要 | 是 | 不 | 死亡 | 从 | 疾病 | , | 和 | 几乎 | 任何 | 种类 | 的 | 受伤 | 将要 | 是 | 可治愈的 | . |

不会有人因疾病而死亡，几乎任何类型的伤病都可以治愈。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ?

| And | in | a | thousand | years | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 一个 | 千 | 年 | ? |

一千年后呢?

[wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][gloʊb][ænd; ənd][ɪts]['dɑ:mɪnənt] [reɪs] ,

| What | will | become | of | our | globe | and | its | dominant | race | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 将要 | 变得 | 的 | 我们的 | 地球 | 和 | 它是 | 主导的 | 种族 | , |

我们的地球及其主导种族将会走向何方?

[ɪf] [noʊ] [greɪt] [kə'træstrəfi] [ə'kɜ:rz] [tu:; tə][stɑ:p][ɪts] [ˌekspə'nenʃl] [kɜ:rv] [ʌv; əv] ['prɑ:gres] .

| if | no | great | catastrophe | occurs | to | stop | its | exponential | curve | of | progress | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 不 | 伟大的 | 灾难 | 发生 | 到 | 停止 | 它是 | 指数 | 曲线 | 的 | 进步 | . |

如果没有重大灾难发生来阻止其指数级增长的趋势。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər] [ðæt] [ˌekspə'nenʃl] [kɜ:rv] [ænd; ənd][ɪts] ['tendənsi] [tɔ:rdz] ['kɑ:nstənt][əkˌselə'reɪʃ(ə)n] ,

| But | for | that | exponential | curve | and | its | tendency | towards | constant | acceleration | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 为了 | 那 | 指数 | 曲线 | 和 | 它是 | 趋势 | 向 | 持续的 | 加速度 | , |

但对于这条指数曲线及其趋向于持续加速的趋势而言，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] [greɪt] ['pɪriəd] [tu:; tə] [fɔ:r'tel] .

| a | thousand | years | would | be | no | great | period | to | foretell | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 千 | 年 | 会 | 是 | 不 | 伟大的 | 时期 | 到 | 预言 | . |

一千年并不算是一个值得预测的漫长时期。

[laɪf] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [wɜ:rld] - [waɪd][ɪn][ðə; ði][læst] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .

| Life | has | become | world | - | wide | in | the | last | thousand | years | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生活 | 有 | 变得 | 世界 | - | 宽的 | 在 | 这 | 最后的 | 千 | 年 | . |

过去一千年里，生活已经变得全球化了。

[ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['aʊtlʊk] [hæz; həz] [ɪn'kri:st] [ - ]

| The | intellectual | outlook | has | increased | [ | 85 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 知识分子 | 前景 | 有 | 增加 | [ | - | ] |

知识视野有所提高[85]

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv]['træv(ə)l][ænd; ənd] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] .

| with | the | area | of | travel | and | communication | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 区域 | 的 | 旅行 | 和 | 沟通 | . |

与旅游和通讯领域相关。

[ 'dɔgməz ][ænd; ənd] ['ʃɪbəlɪθs] [hæv; həv] [lɔ:st][ðer; ðər] [fɔ:rs] .

| Dogmas | and | shibboleths | have | lost | their | force | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 教条 | 和 | 口令 | 有 | 丢失的 | 他们的 | 力量 | . |

教条和格言已经失去了影响力。

[ɑ:rt][ænd; ənd] ['saɪəns] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] ['fetərz] .

| Art | and | science | have | been | emancipated | from | their | ecclesiastical | fetters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艺术 | 和 | 科学 | 有 | 到过 | 解放 | 从 | 他们的 | 教会的 | 镣铐 | . |

艺术和科学已经摆脱了教会的束缚。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'mens] [li:p] [meɪd] [sɪns] [koʊl] [keɪm] ['ɪntu:][ɪts] [oʊn] [æz; əz][ə; eɪ][wɜ:rld] - [fɔ:rs]
**But** 但 **the** 这 **immense** 巨大 **leap** 飞跃 **made** 制成 **since** 自从 **coal** 煤炭 **came** 来了 **into** 进入 **its** 它是 **own** 自己的 **as** 作为 **a** 一个 **world** 世界 **-** - **force** 力量
[bi'lɔŋz] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [eɪdʒ] .
**belongs** 属于 **to** 到 **our** 我们的 **own** 自己的 **age** 年龄 **.** .

但煤炭作为世界性力量崛起以来所取得的巨大飞跃，属于我们这个时代。

[ðə; ði] [ɪg'zɔ:stʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊl] - [fi:ldz] [maɪt] [sloʊ] [daʊn] ['prɑ:gres] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] ,
**The** 这 **exhaustion** 疲惫 **of** 的 **the** 这 **coal** 煤炭 **-** - **fields** 字段 **might** 可能 **slow** 慢的 **down** 向下 **progress** 进步 **for** 为了 **a** 一个 **time** 时间 **,** ,

煤田枯竭可能会暂时减缓发展进程。

[bʌt; bət][soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][mæn'kaɪnd] [ki:ps] [ɪts][ˌkɑ:ntɪ'nu:əti] ,
**but** 但 **so** 所以 **long** 长的 **as** 作为 **mankind** 人类 **keeps** 保持 **its** 它是 **continuity** 连续性 **,** ,

但只要人类保持其延续性，

[ɪts][pæst] [ə'tʃi:vmənts] [ænd; ənd][ɪts] [reɪt] [ʌv; əv] [ə'tʃi:vmənt] [wɪl] [ækt][æz; əz][ə; eɪ]['stɪmjələs]
**its** 它是 **past** 过去的 **achievements** 成就 **and** 和 **its** 它是 **rate** 速度 **of** 的 **achievement** 成就 **will** 将要 **act** 行为 **as** 作为 **a** 一个 **stimulus** 刺激
[ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] [tu:; tə] ['fɜ:rðər] ['efərts] ,
**and** 和 **encouragement** 鼓励 **to** 到 **further** 更远 **efforts** 努力 **,** ,

它过去的成就和取得的成就速度将激励和鼓舞它继续努力。

[ænd; ənd] [nu:] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv]['enərdʒi] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd]['ju:təˌlaɪzd] .
**and** 和 **new** 新的 **sources** 来源 **of** 的 **energy** 活力 **will** 将要 **be** 是 **discovered** 发现 **and** 和 **utilized** 利用 **.** .

新的能源将会被发现和利用。

[ænd; ənd][soʊ][wi:; wi] [meɪ] [fi:l] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ɪk'spektɪŋ] [kən'tɪnjuəl] ['prɑ:gres] [fɔ:r; fər][æt; ət] [li:st] [ə; eɪ]
**And** 和 **so** 所以 **we** 我们 **may** 可能 **feel** 感觉 **justified** 合理的 **in** 在 **expecting** 期待 **continual** 持续的 **progress** 进步 **for** 为了 **at** 在 **least** 至少 **a** 一个
['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
**thousand** 千 **years** 年 **.** .

因此，我们有理由期待至少一千年内持续进步。

[kæn; kən][wi:; wi][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ?
**Can** 能 **we** 我们 **imagine** 想象 **the** 这 **result** 结果 **?** ?

我们能想象结果吗?

[ə; eɪ] [gloʊb] [leɪd] [aʊt] [laɪk][ə; eɪ][hju:dʒ] ['gɑ:rdn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['klaɪmət] ['ʌndər] ['pɜ:rfɪkt] [kən'troʊl] ;
**A** 一个 **globe** 地球 **laid** 铺设 **out** 出去 **like** 喜欢 **a** 一个 **huge** 巨大的 **garden** 花园 **,** , **with** 和 **a** 一个 **climate** 气候 **under** 在下面 **perfect** 完美的 **control** 控制 **;** ;

一个布置得像巨大花园一样的地球仪，气候完全可控;

[ðə; ði][ɪn'tɜ:rn(ə)l] [hi:t] [ʌv; əv] [ - ]
**the** 这 **internal** 内部的 **heat** 热 **of** 的 **[** [ **86** - **]** ]

内部热量[86]

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ænd; ənd]['ju:təˌlaɪzd][æz; əz][ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv]['nevər] -
**the** 这 **earth** 地球 **brought** 带来 **to** 到 **the** 这 **surface** 表面 **and** 和 **utilized** 利用 **as** 作为 **a** 一个 **source** 来源 **of** 的 **never** 绝不 **-** -
['feɪlɪŋ] ['enərdʒi] .
**failing** 失败 **energy** 活力 **.** .

将地球的物质开采到地表，并用作取之不尽用之不竭的能源。

['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [rɪ'kleɪmd] [ænd; ənd] [meɪd] ['hæbɪtəb(ə)l] ;

| Portions | of | the | interior | of | the | earth | reclaimed | and | made | habitable | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 的 | 这 | 内部的 | 的 | 这 | 地球 | 回收 | 和 | 制成 | 适宜居住 | ; |

地球内部部分区域被开垦并改造成适宜居住的地方;

[ɔːl] [məˈʃiːnəri] [ænd; ənd] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['paʊər] ['waɪzli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ænd; ənd] [meɪd] ['ɪnstəntli]

| all | machinery | and | sources | of | power | wisely | distributed | and | made | instantly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 机械 | 和 | 来源 | 的 | 力量 | 明智地 | 分布式 | 和 | 制成 | 即刻 |

[əˈveɪləb(ə)l][fɔːr; fər][ɔːl] [lɪˈdʒɪtɪmət] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

| available | for | all | legitimate | purposes | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 可用的 | 为了 | 全部 | 合法的 | 目的 | . |

所有机器和动力源都得到合理分配，并可立即用于所有合法用途。

[ðə; ði] ['ɝːθs] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪplɪŋ] ['iːθər] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [swɪmz] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ][væst]

| The | earth's | surface | and | the | rippling | ether | in | which | it | swims | made | into | a | vast |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地球的 | 表面 | 和 | 这 | 涟漪 | 醚 | 在 | 哪个 | 它 | 游泳 | 制成 | 进入 | 一个 | 广阔的 |

['pleɪgraʊnd] [ʌv; əv]['hjuːmən] [θɔːt] [ænd; ənd][ɪˈmoʊʃ(ə)n] ,

| playground | of | human | thought | and | emotion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 操场 | 的 | 人类 | 想法 | 和 | 情感 | , |

地球表面及其周围波光粼粼的以太，变成了人类思想和情感的广阔游乐场。

[ænd; ənd][ɔːl][mænˈkaɪnd] [θrɑːbɪŋ] [ɪn]['juːnɪs(ə)n][tuː; tə] ['evri] [greɪt] [θɔːt] .

| and | all | mankind | throbbing | in | unison | to | every | great | thought | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 人类 | 悸动 | 在 | 齐声 | 到 | 每一个 | 伟大的 | 想法 | . |

全人类都因每一个伟大的思想而心潮澎湃。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪl] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] ['sentiənt] ['biːɪŋ] . — [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] ['kloʊsli]

| The | Earth | will | have | become | a | sentient | being | . | — | It | will | be | as | closely |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地球 | 将要 | 有 | 变得 | 一个 | 有感知能力的 | 存在 | . | — | 它 | 将要 | 是 | 作为 | 密切 |

['juːnɪfaɪd][ænd; ənd]['ɔːrgənaɪzd][æz; əz][ðə; ði]['hjuːmən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hɪm'self] .

| unified | and | organized | as | the | human | individual | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 统一 | 和 | 组织 | 作为 | 这 | 人类 | 个人 | 他自己 | . |

地球将成为一个有感知能力的生命体——它将像人类个体本身一样紧密统一、组织有序。

[mænˈkaɪnd] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] “ [greɪ] ['mætər] ” [ʌv; əv][ɪts] [breɪn] .

| Mankind | will | be | the | “ | grey | matter | ” | of | its | brain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人类 | 将要 | 是 | 这 | “ | 灰色的 | 事情 | ” | 的 | 它是 | 脑 | . |

人类将成为其大脑的“灰质”。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][rɪˈzemb(ə)l][ə; eɪ] ['sentiənt] ['biːɪŋ] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv][laɪf] ,

| It | may | not | resemble | a | sentient | being | high | up | in | the | scale | of | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 不是 | 类似 | 一个 | 有感知能力的 | 存在 | 高的 | 向上 | 在 | 这 | 规模 | 的 | 生活 | , |

它可能不像处于生命等级高位的有感知能力的生物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [liːst] [ɑːn][ðə; ði]['levə(l)][ʌv; əv][ˌproʊtoʊ'kɑːkəs][ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] [sʌtʃ]

| but | it | will | be | at | least | on | the | level | of | protococcus | or | some | other | such |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 将要 | 是 | 在 | 至少 | 在 | 这 | 等级 | 的 | 原球菌 | 或者 | 一些 | 其他 | 这样的 |

['hʌmb(ə)l][plænt] - [sel] ,

| humble | plant | - | cell | , |
|---|---|---|---|---|
| 谦逊的 | 植物 | - | 细胞 | , |

但它至少会达到原球菌或其他类似低等植物细胞的水平。

[wɪtʃ] [ - ]

| which | [ | 87 | ] |
|---|---|---|---|
| 哪个 | [ | - | ] |

其中[87]

['ɔːlsoʊ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [mə'tɪriəl] ['truːli] “ [ə'laɪv] ” [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]

| also | consists | of | a | minute | proportion | of | material | truly | “ | alive | ” | together | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 由 | 的 | 一个 | 分钟 | 部分 | 的 | 材料 | 真的 | “ | 活 | ” | 一起 | 和 |

[ə; eɪ] ['greɪtər] [bʌlk] [ʌv; əv] [stɔːrd] ['fuːdstʌf] [ænd; ənd] [weɪst] ['prɑːdʌkt] .

| a | greater | bulk | of | stored | foodstuff | and | waste | products | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 更大的 | 大部分 | 的 | 存储 | 食品 | 和 | 浪费 | 产品 | . |

它也包含极少量真正“有生命”的物质，以及大部分储存的食物和废物。

[mæn] [wɪl] [biː; bi] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kloʊzər] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] .

| Man | will | be | conscious | of | his | closer | attachment | to | the | earth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 将要 | 是 | 有意识的 | 的 | 他的 | 更近 | 依恋 | 到 | 这 | 地球 | . |

人类将意识到自己与地球之间更加紧密的联系。

[hiː; hi] [wɪl] [fiːl] [tɔːrdz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l]['peɪtriətɪzəm] ,

| He | will | feel | towards | it | a | sort | of | personal | patriotism | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 感觉 | 向 | 它 | 一个 | 种类 | 的 | 个人的 | 爱国主义 | , |

他会对此产生一种个人爱国情怀。

[ɔːr][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ðæt] [ə; eɪ] ['vetərən] [fiːlz] [tɔːrdz] [ðə; ði][oʊld]['redʒɪmənt] .

| or | the | sort | of | loyalty | that | a | veteran | feels | towards | the | Old | Regiment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 种类 | 的 | 忠诚 | 那 | 一个 | 老将 | 感觉 | 向 | 这 | 老的 | 团 | . |

或者说，是老兵对老兵团的那种忠诚。

['speʃəli] [ɪg'zɔːltɪd][ɔːr] ['sensətɪv] ['piːp(ə)l] [meɪ] ['iːv(ə)n] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [dʒi'ɑːlətri] ['ænɪmeɪtɪd]

| Specially | exalted | or | sensitive | people | may | even | indulge | in | a | kind | of | Geolatry | animated |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 特别 | 崇高 | 或者 | 敏感的 | 人们 | 可能 | 甚至 | 放纵 | 在 | 一个 | 种类 | 的 | 地理定位 | 动画 |

[baɪ][æn; ən][oʊld] - [wɜːrld] [rɪ'lɪdʒəs] ['fɜːrvər] .

| by | an | old | - | world | religious | fervour | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 一个 | 老的 | - | 世界 | 宗教 | 热情 | . |

一些特别崇高或敏感的人甚至可能会沉迷于一种受旧世界宗教热情驱动的地质崇拜。

[kæn; kən][wiː; wi]['foʊkəs]['aʊər; ɑːr]['ment(ə)l] ['telɪskoʊp] ['ɪntuː] [jet] ['fɑːrðər] [depθs] [ʌv; əv] [taɪm] ?

| Can | we | focus | our | mental | telescope | into | yet | farther | depths | of | time | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 我们 | 重点 | 我们的 | 精神的 | 望远镜 | 进入 | 然而 | 更远 | 深度 | 的 | 时间 | ? |

我们能否将思维的望远镜聚焦到更遥远的时光深处?

[ə; eɪ] ['mɪljən] ['jɪrz] [ɔːr][soʊ] ?

| A | million | years | or | so | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 百万 | 年 | 或者 | 所以 | ? |

大约一百万年?

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['ræðər] ['rɪski] [tuː; tə] [ɪk'stræpəleɪt] ['aʊər; ɑːr] ['kɜːvz] [soʊ][fɑːr] .

| It | seems | rather | risky | to | extrapolate | our | curves | so | far | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 相当 | 风险 | 到 | 推断 | 我们的 | 曲线 | 所以 | 远的 | . |

目前来看，将我们的曲线进行如此广泛的推断似乎风险相当大。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['mɪljən] ['jɪrz] [ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ][spæn][ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

| But | a | million | years | are | but | a | span | in | the | life | of | the | earth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 百万 | 年 | 是 | 但 | 一个 | 跨度 | 在 | 这 | 生活 | 的 | 这 | 地球 | . |

但一百万年对于地球的生命而言，不过是沧海一粟。

[ɪts] ['rekərdz] [spiːk] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ʌv; əv] ['meni] ['mɪljənz] .

| Its | records | speak | to | us | of | many | millions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 记录 | 说话 | 到 | 我们 | 的 | 许多 | 百万 | . |

它的记录向我们讲述了数百万人的故事。

[ðə; ði] [tʃɔːk] [klɪfs] [ʌv; əv]['doʊvər] [tʊk] ['sevrəl] ['mɪljən] ['jɪrz] [tuː; tə][dɪ'pɑːzɪt][ɑːn][ə; eɪ]['fɔːrmər] [ - ]

| The | chalk | cliffs | of | Dover | took | several | million | years | to | deposit | on | a | former | [ | 88 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 粉笔 | 悬崖 | 的 | 多佛 | 采取 | 一些 | 百万 | 年 | 到 | 订金 | 在 | 一个 | 以前的 | [ | - | ] |

多佛的白垩悬崖经过数百万年才沉积在以前的[88]

[siː] - ['bɑːtəm] , [ænd; ənd] ['meni] [mɔːr] [tuː; tə] [raɪz] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['prez(ə)nt] ['emɪnəns] .

| sea | - | bottom | , | and | many | more | to | rise | to | their | present | eminence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 海 | - | 底部 | , | 和 | 许多 | 更多的 | 到 | 上升 | 到 | 他们的 | 展示 | 卓越 | . |

海底生物，以及更多其他生物，它们正崛起并达到如今的辉煌成就。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [stɪl] ['fɑːrðər] [æd'væns] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,

| If | there | is | a | still | farther | advance | in | the | life | of | the | earth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那里 | 是 | 一个 | 仍然 | 更远 | 进步 | 在 | 这 | 生活 | 的 | 这 | 地球 | , |

如果地球生命还有进一步的发展，

[wʌt] [sɔːrt] [ʌv; əv] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] ?

| what | sort | of | direction | can | it | take | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 种类 | 的 | 方向 | 能 | 它 | 拿 | ? |

它会朝着哪个方向发展?

[wɪl] [ə; eɪ] [nuː] [reɪs] [hæv; həv] [ə'rɪzn] , [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [hjuː'mænəti] [æz; əz] [mæn] [ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði]

| Will | a | new | race | have | arisen | , | as | much | above | humanity | as | man | is | above | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 一个 | 新的 | 种族 | 有 | 出现 | , | 作为 | 很多 | 多于 | 人类 | 作为 | 男人 | 是 | 多于 | 这 |

[ɑːr'bɔːriəl] [eɪp] ?

| arboreal | ape | ? |
|---|---|---|
| 树栖的 | 猿 | ? |

是否会有一个全新的种族出现，其地位远高于人类，就像人类高于树栖猿类一样?

[ɔːr] [wɪl] [ðə; ði] ['fɜːrðər] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ʌv; əv] [mæn] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['defɪnət] [end] ,

| Or | will | the | further | differentiation | of | man | have | come | to | a | definite | end | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 将要 | 这 | 更远 | 差异化 | 的 | 男人 | 有 | 来 | 到 | 一个 | 定 | 结尾 | , |

或者说，人类的进一步分化是否已经彻底结束了?

[ænd; ənd] ['prɑːgres] [biː; bi] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [æn; ən] ['evər] - [ɪn'kriːsɪŋ] ['rɪtʃnəs] [ʌv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] ,

| and | progress | be | confined | to | an | ever | - | increasing | richness | of | intellectual | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 进步 | 是 | 受限 | 到 | 一个 | 曾经 | - | 增加 | 丰富 | 的 | 知识分子 | , |

[ɑːr'tɪstɪk] , [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃən(ə)l] [laɪf] ?

| artistic | , | and | emotional | life | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 艺术 | , | 和 | 情绪 | 生活 | ? |

进步是否仅限于智力、艺术和情感生活日益丰富?

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] ['prɑːgres] [æt; ət] [ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [baɪ] ['efərt] ,

| If | there | is | any | progress | at | all | , | it | must | be | by | effort | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那里 | 是 | 任何 | 进步 | 在 | 全部 | , | 它 | 必须 | 是 | 经过 | 努力 | , |

如果取得任何进展，那一定是靠努力的结果。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwestʃən] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['ænsər] [wɪð; wɪθ] [fer] [ˌprɑːbə'bɪləti] ,

| and | the | question | could | be | answered | with | fair | probability | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 问题 | 可以 | 是 | 回答 | 和 | 公平的 | 可能性 | , |

这个问题很有可能得到解答。

[ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [æn; ən] [ɪn'sentɪv] [tuː; tə] ['efərt] ['æftər] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [səb'duːd] .

| if | we | could | find | an | incentive | to | effort | after | the | earth | is | entirely | subdued | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 可以 | 寻找 | 一个 | 激励 | 到 | 努力 | 后 | 这 | 地球 | 是 | 完全 | 低沉的 | . |

如果我们能在地球完全被征服之后找到努力的动力。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'sentɪv] [tɔːrdz] ['efərt] [wɪl] [laɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['evər] - ['prez(ə)nt] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

| Such | an | incentive | towards | effort | will | lie | in | the | ever | - | present | danger | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 一个 | 激励 | 向 | 努力 | 将要 | 说谎 | 在 | 这 | 曾经 | - | 展示 | 危险 | 的 | 一个 |

[sə'lestʃ(ə)l] [kə'tæstrəfi] ,

| celestial | catastrophe | , |
|---|---|---|
| 天体 | 灾难 | , |

这种努力的动力来自于随时可能发生的天灾威胁。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][kə'lɪʒ(ə)n][wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['smɔ:lər] ['wɑ:ndərɪŋ] [p'lænɪts][ɔ:r] ['ʌðər] ['denɪzənz]

| such | as | a | collision | with | one | of | the | smaller | wandering | planets | or | other | denizens |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | 一个 | 碰撞 | 和 | 一 | 的 | 这 | 较小的 | 漫游 | 行星 | 或者 | 其他 | 居民 |

[ʌv; əv]['aʊtər] [ - ]

| of | outer | [ | 89 | ] |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 外 | [ | - | ] |

例如与较小的流浪行星或其他外行星发生碰撞[89]

[speɪs] .

| space | . |
|---|---|
| 空间 | . |

空间。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ɜ:rθ] [wɪl] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [bi:; bi][ə'laɪv][tu:; tə][ɪts] [oʊn] ['perəl] ,

| It | may | be | that | the | earth | will | by | that | time | be | alive | to | its | own | peril | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 那 | 这 | 地球 | 将要 | 经过 | 那 | 时间 | 是 | 活 | 到 | 它是 | 自己的 | 危险 | , |

到那时，地球或许会意识到自身的危险。

[ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [pri'kɔ:ʃənz] !

| and | will | take | precautions | ! |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 拿 | 防范措施 | ! |

我们会采取预防措施!

[ɪts] “ [greɪ] ['mætər] ” — ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] — [wɪl] [bi:; bi] [kən'fæbjuleitɪŋ] [ænd; ənd]

| Its | “ | grey | matter | ” | — | our | own | descendants | — | will | be | confabulating | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | “ | 灰色的 | 事情 | ” | — | 我们的 | 自己的 | 后代 | — | 将要 | 是 | 编造 | 和 |

['ɔ:rgənaɪzɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] [greɪt] [ski:m] [ʌv; əv] [dɪ'fens] .

| organizing | in | some | great | scheme | of | defence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 组织 | 在 | 一些 | 伟大的 | 方案 | 的 | 防御 | . |

它的“大脑”（我们自己的后代）将会密谋策划，组织起来，制定一个伟大的防御计划。

[ðə; ðɪ] [ɜ:rθ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][ə'dɑ:pt][ə; eɪ] ['fɔ:rən] ['pɑ:ləsi] ,

| The | earth | will | have | to | adopt | a | Foreign | Policy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地球 | 将要 | 有 | 到 | 采纳 | 一个 | 外国的 | 政策 | , |

地球必须制定外交政策。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ðɪ]['mæstər][ʌv; əv][ɪts] [feɪt] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [taɪm] .

| if | it | is | to | be | the | master | of | its | fate | for | all | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 是 | 到 | 是 | 这 | 掌握 | 的 | 它是 | 命运 | 为了 | 全部 | 时间 | . |

如果它要永远掌握自己的命运。

[hɪr] ['aʊər; ɑ:r] [dri:mz] [ɑ:r; ər] [tʃekt] [baɪ][ðə; ðɪ][ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['oʊldər][p'lænɪts]

| Here | our | dreams | are | checked | by | the | realization | that | among | the | older | planets |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 我们的 | 梦境 | 是 | 已检查 | 经过 | 这 | 实现 | 那 | 之中 | 这 | 老 | 行星 |

[ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['soʊlər] ['sɪstəm] [wi:; wi][kæn; kən] [treɪs] [noʊ][æk'tɪvəti][ə'trɪbjətəb(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ] “ ['fɔ:rən]

| of | our | solar | system | we | can | trace | no | activity | attributable | to | a | “ | foreign |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 我们的 | 太阳的 | 系统 | 我们 | 能 | 痕迹 | 不 | 活动 | 可归因的 | 到 | 一个 | “ | 外国的 |

['pɑ:ləsi] ” [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

| policy | ” | of | their | own | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 政策 | ” | 的 | 他们的 | 自己的 | . |

在这里，我们的梦想受到了现实的打击，那就是在太阳系较古老的行星中，我们找不到任何可以归因于它们自身“外交政策”的活动。

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] ['aʊərz][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['plænɪt] ,

| But | we | must | remember | that | ours | is | a | small | planet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 必须 | 记住 | 那 | 我们的 | 是 | 一个 | 小的 | 行星 | , |

但我们必须记住，我们生活在一个很小的星球上。

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['ɪnfluəns] [ə'pɑ:n][ɪts] ['neɪbərz] [ɪn] [speɪs] ,

| which | has | very | little | influence | upon | its | neighbours | in | space | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 有 | 非常 | 小的 | 影响 | 之上 | 它是 | 邻居 | 在 | 空间 | , |

它对邻近太空区域的影响微乎其微。

[ænd; ənd][ɪz]['sɜːrt(ə)nli][nɑːt][ə; eɪ]['deɪndʒər][tuː; tə][ðem; ðəm] .

| and | is | certainly | not | a | danger | to | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 当然 | 不是 | 一个 | 危险 | 到 | 他们 | . |

而且肯定不会对他们构成危险。

[ɪf] [mɑːrz] , ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] ['oʊldər][ðæn; ðən] [ɑːr'selvz] ,

| If | Mars | , | millions | of | years | older | than | ourselves | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 火星 | , | 百万 | 的 | 年 | 老 | 比 | 我们自己 | , |

如果火星比我们古老数百万年，

[hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][steɪdʒ][ʌv; əv] [əd'vænsmənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv]

| has | arrived | at | such | a | stage | of | advancement | that | it | can | think | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到达的 | 在 | 这样的 | 一个 | 阶段 | 的 | 进步 | 那 | 它 | 能 | 思考 | 的 |

[træn'sendɪŋ] [ɪts] [ - ]

| transcending | its | [ | 90 | ] |
|---|---|---|---|---|
| 超越 | 它是 | [ | - | ] |

已经发展到可以考虑超越自身[90]的阶段

[oʊn] ['baʊndriz] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [meɪk] [sʌm; səm] [ə'tempt] [æt; ət] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ,

| own | boundaries | , | it | may | make | some | attempt | at | communication | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自己的 | 边界 | , | 它 | 可能 | 制作 | 一些 | 试图 | 在 | 沟通 | , |

它有自己的界限，可能会尝试沟通。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# Quo vadimus(Quo vadimus)



[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'tempt] [maɪt] [teɪk] [ðə; ði][fɔ:rm] [wɪtʃ] [tu:; tə][ˌju: 'es] [wʊd] [bi:; bi][kwaɪt]

| but | the | attempt | might | take | the | form | which | to | us | would | be | quite |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 试图 | 可能 | 拿 | 这 | 形式 | 哪个 | 到 | 我们 | 会 | 是 | 相当 |

[ˌʌnrekəg'naɪzəbl] .

| unrecognizable | . |
|---|---|
| 无法辨认 | . |

但这种尝试可能会采取我们完全无法辨认的形式。

[sʌm; səm] [əb'zɜ:vəz] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [pər'sɪstənt] ['θʌndəˏstɔrm] [ænd; ənd][mæg'netɪk]

| Some | observers | thought | that | the | persistent | thunderstorms | and | magnetic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 观察员 | 想法 | 那 | 这 | 执着的 | 雷暴 | 和 | 磁的 |

[ dis'tə:bənsiz ] [ɪk'spɪrɪənst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] ['oʊvər][waɪd] ['eriəz] [wɜ:r; wər][saɪnz][ʌv; əv]

| disturbances | experienced | during | the | last | opposition | over | wide | areas | were | signs | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 干扰 | 经验丰富的 | 期间 | 这 | 最后的 | 反对 | 超过 | 宽的 | 区域 | 是 | 标志 | 的 |

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'tempt] ,

| such | an | attempt | , |
|---|---|---|---|
| 这样的 | 一个 | 试图 | , |

一些观察者认为，上次磁极冲日期间大范围地区持续的雷暴和磁场扰动是这种企图的迹象。

[bʌt; bət][ðə; ði] [koʊ'ɪnsɪdəns] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kwaɪt][ˌæksə'dent(ə)l] .

| but | the | coincidence | may | have | been | quite | accidental | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 巧合 | 可能 | 有 | 到过 | 相当 | 偶然 | . |

但这种巧合或许纯属偶然。

[ɪn] ['eni] [keɪs] ,

| In | any | case | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 任何 | 案件 | , |

总之，

[wi:; wi] ['kænɑ:t][faɪnd] ['eni] [saɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ 'ma:ʃiənz ] ['hævɪŋ] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['eksəsaɪzɪŋ] ['eni]

| we | cannot | find | any | sign | of | the | Martians | having | succeeded | in | exercising | any |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 不能 | 寻找 | 任何 | 符号 | 的 | 这 | 火星人 | 拥有 | 成功了 | 在 | 锻炼 | 任何 |

['paʊɚz] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['plænɪt] ,

| powers | beyond | the | surface | of | their | own | planet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 权力 | 超过 | 这 | 表面 | 的 | 他们的 | 自己的 | 行星 | , |

我们找不到任何迹象表明火星人曾在他们星球表面之外行使过任何权力。

[ðoʊ] , [ɪf] [ðə; ði] “ [kə'nælz] ” ['ri:əli] [ɪg'zɪst] , [ðer; ðər] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [fi:ts] [mʌst; məst][bi:; bi]['tru:li]

| though | , | if | the | “ | canals | ” | really | exist | , | their | engineering | feats | must | be | truly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | , | 如果 | 这 | “ | 运河 | ” | 真的 | 存在 | , | 他们的 | 工程 | 壮举 | 必须 | 是 | 真的 |

[stu:'pendəs] .

| stupendous | . |
|---|---|
| 惊人的 | . |

不过，如果这些“运河”真的存在，那么它们的工程壮举一定非常惊人。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ɜ:rθ] , ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] ['tɔ:rɪd] ['mɜ:rkjəri][ænd; ənd]

| It | may | be | that | the | earth | , | owing | to | its | position | between | torrid | Mercury | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 那 | 这 | 地球 | , | 欠款 | 到 | 它是 | 位置 | 之间 | 热带 | 汞 | 和 |

[aɪs] - [baʊnd] ['neptju:nˌneptu:n] ,

| ice | - | bound | Neptune | , |
|---|---|---|---|---|
| 冰 | - | 边界 | 海王星 | , |

地球可能由于其位于炎热的水星和冰封的海王星之间，

[in'dʒɔiz] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['speʃəli] ['feɪvərəbl] [tu:; tə]['ment(ə)l][ænd; ənd] [ - ]

| enjoys | conditions | specially | favourable | to | mental | and | [ | 91 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 享受 | 状况 | 特别 | 有利 | 到 | 精神的 | 和 | [ | - | ] |

享有特别有利于心理健康和[91]的条件

['fɪzɪk(ə)l] [əd'vænsmənt] .
**physical** **advancement** **.**
身体的 进步 .

身体发育。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['hæpən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːr; fər] [ɪ'mens] ['eɪdʒɪz][ʌv; əv][taɪm][biː; bi][ðə; ði]
**And** **so** **it** **may** **happen** **that** **it** **will** **for** **immense** **ages** **of** **time** **be** **the**
和 所以 它 可能 发生 那 它 将要 为了 巨大 年龄 的 时间 是 这
['oʊnli]['plænɪt][tuː; tə][bɜːrst]['ɪntuː] ['kɑːnʃəsnəs] .
**only** **planet** **to** **burst** **into** **consciousness** **.**
仅有的 行星 到 爆裂 进入 意识 .

因此，在漫长的岁月中，它或许会成为唯一一颗觉醒意识的星球。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [æt; ət][sʌm; səm] ['epək] [faɪnd][ɪt'self][ðə; ði][ˌʌndɪ'spjuːtɪd]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊlər]
**Thus** **it** **may** **at** **some** **epoch** **find** **itself** **the** **undisputed** **master** **of** **the** **solar**
因此 它 可能 在 一些 时代 寻找 本身 这 无可争议 掌握 的 这 太阳的
['sɪstəm] ,
**system** **,**
系统 ,

因此，在某个时期，它或许会成为太阳系无可争议的主宰。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] ['ʌðər] [p'lænɪts][ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm]
**and** **may** **be** **able** **to** **influence** **the** **other** **planets** **and** **make** **them**
和 可能 是 有能力的 到 影响 这 其他 行星 和 制作 他们
[səb'sɜːrviənt] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [tuː; tə][ɪts] [oʊn] [niːdz] .
**subservient** **in** **some** **way** **to** **its** **own** **needs** **.**
顺从的 在 一些 方式 到 它是 自己的 需求 .

而且它或许能够影响其他行星，并在某种程度上使它们服从于它自身的需求。

[let] ['noʊbɑːdi] [θɪŋk] [aɪ][ˌeɪ 'em][ˌʌn'duːli][ˌɑːptɪ'mɪstɪk][ə'baʊt][ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv] [ðɪs] [ɜːrθ] [ʌv; əv]['aʊərz] .
**Let** **nobody** **think** **I** **am** **unduly** **optimistic** **about** **the** **future** **of** **this** **earth** **of** **ours** **.**
让 无人 思考 我 是 过度 乐观的 关于 这 未来 的 这 地球 的 我们的 .

不要让任何人误以为我对我们地球的未来过于乐观。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [laɪz] ['ræðər] [ɪn][ 'vizjuəlaiziŋ ] [wʌt] ['riːs(ə)nt][ænd; ənd] ['kɜːrənt] ['prɑːgres] , [ænd; ənd]
**The** **difficulty** **lies** **rather** **in** **visualizing** **what** **recent** **and** **current** **progress** **,** **and**
这 困难 谎言 相当 在 可视化 什么 最近的 和 当前的 进步 , 和
[ək'seləreɪtɪd] ['prɑːgres] ,
**accelerated** **progress** **,**
加速 进步 ,

困难之处反而在于如何形象地理解近期和当前的进展，以及加速的进展。

[mʌst; məst] [ɪn'evɪtəbli] [brɪŋ] [ə'baʊt] [wen] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
**must** **inevitably** **bring** **about** **when** **continued** **for** **a** **long** **time** **.**
必须 不可避免地 带来 关于 什么时候 持续 为了 一个 长的 时间 .

持续这么长时间必然会导致这种情况。

[ðə; ði]['oʊnli] ['daʊtf(ə)l] ['elɪmənt] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] ['weðər] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt][eɪ'lɑːn] ['vaɪt(ə)l]
**The** **only** **doubtful** **element** **appears** **to** **be** **whether** **the** **magnificent** **élan** **vital**
这 仅有的 疑 元素 出现 到 是 无论 这 壮丽 埃兰 必不可少的
[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [reɪs] ,
**of** **our** **race** **,**
的 我们的 种族 ,

唯一存疑的是，我们种族那股蓬勃的生命力是否依然存在。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði][wɜːrld] , [wɪl] [læst] [θruː] [ðə; ði][væst]['eɪdʒɪz]
**which** **has** **enabled** **it** **to** **conquer** **the** **world** **,** **will** **last** **through** **the** **vast** **ages**
哪个 有 已启用 它 到 征服 这 世界 , 将要 最后的 通过 这 广阔的 年龄
[tuː; tə] [kʌm] . [ - ]
**to** **come** **.** **[** **92** **]**
到 来 . [ - ]

它得以征服世界，并将持续到遥远的未来。[92]

[bʌt; bət] , ['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ][saɪn][ʌv; əv][ɪts] [ɪg'zɔːstʃən] .

| But | , | fortunately | , | there | is | no | sign | of | its | exhaustion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 幸运的是 | , | 那里 | 是 | 不 | 符号 | 的 | 它是 | 疲惫 | . |

但幸运的是，目前还没有出现枯竭的迹象。

[lʌv] [ɪz] [stɪl] [ðə; ðɪ] ['ruːlɪŋ] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hjuː'mænəti] ,

| Love | is | still | the | ruling | passion | and | inspiration | of | humanity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 爱 | 是 | 仍然 | 这 | 裁决 | 热情 | 和 | 灵感 | 的 | 人类 | , |

爱依然是人类最主要的激情和灵感来源。

[wɪtʃ] [i'neiblz] [men][ænd; ənd] ['meidnz] [tuː; tə] [breɪv] [ɔːl][ðə; ðɪ]['traɪəlz][ænd; ənd]['deindʒəz][ʌv; əv][laɪf]

| which | enables | men | and | maidens | to | brave | all | the | trials | and | dangers | of | life |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 启用 | 男人 | 和 | 少女们 | 到 | 勇敢的 | 全部 | 这 | 试验 | 和 | 危险 | 的 | 生活 |

[ɪn] [ʌn'kɑːnʃəs] [dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['fjuːtʃər][æz; əz] [jet] [ˌʌnɪ'mædʒɪnd][ænd; ənd][ˌʌn'bɔːrn] .

| in | unconscious | devotion | to | a | future | as | yet | unimagined | and | unborn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 无意识 | 虔诚 | 到 | 一个 | 未来 | 作为 | 然而 | 难以想象的 | 和 | 未出生的 | . |

这使得男女能够无意识地奉献于一个尚未想象和诞生的未来，勇敢地面对生活中所有的考验和危险。

[-] [noʊts] :

| Transcriber's | Notes | : |
|---|---|---|
| 转录员的 | 笔记 | : |

转录者注释：

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['spelɪŋ] [ɪn'ækjərəsiːz] [wɜːr; wər]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

| Punctuation | and | spelling | inaccuracies | were | silently | corrected | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 标点 | 和 | 拼写 | 不准确之处 | 是 | 默默 | 已更正 | . |

标点符号和拼写错误都被默默地纠正了。

[ɑːr'keɪɪk][ænd; ənd]['veriəb(ə)l] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .

| Archaic | and | variable | spelling | has | been | preserved | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 古风 | 和 | 多变的 | 拼写 | 有 | 到过 | 保存完好 | . |

古老的、多变的拼写方式得以保留。

[ ˌveəriː'eiʃənz ][ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ænd; ənd]['kɑːmpaʊnd][wɜːrdz][hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .

| Variations | in | hyphenation | and | compound | words | have | been | preserved | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 变体 | 在 | 连字符 | 和 | 化合物 | 字 | 有 | 到过 | 保存完好 | . |

连字符和复合词的变体得以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神